

## SÉRIES

DE L'ÉTÉ

LA NOUVELLE DE CHANTAL PELLETIER

Comme une image

Une vision tendre et désespérée à la fois, un humour grinçant pour le roman noir

La nouvelle et p. 18



CHERS PARENTS

I. M. Pei

« Les pères sèment, les fils récoltent », dit l'architecte p. 7

VACANCES DES AUTRES

Cuba

Tous les plaisirs de la plage, malgré l'austérité p. 12

PROCHE-ORIENT

Autorité palestinienne : un bilan d'étape des réformes engagées p. 3

BELGIQUE

Des ventes d'armes au Népal font scandale p. 4

ESPAGNE

La « suspension » de Batasuna p. 4

FRÉGATES DE TAÏWAN

Toutes les enquêtes seraient bloquées par le secret-défense p. 6

GAUCHE

Bergounioux pour une « confédération » p. 6

International.....	2	Abonnements.....	10
France-Société.....	5	Aujourd'hui.....	11
Horizons.....	7	Météorologie-Jeux... 13	
Entreprises.....	9	Culture.....	14
Carnet.....	10	Radio-Télévision.....	17

SPORTS

## Les épéistes sauvent l'honneur



BILAN mitigé pour l'es-cime française aux championnats du monde de Lisbonne. Une seule médaille d'or, à l'épée masculine par équipes. Lire page 11

# Les enjeux du Sommet de la Terre

Jusqu'au 4 septembre, Johannesburg accueille la deuxième conférence mondiale sur le développement durable

UNE CROISSANCE économique forte, aujourd'hui, est-elle compatible avec l'écologie du globe et avec les besoins de la population mondiale, demain ? Cette question est au centre du Sommet mondial du développement durable des Nations unies, qui doit s'ouvrir le lundi 26 août à Johannesburg, en Afrique du Sud. Une centaine de chefs d'Etat ou de gouvernement, 22 000 délégués et quelques dizaines de milliers d'activistes sont attendus à ce deuxième Sommet de la Terre, après celui de Rio il y a dix ans, qui avait adopté les conventions sur le changement climatique et sur la biodiversité.

Axé autour du « développement durable », un concept visant à concilier économie et écologie, le présent et l'avenir, la conférence de Johannesburg doit adopter un plan d'action en 153 articles, couvrant tous les aspects du développement, de la lutte contre la pauvreté à la préservation des ressources naturelles de la planète. L'accès à l'eau potable, dont sont privés 1,1 milliard d'êtres humains, et celui à l'électricité, qui fait défaut à 1,6 milliard d'habitants du monde, sont les thèmes majeurs de ce programme, qui doit être négocié entre pays riches et pays pauvres. Les entreprises et les investisseurs deviennent plus sensibles au « développement durable ». Des agences de notation, comme celle que vient de créer Nicole Notat, ancienne dirigeante de la CFDT, tentent d'évaluer l'éthique de leur comportement.



Les entreprises et les investisseurs deviennent plus sensibles au « développement durable ». Des agences de notation, comme celle que vient de créer Nicole Notat, ancienne dirigeante de la CFDT, tentent d'évaluer l'éthique de leur comportement.



Les entreprises et les investisseurs deviennent plus sensibles au « développement durable ». Des agences de notation, comme celle que vient de créer Nicole Notat, ancienne dirigeante de la CFDT, tentent d'évaluer l'éthique de leur comportement.



Les entreprises et les investisseurs deviennent plus sensibles au « développement durable ». Des agences de notation, comme celle que vient de créer Nicole Notat, ancienne dirigeante de la CFDT, tentent d'évaluer l'éthique de leur comportement.

► Un rassemblement de 40 000 personnes dont plus de 100 chefs d'Etat ou de gouvernement

► Dix ans après Rio, les promesses du premier Sommet n'ont pas été tenues

► Nos reportages en Asie, en Afrique et en Amérique latine

► Jacques Chirac avec Nicolas Hulot

Lire pages 2, 3 et 9 et notre éditorial page 8

## Contre-enquête sur l'affaire du « Winner »

UN MARIN espagnol décédé, une cargaison de drogue presque intégralement perdue, des pays amis « très déçus » du travail des Français et, depuis vendredi 23 août, une plainte déposée pour « atteinte au droit à la liberté et à la sûreté » : deux mois après l'arraisonnement, par la Marine nationale, au large de l'Afrique, d'un cargo cambodgien suspecté de transporter 2 tonnes de cocaïne, le « succès » vanté alors par Jean-Pierre Raffarin tourne au fiasco.



FRED TANEAU/AFP

► Le fiasco d'une opération antidrogue

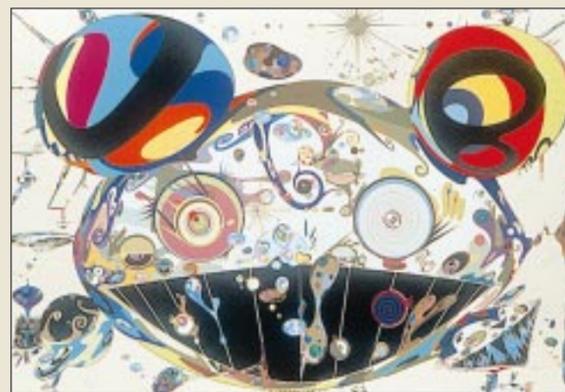
► Faible saisie de cocaïne, un marin décédé à Dakar

► La justice enquête

Lire page 5

CULTURE

## A Paris, une double promenade dans la culture Pokémon



TAKASHI MURAKAMI 2001/TOMOYO KOYAMA GALLERY, TOKYO/PHOTO KAIKAI KIKI

DEUX EXPOSITIONS de la Fondation Cartier, à Paris, présentent, jusqu'au 27 octobre, un panorama de l'art japonais actuel, dominé par les mangas (photo : Tan Tan Bo) et par le film d'animation. Elles ont reçu le surnom de « expo Pokémon ». Plus sérieusement, « Kaikai Kiki » et « Coloriage » mettent à nu les mécanismes de production de l'imagerie à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle. Lire page 14

## Un « Clinton Show » pour 50 millions de dollars par an ?

LOS ANGELES

de notre correspondante

Le projet d'un « Clinton Show » refait surface : le 42<sup>e</sup> président des Etats-Unis envisagerait de présenter un talk-show de l'après-midi, et son entourage négocierait actuellement avec la chaîne CBS, selon le quotidien professionnel de Hollywood Variety et le New York Times. Des contacts avec la chaîne NBC avaient échoué en juillet. Bill Clinton voudrait donc causer chaque jour sur une chaîne hertzienne, mais de quoi ? Les rumeurs parlent d'une formule d'émission entre « Oprah » (célèbre talk-show de l'après-midi thématique et personnel) et « Nightline » (un magazine d'infos du soir sur ABC réputé pour son contenu sérieux). D'autres sources évoquent un programme sans esprit politique partisan, avec des invités et un orchestre. Et un salaire annuel d'environ 50 millions de dollars, record absolu pour un animateur débutant.

« Le président a reçu un nombre énorme de propositions de collaborations de chaînes hertziennes, câblées, de sites Internet, de radios et de la presse écrite, nuance Robert Barnett, un des avocats de Bill Clinton. Nous n'avons pas le projet immédiat de conclure avec un média. » Pour un lancement à la rentrée 2003, le futur présentateur devra se décider rapidement. Il lui faudra aussi s'organiser pour respecter le rythme astreignant d'un show quotidien en direct, alors qu'il doit déjà rédiger ses Mémoires, pour lesquels la maison d'édition Alfred A. Knopf lui a versé une avance record de 12 millions de dollars.

Une dose de télé quotidienne tente assurément Bill Clinton, qu'on dit lassé du circuit des conférences grassement payées (15 millions de dollars par an), et qui a toujours démontré son charisme devant les caméras. Vieux amis des Clinton, les producteurs hollywoodiens Harry Thomsen et Linda Bloodworth-Thomason œuvreraient en coulisse pour orchestrer ce retour médiatique du « come-back kid » de 56 ans. CBS et King World Productions, deux sociétés du groupe Viacom, assureraient la distribution.

Mais ne risque-t-il pas de déprécier l'image de la présidence ? Pour John M. Orman, coauteur du livre Celebrity Politics, ce serait la confirmation que la politique américaine, « envahie par les valeurs futiles de la culture pop », traite le président « comme une célébrité ». Un des anciens conseillers en communication de Bill Clinton, James Carville, pense d'ailleurs qu'il devrait s'abstenir : « Ce n'est pas une bonne idée, mais il y a bien des choses que je ne considérerais pas comme de bonnes idées et qu'il a pourtant poursuivies... »

Claudine Mulard

ANALYSE

## A propos du Nigeria, de Safiya et d'Amina

DEPUIS SA TOMBE, l'ethnologue Marcel Mauss doit contempler, avec dépit, le « fait divers total » dont le Nigeria est devenu grand pourvoyeur, suscitant de vives émotions dans l'Occident, qui se plaît à ferrailler contre la barbarie quand le triomphe de la vertu sur le vice peut être assuré au moindre coût. L'auteur d'un Essai sur la nature et la fonction du sacrifice aurait sans doute apprécié à sa juste valeur le sauvetage des victimes piaculaires (expiatoires) de la loi islamique au Nigeria : d'abord Safiya Husaini, puis Amina Lawal, toutes deux condamnées à la mort par lapidation pour avoir donné la vie à un enfant hors mariage, un « crime » assimilé à l'adultère par la charia.

N'est-ce pas une juste cause ? Assurément ! Mais l'indignation et la solidarité, prêtes à se porter au secours de ces deux villageoises, ne sont pas inconditionnelles. S'il aide d'être femme, il faut d'abord et surtout être innocent, accusé d'un crime qui n'en est pas un aux yeux du monde occidental. Ensuite, pour sauver Safiya ou Amina, l'Etat qui veut les mettre à mort - enterrées vives jusqu'aux épaules et prises pour cible de gros cailloux - doit se prêter à une croisade du bon droit. Ce n'est pas le cas, par exemple, de l'Arabie saoudite, bien que les femmes n'y puissent posséder ni carte d'identité ni permis de conduire, qu'elles ne soient pas représentées au Conseil consultatif qui sert de

galerie de murmures au pouvoir wahhabite, que des procès s'y déroulent à huis clos, sans défense pour l'accusé, et qu'au moins 79 personnes - dont 23 étrangères dont les pays d'origine n'ont guère protesté - y aient été décapitées en 2001, dont plusieurs au sabre et en public.

En revanche, le Nigeria se prête au « devoir d'ingérence ». Voici un « géant aux pieds d'argile », un Etat de 120 millions d'habitants en quête de respectabilité internationale depuis qu'il a mis fin, par des élections en 1999, à seize années de dictature militaire.

Stephen Smith

Lire la suite page 8

**PRIX SPÉCIAL**  
à ceux qui révisent leurs classiques pendant l'été...

Requiem de Fauré  
Requiem de Durufle

REVISEZ CET ÉTÉ AVEC FRANCE INTER, LA FNAC ET UNIVERSAL LES CHEFS D'ŒUVRE DE LA MUSIQUE CLASSIQUE

FRANCE INTER Le Monde

PHILIPS

# INTERNATIONAL

## DÉVELOPPEMENT

La **PLUS GRANDE CONFÉRENCE** jamais organisée par l'ONU doit s'ouvrir, lundi 26 août, à Johannesburg. Elle rassemblera, jusqu'au 4 septembre, plus de 40 000 participants, dont plus de cent chefs

d'Etat et de gouvernement. Jacques Chirac s'y rendra le 1<sup>er</sup> septembre. George W. Bush ne viendra pas. Le Sommet doit adopter un plan de mise en œuvre du « développement durable », dont **L'ACCÈS À L'EAU**

**ET À L'ÉNERGIE** seront des objectifs majeurs. Des divergences sur le commerce international risquent de tendre les négociations. Le **FORUM DES ONG** s'est ouvert dès vendredi, alors que des « sans-ter-

re » sud-africains organisaient la première **PROTESTATION DE RUE**. Le Sommet fait écho à celui de Rio, en 1992, qui avait permis au **BRÉSIL** de faire taire certaines critiques sur la déforestation de l'Amazonie.

## Au deuxième Sommet de la Terre, économie rime avec écologie

Jusqu'au 4 septembre, Johannesburg accueille la conférence mondiale sur le développement durable. Elle réunit les délégués de plus de 100 pays, des ONG et des entreprises. Dix ans après Rio, le mode de croissance des pays du Sud reste un enjeu vital, comme le montre l'exemple de Djakarta



**LE DEUXIÈME** Sommet de la Terre présente l'aspect d'un grand spectacle planétaire : cent chefs d'Etat, quarante ou soixante mille artistes du débat, des tonnes de brochures, de tracts, de rapports, des manifestants révoltés et des policiers énervés, des écologistes critiques et des chefs d'entreprise responsables, un consensus émouvant pour sauver la planète et rasséréner les pauvres, des négociateurs hagards...

On ne sait pas encore si la performance fera des étincelles, mais il reste fascinant de voir comment un obscur processus diplomatique, égrené au long des années à travers des réunions ignorées de tous aux quatre coins de la planète, se transforme soudain en une énorme machine de spectacle. Un maître de la communication comme le président du conseil italien, Silvio Berlusconi, l'a bien compris, qui a conditionné sa participation au Sommet, qui s'ouvrira officiellement le lundi 26 août, à la question de savoir s'il s'agit d'un « show ».

Le spectacle a aussi sa scène off, le Forum des ONG ouvert dès ven-

credi 23 août, et ses off du off, les sans-terre qui se mettent à manifester (lire page 3). Car c'est d'abord d'une représentation qu'il s'agit, la représentation d'une culture planétaire en formation, culture du respect indispensable de l'écologie du Globe, dans la nécessité de nourrir mieux les milliards de pauvres qui y côtoient leurs congénères au ventre bien rempli. A cet égard, la reconnaissance du terme de « développement durable », sa promotion au rang de slogan mondial, quels que soient l'ambiguïté et le flou du concept, signifie qu'un tournant est pris : après des décennies où la croissance économique était jugée comme l'étalon du progrès, malgré les protestations des écologistes,

la communauté internationale, les milieux économiques, les responsables politiques affirment que la croissance doit se faire dans le respect de l'environnement et avec le souci de la santé, de l'instruction et de la justice.

### UN PLAN D'ACTION

L'enjeu symbolique de l'événement est le plus important. Son enjeu politique ne l'est cependant pas moins. Il s'agit, implicitement, de démontrer que la guerre contre le terrorisme n'est pas le premier problème planétaire actuel, mais passe après la question du clivage Nord-Sud et de la pauvreté douloureuse dans laquelle survivent près de la moitié des humains. Le Sommet a été ainsi

avancé d'une dizaine de jours, pour ne pas coïncider avec l'anniversaire du 11 septembre 2001. Il s'agit aussi de démontrer la capacité collective de gérer les problèmes de la planète et de l'opposer à la vision unilatérale de la principale puissance, les Etats-Unis, dont le président George W. Bush a annoncé qu'il ne viendrait pas à Johannesburg.

En ce sens, une part essentielle de la négociation portera sur le fait de laisser ou non déborder le Sommet de son programme initial et largement rhétorique, pour en faire la poursuite des conférences de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Doha, en novembre 2001, et de la conférence de Monterrey sur l'aide au développement, en mars 2002. Pour les Etats-Unis, mais également pour l'Union européenne, comme l'a indiqué au Monde Poul Nielson, le commissaire européen au développement, il n'est pas question de rouvrir ces négociations : Doha a décidé du contenu des discussions à poursuivre dans l'OMC sur le commerce, Monterrey l'augmentation de l'aide au développement, assujettie à des critères de « bonne gouvernance ».

Pour les pays riches, Johannesburg ne doit donc pas parler de ces questions, mais en rester au plan d'action, c'est-à-dire la défini-

tion précise de ce qu'il faut faire. Etats-Unis et Europe divergent ici, l'Europe acceptant que ce plan contienne des objectifs précis – par exemple l'accès de tous à l'assainissement des eaux, ou la proportion de 10 % de l'énergie mondiale en 2010 remplacée par les énergies renouvelables –, tandis que les Etats-Unis renâclent à de

### Jacques Chirac

#### emmène Nicolas Hulot

De retour de ses vacances à la Réunion, Jacques Chirac, a préparé, jeudi 22 août, le Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg, avant de rejoindre, le lendemain, le fort de Brégançon, sur la côte varoise, l'une des résidences de la présidence française.

Le chef de l'Etat se rendra en Afrique du Sud du 1<sup>er</sup> au 3 septembre, à la tête d'une importante délégation. M. Chirac sera accompagné de trois ministres, Roselyne Bachelot (écologie), Pierre-André Wiltzer (coopération) et Tokia Saïfi (développement durable), ainsi que d'une vingtaine d'élus, parmi lesquels Serge Lepeltier, secrétaire général du RPR, et de diverses personnalités, dont Nicolas Hulot, l'aventurier vedette de la télévision, qui est l'un des inspirateurs de son discours sur l'environnement.

tels engagements à caractère contraignant. En revanche, nombreux au sein du G 77, le groupe hétéroclite des pays du Sud, pensent que Johannesburg doit aborder les questions de Doha et Monterrey. « Le monde en développement demande un accès aux marchés beaucoup plus important, et c'est quelque chose qui jouera un rôle important à Johannesburg », a averti Shiv Mukherjee, le représentant de l'Inde au Sommet. La négociation pourrait se cristalliser sur ces sujets.

Le plan d'action comporte 153 paragraphes, décomposés en 615 alinéas, sur tous les sujets concernés – pauvreté, consommation, ressources naturelles, globalisation, etc. En moyenne, l'accord a pu être trouvé, lors des travaux préparatoires, seulement sur 25 % des alinéas. Les domaines pour lesquels l'échec est le plus élevé sont le financement (89 % des alinéas sans accord) et le commerce (85 %).

La question des subventions aux exportations agricoles, qui fragilisent les agricultures des pays du Sud, pour leur part non assistées, est, par exemple, l'un des points les plus sensibles. Commerce, environnement, développement, c'est désormais tout un.

Hervé Kempf

### Plus de 100 dirigeants, 22 000 délégués

- **Plus de cent chefs d'Etat ou de gouvernement** sont attendus au Sommet mondial pour le développement durable à Johannesburg (Afrique du Sud).
- **Ils rejoindront plus de 40 000 personnes** : 22 000 délégués (dont 15 000 des ONG) et plus de 2 000 journalistes. Plus de 20 000 autres personnes assisteront aux événements parallèles.
- **La réunion vise à faire le bilan** du précédent Sommet de la Terre, qui s'est tenu à Rio de Janeiro (Brésil) en juin 1992.
- **Le Sommet s'achèvera le 4 septembre**. Les chefs d'Etat et de gouvernement se retrouveront les deux derniers jours pour adopter la déclaration politique et le plan d'action.
- **Le plan d'action définira des mesures concrètes** visant à créer les conditions d'un développement durable de la planète. L'énergie et l'eau sont deux thèmes prioritaires de ce plan.
- **1,1 milliard d'humains n'ont pas accès à l'eau potable**. 1,6 milliard n'ont pas l'électricité. 2 milliards subsistent avec moins de 1 euro par jour.
- **Les entreprises seront associées au plan d'action** à travers des partenariats sur des réalisations précises. Cinquante dirigeants de firmes multinationales participent au sommet.
- **Le 1<sup>er</sup> septembre, un « jour des entreprises »** est prévu. Il sera précédé, la veille, par une grande manifestation de protestation.

### Qu'est-ce que le « développement durable » ?

Ce vocable en vogue désigne un développement économique qui accroît le bien-être sans détruire l'environnement naturel. Le terme a été lancé par le rapport Brundtland, remis en 1987 à l'Organisation des Nations unies. Il y est défini comme un développement « qui répond aux besoins du présent sans compromettre les capacités des générations futures à répondre aux leurs ». Le concept est issu du constat que la prospérité des pays du Nord s'est édiflée sur la destruction de nombreux écosystèmes ou sur leur pollution. Si les pays du Sud devaient suivre le même chemin, la biosphère atteindrait un niveau de dégradation intolérable. Il s'agit donc de définir un schéma de développement qui ne prenne pas la voie suivie par le Nord. Clair dans son principe, le développement durable est plus difficile à préciser concrètement : s'agit-il simplement de mieux gérer les ressources non renouvelables ? De maintenir constante la valeur du capital naturel ? Et comment définir les besoins des générations futures ?

## Au Brésil, dix ans après Rio, les promesses n'ont pas été tenues

tait en péril la survie de l'humanité à cause du défrichement de l'Amazonie. Une décennie plus tard, le ralentissement de la déforestation semble davantage imputable à la crise économique qu'à la politique des autorités.

Parmi les fondateurs du parti Vert brésilien, dont il fut longtemps le seul représentant au Parlement de Brasilia avant de rejoindre récemment le Parti des travailleurs (PT), Fernando Gabeira, député fédéral et ancien guérillero, dresse un bilan mitigé de l'impulsion née du rassemblement de Rio, qui avait fait la part belle aux ONG réunies en marge de la rencontre officielle des 172 chefs d'Etat et de gouvernement. « Ce sommet, analyse-t-il, a au moins permis de montrer que les pays du Sud n'étaient pas les principaux responsables des nuisances infligées à l'environnement. Les modes

de production industriels et l'incitation à la consommation ont également été mis en question en raison de leur caractère prédateur. Au Brésil, la cause écologiste a, dès lors, été récupérée par les partis politiques, qui ont coopté ses militants. »

Moins exposé que ses prédéces-



« Rio a montré que le Sud n'était pas le principal responsable des nuisances infligées à l'environnement »  
FERNANDO GABEIRA

seurs aux foudres des écologistes, le président Fernando Henrique Cardoso a dernièrement clamé que la délégation brésilienne se rendra à Johannesburg avec un « moral élevé », notamment motivé par « la baisse de 13 % des déboisements en Amazonie ».

## A Djakarta, la corruption empêche tout contrôle de l'urbanisation

Développement anarchique, dégradation des infrastructures, pollution : la capitale de l'Indonésie est menacée d'asphyxie

**DJAKARTA**  
de notre envoyé spécial  
Plus de 8 millions d'habitants de nuit, jusqu'à 12 millions de jour : Djakarta est une mégapole engorgée que menace l'asphyxie. 6 % seulement de la superficie y sont réservés aux voies publiques, contre 20 % en moyenne dans les grandes villes européennes. Au bord de canaux ou de rivières pleins de détritus et à la couleur noirâtre, le

cinquième de la population s'entasse dans deux douzaines de bidonvilles insalubres. « Et la situation continue d'empirer car le chômage s'accroît », dit Damanhuri Rosadi, directeur exécutif de l'Indonesian Child Welfare Foundation (YKAI). La capitale de l'Indonésie offre une autre façade, avec les gratte-ciel alignés le long des grandes avenues du centre, comme les Jalan Thamrin et, surtout, Sudirman. Ou dans les ruelles des kampongs bordées de maisonnettes aux toits de tuiles rouge-orange et dont l'atmosphère paisible fait encore songer aux petites villes javanaises de province.

Mais cette vitrine a subi un rude choc avec la crise asiatique de 1997-1998, quand l'effondrement du secteur financier a nourri un mouvement contestataire et mis fin aux trente-deux années de règne de Suharto dans des violences et un chaos le plus souvent orchestrés.

Depuis, banques et hôtels de luxe vivent dans leurs vastes immeubles de verre, car de nombreux habitants ont quitté le pays. Selon les pompiers, plus de la moitié des 542 gratte-ciel n'entretiennent pas leurs systèmes pare-feu et le quart des bouches d'eau à leur disposition en cas d'incendie n'est plus opérationnel. Les

2 000 pompiers de la ville ont fait face, en 2001, à 772 incendies, qui ont fait 18 victimes et détruit 305 constructions.

En février, à la suite de fortes pluies, 20 % de la superficie de la ville ont été inondés, entraînant le déplacement de 300 000 personnes, tandis que de sérieux dommages affectaient plus de 400 des quelque 3 000 écoles primaires de la capitale et 100 000 habitations. Ces ravages sont liés à une dégradation des infrastructures, à l'insuffisance du drainage des canaux et à une construction immobilière illécite sur des terrains réservés au captage des eaux.

La lenteur et le détournement des aides aux sinistrés ont provoqué une polémique et des procès. « Aucun système d'alerte et aucun soutien logistique préventif n'étaient en place », affirme Tubagus Haryo, jeune avocat de l'Institut d'assistance juridique (LBH). L'impopulaire gouverneur de la ville, Sutiyoso, un général à la retraite, a récemment reconnu que « la corruption, la collusion et le népotisme » – les trois maux dénoncés par les étudiants en 1998 – « se sont développés structurellement et culturellement, affectant tous les niveaux et échelons, du gouvernement central aux régions ».

La métropole est-elle gérable ? Afra Siowardjadja, qui anime des

communautés dans les zones industrielles de Tangerang et de Bekasi pour le compte de l'Institution catholique Daya Dharma, semble le penser : « Les communautés, sur le mode participatif, se renforcent. Elles apprennent leurs droits et les procédures à suivre en cas de conflit du travail. Des collectes sont destinées aux licenciés et aux malades. Nous introduisons le crédit par le biais de la solidarité. Un dialogue intercommunautaire s'amorce également », dit-elle.

### « Il n'y a pas de volonté politique de gérer la ville »

TUBAGUS HARYO, AVOCAT

Selon Teten Masduki, président d'Indonesian Corruption Watch, le budget de Djakarta – près de 1 milliard d'euros l'an dernier – a été « mal approprié » à hauteur de 35 %. Tubagus Haryo ajoute que l'entretien d'une administration pléthorique et inefficace représente 70 % de ses dépenses et qu'il ne reste que 30 % « pour le service des administrés ».

« Les bureaucrates corrompus et

précis en fonction des accords déjà signés à Rio ».

Il est vrai qu'entre les vellétés et leur application sur le terrain, le déphasage est parfois spectaculaire. Il en va ainsi du projet de dépollution de la baie de Rio. Engendré dans l'élan suscité par le Sommet de 1992, ce programme, qui a déjà englouti 500 millions d'euros, se solde pour l'heure par un fiasco retentissant. Selon un rapport de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), principal bailleur de fonds du projet, la plupart des huit stations d'épuration installées sont en panne ou fonctionnent mal, et à peine 15 % des 20 000 litres d'eaux usées déversées quotidiennement dans la baie sont effectivement traités.

Jean-Jacques Sévilla

impunis, poursuit-il, ne peuvent pas gérer la ville. En outre, il n'existe aucune coopération entre les départements. Enfin, ils ne gèrent pas les conflits : ils gèrent par le conflit. Il n'existe aucun dialogue avec les communautés urbaines. Ils ne s'intéressent pas aux besoins de la population. Le budget serait suffisant si la bureaucratie se comportait en facilitateur. Mais il n'y a pas de volonté politique de gérer la ville. »

Fin juin, dans le nord de la métropole, la police a brûlé avec du kérosène une centaine de taudis, en dépit des protestations des squatteurs, pour l'essentiel des pêcheurs. « Quand les autorités démolissent ou rasent un emplacement, aucun plan d'aménagement n'est prévu. On finit donc par réoccuper le terrain ; c'est un cercle vicieux », estime Tubagus Haryo.

Le Jakarta Post a récemment comparé la capitale à un durian, gros fruit prisé pour son goût, mais dont l'odeur est forte. Dans une agglomération où plus de 4 millions de véhicules se disputent 6 000 kilomètres de chaussées dans les émissions toxiques de pots d'échappement non contrôlés, l'odeur semble l'emporter sur le goût. Et rien n'annonce la correction de cette tendance.

Jean-Claude Pomonti

**COMMERCE GESTION**  
Intégrez une GRANDE ÉCOLE

Bac + 2 (DEUG, BTS, DUT...)  
Bac + 3 (Lettres, Droit, Eco...)

Session : septembre

**Concours d'admission externe**

Contactez Marion Maury

8, rue de Lota - 75116 Paris

01 56 26 26 10/26

www.isg.fr

**ISG**  
INSTITUT SUPÉRIEUR DE GESTION  
NEW YORK - PARIS - TOKYO

ÉCOLE RECONNUE PAR L'ÉTAT • ÉTABLISSEMENT PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

# Autorité palestinienne : un bilan d'étape des réformes engagées a été dressé à Paris

Le renouveau du pouvoir de Yasser Arafat reste cependant tributaire d'un retrait israélien



## FORUM

Le président sud-africain Thabo Mbeki a donné, vendredi soir 23 août, le coup d'envoi du Forum des ONG en demandant leur aide pour « sauvegarder la planète », en prélude au Sommet de la Terre organisé du 26 août au 4 septembre à Johannesburg.



## PRÉ-SOMMET

Des représentants des « tribus indigènes » du monde participent à un pré-sommet à Tswana, près de la ville de Kimberley. A Lampang, en Thaïlande, des militants de Greenpeace ont survolé, le 21 août, une centrale au charbon pour protester contre le changement climatique.

## Les « sans-terre » sud-africains décidés à perturber le Sommet

### JOHANNESBURG

de notre correspondante

« Nous avons toujours le même objectif : faire capoter le Sommet. » Après deux jours de détention dans un commissariat du centre de Johannesburg, avec 71 autres membres de son association, Andile Mngxitama, coordonnateur du Mouvement des sans-terre d'Afrique du Sud, n'a rien perdu de sa détermination.

Les « sans-terre » avaient été arrêtés, mercredi 21 août, lors d'une manifestation devant le siège des autorités provinciales. Ils étaient venus protester contre de nouvelles expulsions dans un bidonville de la banlieue de Johannesburg. Ils devront se présenter le 12 septembre devant le tribunal, pour avoir enfreint la loi sud-africaine sur les rassemblements et la violence publique.

Grace, son bébé sur le dos, emmitouflé dans une grosse couverture, habite un de ces squatters camps depuis près de dix ans. Pendant les quarante-huit heures de détention de ses camarades, elle est venue plusieurs fois devant le commissariat prendre des nouvelles. « Les politiciens ne viennent nous voir que lorsqu'ils ont besoin de nos voix pour les élections. Le Sommet de la Terre, c'est un truc pour les riches. Pour nous, les pauvres, qu'est-ce qu'on fait ? » Dans ces bidonvilles, la situation ne s'est guère améliorée depuis les premières élections libres, en 1994, qui ont marqué la fin de l'apartheid.

Entassés dans des baraques de carton et de tôle, le plus souvent en bordure des townships, les anciens ghettos noirs, les squatters, n'ont accès ni à l'eau ni à l'électricité. Le chômage, la violence, le sida frappent ces laissés-pour-compte de la « nouvelle Afrique du Sud », qui se comptent par centaines de milliers. « On nous promet de nouvelles maisons, mais, en attendant, on nous demande de déguerpir. Nous en avons marre d'aller d'un bidonville à un autre », explique Grace.

Le gouvernement a mis en place, depuis plusieurs années, un vaste programme de logements pour les plus pauvres. Des centaines de petites maisons identiques poussent comme des champignons dans les lointaines banlieues. Mais les autorités ont beau lancer régulièrement de nouveaux chantiers, le rythme est trop lent pour satisfaire la

demande.

Les sans-terre, ce sont aussi ces dizaines de milliers de personnes, en zone rurale, qui attendent que le nouveau pouvoir leur restitue leurs terres, qui leur avaient été prises sous l'apartheid pour être redistribuées à des propriétaires blancs. Ils se battent, mais les procédures sont longues et les familles exaspérées.

### MANIFESTATIONS « SURPRISES »

Le Mouvement des sans-terre s'est structuré et peut aujourd'hui mobiliser des milliers de personnes. Il a annoncé des manifestations « surprises » pendant le Sommet. Dès la première, en arrêtant les leaders, les autorités sud-africaines ont voulu montrer qu'elles ne toléreraient pas de débordements. « L'Etat cherche visiblement à nous intimider. La police a reçu pour instruction d'être aussi brutale que possible », déclarait Andile Mngxitama à sa sortie de prison. Pour Sangoco, la coalition des ONG sud-africaines, ces arrestations sont « une provocation ». « On fait appel à notre patriotisme pour montrer une belle image de l'Afrique du Sud : la question n'est pas là. Tout le monde a le droit de mener campagne comme il l'entend sur le sujet qu'il veut. Ce que le gouvernement veut montrer, c'est que ces gens sont violents, et justifier la répression », estime Glenn Farrad, membre du comité exécutif de Sangoco.

Depuis plusieurs semaines, si l'on en croit la presse sud-africaine, l'agence nationale de renseignement, la NIA, traque les membres du Mouvement des sans-terre, considéré comme le plus perturbateur. Ce dernier s'est associé à une vingtaine d'autres organisations sud-africaines, qui promettent de tout faire pour perturber la rencontre. « Inspiré par ce qui s'est passé à Seattle et à Gènes », le Forum sud-africain antiprivatisation est aussi déterminé à se faire entendre. « Si nous pouvons être en nombre suffisant, nous ferons capoter le Sommet », dit son directeur, Trevor Ngwane. « Le Sommet ne sera que du bavardage », renchérit Dennis Brutus, un vétéran de la lutte contre l'apartheid passé à la lutte contre la mondialisation, qui croit que la rencontre ne fera qu'encourager « la globalisation corporatiste ».

Fabienne Pompey

C'ÉTAIT le premier exercice du genre depuis que, le 26 juin, l'Autorité palestinienne avait annoncé un plan de réformes économiques, financières, juridiques et sécuritaires, dit « des cent jours ». Jeudi 22 et vendredi 23 août, à Paris, une délégation palestinienne, forte de six ministres, du directeur exécutif du Pccdar (Conseil économique palestinien pour le développement et la reconstruction), de trois représentants d'organisations non gouvernementales et du président de l'Association des chefs d'entreprise, a rencontré le groupe de hauts fonctionnaires représentant le « quatuor » (Etats-Unis, Union européenne, Russie et ONU) et chargé de suivre la mise en œuvre des réformes et d'apprécier l'aide financière et technique qu'il convient d'apporter à l'Autorité palestinienne.

Quatre des principaux donateurs d'aide aux Palestiniens – le Japon, la Norvège, la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) – siégeaient aux côtés de ce quatuor, désigné dans le jargon officiel par le terme de « task force ». Une délégation israélienne de hauts fonctionnaires était également présente.

### QUATRE DOMAINES

En moins de cent jours, les réformes engagées ont touché quatre domaines : financier, avec la centralisation de la gestion par une seule et même institution financière de la totalité des ressources de l'Autorité palestinienne, de manière à couper court à toute possibilité de détournement de fonds et de corruption ; législatif, avec la promulgation d'une loi sur l'indépendance de la justice et d'une Loi fondamentale qui tient lieu de Constitution et dont le pivot est la séparation des pouvoirs ; le troisième volet concerne les questions de sécurité,

avec l'unification de tous les organes qui en sont chargés sous la direction du seul ministère de l'intérieur et le contrôle de leurs finances par le pouvoir central ; le quatrième chapitre, le plus important aux yeux des Palestiniens, porte sur l'organisation d'élections : présidentielle, législatives et municipales.

Tout en recommandant des mesures additionnelles, la « task force » a pris acte, « avec satisfaction », de ce qui a été fait jusqu'à maintenant. Mais, pour l'Autorité palestinienne, hormis la réforme

« ses fonctions ? », interroge le ministre du travail, Ghassan Al Khatib. « Les gens ne sont guère impressionnés par ce qui a été décidé. Pour eux, les réformes sont vaines parce qu'ils n'en constatent pas les résultats », ajoute M. Al Khatib, qui est responsable des relations avec la société civile au sein du comité ministériel chargé des réformes. Et puis, renchérit Mohammed Shtayah, directeur exécutif du Pccdar, il est indispensable que les pays donateurs dégagent des fonds pour la reconstruction des institutions détruites, et viennent aussi en

vues par le président de l'Autorité palestinienne : janvier 2003 pour la présidentielle et les législatives, mars pour les municipales.

Pour garantir « la transparence et la crédibilité des élections », la « task force » juge en effet nécessaire, entre autres, de mettre sur pied une commission chargée de préparer l'ensemble des trois scrutins, un organisme qui veillerait à la planification et au financement des opérations de vote, la garantie d'un climat assurant l'égalité des chances pour tous les candidats, l'existence d'une presse indépendante, une révision, si nécessaire, de la loi électorale de 1995...

### « VIVES INQUIÉTUDES »

Les Américains, assurent les ministres palestiniens, ne veulent pas que des dates rapprochées soient d'ores et déjà fixées. Après avoir fait pression pour la tenue, au plus vite, d'élections démocratiques, ils auraient « changé d'avis lorsqu'ils ont constaté que, loin d'écarter le président Arafat et l'Autorité palestinienne, les élections les renforcerait. Ce qu'ils veulent, c'est une Autorité qui soit aux ordres », commente Yasser Abed Rabbo, ministre de la culture et de l'information, qui présidait la délégation. Les Américains ne feront rien pour forcer Israël à retirer son armée avant leurs propres élections de novembre, renchérit Ghassan Al Khatib.

En attendant de présenter son rapport au « quartet » ministériel, en septembre à New York, la « task force » a exprimé ses « vives inquiétudes quant à la détérioration de la situation humanitaire des Palestiniens ». Elle a réclamé un « accès total et sans entrave des personnels humanitaires et internationaux » aux territoires palestiniens.

Mouna Naïm

## Un général israélien demande le jugement de pacifistes pour « trahison »

POUR la première fois depuis le début de l'Intifada, en septembre 2000, un général israélien appelle publiquement à juger des pacifistes de son pays pour « trahison ». Dans un entretien accordé au quotidien Haaretz, paru vendredi 21 août, le chef de l'armée de l'air, le général Dan Haloutz, demande que soient déferés en justice les militants du Gouch Shalom (Bloc pour la paix). « Nous sommes en démocratie, chacun est en droit d'exprimer son opinion, mais pas d'être un traître, considère-t-il. Il faut trouver l'article correspondant dans la loi et déferer devant un tribunal [cette] minorité négligeable [d'Israéliens], des gens qui ne sont pas même des marginaux, mais se situent hors des marges de l'Etat d'Israël ».

Le Gouch Shalom, animé par l'ancien député Ouri Avneri, mène depuis plusieurs mois une campagne pour dénoncer les infractions aux conventions de Genève commises par Tsahal. Sur la base de

témoignages, il a, en particulier, envoyé une quinzaine de lettres nominatives à des officiers, avec copie au chef d'état-major et au ministre de la défense, pour les informer que les actes qu'ils sont supposés avoir commis, assimilés à des « crimes de guerre », les rendent passibles de jugement, à l'ave-



GADI KABALO/AF

« Des gens qui ne sont pas même des marginaux, mais se situent hors des marges de l'Etat d'Israël »  
GÉNÉRAL DAN HALOUTZ

nir, devant la Cour de justice internationale de La Haye.

Ces lettres leur rappellent également leur « droit à refuser d'exécuter un ordre manifestement illégal ». Ce sont elles que le général Haloutz assimile à une « trahison » en temps de guerre.

Cette campagne a connu un retentissement supplémentaire

après le largage « ciblé » d'une bombe de 1 tonne, le 22 juillet, sur un immeuble de Gaza, qui a tué le dirigeant islamiste Salah Chéhad, mais aussi 16 résidents, dont 10 enfants, suscitant une réprobation internationale et un certain émoi en Israël.

### CAMPAGNE « INCONCEVABLE »

En visite dans une base de l'armée de l'air, le 13 août, le premier ministre israélien avait rencontré des pilotes qui avaient exprimé leur crainte d'être un jour inculpés par une juridiction internationale. Le lendemain, Ariel Sharon avait demandé au conseiller juridique du gouvernement israélien de vérifier les mesures pouvant être prises contre le mouvement Gouch Shalom et sa campagne « inconcevable ».

Selon les responsables pacifistes, l'état-major est aussi inquiet de la précision des informations qui leur parviennent sur les méfaits de l'armée israélienne, et

le procureur général militaire aurait reçu des instructions pour traquer les « informateurs » parmi les officiers.

Le Gouch Shalom, lui, a porté plainte auprès de la justice militaire contre le général Haloutz, le chef d'escadron et le pilote de l'opération du 22 juillet. « Nous les soupçonnons », écrit-il, « d'avoir commis un crime de guerre et les accusons d'avoir obéi à des ordres clairement illégaux. »

Dans son entretien, le chef de l'armée de l'air justifie sans réserve cette opération. Il « refuse » de répondre à la question : « Si vous aviez su qu'il y avait 15 ou 17 personnes dans le bâtiment, y compris des enfants, auriez-vous donné l'ordre ? » Mais il ajoute : « Quant à savoir s'il est légitime de frapper un terroriste sachant que l'opération [fera] des victimes parmi des civils ou des gens non impliqués, ma réponse est oui, sans aucun doute. »

Sylvain Cypel

## La Malaisie « ingrate » se remet à l'anglais

### BANGKOK

de notre correspondant en Asie du Sud-Est

C'est ce que l'on appelle un demi-tour. Pendant trois décennies, les gouvernements malaisiens se sont efforcés de promouvoir Malais musulmans et autochtones – 60 % de la population – à coups de quotas dans les universités, de bourses d'études, d'avantages offerts à leurs entrepreneurs. La langue malaise, le bahasa, lingua franca que pratiquent également, à des nuances près, les Indonésiens, a été imposée aux Chinois et autres Indiens, soit le tiers de la population.

L'objectif : donner une chance aux autochtones face à leurs concurrents venus d'ailleurs. Qu'ils ne se contentent pas de dominer l'arène politique, ce qui est le cas. Qu'ils reprennent possession de leur culture, gèrent en partie leur économie et renforcent leur poids et leur identité. « Parce que les Malais n'étaient pas prêts à travailler dans les plantations d'hévéas ou les mines, les Indiens et les Chinois ont été importés », par le colonisateur britannique, a rappelé le premier ministre, le Dr Mahathir Mohamad.

Pourquoi l'objectif n'a-t-il pas été atteint ? « La réponse est fournie par la culture des Malais. Ils sont tentés par la facilité. Et la facilité est de vendre tout ce qu'ils obtiennent et d'en demander davantage. Voilà leur culture. Travailler dur, prendre des risques et être patient n'en fait pas partie », a ajouté le

Dr Mahathir, au pouvoir depuis 1981. « La paresse et l'ingratitude » de la majorité malaise sont devenues récurrentes dans les discours du premier ministre, qui, de guerre lasse, a annoncé qu'il prendrait sa retraite en octobre 2003.

### NOMBREUX OBSTACLES

Entre-temps, la nouvelle génération parle mal l'anglais ou, plus précisément, l'anglo-américain, langue des échanges, de l'e-culture, des sciences et des mathématiques. D'où le virage : dans un premier temps, l'anglais va redevenir le véhicule des sciences exactes dans les institutions publiques « pour la simple raison qu'il est, de nos jours, la langue de l'instruction ». Dès leur entrée dans le cycle scolaire, les petits Malaisiens vont donc se frotter à la langue de Shakespeare.

Les obstacles sont, toutefois, nombreux. Le corps enseignant et les politiciens malais se rebiffent. Les Chinois avancent qu'ils vont y perdre leurs racines. Les islamistes, qui gèrent deux Etats sur les treize de la Fédération, ont annoncé leur refus d'obtempérer. Mais le Dr Mahathir n'est pas homme à faire marche arrière et dispose encore d'une bonne année pour ancrer l'« anglo-américanophonie » dans son pays.

J.-C. P.

MÉDAILLE D'OR 2001 concours NF ameublement  
**DETAILLANT - GROSSISTE**  
**VEND AUX PARTICULIERS**  
Toutes les grandes marques aux meilleurs prix

MIEUX QUE DES SOLDES

**MATELAS • SOMMIERS**  
**Vente par téléphone possible**  
fixes ou relevables - toutes dimensions.  
**SWISSFLEX - TRÉCA - EPÉDA - PIRELLI**  
**SIMMONS - DUNLOPILLO - BULTEX**  
Garantie 5 et 10 ans

**CANAPÉS • SALONS • CLIC-CLAC**  
Duvivier - Steiner - Coulon - Diva - Bournas

**MOBECO**  
247, rue de Belleville - Paris 19<sup>ème</sup>  
148, av. de Malakoff - Paris 16<sup>ème</sup>  
50, avenue d'Italie - Paris 13<sup>ème</sup>  
**01.42.08.71.00 - 7j/7**  
5500 m<sup>2</sup> d'exposition  
LIVRAISON GRATUITE SUR TOUTE LA FRANCE

# Une vente d'armes au Népal provoque des tensions politiques en Belgique

Les partis flamands dénoncent le contrat passé par la Fabrique nationale, en Wallonie

BRUXELLES

de notre correspondant

En Belgique, les armes parlent elles aussi le français ou le néerlandais : parce qu'il a autorisé la vente, au Népal, de 5 500 pistolets-mitrailleurs produits par la Fabrique nationale (FN), basée en Wallonie, le ministre des affaires étrangères, le libéral Louis Michel, doit affronter une tempête politique. Divers partis et mouvements flamands, traditionnellement pacifistes, s'étonnent que le gouvernement de Guy Verhofstadt approuve la livraison d'armement à un pays où a été décrété, en novembre 2001, l'état d'urgence et où des combats opposant l'armée et la police à une rébellion maoïste ont déjà fait plus de 4 000 morts. Même si les trois partis flamands du gouvernement (libéraux du VLD, socialistes du SP et écologistes d'Agalev) ont approuvé la décision, on n'exclut pas, à Bruxelles, que la polémique débouche sur une crise politique. Comme en 1991, lorsqu'un gouvernement, au sein duquel s'opposaient ministres francophones et flamands, chuta sur un dossier de livraisons d'armes à l'Arabie saoudite.

A l'époque, l'Etat fédéral procéda à une réforme étonnante : une loi nationale réglementant les ventes

d'armement serait maintenue, mais un ministre francophone approuverait désormais les licences concernant les entreprises du sud du pays tandis qu'un flamand donnerait son aval pour les dossiers concernant celles du nord. « C'est une bombe atomique institutionnelle ! », lança un ministre socialiste. Ce procéda à toutefois permis de calmer les tensions jusqu'en 2000, lorsque des par-

## Les écologistes francophones demandent un réexamen urgent de la législation

lementaires flamands firent échouer une livraison de pistolets de la Fabrique nationale au Mexique. Ils redoutaient que ces armes soient utilisées contre les rebelles indiens du Chiapas.

C'est parce qu'il jugeait le dossier népalais sensible que M. Michel - qui n'y était pas obligé - l'a soumis, en juillet, à ses collègues ainsi, d'ailleurs, que trois autres contrats

concernant l'Inde et le Pakistan. Le ministre aurait convaincu les partis de la coalition au pouvoir que la vente respectait tant les dispositions légales belges qu'un code de conduite européen conclu entre les Quinze. La loi belge évoque la nécessité de renoncer aux ventes à des pays qui violent « de manière manifeste » les droits de l'homme ou sont engagés dans une guerre civile. Le ministre des affaires étrangères a fait valoir que le régime pluraliste népalais était engagé dans une guérilla contre une rébellion meurtrière, et non, d'après lui, dans une guerre civile.

Le « code » européen, flou et non contraignant, invite de son côté les Etats membres de l'UE à ne pas délivrer du matériel qui pourrait « prolonger ou déclencher des conflits armés ». Vendredi, la Commission et le Conseil européens ont indiqué qu'ils n'avaient pas de commentaire à faire sur la position belge. « Parce que, en réalité, chaque capitale peut faire ce qu'elle veut », résume crûment un haut fonctionnaire.

Si elle a été accueillie comme une bonne nouvelle par la Région wallonne, qui détient la Fabrique nationale, une entreprise fragile, l'annonce du marché conclu avec Katmandou a suscité un tollé dans

les médias, dans l'opposition et dans les deux partis gouvernementaux de Flandre, SP (Parti socialiste) et Agalev. Les responsables wallons, qui évoquent l'impact économique et social d'une commande se chiffrent à plusieurs dizaines de millions d'euros, se voient reprocher leur absence d'éthique. « Le cynisme du sieur Michel ne connaît pas de limites. Et la même chose doit être dite de Guy Verhofstadt, qui livre des milliers d'armes à l'un des pays les plus pauvres et les moins stables du monde », écrivait, vendredi 23 août, le quotidien *De Morgen*.

La violence des critiques portées contre une décision qu'ils n'ont pas remise en question a également déstabilisé les écologistes francophones. Ils demandent un réexamen urgent des lois sur les ventes d'armes et un renforcement du code de conduite européen. Libéraux et socialistes soulignent, quant à eux, « l'hypocrisie » des Flamands, qui « oublient » que certaines de leurs industries de pointe fournissent des technologies à l'industrie de l'armement. La polémique va obliger le gouvernement à réouvrir le dossier le 27 août, lors d'une réunion de ses principaux ministres.

Jean-Pierre Stroobants

## Inondations en Chine : les rives du lac Dongting évacuées

XIANGYIN (Chine centrale).

Plus de 600 000 riverains du lac Dongting, sur le cours moyen du fleuve Yangtsé en Chine centrale, ont été évacués alors que 15 000 soldats et 100 000 réservistes renforçaient les digues autour du lac, ont rapporté, vendredi 23 août, les médias officiels chinois. Le niveau du lac devait continuer à monter jusqu'à samedi ou dimanche sous l'effet de la crue du Yangtsé. Plus d'un million de sauveteurs sont mobilisés pour combattre les crues dans la province de Hunan (centre-sud, photo). Les provinces voisines du Hubei (centre) et du Jiangxi (est) ont renforcé leurs préparatifs pour faire face à la crue qui doit les atteindre ce week-end. Environ 900 personnes ont déjà péri en Chine cet été à la suite d'inondations ou de glissements de terrain provoqués par des pluies torrentielles. - (AFP.)



## La France fournit au Pakistan un deuxième sous-marin

KARACHI. La marine pakistanaise a mis à l'eau pour six mois d'essai en mer, samedi 24 août, son deuxième sous-marin *Agosta 90-B*, qui a été assemblé à Karachi avec l'aide d'ingénieurs et techniciens français de la Direction de la construction navale (DCN). Ce bâtiment, équipé de quatre tubes lance-torpilles, de missiles et d'un système électronique de combat français, est le deuxième d'un contrat de trois signés entre la DCN et la marine pakistanaise. Le premier sous-marin livré par la France est entré en service en 1999. Le troisième devrait être entièrement construit à Karachi. Après l'attentat du 8 mai qui a tué onze ingénieurs de la DCN, tous les expatriés avaient regagné la France, mais certains vont revenir après la mise en place de nouvelles mesures de sécurité. Les ingénieurs et techniciens de la DCN qui vont assurer la poursuite du contrat pourraient désormais vivre sur la base navale de Karachi en circuit fermé. - (Corresp.)

## Acier : la Commission maintient sa plainte devant l'OMC

BRUXELLES. La Commission a salué, vendredi 23 août, la décision prise par les Etats-Unis, jeudi, d'allonger de 178 produits la liste des exemptions aux surtaxes douanières sur les importations d'acier, qui avaient été imposées en mars. Néanmoins, elle a annoncé qu'elle maintient sa plainte devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC). En outre, elle décidera, comme prévu, en septembre, de proposer ou non aux Etats membres des repréailles à l'encontre d'une série de produits américains (jus d'orange de Floride, textiles...). Elle entend d'abord mesurer le bénéfice réel que tireront les industriels européens de ces exemptions : celles-ci devraient concerner plus de 50 % de leurs exportations, mais leur impact devrait être limité par la concurrence des autres marchés mondiaux (japonais notamment). - (Corresp.)

## Le président yougoslave candidat à la présidence de la Serbie

BELGRADE. Le président yougoslave, Vojislav Kostunica, a annoncé, vendredi 23 août, « après une longue réflexion », sa décision de se présenter à l'élection présidentielle de Serbie le 29 septembre. M. Kostunica a précisé que, s'il était élu, son premier souci serait de changer la Constitution serbe et de convoquer des élections législatives anticipées. Il prône également « un Etat commun de Serbie et Monténégro ». Il aura comme principal rival le vice-premier ministre de Yougoslavie, Miroslav Labus (photo), dont la cote de popularité vient de dépasser celle de M. Kostunica, selon les sondages. Les autres candidats sont Branislav Ivkovic et Velimir Bata Zivojinovic, un célèbre acteur yougoslave, présentés par des factions rivales du Parti socialiste de Slobodan Milosevic, ainsi que Vuk Draskovic et l'ultranationaliste Vojislav Seselj. - (AFP.)



DÉPÊCHE

■ CENTRAFRIQUE : la peine de mort par contumace a été requise contre l'ancien président André Kolingba, vendredi 23 août, devant la cour criminelle de Bangui, où se déroule depuis jeudi le procès des auteurs présumés du coup d'Etat manqué du 28 mai 2001, dont l'ex-chef de l'Etat, aujourd'hui réfugié en Ouganda, aurait été l'instigateur. Sur près de 700 inculpés, seulement 82 sont présents. - (AFP.)

## En Espagne, le juge Garzon va « suspendre » le parti basque Batasuna

MADRID

de notre correspondante

L'état judiciaire se resserre autour de Batasuna, la vitrine politique légale de l'organisation séparatiste basque ETA. Le juge antiterroriste Baltasar Garzon, au terme d'une longue enquête, s'appête à suspendre, sans doute dès lundi 26 août, la formation indépendantiste. Il a reçu, vendredi 23, le soutien de Jesus Santos, le procureur adjoint de l'Audience nationale, la principale instance pénale du pays. Baltasar Garzon avait sollicité son avis, au début de la semaine, sur une suspension provisoire des activités de Batasuna. Dans ses conclusions, le procureur estime que cette formation « fait partie de l'organisation terroriste ETA (...) comme élément fondamental pour terroriser la population et atteindre ses buts ».

Le juge espagnol se fonde sur un article du code pénal qui permet de faire cesser un délit présumé en suspendant provisoirement, pour cinq ans au maximum, les activités d'une association, fondation ou entreprise. Concrètement, cette mesure se traduirait pour Batasuna par la fermeture de ses locaux, de ses *herrikos tabernas* (tavernes basques), par l'interdiction d'organiser des actes publics - que ce soient des conférences de presse, une manifestation ou un rassemblement politique - et, enfin, d'utiliser le sigle ou le nom de Batasuna. Mais une

telle suspension n'empêcherait pas les élus régionaux et locaux du bras politique de l'ETA de continuer d'assumer leurs mandats.

Le magistrat a ainsi mené à terme une enquête de cinq ans sur la trame financière de l'ETA. Il a, par ailleurs, déjà bloqué, il y a quelques semaines, les comptes bancaires de Batasuna pour couvrir une facture de 24 millions d'euros, après avoir imputé au bras politique la responsabilité civile des dégâts matériels provoqués par la guérilla urbaine des militants séparatistes radicaux du Pays basque.

### VERS UNE PROCÉDURE D'INTERDICTION

Auparavant, Baltasar Garzon, suivant le même principe, a déjà rendu illégales des organisations comme Segi, née en juin 2001, après l'interdiction, le mois précédent, de Haika, elle-même née en avril 2000 de la fusion des deux organisations de jeunes nationalistes basques, l'espagnole Jarrai, fondée en 1979, et la française Gazterriak, créée en 1994. Le juge Garzon, après avoir interdit Haika, a également interdit Segi en février 2002 en la considérant comme un « succédané » de Haika, aux « caractéristiques identiques » et liée de manière « structurelle et fonctionnelle » à l'organisation armée ETA. Tout naturellement, Batasuna devenait le chaînon suivant sur la liste de Baltasar Garzon.

La décision du magistrat de suspendre les activités de Batasuna pourrait bien coïncider, lundi, avec le vote, au Congrès des députés, réuni en session extraordinaire, d'une motion exigeant du gouvernement qu'il saisisse le Tribunal suprême pour étudier la mise hors la loi de Batasuna. Le vote de cette motion constitue une action parallèle à celle du juge Garzon, dont les conséquences, en cas d'aboutissement, seraient bien plus dures qu'une suspension d'activité.

Après l'émotion et l'indignation provoquées par l'attentat commis, le 4 août, à Santa Pola, qui a coûté la vie à deux personnes, dont une fillette de 4 ans, le gouvernement a décidé d'activer le mécanisme d'interdiction de Batasuna, qui s'est refusé à condamner clairement l'action terroriste de l'ETA. Considérant que le motif était suffisant, l'exécutif a utilisé la loi sur les partis, votée en juin, qui permet, entre autres, d'interdire une formation qui « soutient activement ou tacitement le terrorisme ». Le Parti populaire au pouvoir en Espagne, qui dispose de la majorité absolue au Congrès, est assuré du soutien de l'opposition socialiste. L'issue de la motion est donc connue d'avance. Les nationalistes catalans de Convergence et Union et les communistes ont cependant décidé de s'abstenir, tandis que le Parti nationaliste basque, qui gouverne le Pays basque, votera contre. - (Intérim.)

## Une cour spéciale refuse l'extension des prérogatives du FBI

Créée en 1978 après le Watergate, elle s'oppose à la loi « Patriot », votée après le 11 septembre

WASHINGTON

de notre correspondant

L'exécutif américain a subi un nouveau revers dans ses efforts constants pour étendre les prérogatives de la police au nom de la lutte contre le terrorisme. L'affaire remonte à quatre mois, mais n'a été révélée que jeudi 22 août. La commission des affaires judiciaires du Sénat, présidée par le démocrate Patrick Leahy, a rendu publique une décision adoptée le 17 mai par une cour spéciale, chargée de surveiller les opérations de contre-espionnage menées par le FBI, c'est-à-dire par la police judiciaire fédérale.

Saisie par le ministre de la justice, John Ashcroft, de nouvelles procédures basées sur la loi dite « Patriot », adoptée par le Congrès après les attentats du 11 septembre 2001, la cour les a rejetées.

L'histoire est étonnante et caractéristique de la complexité des procédures destinées à protéger les libertés individuelles aux Etats-Unis. La cour dont il s'agit siège secrètement, au sous-sol du ministère de la justice, à Washington, sous la protection d'un solide dispositif de sécurité, et c'est la première fois qu'une de ses décisions est rendue publique. Elle a été créée en 1978 par le Foreign Intelligence Surveillance Act (loi sur le contre-espionnage), qui fait partie des mesures prises après les abus de pouvoir de la période de la guerre du Vietnam et du Watergate, lorsque des services de police ou de renseignement s'autorisaient à espionner les milieux hostiles à la guerre, les journalistes, les opposants politiques. En vertu de cette loi, le FBI, seul habilité à enquêter sur les menées hostiles de puissances

ou de groupes étrangers aux Etats-Unis, ne peut exercer de filatures, fouiller un lieu privé ou pratiquer des écoutes téléphoniques qu'avec l'autorisation de cette cour.

### M. ASHCROFT FAIT APPEL

Les magistrats s'assurent, en particulier, que les personnes visées par ces recherches ne font pas l'objet de procédures judiciaires. Il s'agit d'éviter que des informations obtenues avec des méthodes moins respectueuses des droits ne soient utilisées pour obtenir des condamnations. Le FBI affirme que c'est à cause de ces règles très strictes qu'il avait renoncé à demander à cette cour un mandat pour explorer l'ordinateur portable de Zacarias Moussaoui, arrêté le 16 août et aujourd'hui accusé d'avoir participé au complot du

11 septembre. Dans la loi « Patriot », M. Ashcroft a fait figurer des dispositions qui allègent ces contraintes. La cour a refusé de valider les procédures proposées en application de cette loi, ce qui a amené le ministère de la justice à dénoncer un empiètement du pouvoir judiciaire sur le pouvoir législatif. Et à faire appel.

Pour justifier la position qu'elle a adoptée, la cour indique qu'en septembre 2000, le FBI avait dû reconnaître lui avoir présenté 75 demandes d'autorisation fautive ou mensongères.

L'équilibre politique est ainsi respecté, puisque c'était sous l'administration précédente, mais le message n'en est que plus clair : pour garantir les libertés, il faut contrôler la police.

Patrick Jarreau

Le Monde

www.lemonde.fr

Le Monde

# Vieux métiers, nouveaux visages

Une série en 5 volets

A partir du lundi 26 août, dans *Le Monde* daté mardi 27 août 2002

# FRANCE - SOCIÉTÉ

## TRAFIC

Le 13 juin, **TROIS JOURS AVANT LE SECOND TOUR** des législatives, le premier ministre, Jean-Pierre Raffarin, saluait la « réussite » de l'arraisonnement par la Marine nationale, au large des Canaries, du « Win-

ner ». Ce cargo, propriété de deux Grecs et battant pavillon cambodgien, était soupçonné de transporter **2 TONNES DE COCAÏNE**, embarquées dans les Caraïbes à destination de l'Europe. Devant le mai-

gre bilan de la saisie (80 kg), les autorités grecques, qui participaient à l'enquête, dénoncent l'**EMPRESSEMENT** des Français. L'Espagne proteste également après la mort encore inexpliquée d'un marin espa-

gnol, blessé par balles lors de l'opération. Vendredi 23 août, les avocats d'un marin roumain ont déposé une plainte contre X pour « **ATTEINTE AU DROIT À LA LIBERTÉ ET À LA SÛRETÉ** ».

## Enquête sur les multiples ratés de l'opération « Winner »

Salué par M. Raffarin comme un « grand coup de filet », l'arraisonnement par la marine, le 13 juin, d'un cargo transportant de la drogue, prend des allures de fiasco : un marin mort, une maigre saisie et une plainte déposée, vendredi 23 août, pour « atteinte au droit à la liberté et à la sûreté »

**LE 13 JUIN**, au large des Canaries, le bâtiment de la Marine nationale *Lieutenant-de-vaisseau-Le Hénaff* arraisonnait le *Winner*, cargo battant pavillon cambodgien, suspecté de transporter 2 tonnes de cocaïne. Quelques heures après, le premier ministre, Jean-Pierre Raffarin, saluait « la réussite de cette opération internationale et interministérielle » et adressait de « chaleureuses félicitations à l'ensemble des acteurs, civils et militaires, qui [avaient] contribué au succès de l'opération ». Les images de l'opération, filmées depuis l'avis de la marine, étaient diffusées le soir même sur l'ensemble des chaînes de télévision. Avec ce « grand coup de filet contre le trafic international de la drogue », le gouvernement Raffarin remportait son premier succès, à trois jours du second tour des législatives.

Pourtant, un mois plus tard, le constat est accablant : 2 tonnes de cocaïne disparues en mer ; un marin blessé lors de l'arraisonnement et décédé depuis ; une opération précipitée et menée en haute mer dans le plus grand flou juridique, aboutissant au dépôt d'une requête en annulation et d'une plainte contre X... pour « atteinte au droit à la liberté et à la sûreté ». Sans compter la colère des pays qui, depuis plusieurs mois, participaient à l'enquête afin de démanteler un vaste trafic entre l'Amérique latine et l'Europe.

A Athènes, où l'enquête qui avait débuté en mars 2001 a permis d'arrêter les deux propriétaires du *Winner*, les autorités sont furieuses. Le directeur du service de lutte contre le trafic de stupéfiants, M. Rachovistas, ne mâche pas ses mots : « Les Français ne sont pas de bons professionnels. » Car si les opérations précédentes, réalisées en coopération avec les Etats-Unis, en 1999, avaient permis de saisir 4 et 8 tonnes de cocaïne, « cette fois, nous avons dû travailler avec la France, et nous sommes très déçus », constate M. Rachovistas. Les autorités grecques dénoncent « une absence de coopération ». Et surtout elles ne comprennent pas pourquoi la France est intervenue avec autant d'empressement, « au risque de tout faire rater ».

Côté espagnol, on n'apprécie pas davantage les méthodes françaises. Au cours de l'arraisonnement du *Winner*, un marin espagnol a été blessé par balles. Transporté à l'hôpital principal de Dakar, Manuel Marino Carracedo est mort un mois plus tard, dans des circonstances toujours inexpliquées. « Nous ne sommes pas du tout satisfaits par la France », déclare Fernando Belloso, à l'office d'information du ministère espagnol des affaires étrangères.



Les membres du commando Jaubert de la Marine nationale ont investi le « Winner » le 13 juin dans l'Atlantique, au large des Canaries. « Les militaires ont tiré sur toutes les portes et les armoires pour les ouvrir au lieu d'utiliser les poignées », a raconté un témoin qui a pu observer le cargo à son arrivée à Brest.

Car « même si cet homme était impliqué dans différentes activités illégales, ce n'était pas une raison pour lui tirer dessus lors d'une opération de patrouille pour le moins curieuse ».

### UNE INFORMATION DE LA DEA

En France, on explique que la Marine nationale est intervenue « à la demande expresse des Etats-Unis ». A l'origine : une information de la Drug Enforcement Administration (DEA), le service américain de lutte contre le trafic de drogue, qui signalait un navire sur le point de charger une cargaison de cocaïne

au large de Cuba avant de faire route vers l'Espagne. « Les Américains avaient l'intention d'intercepter le *Winner* au moment de la livraison de la drogue » à Cuba, explique-t-on à l'Office central de répression du trafic illicite de stupéfiants (Ocrtis). Mais une mauvaise coordination et des informations inexactes ont fait échouer l'opération : « Le bateau a réussi à passer dans l'Atlantique avant qu'ils aient pu intervenir ».

Le 6 juin, le vice-amiral d'escadre Alain Dumontet, chef du cabinet militaire du premier ministre, aurait reçu une demande du colonel de

gendarmerie Roger Bencze, officier de liaison français auprès de la Joint Interagency Task Force East (JIATFE), l'organisme militaire et civil américain chargé de la lutte contre le trafic de drogue dans la zone atlantique et caraïbe, basé à Key West (Floride) : « Il voulait savoir si nous avions les moyens de réaliser une opération d'interception », explique le cabinet militaire. Le colonel Bencze confirme : « La France a été concernée en raison de la présence de sa marine au large des côtes africaines. » Aucune date n'est alors évoquée. L'opération est pourtant

## Les causes de la mort d'un marin espagnol blessé lors de l'arraisonnement n'ont toujours pas été élucidées

**MANUEL MARINO CARRACEDO**, 69 ans, est mort le 20 juillet à l'hôpital principal de Dakar, où il avait été admis après l'arraisonnement du *Winner* pour soigner une blessure à la jambe. Un mois après, le rapport d'autopsie n'a toujours pas été remis au procureur de la République de Dakar, Abdoulaye Gay, qui explique ce retard par « l'absence de la secrétaire du chef de l'Institut médico-légal, en charge de l'autopsie ».

Le marin espagnol avait été blessé lors de l'assaut lancé par le commando Jaubert contre le *Winner*, le 13 juin. Il se tenait debout dans l'embarcadere d'une porte et « les militaires ont cru qu'il tentait de dissimuler quelque chose dans son dos. Ils ont donc voulu l'impressionner en tirant par terre », explique un fonctionnaire de l'Office central de répression du trafic illicite de stupéfiants (Ocrtis). Mais la balle a ricoché et Manuel Marino Carracedo a été touché à la jambe. Conduit d'urgence à l'hôpital principal de Dakar, par le navire français *Lieutenant-de-vaisseau-Le Hénaff*, il devait être extradé vers la France une fois rétabli.

Pour les autorités françaises, la mort du marin est d'autant plus embarrassante qu'il était « un des principaux protagonistes de cette affaire », selon une source proche de l'enquête. Manuel Marino Carracedo aurait embarqué à bord du *Winner* à Cuba, juste avant la livraison de la drogue, attestant la thèse du « double

équipage » développée par plusieurs avocats. Le ministre espagnol des affaires étrangères déclare que l'homme aurait été mêlé « à plusieurs activités illégales ». Originaire de Galice, il n'avait plus remis les pieds en Espagne depuis vingt ans, mais avait été aperçu au Kosovo et en Amérique centrale.

En l'absence d'un rapport d'autopsie, les causes exactes de son décès restent mystérieuses. Le 24 juillet, le procureur de la République de Brest, François Nicot, annonçait qu'« une autopsie [avait] été pratiquée » et qu'« il semblerait que [le marin] ne soit pas mort de ses blessures ». Pourtant, selon le procureur de Dakar, le 24 juillet, aucune autopsie n'avait encore été effectuée. L'hypothèse d'une mort par « épuisement », ou même « de faim » a circulé. Un fonctionnaire de l'Ocrtis évoque même les « mauvaises conditions d'hygiène qui, si elles n'ont pas provoqué sa mort, n'ont certainement pas facilité sa guérison ». A l'hôpital central de Dakar, le directeur s'énervait : « Le marin avait été placé sous perfusion et il était suivi par des psychologues. Quant aux repas, ils sont servis ici à des heures régulières, en qualité et quantité suffisantes. Et même au temps de nos grands-pères, on ne mourait pas de faim dans nos hôpitaux. »

A.-F. H.

## L'odyssée suspecte d'un vieux cargo rouillé

Parti pour livrer de la ferraille, il a embarqué une nouvelle cargaison entre Caraïbes et Atlantique

► **Le 21 mars, départ de Roumanie.** Le *Winner*, vieux cargo de 32 ans, couvert de rouille, long de 100 m et d'une capacité de transport de 5 000 t, quitte la mer Noire avec une cargaison de ferraille qu'il doit livrer à Trinité-et-Tobago. Les marins (roumains, ukrainiens, grecs, espagnols et chiliens), recrutés via Internet ou par des sociétés basées dans leurs pays, embarquent pour trois mois. Première escale : le Pirée, en Grèce, où les deux propriétaires du bateau, Costas Seitis et Aristide Korsors, donnent les dernières instructions, avant que le *Winner* vogue vers les Caraïbes.

► **Le 28 avril, livraison de ferraille au large du Venezuela.** Après plus d'un mois de traversée émaillée d'une trentaine de panes, selon les marins, le bateau décharge une partie de sa cargaison à Trinité-et-Tobago. Deux personnes embarquent alors, dont l'Espagnol Manuel Marino Carracedo.

► **En mai, escales à Cuba et changement de capitaine.** Le *Winner* arrive à La Havane le 10 mai et décharge le reste de sa cargaison. Les autorités cubaines montent à

bord et établissent un rapport officiel de non-conformité du bateau. Mais le *Winner* repart quand même, avec, à son bord, un nouvel arrivant, grec, qui reste jusqu'au port de Felton, à Cuba, où le bateau fait un nouvel arrêt, embarquant de la ferraille qu'il doit livrer à Bilbao (Espagne). Entre-temps, le commandant initial du bateau, un Roumain, est relevé par un Grec.

► **Début juin, en pleine mer et en pleine nuit, chargement d'une nouvelle cargaison.** Le *Winner* quitte les Caraïbes, fin mai, en route vers l'Espagne. Mais dans la nuit du 4 au 5 juin, entre minuit et 2 heures, les marins reçoivent l'ordre de monter sur le pont et de charger des caisses métalliques à l'arrière du bateau, derrière les canots de sauvetage. Les caisses sont saignées sur des planches graissées et un système de palans permet de s'en débarasser le plus vite possible.

► **Le 13 juin, arraisonnement par la marine française, au large des Canaries.** Une fois l'embarquement effectué, le *Winner* reprend sa route, direction Bilbao, avant d'être arraisonné par le *Lieutenant-de-Vais-*

*seau-Le Hénaff*. Très vite, le préfet maritime de l'Atlantique, l'amiral Jacques Gherbrant, déclare qu'« environ 2 t de cocaïne ont été estimées en amont par les services de renseignement et au moins 500 kg ont été jetés à la mer par les trafiquants ».

► **Le 26 juin, arrivée dans le port de Brest.** Le bateau est fouillé de fond en comble, mais les enquêteurs ne trouvent rien de plus. Les marins sont placés en détention provisoire pour « organisation de groupement ayant pour objet le trafic international de stupéfiants » et « importation et exportation de stupéfiants en bande organisée ». Les avocats de certains d'entre eux avancent la thèse du « double équipage » : des marins, parmi lesquels les Roumains et les Ukrainiens, auraient été à bord pour « faire fonctionner le bateau », alors que les autres avaient des tâches « beaucoup moins définies ». La thèse « tient debout », selon l'Office central de répression du trafic illicite de stupéfiants (Ocrtis), même si les marins ne pouvaient ignorer qu'il se passait quelque chose de louche.

Le *modus operandi* est classique, assure le capitaine George Kasta-

ni, chef du service d'investigation sur le trafic de narcotiques, à Athènes : « La Grèce a l'une des plus grosses flottes du monde et il y a toujours des armateurs tentés par ce genre d'opération. » Pour l'occasion, les armateurs grecs ont créé une société offshore, Chariot Marine, basée à Monrovia (Liberia), dont la seule propriété est le *Winner*. Le bateau, battant pavillon cambodgien, devait, selon les enquêteurs, assurer le transport d'une cargaison de cocaïne en provenance de Colombie et à destination d'Europe. Les armateurs, surveillés depuis quinze mois, ont tous les deux été arrêtés le 13 juin au Pirée, pour « trafic de drogue, constitution de bande et blanchiment d'argent ». Ils nient les faits.

Au Cambodge, une enquête a été ordonnée par le ministre des transports, visant la Cambodian Shipping Corp (CSC), basée à Singapour, et soupçonnée de s'être livrée depuis plusieurs années à un trafic de pavillons. C'est elle qui aurait délivré son pavillon au *Winner*, malgré le triste état du bateau.

A.-F. H.

lancée immédiatement. Le 7 juin, le préfet maritime de l'Atlantique, l'amiral Jacques Gherbrant, ordonne à l'avis *Lieutenant-de-vaisseau-Le Hénaff* de quitter Brest au plus vite, direction le Cap-Vert, avec à son bord les fusiliers d'élite du commando Jaubert. Le *Winner* est encore loin des côtes espagnoles, où le transbordement devrait avoir lieu. Mais l'Ocrtis croit savoir que « le *Winner* est sur le point de décharger sa drogue d'un jour à l'autre ». Le 13 juin, sur l'ordre de Matignon – directement chargé des opérations en haute mer –, l'amiral Gherbrant prend donc le risque d'intervenir en haute mer, à plus de 700 milles des côtes africaines. L'opération va durer plus de deux heures, « suffisamment longtemps pour que les marins puissent se débarrasser des caisses contenant la drogue », déplorent les autorités grecques. Quatre-vingts kilos de cocaïne seront récupérés : un maigre butin au regard des moyens déployés.

### « IMPACTS DE BALLE »

L'opération policière tourne vite à la manœuvre militaire : tirs de sommation, tir au but, le *Winner* finit par s'arrêter, et « des officiers d'élite, habitués aux situations de guerre, montent à bord », précise-t-on au Service d'information des armées (Sirpa). Des coups de feu retentissent, à plusieurs reprises, sans réponse : aucune arme ne sera trouvée à bord. Les marins sont choqués : « Mon client m'a dit qu'il avait vu sa dernière heure arriver », raconte M. Patrick Larvor, avocat d'un mécanicien roumain. Un témoin qui a pu observer le bateau à son arrivée à Brest raconte qu'« il y avait de nombreux impacts de balles : les militaires avaient tiré sur toutes les portes et les armoires pour les ouvrir au lieu d'utiliser les poignées ». Un des projectiles, apparemment tiré vers le sol, ricoche : un marin espagnol, Manuel Marino Carracedo, est blessé à la jambe.

Aujourd'hui, le collectif d'avocats bretois demande des explications sur cet arraisonnement « à la cowboy » et sur les treize jours de « détention » qui ont suivi. Une situation « tout à fait illégale »,

selon M<sup>e</sup> David Rajjou, avocat du commandant en second, qui dénonce « un vide juridique qui a permis aux militaires de faire n'importe quoi ». Les marins auraient été « bâillonnés, menottés, entravés, enfermés dans leur cabine avec interdiction d'en sortir, et soumis à différentes privations ». Vendredi 23 août, M<sup>e</sup> Rajjou et M<sup>e</sup> Yves Cor, avocat d'un mécanicien roumain, ont déposé une plainte contre X... auprès du tribunal d'instance de Brest, pour « atteinte au droit à la liberté et à la sûreté » : un crime passible de trente ans d'emprisonnement et 450 000 euros d'amende.

Cette plainte s'ajoute à la requête en annulation déposée le 22 juillet auprès de la cour d'appel de Rennes par les avocats des onze marins, détenus dans différentes maisons d'arrêt de Bretagne, qui contestent la compétence de la France à arraisonner un bateau battant pavillon cambodgien dans les eaux internationales. La convention de Vienne de 1988 prévoit bien l'intervention d'un Etat sur le bateau battant pavillon d'un autre Etat. Mais le Cambodge n'est pas signataire du texte. La France devait donc obtenir une demande expresse de Phnom Penh avant l'assaut. Or le seul document faisant état d'un tel accord est daté de... 14 juin, au lendemain de l'intervention.

Alors pourquoi un tel empressement ? Qui des militaires ou des politiques a voulu passer à l'action ? Diserts en juin, Matignon, les ministères de la défense et des affaires étrangères se refusent aujourd'hui à tout commentaire. Seul l'Ocrtis donne sa version : « Un peu avant le 13 juin, nous avions constaté que le *Winner* ralentissait sa course, à l'approche des Açores. Nous en avions déduit que le transbordement allait avoir lieu et qu'il fallait agir avant de perdre la came. Ce qu'on a fait. Mais plus tard on s'est rendu compte que si le *Winner* avait ralenti, c'était seulement à cause des mauvaises conditions climatiques dans la région. »

Anne-Françoise Hivert et Patrick Jarreau (à Washington)

2018, Natacha, créatrice de mode sur le Web.

Quels que soient les rêves de votre enfant et son envie d'apprendre, le mill méd a répondu à ses attentes. Milan Presse a créé pour les enfants deux magazines enrichis sur CD-Rom.

**Toboclic** (4/7 ans) et **Mobiclic** (7/12 ans).

Jeux, contes, histoires animées, séquences récréatives, dossiers interactifs, cybercalendrier, et langues et une navigation adaptée à chaque âge.

**MILAN PRESSE JEUNESSE**  
révélateur de personnalité

Milan Presse édite 16 magazines de presse éducative.  
www.milanpresse.com - le 0896 20 30 30

## Le « secret-défense » pourrait bloquer la totalité des enquêtes sur l'affaire des frégates de Taiwan

La confidentialité opposée au juge par Thalès et par le gouvernement s'applique désormais à tous les documents liés à la vente des navires, en 1991. Alfred Sirven pourrait en tirer profit

A QUI profite le « secret-défense » ? Depuis six mois, l'enquête sur les commissions versées par Thomson-CSF en marge de la vente, en 1991, des frégates françaises à Taiwan se heurte à un mur de confidentialité infranchissable, dressé sur la route des juges par le groupe industriel français – avec l'appui des gouvernements successifs. Mais l'imbricatio procédurale qui en découle désormais pourrait aussi produire des conséquences favorables à ceux que le groupe Thomson-CSF (devenu Thalès) accuse, depuis l'origine, d'avoir voulu lui soutirer une commission indue sur la vente des navires : au premier rang de ceux-ci figurent Alfred Sirven, l'homme de l'« affaire Elf », et Christine Deviers-Joncour, ex-compagne de Roland Dumas.

L'histoire de ce possible retournement mérite d'être relatée en détail. Alors que les juges d'instruction Renaud Van Ruymbeke et Dominique de Talancé cherchent à reconstituer le parcours des commissions versées par Thomson à l'intermédiaire chinois Andrew Wang (environ 457 millions d'euros), le « secret de la défense nationale » leur a été opposé avec constance : par la direction générale des douanes, qui détient les déclarations des paiements effectués à l'époque par Thomson-CSF, promo-

teur du contrat, puis par le groupe industriel lui-même. Le refus d'ouvrir ces archives à la justice a été approuvé par deux ministres des finances : Laurent Fabius, en décembre 2001 ; Francis Mer, au mois de juin 2002, se fondant sous deux sur l'avis rendu par la Commission consultative du secret de la défense nationale (CCSDN).

Or, dans son « relevé d'observations » communiqué à M. Mer et daté du 26 juin 2002, le président de cette instance, Pierre Lelong, a non seulement justifié le refus de lever le secret en invoquant le risque de « nuire de la façon la plus grave aux intérêts fondamentaux de la nation », mais aussi affirmé que l'avis défavorable de la CCSDN portait sur « la totalité des informations classifiées » réclamées par les juges.

Les conclusions de M. Lelong ayant été adressées aux magistrats par le ministre, et versées par ceux-ci au dossier d'instruction, les avocats du groupe Thalès, M<sup>es</sup> Jean-Etienne Giamarchi et Thierry Herzog s'en sont promptement saisi pour demander la clôture de l'enquête. Même si les dirigeants successifs de l'entreprise ont toujours fermement contesté l'hypothèse de versements occultes à des destinataires français lors de la vente des frégates, il n'est guère mys-

térieux, en effet, qu'ils ne souhaitent pas voir progresser l'enquête sur les comptes bancaires suisses de l'intermédiaire Andrew Wang : le contrat signé en 1991 avec les Taïwanais excluait en effet le paiement de « commissions » et le gouvernement de Taïpeh a, depuis, formé une contestation qui pourrait contraindre Thalès à verser des dédommagements à son ancien client.

### REQUÊTES REJETÉES

Les avocats de Thalès ont donc demandé, le 7 août, à M. Van Ruymbeke, de rendre un non-lieu dans cette procédure, considérant qu'elle « ne peut nullement prospérer sans enfreindre la loi relative au secret de la défense nationale » et de renvoyer devant le tribunal correctionnel l'autre dossier des frégates : celui ouvert en 1997 sur la plainte de Thomson pour « tentative d'escroquerie » et dans lequel sont poursuivis – entre autres – M. Sirven et M<sup>me</sup> Deviers-Joncour.

M. Van Ruymbeke a rejeté ces deux requêtes. Dans une ordonnance rendue le 21 août, il a affirmé son intention de poursuivre l'instruction, déplorant la « conception extensive [du] secret » sur des « commissions exorbitantes » qui, selon lui, « ont pu bénéficier à des dirigeants de ladite

société et à d'autres décideurs français ». Jointe à ce dossier le 28 juin sur décision du juge, l'enquête sur la « tentative d'escroquerie » éclaire, elle, les conditions dans lesquelles une commission de 24 millions d'euros sur la vente des frégates avait été réclamée au profit d'un prétendu « réseau Elf » en Chine, qui masquait en fait M<sup>me</sup> Deviers-Joncour. La somme ne fut jamais payée, en dépit d'une décision contraire, rendue en 1997 par un tribunal arbitral à Genève.

Cinq ans après, l'opposition du « secret-défense » sur l'ensemble des documents liés à la vente des navires offre à M. Sirven l'occasion d'une contre-attaque. « Si des actes ont été accomplis, depuis plusieurs années, en violant le "secret-défense", leur régularité pourrait être contestée », a déclaré au Monde l'un de ses avocats, M<sup>me</sup> Pierre Haik. Si cette contestation s'avérait fructueuse, les accusés d'hier pourraient être les gagnants de demain, l'accusation contre eux étant vidée de sa substance. Mieux : bien que leurs manœuvres occultes aient été établies, ils pourraient, en définitive, s'enrichir légalement des millions qu'ils réclamaient à Thomson, augmentés des intérêts.

Hervé Gattegno

## Une allocation unique devrait remplacer en 2003 toutes les aides à la garde d'enfant

Tous les parents pourront en bénéficier

L'ALLOCATION unique de libre choix devrait être versée aux parents à partir du début 2003. Christian Jacob, ministre délégué à la famille, a précisé vendredi 23 août le calendrier de mise en place de cette aide financière qui fut la principale promesse de campagne de Jacques Chirac dans le domaine de la famille. Cette aide, dont le montant n'a pas encore été fixé, serait versée à tous les parents dès le premier enfant, qu'ils recourent à un service de garde ou s'arrêtent de travailler pour s'occuper eux-mêmes de leur progéniture. Elle est a priori amenée à se substituer à toutes les autres aides à la garde d'enfant (Afeama, AGED...) ou à l'interruption d'activité pour les parents (APE).

### « SIMPLIFIER LES CHOSES »

« L'allocation unique de libre choix repose sur le trépied universalité, liberté et simplicité, explique Christian Jacob. Quel que soit le mode de garde, les parents doivent bénéficier de cette allocation. Par ailleurs, ce n'est pas à l'Etat de dire aux parents quel doit être leur mode de garde. Si une femme veut arrêter de travailler pour garder son enfant, qu'on la laisse faire ! Enfin, il s'agit de simplifier les choses : il n'existe pas moins d'une douzaine d'allocations spécifiques à l'enfance... »

Dans le contexte actuel de forte contrainte budgétaire, M. Jacob souligne que cette allocation devra coûter « le moins cher possible » au gouvernement. Si elle est créée à coût constant par rapport aux aides existantes, elle ne pourra néanmoins pas, à terme, dépasser les limites de l'excédent dégagé

par la branche famille de la Sécurité sociale.

Lorsque, en octobre 2001, le RPR présentait son programme familial pour l'élection présidentielle, cette allocation, alors dénommée « allocation de libre choix de garde », était présentée comme devant permettre de « rééquilibrer les modes de garde au profit des modes de garde individuels, dont le coût pour la collectivité est bien inférieur [aux modes de garde collectifs] ». M. Jacob s'inscrit dans cette logique, rappelant que certains pédopsychiatres doutent aujourd'hui de l'intérêt de modes de garde collectifs pour les enfants de moins de 3 ans.

Dans un discours de campagne, le 3 avril, à Bordeaux, le candidat Jacques Chirac déclarait : « Je veux créer une allocation unique d'accueil du jeune enfant, versée à toutes les mères, qu'elles aient un emploi ou non, et quel que soit le mode de garde. » Désormais, M. Jacob n'exclut plus aussi nettement les pères du bénéfice éventuel de l'allocation. « Elle concerne, dit-il, l'un ou l'autre parent, même si tout reste à définir. »

Dès octobre, un groupe de travail réunissant associations familiales et représentants de l'Association des maires de France (AMF) planchera sur le « périmètre » exact de cette allocation, selon les termes de M. Jacob, ainsi que sur son montant. L'allocation, dans sa version définitive, sera présentée lors de la prochaine conférence de la famille, au printemps, pour une mise en place réelle au 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Pascal Krémer

## Incapable de payer les obsèques, il doit creuser la tombe de sa femme

### ROUEN

de notre correspondant

Depuis quelques jours, armé d'une pelle et d'une pioche, un homme creuse la tombe de sa femme, qui vient de mourir, dans le cimetière de Douville-sur-Andelle (Eure), près de Rouen. C'est le maire de la commune qui le lui a proposé par souci d'économie, « puisqu'il ne peut pas payer les frais d'obsèques », estimés à 2 000 euros.

Ancien légionnaire, originaire de la région de Lille, Pierre Collier, 59 ans, vit en Normandie un peu par hasard. Il a échoué dans un centre d'hébergement de l'Armée du salut, à côté de Douville. Travaillant avec un contrat emploi-solidaire (CES), il y a rencontré Ginette et l'a épousée en 1999. Quittant le château de l'Armée du salut – « Je préférerais avoir notre "chez-moi" », explique Pierre –, le couple s'est installé dans un mobile home à la lisière de Douville-sur-Andelle, où le bout de terrain est loué 260 euros par mois. Malade, Ginette est décédée le

17 août. Pour l'inhumation, Pierre Collier s'est alors adressé au maire de sa commune, Guy Laffite, qui lui a assuré que le centre communal d'action sociale (CCAS) prendrait en charge les frais d'obsèques, mais demanderait ensuite le remboursement. Pour réduire la facture, Pierre a accepté la proposition du maire : creuser le trou lui-même au cimetière. La loi prévoit pourtant que, lors de la mort d'une personne sans ressources, la commune du lieu de décès ou celle du domicile doit pourvoir aux obsèques.

Son histoire, évoquée à la « une » du quotidien local *Paris-Normandie*, a suscité un courant de sympathie et d'indignation dans la vallée. Quelques anonymes sont venus aider Pierre, qui n'a même pas sollicité sa voisine, logée sur le même terrain. Elle aussi a appris l'histoire de l'ancien légionnaire par la presse.

Face aux critiques, le maire réplique : « Je voulais qu'il prenne conscience que son habitude de se comporter en assisté ne pouvait pas

être prise en compte en n'importe quelle circonstance. » Mais Pierre Collier ne lui en veut pas. « Il fait ce qu'il peut. Il a sa hiérarchie. Je sais ce que c'est, j'étais militaire. Moi, j'accuse le système et Arlette Laguiller qui feraient bien de penser à ceux qui ne gagnent même pas 2 600 francs par mois (396 euros). Je suis surendetté et je dois rembourser 100 francs (15 euros) à la Banque de France tous les mois. Je touche l'Assefic mais ça ne fait que 70 % de mon ancien CES. Mon épouse avait le RMI. »

Une fois alertée par le maire, la famille de la défunte a assuré qu'elle contribuera aux frais des obsèques, prévues lundi 26 août. A quelques mètres de ce qui sera la sépulture de Ginette, une large plaque mortuaire montre qu'ici l'indifférence n'est pas la règle. Elle rend hommage à un certain Ernest Manchon, ancien maire de Douville de 1953 à 1971. Elle est signée « Les habitants de Douville ».

Etienne Banzet

### Alain Bergounioux, secrétaire national à la communication du PS

## « Le plus intelligent serait de créer une sorte de confédération qui unirait les différentes composantes de la gauche »

Que pensez-vous de l'idée d'un parti unique à gauche, pour répondre à l'UMP ?

Elle ne me paraît pas bonne. La gauche française, bien avant 1997, était plurielle et le restera, avec ses différentes sensibilités. En revanche, il est nécessaire de réfléchir aux liens entre les différents mouvements et partis de la gauche qui veulent gouverner. Pour les autres, la question ne se pose pas. Le plus intelligent serait sans doute de créer une sorte de confédération qui unirait les différentes composantes de la gauche. Cela nous donnerait une cohérence dont nous avons peut-être manqué dans les dernières années de la législature. Et puis il faut, en effet, répondre au défi conservateur que pose l'UMP.

### A quelles conditions ?

Créer un lien fédératif entre les différentes forces de gauche suppose que chacun des partis fasse son propre inventaire, redéfinisse ses positions. Nous pourrions discuter ensemble, à partir du moment où nous aurons un but commun. Les débats approfondis sur le nucléaire, la politique sociale ou l'Europe, par exemple, auraient dû relever des partis. Mais ils n'ont pas eu lieu, depuis 1997, pour ne pas handicaper le gouvernement. Aujourd'hui, nous avons le temps de mener le débat...

Peut-il y avoir, à terme, un débat serein au PS sur les questions économiques et institutionnelles ?

Un débat politique n'est jamais serein, parce que les idées s'accompagnent aussi de compétitions pour la direction des partis. Mais le débat peut être profond et respon-

sable. Nous devons examiner les conditions d'une nouvelle synthèse politique et réfléchir à ce qu'est l'action publique. Le débat est d'autant plus difficile que le bilan n'est pas mauvais. Ce n'est pas comme en 1993 ; nous allions alors au-devant de la défaite. En 2002, elle était évitable. C'est plus traumatisant. Il est donc normal que les débats soient vifs. Il y a quelques mois d'agitation à prévoir, au minimum jusqu'au congrès. La responsabilité du premier secrétaire, c'est que l'on ait des discussions approfondies, au-delà des humeurs, dans les sections, les fédérations. Le PS est la première force d'opposition, c'est avec lui que se reconstruiront les principales formes de l'alternance, qui pourront avancer des propositions convaincantes et réalisables.

« Nous sommes tous des socialistes », avez-vous déclaré à l'hebdomadaire *Le Point*. Est-ce le meilleur moyen d'engager le dialogue à gauche ?

Il faut se livrer à un vrai travail d'analyse et éviter les clichés qui empêchent de s'interroger sur les responsabilités de chacun. Social-libéral est un terme polémique qui

### M<sup>me</sup> Aubry et M. Emmanuelli chez les Verts

Les Verts, qui s'apprennent à ouvrir leurs journées d'été, du 27 au 30 août à Saint-Jean-de-Monts (Vendée), par un grand débat sur « le bilan des élections et la crise du politique » ont invité, pour le Parti socialiste, Martine Aubry et Henri Emmanuelli. A l'été 2001, ils avaient convié le premier secrétaire du PS, François Hollande. Pour le PCF, au lieu du responsable officiel des relations avec les partis, Paul Lespagnol, présent l'an dernier, les Verts ont cette fois invité le fondateur Roger Martelli, directeur de la revue *Regards*. Participeront également à ces journées Yves Saulesse, président de la fondation Copernic, Stéphane Rozès, directeur de l'institut CSA, et, sous réserve, Christiane Taubira, candidate des radicaux de gauche à l'élection présidentielle.



G. HOLLÉ/REA

ne veut pas dire grand-chose. A moins de considérer que les libertés politiques et l'Etat de droit sont des questions secondaires. Evitons de nous jeter des termes sans contenu à la tête. C'est ce que j'ai voulu dire par là.

Vous savez bien qu'à travers ce terme une partie de la gauche évoque les épisodes Michelin, LU, la politique des télécoms, etc.

Le problème est de savoir comment intervenir l'Etat. Pour reprendre l'exemple de France-Télécom, ses difficultés sont celles de toute

cette industrie dans le monde. Ce n'est pas l'ouverture du capital qui les a provoquées. Même si France-Télécom était resté nationalisé à 100 %, les entreprises sont obligées de réagir à l'évolution des marchés. EDF le fait, même si elle appartient à 100 % à l'Etat. LU décide de se réorganiser. Peut-on le lui interdire ? Il faut poser la question concrètement. L'Etat peut offrir des possibilités de reconversion, contrôler les plans sociaux, mais, en économie de marché, ce n'est pas l'Etat qui dicte sa loi aux entreprises.

Le PS n'a-t-il pas perdu sa base sociale et syndicale ?

Un des problèmes du PS, c'est son lien avec le mouvement social, et en particulier le mouvement syndical. Sans remonter à la Charte d'Amiens, il manque au socialisme français des relations régulières et approfondies avec le mouvement syndical et associatif. C'est ce qui fait qu'il n'est pas un parti de masse, mais un parti électoral, implanté dans la société française autour de ses élus et des élites. Il nous faut établir un travail régulier sur les thèmes, les revendications et les propositions du mouvement social à tous les niveaux – national, régional, départemental.

Que pensez-vous du livre de Marie-Noëlle Lienemann ?

Il est licite de défendre une thèse politique, à mon avis erronée, sur la « dérive libérale » de Lionel Jospin. C'est autre chose d'asséner des jugements acerbes sur une personnalité que l'on a voulu séduire et servir.

Propos recueillis par Béatrice Gurrey

## M. d'Aubert veut « porter le fer » dans l'administration

FRANÇOIS D'AUBERT, député (UMP-DL) de la Mayenne, a estimé, vendredi 23 août, sur Europe 1, qu'on peut faire des économies en ne remplaçant pas tous les fonctionnaires partant en retraite dans « certaines administrations centrales parisiennes », comme l'emploi, l'équipement ou les finances. Le même jour, dans *Le Figaro*, l'ancien secrétaire d'Etat au budget citait également l'éducation nationale et ajoutait : « Il faut porter le fer dans des organismes plus inutiles les uns que les autres, purement bureaucratiques – délégations, établissements publics administratifs, organismes consultatifs... –, créés par la précédente majorité et qui grèvent de façon inconsidérée les frais généraux de l'Etat. »

## José Bové fait sa rentrée à l'université d'été d'Attac

LA TROISIÈME université d'été de l'association contre la mondialisation libérale (Attac) s'est ouverte, vendredi 23 août, à Arles (Bouches-du-Rhône). Elle rassemble près de 800 participants et doit durer jusqu'au mardi 27 août. Les débats seront consacrés au « néolibéralisme dans ses œuvres » et aux « alternatives à lui opposer ». José Bové, porte-parole de la Confédération paysanne, admis au collège des membres fondateurs, y animera, avec Jacques Testart (Inserm), une conférence sur le thème des « organismes génétiquement modifiés » et de « la marchandisation du vivant ».

### DÉPÊCHES

■ **IMPÔTS** : Patrick Ollier, président de la commission de la production et des échanges de l'Assemblée nationale, affirme dans un entretien publié, samedi 24 août, par *Le Parisien* qu'« il n'est pas question de remettre en cause la baisse des impôts ». Le conseiller politique du RPR estime que les perspectives de croissance « moins encourageantes » ne doivent pas remettre en cause « les fondements de nos engagements ».

■ **ÉVASION** : le ministre de la justice, Dominique Perben, a demandé, vendredi 23 août, une enquête et un « rapport circonstancié » au directeur de l'administration pénitentiaire sur l'évasion, le 17 août, du membre présumé d'ETA Ismael Berasategui Escudero. Le militant basque espagnol s'est évadé de la prison de la Santé, à Paris, en se faisant remplacer au parloir par son frère. Il fait l'objet d'un mandat d'arrêt international lancé, jeudi, par le juge antiterroriste Gilbert Thiel.

■ **FAITS DIVERS** : Christelle Dubuisson, l'adolescente de 18 ans retrouvée morte, le 21 août, à Villers-Bretonneux (Somme), a été tuée « a priori » avec une arme blanche, a affirmé, vendredi 23 août, le procureur adjoint d'Amiens, Brice Raymondeau-Castenet. C'est la troisième jeune femme assassinée dans la région d'Amiens depuis le début de l'année (*Le Monde* du 23 et du 24 août).

■ **Ibrahim Diallo, le détenu de 28 ans qui s'était évadé jeudi 22 août lors de son transfèrement vers la prison d'Angoulême**, a été arrêté vendredi à La Rochelle (Charente-Maritime). Au moins trois complices encagoulés avaient percuté le véhicule des gendarmes, le projetant dans le fossé. Ils avaient ensuite extrait le détenu de la voiture en faisant usage de leurs armes.

■ **DOUBLE PEINE** : Resul Kilic, père de famille turc de 38 ans, a été expulsé vers Istanbul, jeudi 22 août. Condamné à quatre ans de prison pour « aide au séjour irrégulier d'un étranger en France » en 1998 (*Le Monde* du 22 août), Resul Kilic venait de finir de purger sa peine. Sous le coup d'un arrêté d'expulsion en date du 10 décembre 2001, il a été placé en rétention administrative à sa sortie de prison avant d'être expulsé vers la Turquie.

## I. M. PEI

**Dans la Chine des années 1920, le père banquier, les gouvernantes et la mère bouddhiste lui ont fait une enfance très codifiée. Dévasté par la mort de sa mère, il découvre, en 1935, l'Amérique**

**C**E visage malicieux... Deux fentes allongées derrière des lunettes rondes enfantines, des rides joyeuses au diapason d'un sourire relevé jusqu'aux pommettes. Cet homme-là aime la vie, les humains, le bel ouvrage. Cet homme-là aime créer, bâtir, découvrir. Le désir et le plaisir. L'accueil ne peut être plus affable. M. Pei, déjà, nous inspire. Nous sommes dans le quartier de Wall Street, où il n'est jamais temps de rêver mais d'agir. Où New York donne à la fois le cafard et un plein d'énergie. Il peut pleuvoir dehors ; ici, au onzième étage d'une tour géométrique, dans ce bureau aux murs blancs et aux larges ouvertures, on ne voit que lumière, sobriété, piles de livres. Et cet homme miniature. Élégant dans un costume taillé à ses mesures, la chemise bleu clair, la cravate bleu roi. Et l'humour comme politesse exquise.

Il fait partie des New-Yorkais les plus célèbres ; des bâtisseurs les plus respectés d'Amérique. Il a d'ailleurs, en cinquante ans de carrière, marqué de son empreinte et de ses constructions la plupart des grandes villes du pays - New York, Boston, Washington, Los Angeles, Dallas, Houston, Miami... - avant, bien sûr, d'essaimer dans le monde, notamment à Paris avec le Louvre et sa fameuse pyramide. Il a reçu comme architecte les récompenses les plus prestigieuses, dont le fameux Pritzker Prize « pour avoir donné à ce siècle quelques-unes de ses plus belles formes intérieures et extérieures ». Il fut honoré par les présidents des Etats-Unis, Ronald Reagan lui ayant remis en 1986 la médaille dont il est encore le plus fier : celle de la Liberté, au moment du centième anniversaire de la statue du même nom. Américain modèle donc (naturalisé en 1955), formé au MIT et à Harvard, médaillé de l'Institut américain d'architecture et de l'Académie américaine des arts et lettres. Adulé. Étudié. Et qui proclame : « Je suis chinois ! »

Quand on est né en Chine, fût-ce il y a fort longtemps, que l'on y a grandi jusqu'à ses 18 ans, on demeure un Chinois. « Vos fondations sont là, dit-il, où vous puiserez à vie force et inspiration. Et vous ne changez guère. Car votre éthique et votre philosophie sont définitivement acquises. Des professeurs vont certes vous apprendre des choses, travailler votre esprit. L'expérience aussi vous modèle. Mais tout, toujours, dépend de vos racines. Comme un arbre. Comme la vigne. »

Alors, partons en Chine. La Chine d'avant le communisme. Celle des paysans miséreux, des seigneurs de la guerre, et puis des grandes familles. La Chine de 1917, année où leoh Ming Pei, deuxième enfant - mais fils aîné - d'une famille de six, voit le jour dans la ville de Canton. Son père, Tsuyee Pei, est banquier, encore en début de carrière, mais promis à un bel avenir à la Banque de Chine. Il est intelligent, instruit, ouvert sur le reste du monde. Et bien né. La famille Pei est en effet l'une des plus anciennes et des plus réputées de Suzhou, une petite ville gracieuse à la fois commerçante et sophistiquée, située à l'ouest de Shanghai, dans le bassin du Yang Tseu-kiang. Elle y possède maisons et jardins d'un raffinement extrême, et tout le monde s'y retrouve l'été pour les vacances ou pour un pèlerinage en pousse-pousse et



L'architecte dans son bureau de New-York devant une photo de sa famille.

chaise à porteur à l'autel des ancêtres, dressé au milieu des collines. Sans doute est-ce là le vrai berceau de leoh Ming (appelons-le, comme tout le monde, par ses initiales - I. M. - prononcées *I am* (« je suis ») en anglais). Dans cette cité-jardin où les générations se relaient dans une même quête de perfection, travaillant les jeux d'ombre et de lumière, l'harmonie idéale entre nature et constructions. I. M. y songera toujours. Suzhou est source infinie d'inspiration.

Harcelé par les seigneurs de la guerre en perpétuel combat, le père quitte rapidement Canton pour Hongkong, où sa réputation de banquier de haute volée se confirme et l'amène à voyager à l'étranger, avant d'être nommé, en 1927, directeur du siège de la Banque de Chine à Shanghai. « Comment vous parlez de mon père ? », s'interroge l'architecte. Comment des Occidentaux pourraient-

« Etre l'aîné, sourit I. M. Pei, n'arrangeait pas mes affaires. On attendait que je sois toujours exemplaire. Mais pour être bon élève, il faut être heureux à l'école ! »

- Et vous ne l'étiez pas ?  
- Non. En démenageant de Hongkong à Shanghai, mon environnement avait été bouleversé. C'était comme de passer de New York à Moscou. Même la langue n'était plus la même ! Je sais gré aux communistes d'avoir fait en sorte qu'on puisse aujourd'hui traverser la Chine en ne parlant que le mandarin. Je croyais cela impossible.

- Votre père était réputé moderne.  
- Évidemment plus que mon grand-père, parfaitement inaccessible ! Quand nous mangions chez lui, il se tenait au bout de la table, tous les plats assemblés devant lui. Et c'est à lui qu'il revenait de nous les offrir ou de charger les domestiques de nous les présenter.

« Je peux vous assurer que dans ce silence parfait, au milieu du printemps, j'ai entendu pousser le bambou »

ils comprendre des relations familiales rigides et codifiées, qui tenaient moins à la particularité d'une famille qu'au contexte d'une société endormie, uniquement réglée par la tradition ? Peut-être l'époque de Napoléon était-elle plus proche de la Chine que j'ai connue ! Peut-être même l'époque de Louis XIV ! Le fait est que parents et enfants gardaient une grande distance. On ne parlait pas à ses parents. Ils s'adressaient à vous, nuance. Et nos relations étaient basées uniquement sur le respect. Il n'y avait pas de risque que mon père me prenne par le cou, m'embrasse, ou discute avec moi de ses affaires ou de ses voyages. D'ailleurs l'idée de lui exprimer moi-même de l'affection ne me serait pas venue. » Il s'intéressait bien sûr aux études de son fils, exigeait de voir ses notes, extrêmement contrarié qu'elles soient souvent mauvaises. Sauf en sports.

Mon père, lui, avait côtoyé des étrangers, vécu à Hongkong, porté le costume occidental. Sa relation avec moi aurait pu se détendre. Mais il y avait cette chape de plomb sur ses épaules qui lui dictait : « Tu es le père, issu d'une vieille famille et d'une société plus vieille encore. Montre-toi à la hauteur de la tradition ! » Heureusement il y avait la mère. C'est d'elle que I. M. se sentait le plus proche. C'est vers elle - malgré la gouvernante affectée à chacun des enfants - qu'il se tournait pour un conseil ou un réconfort. De la tendresse aussi, même s'il n'était pas question d'exprimer trop d'élan. I. M., silencieusement, l'admirait. « Elle était tout ce que je ne suis pas : musicienne, alors que je n'ai pas de musique en moi. Et poète, alors que je n'ai pas ce don. Je ne lui ressemblais en rien, mais spirituellement, nous étions très liés. » Elle jouait de la

flûte, notamment la nuit. « La flûte est un instrument qui convient à la lumière de la lune. » Elle pratiquait la calligraphie comme un des beaux-arts. Et elle était bouddhiste. Par deux fois, elle emmena I. M. en retraite avec elle.

« Les monastères chinois n'ont rien à voir avec vos cathédrales construites au centre des villes, raconte-t-il. Les bouddhistes estiment au contraire que le meilleur lieu de prière est le plus difficile d'accès, au sommet des montagnes. L'endroit se mérite. On y progresse marche après marche. Maman, qui n'était pas en bonne santé, devait être portée sur une chaise. Moi, je courais à côté. Arrivés au sommet, nous devions nous lever vers 4 heures, juste avant le soleil. Maman était prise par la méditation, la récitation des sutras, l'enseignement des moines. Et j'étais livré à moi-même, seul enfant dans le monastère. Seul, au cœur de la nature, à écouter le silence. C'est inouï comme l'oreille capte alors les sons de la vie les plus intimes. Peu de gens ont vécu cette expérience. Mais je peux vous certifier que dans ce silence parfait, au milieu du printemps, j'ai entendu pousser le bambou. »

- Vous aviez là un sentiment de paix ?  
- Je ne savais pas à cette époque ce que signifiait la paix. Tout me semblait naturel. Mais c'était un sentiment de merveilleux que je n'ai plus jamais ressenti. Jamais. Je paierais n'importe quoi pour retrouver ce moment. Mais l'expérience est unique. On la garde en soi comme un trésor.

- Ce souvenir vous aide-t-il parfois, lorsque vous réfléchissez à un bâtiment à créer ?  
- (Rires) On pourrait en effet penser que la paix et le silence sont propices à la création. Eh bien, c'est pourtant le contraire. La création, disait Le Corbusier, est un processus douloureux. Oui, douloureux et troublé. Or, là-haut, il n'y avait pas de combat interne ou externe. Ce n'était que plaisir pur. »

La mère était malade. Son état s'est détérioré. Il n'existait pas de traitement pour la guérir. Seul l'opium pouvait la soulager. A condition de la manipuler avec d'innombrables précautions. I. M. se vit confier la délicate préparation des pipes. « C'est ma mère qui l'avait

demandé. Et c'était pour moi une vraie satisfaction. En général, on redoutait d'exposer les enfants à l'opium. Maman devait donc avoir spécialement confiance. Je m'appliquais, il fallait savoir le brûler, c'est un art, vous savez ! Et j'étais très bon. Aujourd'hui encore, quand je marche dans les rues de Hongkong, je pourrais détecter avec précision les fenêtres derrière lesquelles on l'utilise ! » La maman s'est finalement éteinte, dévastant son fils aîné qui, âgé alors de 13 ans, était supposé « comprendre » et non manifester sa peine. Une tombe fut érigée près de Shanghai, que les bulldozers ont détruite lors de la révolution culturelle. « Jamais, affirme I. M., je ne pardonnerai ça ! »

L'architecte ne rechigne pas à conter son histoire. Mais sur les sentiments, émotions ou blessures, sur les rêves ou révoltes de l'adolescence, les ambitions, les fuites, les fêlures, il esquive courtoisement toute question. Pudique, secret, présentant la planète Chine, celle d'il y a presque un siècle, comme une autre dimension à laquelle aucun Occidental ne saurait accéder. « Tout cela est si lointain, si lointain... » Alors il presse le pas, ou plutôt le récit, nous entraînant d'une traite dans le port de Shanghai, à bord du paquebot *Président-Coolidge*, en partance pour San Francisco. Il n'émigre pas alors, il part simplement étudier au pays de Bing Crosby et de Betty Grable, du jazz, des claquettes et du charleston. Tellement plus moderne et plus prometteur que la Grande-Bretagne, où aurait préféré l'envoyer son père. Il n'est pas seul, un ami issu d'une bonne famille l'accompagne. Il n'est pas triste, sa mère n'est plus là pour le retenir. Il ne sait pas avec précision ce qu'il veut faire, si ce n'est bâtir, participer à l'essor des villes. Il sait en revanche qu'il ne veut pas être banquier. Son père l'en a dégoûté une partie de son enfance, affirmant la fonction trop exposée aux pressions politiques. Mais I. M. est curieux de tout et foncièrement optimiste. Ce jour de 1935, il fonce vers une nouvelle vie. Sans savoir encore que la guerre, puis la révolution communiste, qui ruineront sa famille, rendront son retour impossible, et feront de lui un architecte... américain.

**L**A saga du self-made-man commence alors. Avec une volonté folle de s'intégrer au plus vite dans l'Amérique qu'il trouve si accueillante. Et sans aucun complexe, précise-t-il. Ni d'infériorité, face au modernisme d'une démocratie « en avance » sur la Chine. Ni de supériorité, arrivant d'un pays à la culture et à l'histoire ancrées dans la nuit des temps. Son ascension sera spectaculaire, opportuniste dopée par le coup de cœur de Jackie Kennedy, qui choisit Pei, en 1964, pour construire le mémorial bibliothèque, dédié à son mari. I. M. Pei attendra longtemps avant de retourner en Chine. Ferme encadré lors de sa première visite en 1974, avec sa femme Eileen. Désormais vénéré, célébré par les instances officielles comme « un illustre Chinois ». L'Asie, il est vrai, l'intéresse plus que jamais.

Un jour de 1982, deux émissaires de Pékin se sont déplacés à New York, sollicitant un rendez-vous avec le vieux Tsuyee Pei en exil, alors âgé de 89 ans. I. M. les a conduits auprès de lui. Les représentants communistes ont d'abord proposé à Pei senior la direction d'honneur de la Banque de Chine à Pékin. « Vous me l'auriez demandé il y a cinq ou dix ans, j'aurais peut-être accepté, a répondu celui-ci. Je suis trop vieux maintenant. Désolé. » Puis ils lui ont demandé l'autorisation de confier à son fils architecte la construction du siège de la banque à Hongkong, celle-là même qu'il avait un jour dirigée. « C'est une décision qui ne revient qu'à moi, gromme le vieil homme. Demandez-lui ! » Père et fils ont longuement discuté. En privé. Et Pei junior a compris que l'ancien banquier serait heureux qu'il accepte la commande. Retournement de l'Histoire ? Revanche ? Juste remboursement d'une dette due au père ? « Je ne sais ce qui, de la colère ou de la fierté, l'a emporté chez mon père. Il ne me l'a jamais dit. »

La tour cristalline s'élève aujourd'hui à 315 mètres dans le ciel de Hongkong. Une autre, siège de la même banque, défie également le ciel de Pékin, construite cette fois par Pei Partnership Architects, la société fondée par deux fils d'I. M., Chien Chung et Li Chung Pei, le père n'étant que consultant sur le projet. Le grand-père, hélas, est décédé trop tôt pour les admirer l'une et l'autre, et se réjouir de l'ironie qui associe une troisième génération de Pei à la fameuse Banque de Chine.

« Les pères sèment, les fils récoltent », a coutume de déclarer I. M..

Annick Cojean

PROCHAIN ARTICLE  
Cecilia Bartoli

Le Monde  
ÉDITORIAL

## L'enjeu et le doute

**A PRIORI, une certaine méfiance s'impose. C'est affaire de précédents. Quand on fait le bilan des réunions géantes organisées par l'ONU ces dernières années sur un thème précis – de la condition de la femme à l'environnement, en passant par la lutte contre le racisme –, on est fondé à un certain scepticisme sur la nécessité de celle qui s'ouvre lundi à Johannesburg, en Afrique du Sud. Il s'agit d'un « Sommet mondial sur le développement durable ». Il réunira plus de cent chefs d'Etat ou de gouvernement et des dizaines de milliers de délégués. Il a pour objet de définir un « plan d'action » pour que le développement économique se fasse dans des conditions qui n'obèrent pas l'environnement.**

**Il devra faire le bilan du précédent Sommet de la Terre tenu en 1992 au Brésil. Cette réunion avait adopté deux conventions importantes sur le changement climatique et la biodiversité, mais aussi un Agenda sur le développement durable, la puissance déclaratoire n'a eu d'équivalent que l'inexistence du suivi. En 2002, 1,1 milliard d'êtres humains n'ont pas accès à l'eau potable ; 1,6 n'ont pas l'électricité ; 2 milliards subsistent avec moins de 1 euro par jour...**

**Dans les couloirs de l'ONU, à New York, certains parmi les organisateurs de la rencontre de Johannesburg n'hésitent pas à confier leurs doutes sur l'utilité de pareils rassemblements. On peut à la fois critiquer toute tentative unilatéraliste dans un monde globalisé – bien des problèmes doivent être abordés au niveau de la**

**planète – et souligner les limites de l'effort multilatéraliste – s'il ne relève que de l'exercice incantatoire.**

**Et, pourtant, toutes ces réserves faites, le sommet de Johannesburg reste important. Le sujet – le couple développement-environnement – justifie pareille mobilisation ; elle seule peut, sans garantie de succès, provoquer les prises de conscience, réflexions et amorces de solutions qu'il requiert. Johannesburg sera une réussite s'il fixe quelques objectifs clairs et limités ; définit un plan d'action réaliste ; évite toute rhétorique grandiloquente, sur les deux grandes questions à l'ordre du jour : l'accès à l'eau et la gestion des ressources énergétiques de la planète. Il ne doit pas s'agir d'une discussion générale. Il s'agit de dégager quelques grandes lignes de comportement, s'imposant à tous, sur ces deux questions, explosives et qui pourraient bien être au cœur du siècle qui commence.**

**Posons un principe, un thème de débat. Sur l'accès à l'eau et à l'énergie, les pays les plus pauvres devraient pouvoir bénéficier d'une politique internationale de discrimination positive ; ils devraient faire l'objet d'un traitement systématiquement privilégié, inégalement orienté en leur faveur. Ce ne serait que réparation sur le partage injuste qui s'est fait au siècle dernier. Et les pays du Sud ont raison d'exiger que sur ces deux questions, l'eau et l'énergie, Johannesburg débouche sur des objectifs précis et chiffrés. Ne serait-ce que pour pouvoir « faire les comptes », dans dix ans.**

### Le Monde

Président du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani  
Directoire : Jean-Marie Colombani ; Dominique Alduy, directeur général ; Noël-Jean Bergeroux.

Directeur général délégué des rédactions : Edwy Plenel  
Directeur général délégué des opérations : Fabrice Nora  
Directeur général adjoint : René Gabriel  
Secrétaire général du directoire : Pierre-Yves Romain

#### Directeur de la rédaction : Edwy Plenel

Directeurs adjoints : Thomas Ferençzi, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomet  
Secrétaire général : Olivier Biffaud ; déléguée générale : Claire Blandin  
Directeur artistique : François Lolichon  
Chef d'édition : Christian Massol ; chef de production : Jean-Marc Houssard  
Rédacteur en chef technique : Eric Azan ; directeur informatique : José Bolufer

#### Rédaction en chef centrale :

Alain Debove, Eric Fottorino, Alain Frachon, Laurent Greilsamer, Michel Kajman, Eric Le Boucher, Bertrand Le Gendre

#### Rédaction en chef :

François Bonnet (*International*) ; Anne-Line Roccati (*France*) ; Anne Chemin (*Société*) ; Jean-Louis Andréani (*Régions*) ; Laurent Mauduit (*Entreprises*) ; Jacques Buob (*Aujourd'hui*) ; Franck Nouchi (*Culture*) ; Josyane Savigneau (*Le Monde des Livres*) ; Serge Marti (*Le Monde Economie*)

#### Médiateur : Robert Solé

Directrice des projets éditoriaux : Dominique Roynette  
Directeur exécutif : Eric Pialoux ; directrice de la coordination des publications : Anne Chaussebourg  
Directeur des relations internationales : Daniel Vernet

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-président

Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lesourne (1991-1994)

#### Le Monde est édité par la Société Éditrice du Monde (SAS)

Durée de la société : quatre-vingt-dix-neuf ans à compter du 15 décembre 2000. Capital social : 145 473 550 €. Actionnaires directs et indirects : Le Monde SA, Le Monde et Partenaires Associés, Société des Rédacteurs du Monde, Société des Cadres du Monde, Société des Employés du Monde, Fonds commun de placement des personnels du Monde, Association Hubert-Beuve-Méry, Société des Lecteurs du Monde, Le Monde Entreprises, Le Monde Europe, Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, Le Monde Prévoyance, Claude-Bernard Participations, Société des Personnels du Monde.

#### www.lemonde.fr édité par Le Monde Interactif.

Président du conseil d'administration : Jean-Marie Colombani. Directeur général : Bruno Patino

Le Monde  
DOSSIERS & DOCUMENTS  
LITTÉRAIRES

## L'enfant et l'écrivain

Juillet 2002 - 8 pages - 2,10 €

Le Monde est édité par la Société Éditrice du Monde (SAS). La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 0702 C 81975 ISSN 0395-2037

Imprimerie du Monde  
12, rue Maurice-Gunschbourg  
94852 Ivry cedex



Le Monde  
Président-directeur général : Dominique Alduy  
Directeur général : Stéphane Core  
21 bis, rue Claude-Bernard - BP218  
75226 PARIS CEDEX 05  
Tél : 01-42-17-39-00 - Fax : 01-42-17-39-26

PRINTED IN FRANCE

### AU COURRIER DES LECTEURS

#### INDÉCENCE

Profondément affligés par la perte de notre fils David Gritz, nous essayons actuellement, avec beaucoup de difficulté, de faire face à un malheur personnel, tout en espérant ardemment qu'une issue soit enfin trouvée au cycle infernal de colère, de récriminations, de haine et de violences qui ensanglante le Moyen-Orient. En ce moment, donc, nous n'avons surtout ni envie ni besoin de nous mêler à des polémiques de nature politique ou autre.

Qu'un certain Balibar défende une cause qu'il considère juste, ce n'est que normal (*Le Monde* du 12 août) ; qu'il craigne que les attentats terroristes, comme celui perpétré à l'université hébraïque de Jérusalem, portent ombre à l'image de cette cause et qu'il se précipite donc à faire le possible pour en limiter les dégâts, cela aussi peut se comprendre comme une démarche partisane habituelle. (...) Mais quand on tombe sur les propos si insultants et blessants que cet individu tient au sujet de notre fils, des propos, dans les circonstances, d'une indécence à peine croyable, on ne peut que rester frappé de stupeur et d'indignation.

On a du mal à dire ce qui l'emporte ici dans le domaine de l'ignoble : l'arrogance affichée du « Grand Savant », détenteur de toutes les clés de connaissances ou – malgré les formules conventionnelles – la condescendance méprisante envers cet étudiant (qu'il ne connaissait absolument pas), envers ce jeune peut-être de bonne volonté mais vraisemblablement dépassé par les dimensions et les complexités d'une situation dont tous les tenants et les aboutissants sont, bien entendu, parfaitement compris par le « Maître ». Pleinement conscient du caractère complexe et empoisonné d'une tragédie qui ne dure que depuis trop longtemps, notre fils a eu pourtant le courage de partir à Jérusalem, poursuivant sa quête intellectuelle et spirituelle. Que les grands donneurs de leçons se montrent également capables de démarches comparables.

Victime d'un acte barbare perpétré dans un lieu hautement symbolique de tout ce que David cherchait dans la vie : connaissances, compréhension, échanges avec les autres, il est, en quelque sorte tombé sur un champ d'honneur. Si injuste et absurde que soit sa mort, et malgré cette perte insupportable dont nous ne nous remettrons sûrement jamais, nous pou-

vons quand même penser que notre fils y a connu une fin qui faisait honneur à son existence.

Il est donc particulièrement navrant de constater, chez quelqu'un se réclamant de l'Université, que l'honneur et la décence lui semblent des sentiments totalement étrangers.

Nevenka et Norman Gritz  
Paris

#### AVEUGLEMENT

Mon collègue, Etienne Balibar, a évoqué la mort tragique, lors de l'attentat de l'université hébraïque de Jérusalem, de David Gritz, étudiant dans le département de philosophie de Paris-X-Nanterre. Je dois à la mémoire de David Gritz, que je connaissais bien – ce qui n'est pas son cas – de dire qu'il n'était ni un jeune homme uniquement soucieux de son perfectionnement intellectuel et spirituel, inconscient de la situation tragique dans laquelle se trouvent Israéliens et Palestiniens, ni un partisan de l'injustice envers les Palestiniens ou encore de leur exploitation. C'est porter ombre à sa mémoire de l'insinuer de façon si malveillante. David Gritz ne connaissait pas cette haine ou cette indifférence pour les Palestiniens que prête Etienne Balibar à tous ceux qui ne partagent pas son point de vue sur la situation.

Je ne crois pas que sa vision manichéenne, allant jusqu'à jeter l'anathème sur les universitaires israéliens qui n'adoptent pas les thèses palestiniennes sur le conflit, puisse d'une quelconque façon contribuer à la paix. Je pense que le courage d'aller sur place, de rencontrer les Israéliens plutôt que de les boycotter comme Etienne Balibar engage à le faire, et de discuter, par exemple, avec ceux d'entre eux qui cherchent à faire avancer la cause de la paix – ce qu'était précisément en train de faire David Gritz quand il a trouvé la mort – mérite davantage de respect.

Je ne crois pas, par ailleurs, que la tâche d'un intellectuel soit de « contextualiser le terrorisme ». L'injustice subie, les souffrances endurées par les uns et les autres ne peuvent, à mon avis, aucunement donner le droit d'assassiner. Que des intellectuels pensent que le désespoir est l'unique motivation du terrorisme me semble d'ailleurs un grand aveuglement. Que des bombes explosent dans des universités qui sont, à ma connaissance, des lieux d'échanges et de savoir où se rencontrent des personnes d'horizon divers, voire opposés, est enfin la porte ouverte à la barbarie. La paix entre Israéliens et Palesti-

niens exige une vision politique – qui manque dramatiquement –, une réparation des injustices et un partage, elle n'exige pas un encouragement à la haine par l'acharnement à présenter les Israéliens de façon unilatérale et constamment accusatrice.

#### Catherine Chalier

Paris X-Nanterre  
(Hauts-de-Seine)

#### MÉDITATION

Toute mort est un scandale. Toute mort provoquée par la terreur est un crime injustifiable. Mais la mort d'un homme venu à l'université de Jérusalem pour y étudier Babel et réfléchir à ses dimensions contemporaines (totalitarisme et pluralisme) n'est pas assimilable à celle des milliers de civils palestiniens et israéliens, victimes, les uns et les autres, de crimes de guerre.

Placer une bombe dans l'université hébraïque de Jérusalem, où viennent des hommes et des femmes – quelles que soient leurs « origines » – pour étudier, réfléchir, dialoguer et méditer, et ce, en particulier, sur les leçons historiques de textes bibliques, ne relève pas d'une logique criminelle de guerre, mais d'une volonté d'anéantir l'humain.

Et si des milliers de Palestiniens sont descendus dans les rues de Gaza à l'annonce des morts à l'université de Jérusalem (*Le Monde* du 2 août), de quelle cause s'agissait-il pour ces Palestiniens ? celle de la paix ? Il est permis d'en douter.

Comment penser et agir après cela ? Si nous pensons pouvoir contribuer à orienter l'histoire, il nous faut non seulement enseigner de manière critique, mais aussi transmettre à nos élèves, à nos étudiants, à nos enfants, l'impératif d'accompagner le travail de deuil par celui de l'éducation à la volonté de réaliser le projet de paix.

Edith Deléage-Perstunski,

Ivry-sur-Seine  
(Val-de-Marne)

#### LA RUMEUR ET LES FAITS

Vous avez publié une nécrologie des plus classiques du leader palestinien Abou Nidal (*Le Monde* du 21 août), mais pourquoi avoir introduit dans cet article une rumeur qui, par la magie des mots, a pris les apparences d'une information. « *Nombreux sont les Palestiniens qui sont convaincus qu'Abou Nidal était un agent israélien (...)* », écrivez-vous, voilà bien une étrange façon de faire de l'histoire. Depuis quand la rumeur remplace-t-elle la réalité des faits et la recherche de la preuve ?

« Nombreux sont les Français qui sont convaincus que les inondations de la Somme ont été organisées pour protéger Paris d'un débordement de la Seine... » Que pensez-vous de cette « information » ?

Prenez quelques instants pour relire le travail d'Edgar Morin et de son équipe sur la rumeur d'Orléans, vous n'aurez pas perdu votre temps.

Marc Granek

Paris

#### LA PART D'OMBRE

Le long du fleuve Congo, Stephen Smith fait revivre (*Le Monde* du 17 août) de manière saisissante la figure et l'œuvre de Joseph Conrad, qui ne laisse pas de nous interpeller.

Un retour perpétuel qui s'explique sans doute en partie par le caractère abominable du miroir qu'il tend à cette part d'ombre et de violence pure que l'on soupçonne là, latente en chaque être humain, mais que nos consciences civilisées préfèrent rejeter a priori dans le domaine de l'impensable, donc de l'impossible.

Et, pourtant, l'histoire ne se charge-t-elle pas de nous apprendre que c'est le propre des « postes avancés de l'intérieur » que de créer les circonstances qui rendent possible l'accomplissement d'exactions ?

Hier, entre autres, en Algérie, au Vietnam ou à Madagascar, comme au Congo. Mais aujourd'hui, également, où un malaise me saisit lorsque je pense à ces Kurtz que l'on tolère depuis trop longtemps en Guyane française dans le cadre d'une realpolitik – officiellement inavouée car inavouable – sous couvert de la quête non de l'hévéa, mais de l'or.

Jusqu'à quand les responsables politiques de la patrie des droits de l'homme toléreront-ils ce scandale ?

Si Pierre Savorgan de Brazza a manifestement fait là-bas des émules, rares sont en revanche ceux de Conrad, de Williams, ou bien d'Albert Londres...

Désirée Lenoir

Paris

#### Pour nous écrire :

Le courrier des lecteurs du *Monde*, 21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05.

Pour nous envoyer une télécopie : 01-42-17-21-74.

Pour nous envoyer un courrier électronique : courrier-des-lecteurs@lemonde.fr  
Pour saisir le médiateur : mediateur@lemonde.fr ou par courrier.

Merci d'indiquer votre adresse complète.

## A propos du Nigeria, de Safiya et d'Amina

### Suite de la première page

Un ex-Etat « *paria* », où l'égalité des sexes aurait certes encore des progrès à faire, où la corruption gangrène l'appareil de l'Etat, et donc aussi la justice, mais qui dispose d'institutions élues, d'une presse libre, d'avocats combattifs et d'organisations pour la défense des droits de l'homme. Dans ce pays où la rente pétrolière (environ 250 milliards de dollars depuis l'indépendance en 1960) n'enrichit que les *happy few*, les investissements étrangers et l'aide internationale sont vitaux pour le plus grand nombre. Afin de mieux attirer ces fonds, le Nigeria se fait l'avocat – avec l'Égypte, l'Algérie, le Sénégal et l'Afrique du Sud – du Nouveau partenariat pour le développement en Afrique (Nepad), une promesse de « *bonne gouvernance* » que l'Occident salue comme « *la volonté de l'Afrique de prendre son destin en main* ».

Rude tâche... Depuis qu'il a été élu, avec le soutien d'une partie de l'establishment du Nord qui a tenu, depuis l'indépendance, les rênes du pays, le général à la retraite Olusegun Obasanjo, un chrétien du Sud et ancien chef de junte, le seul à avoir rendu le pouvoir aux civils, en 1979, n'a pas réussi à nettoyer les écuries d'Augias. Sans être forcément qualifiés comme gardiens du temple, les députés de la chambre basse du Parlement ont même voulu, par un récent vote de censure, desti-

tuer le chef de l'Etat pour « *incapacité, viol de la Constitution et corruption avérée à la présidence* ». Olusegun Obasanjo vient de leur opposer une fin de non-recevoir, qui s'appuie bien plus sur les rapports de force que sur la Constitution.

La Constitution nigérienne, précisément, fonde une Fédération aujourd'hui composée de 36 Etats, laïque, dotée du monopole de la violence légitime et d'un pouvoir central auquel revient la manne pétrolière, à des fins de redistribution. Or, bien que le président Obasanjo ait porté de 5 % à 13 % la part des revenus pétroliers qui doit obligatoirement être reversée aux Etats producteurs de brut du Sud, l'âpre lutte pour les pétrodollars nourrit toujours des desseins centrifuges, voire sécessionnistes. Partout dans le pays, la violence s'est « *privatisée* », des brigades de vigiles – dont les « *Bakassi boys* » sont la plus célèbre – font régner leur loi. Principal instrument de répression, l'armée fédérale n'est perçue, dans ce contexte, que comme une pléthorique garde prétorienne.

#### LA CHARIA, ESPOIR DES PAUVRES

Quant au Nord sahélien, pauvre en ressources naturelles mais riche en chefs militaires, il cherche à capitaliser sur ce qui lui appartient en propre : « *sa* » religion. Que l'introduction du code pénal coranique y passe pour le retour à un ordre moral et une « *vraie* » identité musulmane constitue, aux yeux du chercheur britannique Murray Last, un « *scoop politique* ». En l'absence d'alternative, la masse des pauvres place dans la charia tous les espoirs d'amélioration de sa condition. Et les hommes politiques, effet pervers du retour aux urnes, doivent tenir compte d'une opinion publique

qui les juge « *compromis* » dès lors qu'ils s'opposent aux rigueurs divines. Fin 1999, lors d'une visite dans le nord du Nigeria, l'ex-secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright s'était étonnée d'y être remerciée du retour au code pénal musulman. « *Mais c'est grâce à la démocratie !* », lui expliquait-on...

Voilà pour le contexte dans lequel deux femmes « *adultères* » ont été condamnées à la lapidation – et dans lequel il convient aussi d'apprécier l'engagement en leur faveur. Quand, en octobre dernier, Safiya Husaini s'est vu infliger, la première, la sentence cruelle, l'Italie, puis l'Europe et, enfin, le monde se sont émus de son sort. Safiya a été faite citoyenne d'honneur de Naples, des protestations ont eu lieu dans la plupart des capitales occidentales et Amnesty International a recueilli plus de 350 000 signatures de soutien. Le 19 mars, au nom de l'Union européenne, Josep Piqué, le chef de la diplomatie espagnole, a déclaré : « *Nous exigeons des autorités nigérianes qu'elles évitent définitivement cette incroyable cruauté.* »

Le 25 mars, Safiya Husaini a été acquittée par une cour d'appel, pour « *vice de procédure* ». Est-ce l'opinion internationale qui l'a sauvée ? Même rétrospectivement, nul n'assumerait la responsabilité de prétendre le contraire. Mais il est vrai, aussi, que la société civile nigérienne – les Églises chrétiennes, les ONG... – et des forces politiques du Sud s'étaient engagées pour elle, que le pouvoir central – qui juge « *anticonstitutionnelle* » l'application de la charia, sans avoir les moyens d'imposer son point de vue dans les Etats du Nord – lui avait payé une équipe d'avocats, qu'il avait pris l'engagement public de casser le verdict dès lors que l'affaire viendrait, en

dernière instance, devant la Cour suprême fédérale.

Si le doute existait pour Safiya, la certitude existe pour Amina : elle ne sera pas lapidée. Même si la sentence prononcée contre elle, en mars, vient d'être confirmée par une cour d'appel, il lui reste trois instances de recours, puis la Cour suprême. Comment alors s'expliquer que toutes les capitales occidentales aient fait connaître, avec une fermeté et une célérité inhabituelles, leur volonté d'intervenir, que nombre d'associations se mobilisent pour « *sauver cette femme* » ? « *Elle est condamnée à être tuée à coups de pierres pour avoir aimé et mis au monde un enfant* », répond Marie-George Buffet, secrétaire nationale du Parti communiste. Scandalisé par une condamnation « *barbare et moyenâgeuse* », le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP) appelle à la « *mise au ban du Nigeria* » par la communauté internationale, affirmant : « *Le Nigeria vient de se hisser au rang despires dictatures...* »

Il ne s'agit pas de briser des élan du cœur, d'autant moins qu'ils sont rares en faveur du continent noir, dont les souffrances – des millions de morts au Congo-Kinshasa, des massacres à répétition, la faim en Afrique australe... – s'abîment ordinairement dans l'indifférence. Mais le Nigeria n'est plus une tache blanche sur la carte, où serait inscrit : *hic sunt barbarae*. Et l'on peut s'interroger sur la stridence de nos protestations de bonne foi. Pourquoi Safiya et Amina font-elles tressaillir l'Occident ? Pour y répondre, il faudrait peut-être déranger dans sa tombe Jacques Lacan, l'analyste du *Stade du miroir* dans la formation du Je.

Stephen Smith

# ENTREPRISES

## NOTATION

L'« économie éthique » est au centre des enjeux du Sommet de la Terre qui s'ouvre à Johannesburg, en Afrique du Sud, lundi 26 août. Ce concept ouvre un **NOUVEAU MARCHÉ**, celui de la notation sociale et

environnementale des entreprises. Nicole Notat, ancienne secrétaire nationale de la CFDT, vient de créer Vigeo, **AGENCE DE NOTATION** à vocation européenne qui absorbe l'Agence de rating social et envi-

ronnemental des entreprises (Arese), pionnière en France. D'autres **PROJETS** sont dans les cartons de syndicats comme la CGT ou d'entreprises de notation financière. Certains s'inquiètent d'une absence de

**DÉFINITION DES CRITÈRES** de notation, qui demandent encore à être standardisés et contrôlés. Pour financer ses audits, Vigeo a imaginé une gamme de « produits de notation » achetés par les entreprises.

## Vigeo veut développer un audit éthique des sociétés

L'entreprise dirigée par Nicole Notat, ancienne secrétaire nationale de la CFDT, veut noter le comportement social et environnemental des groupes européens. Reste à affiner les critères et à démontrer la réalité de l'engagement des dirigeants

L'« ÉCONOMIE ÉTHIQUE » et le « développement durable » sont des enjeux du Sommet de la Terre, qui s'ouvre lundi 26 août à Johannesburg. Ces enjeux commencent à mobiliser les investisseurs, et donc les entreprises, soucieuses de leur image. Dans ce cadre, un marché de la notation sociale et environnementale émerge. De nombreux projets existent, au sein des organisations syndicales (dont la CGT), mais aussi des agences de notation financière. Chez Fitch, l'une d'entre elles, « on réfléchit depuis plusieurs années au "rating" environnemental et social ». Nicole Notat, ancienne secrétaire générale de la CFDT, a annoncé, mercredi 31 juillet, la création de Vigeo, une agence de notation sociale et environnementale des entreprises, à vocation internationale, dont elle sera la PDG. Elle a bénéficié du soutien de la Caisse des dépôts et consignations (CDC) et des Caisses d'épargne, dont la holding commune Eulia lui a apporté l'Agence de rating social et environnemental des entreprises (Arese), pionnière en France, créée en 1997 par Geneviève Féron.

Il s'agit de décortiquer les pratiques des entreprises, afin d'orienter les investisseurs désireux d'acheter des fonds éthiques. Ces derniers sont aussi soucieux de placer leur argent dans des entreprises « socialement et éthiquement responsables », une tendance qui devrait se



développer face à la crise de confiance que traversent les marchés financiers. « Les critères classiques sont devenus insuffisants pour respecter les engagements de long terme, constate Christian de Perthuis, responsable de la veille stratégique à la CDC. L'environnement, par exemple, devient une donnée clé. Les secousses des marchés financiers

montrent qu'il est préférable de disposer d'analyses pluridimensionnelles pour évaluer une entreprise. »

« La genèse de Vigeo (du latin "je suis sur le qui-vive, je garde l'œil ouvert") est ancienne au sein de la CFDT, explique M<sup>me</sup> Notat. Nous avons dénombré huit ou neuf agences de notation en Europe, toutes nationales ; nous avons conclu qu'il

avait un espace au niveau européen, en passant à l'évaluation sollicitée par les entreprises, à l'instar de ce qui existe dans le domaine de la notation financière. » Contrairement à la plupart de ses concurrentes, Vigeo ne vendra pas seulement ces évaluations aux investisseurs, mais aussi aux entreprises. Afin de garantir son indépendance, « Vigeo disposera de trois catégories d'actionnaires : entreprises, investisseurs, syndicats, indique M<sup>me</sup> Notat. Et un conseil scientifique contrôlera l'activité. »

L'intégration d'Arese, la filiale commune de la CDC et des Caisses d'épargne, ne s'est pas réalisée sans heurts. « En tant qu'actionnaire, nous nous sommes trouvés face à un choix, indique Bruno Metling, membre du directoire de la Caisse nationale des caisses d'épargne et du conseil d'administration de Vigeo. Soit poursuivre le développement de la notation avec Arese, sur une base nationale, soit l'inclure dans un projet plus vaste, européen, intégrant la notation sollicitée. Nous avons vite opté pour la deuxième solution. Le véritable enjeu est d'avoir une vision européenne du développement durable. Les entreprises se lassent d'avoir des définitions différentes des critères de l'investissement socialement responsable. » Les dirigeants d'Arese, Geneviève Féron et Pascal Bello, ont démissionné. M<sup>me</sup> Féron était semble-t-il en profond désaccord avec les conditions

de la fusion d'Arese avec la future Vigeo. La moitié des dix-sept salariés d'Arese, dont cinq de sa dizaine d'analystes, rejoindront Vigeo. Certains ne comprennent pas le rapprochement. « Nous n'avons pas eu notre mot à dire », confie-t-on en interne à Arese.

« Si Arese dispose d'une méthode reconnue, elle a écrit son histoire en marchant, ce qui a pu générer, comme dans toute entreprise très jeune, quelques difficultés dans son fonctionnement », explique M. Metling.

En tout cas, c'est un lourd défi que de mesurer les entreprises « socialement responsables ». Face aux doutes croissants concernant les informations des entreprises, « il est fondamental que les critères d'évaluation soient connus, non contestables », souligne M<sup>me</sup> Notat.

### STANDARDISER ET CONTRÔLER

La multiplication des projets de notation sociale n'est pas en elle-même rassurante : « L'existence d'une multitude d'acteurs indépendants, qui constitue certes une marque de vitalité, et l'absence de critères unanimement reconnus posent des problèmes de visibilité et de légitimité. La standardisation des critères, leur quantification et leur contrôle s'imposent pour une généralisation de l'économie éthique », notait Bruno Delaye, directeur général de la coopération internationale et du développement au ministère des affaires étrangères, lors d'un débat organisé par le Centre d'études et de recherches internationales (Ceri) en décembre 2001.

La prise de conscience politique va aider à ce mouvement. En France, un secrétariat au développement durable a été créé en mai dans le gouvernement Raffarin. Sur-tout, l'article 116 de la loi sur les nouvelles régulations économiques (NRE) du 15 mai 2001 impose aux entreprises cotées de rendre compte des « conséquences sociales et environnementales de leur activité » dans un document figurant dans le rapport annuel (certains l'ont déjà fait), et la loi portant sur l'épargne salariale encourage l'investissement éthique. L'Union européenne a adopté un Livre vert sur ce sujet.

Certains sont toutefois sceptiques : « Il y a un réel danger que ce mouvement de fond devienne un phé-

nomène de mode », peut-on lire dans l'éditorial du numéro de juillet de la revue *CFDT Cadres*, consacré à la responsabilité sociale des entreprises. Pour M. Metling, pourtant, « la responsabilité sociale de l'entreprise a dépassé l'effet de mode. Même si certaines entreprises y adhèrent encore de manière plus ou moins contrainte, la plupart d'entre elles en ont fait un axe stratégique de positionnement et d'image ». Des entreprises se demandent s'il est nécessaire d'investir de l'argent

### A la recherche de partenaires

Pour démarrer, Vigeo compte douze actionnaires, la CFDT et une dizaine d'entreprises (Danone, Suez, Thomson Multimedia, Schneider Electric, Vinci, Carrefour, Accor, Axa, Crédit lyonnais et BNP). Nicole Notat compte bien attirer d'autres partenaires européens, entreprises, investisseurs et syndicats. « Des contacts ont déjà été pris », précise M<sup>me</sup> Notat, qui espère réunir 35 entreprises européennes. Eulia (holding commune coiffant les activités concurrentielles de la Caisse des dépôts et des Caisses d'épargne) est dans un premier temps l'actionnaire de référence, avec plus de 33 % du capital.

Vigeo disposera, « dans sa constitution définitive », d'un capital social de 12 millions d'euros. Selon les statuts, chaque entreprise ne pourra détenir plus de 2 % du capital. Le conseil d'administration sera composé de quinze membres, dont six indépendants, et chaque catégorie d'associés y désignera trois représentants. Fin 2003, Vigeo, basée à Bagnolet, devrait compter une trentaine de salariés. Elle espère auditer une trentaine d'entreprises cette année-là.

pour être plus « éthique », ne voyant pas de rentabilité immédiate à ces investissements. Mais les forts mouvements de contestation, de boycottage, tels que ceux contre Nike, Shell, Exxon, qui n'ont pas respecté les critères de base, font réfléchir. L'intitulé du sommet de Johannesburg fait en outre du développement durable un concept mondial.

P. Sa.

## Les critères d'évaluation diffèrent selon les approches

**COMMENT SAVOIR** si une société respecte l'environnement ou gère de façon « morale » ses affaires ? Quels critères retenir ? Toute la difficulté d'une agence de notation « éthique » est d'évaluer les entreprises sur des aspects et selon des normes très qualitatives.

Les agences anglo-saxonnes, pionnières dans le domaine de l'éthique, sont souvent très restrictives. Aux Etats-Unis, certaines, comme Domini, rejettent d'emblée les sociétés liées à l'armement, au nucléaire, au tabac, à l'alcool, pour des raisons militantes ou religieuses. En Europe, l'approche est plus pragmatique, la majorité des agences cherchant plutôt à désigner les « meilleurs » dans tous les secteurs d'activité.

Pour recueillir des informations, toutes ont néanmoins la même approche : elles analysent la presse, envoient des questionnaires aux entreprises, rencontrent quelquefois les dirigeants.

Elles se font ainsi une opinion sur la politique de ressources humaines, la transparence vis-à-vis des actionnaires, les relations avec la société civile, l'impact sur l'environnement naturel, etc.

### UNE GAMME DE PRODUITS

Ce sont ces critères que retient Vigeo, qui entend garder l'approche de l'ancienne Arese, sans rejeter aucun secteur a priori, tout en musclant ses enquêtes. « Les méthodes actuelles ne sont pas assez poussées », estime M<sup>me</sup> Notat. Vigeo effectuera une investigation approfondie de l'entreprise, qui durera en moyenne six semaines pour un premier audit, afin de mieux appréhender les pratiques des entreprises ».

Le problème est de financer cette investigation supplémentaire. Vigeo a imaginé une nouvelle source de rémunération : elle veut créer une gamme de produits de notation, sollicités et

payés par les entreprises. Tout comme une agence de notation financière traditionnelle.

Par ailleurs, Vigeo continuera à élaborer l'indice Aspi (Arese Sustainable Performance Index), sélection d'entreprises européennes « éthiques » lancée par Arese en juin 2001. Cet indice « mesure la performance boursière des sociétés les plus engagées en responsabilité sociale et environnementale », sur le même modèle que son homologue, le Dow Jones Sustainable Group Index (DJSI). Le marché est porteur. Les banques d'Europe du Nord, très engagées, ont été les premières utilisatrices du DJSI, qui leur a permis de sélectionner, pour leurs clients, des portefeuilles de placements éthiques. Mais désormais les institutions comme la Deutsche Bank ou Merrill Lynch sont devenues clientes.

Pascale Santi et Laure Belot

## Une semaine faste pour les Bourses, ternie, vendredi, par un nouveau scandale

**LES MARCHÉS** boursiers ont vécu une semaine faste, ponctuée par des séances de forte hausse, mais finalement ternie, vendredi 23 août, par la révélation d'un nouveau scandale possible à New York, concernant AT&T et Citigroup. L'indice Dow Jones, passé jeudi au-dessus des 9 000 points, n'a pas conservé ce niveau. Sur la semaine, il gagne toutefois 1,08 %, à 8 782,96 points. Le Nasdaq a progressé de 1,44 %, à 1 380,62 points.

Les indices européens ont suivi la tendance haussière : à Paris, le CAC 40 affiche un gain de 4,5 %, à

3 526,09 points. Le DAX de Francfort et le Footsie de Londres ont pris respectivement 3,9 %, à 3 828,26 points, et 1,38 %, à 4 389,8 points. Le dollar s'est apprécié de 1 % face à l'euro sur la semaine, à 0,9730 dollar pour 1 euro vendredi soir.

Plusieurs facteurs ont poussé les investisseurs à acheter des actions. Presque tous les dirigeants d'entreprises américaines à qui la Securities and Exchange Commission (SEC) avait demandé de certifier l'exactitude de leurs comptes se sont conformés à la demande, rassurant les marchés. Vendredi, seuls les comptes de quinze groupes n'avaient pas été certifiés. Outre l'opérateur de téléphonie longue distance et Internet WorldCom, le courtier en énergie Enron et le câble-opérateur Adelphia Communications, en faillite, il s'agit de l'opérateur de télécommunications Qwest Communications, les groupes d'énergie Dynegy, CMS Energy, Mirant, Adams Resources & Energy, le grossiste en informatique TruServ, la compagnie aérienne Alaska Air, le concepteur de guides télévisés Gemstar-TV Guide, la compagnie de téléphone McLeodUSA, le sidérurgiste en faillite LTV, le fabricant de matériel électronique en faillite ACT Manufacturing et le groupe de transport Consolidated Freightways.

Autre facteur encourageant pour

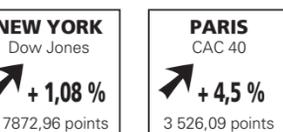
les investisseurs, les représentants de la Réserve fédérale américaine (Fed) se sont montrés mercredi, l'un après l'autre, très confiants sur la capacité de l'économie à se redresser sans aide monétaire. Pour le président de la Réserve fédérale de Chicago, Michael Moskow, « la Fed ne peut pas et ne devrait pas

### Enquête sur AT & T et Citigroup

Le groupe de télécommunications AT & T a confirmé, vendredi 23 août, que le procureur général de l'Etat de New York, Eliot Spitzer, enquêtait sur les conditions d'introduction en Bourse d'actions reflètes de sa filiale ATT Wireless, en avril 2000. Selon le *Wall Street Journal*, le procureur veut savoir si Sandy Weill, le PDG de Citigroup (maison mère de la banque Salomon Smith Barney chargée de l'introduction), a fait pression sur l'analyste Jack Grubman - déjà impliqué dans l'affaire WorldCom (Le Monde du 17 août) - pour qu'il relève sa recommandation sur AT & T, et s'il avait été sollicité par le PDG de ce groupe, Michael Armstrong, par ailleurs administrateur de Citigroup. Citigroup a qualifié ces affirmations de « grossières et fausses ».

« essayer d'aplanir chaque obstacle ». Le président de la Fed de Philadelphie, Anthony Santomero, a estimé que « l'éventualité d'entrer dans une situation de "double dip" [où l'économie replonge en récession] est très improbable ». Dans le même sens, Robert Parry, de la Fed de San Francisco, a jugé le niveau actuel des taux « approprié ».

Alors que, début août, les marchés auraient été déçus par ces déclarations qui laissent entendre que la Fed ne réduira probablement pas ses taux d'intérêt le



24 septembre, ils n'ont cette fois retenu que les indications encourageantes sur la reprise. Mais la prudence reste de mise. Le Crédit suisse First Boston (CSFB) a invité ses clients à réduire leur détention d'actions à 62 % de leur portefeuille global, contre 65 %, à accroître d'autant leurs liquidités et à pren-

dre leur bénéfice sur les valeurs pétrolières, les médias et les équipementiers de télécommunications. Les experts de Merrill Lynch ont, eux, réduit de 10 % à 20 % leurs objectifs pour les indices européens à la fin de 2002, en faisant l'hypothèse que les résultats 2003 des entreprises seront au même niveau que ceux de 1999. Merrill Lynch cible désormais un CAC 40 à 3 500 points en fin d'année au lieu de 4 200.

Cécile Prudhomme

## Une grève empêche la diffusion des journaux nationaux de France 3

**DEPUIS MARDI** 20 août, les trois journaux de France 3 (« 12-14 », « 19-20 » et « Soir 3 ») sont réduits à des bulletins d'informations locales. Une grève des techniciens de l'unité de fabrication, qui réalise les éditions d'informations nationales et plusieurs émissions de la chaîne, empêche la diffusion des journaux nationaux.

Emmenés par les syndicats CGT et CFDT, les grévistes protestent contre le rapatriement de toutes les émissions de sport dans une seule des deux régions de France 3, et contre l'arrêt de certains programmes réalisés par l'unité de fabrication de la chaîne. Plusieurs émissions ont été supprimées pour la rentrée (« Un jour en France »), tandis que d'autres devraient voir leur périodicité changer (« A toi l'actu », rebaptisée « Mon canard », « France Europe Express »).

Les grévistes craignent que ces mesures ne préfigurent la fermeture de la seconde région et l'appel à des sociétés extérieures pour fabriquer certaines émissions de la future grille de programmes. Ce qui aurait pour conséquence une baisse de la charge de travail et, donc, des besoins en personnel réduits. « Avec les émissions "Tout le sport" et "Un jour en France", la région 2 tournait tous les jours. Maintenant, elle ne tournera que deux après-midi par semaine », explique une syndicaliste.

De son côté, la direction assure qu'elle compte bien « maintenir la

régie 2 en activité » et s'engage à « garantir des activités aux personnels (...), sous forme d'émissions et projets qui sont d'ores et déjà en préparation ».

### UN TIERS D'INTERMITTENTS

Si les salariés permanents ne « craignent rien », aux dires de la direction, c'est plus l'avenir des employés intermittents, qui représentent un tiers de la centaine de personnes qui travaillent à l'unité de fabrication, qui inquiète les syndicats. « Ils ne sont pas titulaires mais certains travaillent avec nous depuis cinq ans. Ici, on les appelle les pigistes permanents... » indique une syndicaliste.

Les grévistes ont été reçus par la direction de l'unité de fabrication jeudi et par la direction des ressources humaines de France 3 vendredi, mais les réunions n'ont rien donné. Les syndicats posent comme préalable à toute discussion le retour de « Tout le sport » sur la région 2, ce que refuse la direction.

Les grévistes doivent se réunir lundi pour décider de la suite du mouvement. Car s'ils ont reçu le soutien du Syndicat national des journalistes CGT, les techniciens, tout comme la direction, n'ignorent pas que cette grève fait grincer des dents du côté de la rédaction, où le travail n'a pas cessé et où l'on continue de réaliser des journaux non diffusés.

José Barroso

### SOCIÉTÉ DES LECTEURS DU « MONDE »

**Conforter l'indépendance du Monde**  
Vous êtes attaché à l'indépendance du Monde. Vous pouvez y concourir en rejoignant la Société des lecteurs (SDL). Elle contrôle 10,46 % du capital du journal. Les titres de la SDL sont inscrits sur le marché libre, code SICOVAM 3477. Ceux qui possèdent un portefeuille peuvent passer un ordre d'achat à leur banque. Les autres peuvent acheter une ou plusieurs actions en s'adressant au secrétariat de la SDL. Les actions ainsi acquises seront inscrites en « compte nominatif pur », formule qui n'entraîne pas de droit de garde pour l'actionnaire.

**Cours de l'action**  
le 23 août 2002 : 24 €

Société des lecteurs du « Monde », 21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05. Tél. : 01-42-17-25-01. Courriel : sdl@lemonde.fr



# AUJOURD'HUI

## SPORTS

Les **CHAMPIONNATS DU MONDE** d'escrime se sont achevés vendredi 23 août à Lisbonne. Lors de cette dernière journée, la France a remporté sa première **MÉDAILLE D'OR** de la compétition en s'imposant

dans l'épreuve de l'**ÉPÉE HOMMES PAR ÉQUIPES**. Fabrice Jeannet, Hugues Obry, Benoît Janvier et Jean-Michel Lucenay se sont imposés en finale face à la Russie par 45 touches à 34. Ce succès restaure le bilan de

la délégation française, qui n'avait jusque-là gagné que quatre médailles, dont aucune d'or (trois d'argent et une de bronze). La France termine deuxième au classement des médailles, loin derrière la **RUSSIE** (six

médailles d'or, deux d'argent, une de bronze). **LANGUE OFFICIELLE** de l'escrime, le français est de plus en plus mal accepté dans le milieu. L'arbitrage pourrait un jour ou l'autre recourir à l'anglais.

## Les épéistes français achèvent le Mondial sur une touche dorée

**Escrime** • L'équipe de France a dû attendre le dernier jour des championnats du monde pour remporter son premier titre, dans l'épreuve de l'épée hommes par équipes. Avec cinq médailles (une d'or, trois d'argent, une de bronze), loin derrière la Russie (six titres), son bilan reste mitigé

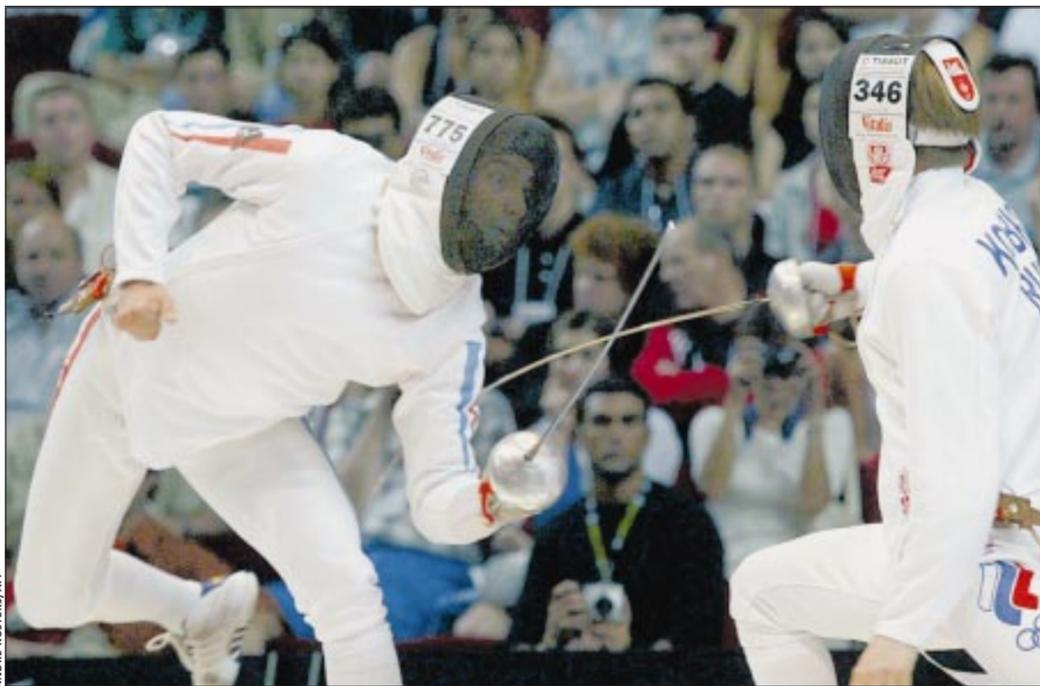
LISBONNE

de notre envoyé spécial

Les grandes victoires tiennent parfois à un fil. Pour l'équipe de France d'épée masculine, celui-ci a bien failli rompre, vendredi 23 août, peu après 11 heures du matin. Il restait 26 secondes à Fabrice Jeannet pour remonter deux touches à son adversaire ukrainien et éviter aux siens de rendre les armes dès les huitièmes de finale de l'épreuve par équipes. Deux brefs échanges lui ont été nécessaires pour revenir à égalité, un troisième pour prendre l'avantage. La passe d'armes avait duré à peine 15 secondes.

**UNE VICTOIRE INDISPUTABLE**

« Avec un Fabrice Jeannet dans l'équipe, il n'y a qu'à marquer quelques touches, il s'occupe du reste », plaisante à moitié Hugues Obry, le champion du monde 1999. Cette affirmation s'est vérifiée en finale de l'épreuve, quelques heures plus tard. Hugues Obry, Jean-Michel Lucenay et Benoît Janvier – qui disputaient tous deux à Lisbonne leurs premiers championnats du monde – ont contrôlé leurs adversaires russes, cherchant avant tout à empêcher ceux-ci de revenir au score, l'équipe de France ayant rapidement creusé l'écart. Fabrice Jeannet a touché à vingt et une reprises, mettant notamment le point final à une victoire indiscutable (45-34). « La dernière touche ne m'a pas fait plus plaisir que les autres, assure-t-il. Je les ai savourées, toutes, une par une. » A vingt et un ans, Fabrice Jeannet a marqué ces championnats du monde de son talent d'épéiste.



Le Français Hugues Obry (à gauche) est parvenu à contrôler le Russe Pavel Kolobkov, triple champion du monde et champion olympique à l'épée. Les Français ont gagné la finale par 45 touches à 34.

Ce grand Martiniquais, né dans une famille d'escrimeurs (*Le Monde* du 23 août), avait déjà pris, mardi, la deuxième place de l'épreuve individuelle de l'épée. C'est en grande partie à lui que l'escrime française doit de pouvoir présenter un bilan décent au soir des championnats du monde. Avec cinq médailles (une d'or, trois d'argent et une de bronze), loin derrière la Russie et ses six titres, elle réalise cependant sa

moins bonne performance depuis les championnats du monde d'Athènes, en 1994.

C'est pourtant bien à quatre – le rôle de remplaçant et quatrième homme ayant été occupé à tour de rôle par chacun des Français – que les épéistes sont allés chercher le titre mondial. « La force de cette équipe, c'est que l'un est capable de suppléer l'autre, atteste Hugues Obry. Chacun a donc le droit

d'avoir son petit moment de faiblesse. » Michel Sicard ne dit pas autre chose. Entraîneur national depuis six ans, après avoir été durant huit années l'adjoint de son prédécesseur, Stéphane Wolinetz, il n'a eu de cesse, tout au long de la journée, de gérer ses hommes. « J'ai pu les utiliser tous les quatre et répartir ainsi la pression entre eux, dit-il. Ils ont des styles de jeu qui ne se ressemblent pas du tout, nos adversaires

ont d'autant plus de mal à s'adapter. » En finale, il a fait débiter Jean-Michel Lucenay, lui aussi issu de la filière martiniquaise. Hugues Obry était chargé de contrôler dès son premier relais Pavel Kolobkov, le triple champion du monde et champion olympique, ce qu'il a réussi à merveille. Les deux Français ont laissé venir à eux leurs adversaires, rappelant que sur une piste d'escrime l'attente peut

constituer une forme aboutie d'expression, comme le surplace l'est sur un vélodrome. Fabrice Jeannet devait mettre les Russes à distance et terminer le travail. Quant à Benoît Janvier, Michel Sicard avait décidé de le faire rentrer en cours de match à la place de Jean-Michel Lucenay pour éviter à celui-ci de rencontrer Pavel Kolobkov, devant lequel il n'est jamais à l'aise.

**« LIMITER LA CASSE »**

« Je savais que je prenais un gros risque et que je demandais beaucoup à Benoît en le faisant entrer sur le dernier relais, en finale des championnats du monde et sur Kolobkov », avoue l'entraîneur national. « Ma mission était de limiter la casse », résume le jeune Français, ce qu'il fit parfaitement en marquant six touches à son adversaire quand celui-ci en inscrivait neuf. En opérant ainsi, Michel Sicard avait quelque peu dérogé à l'un de ses principes, qui consiste à éviter les schémas stratégiques trop précis, afin de laisser les hommes écrire leur propre histoire sur la piste.

« Quand on s'enferme dans une stratégie, on devient passif, estime l'entraîneur, qui avait déjà conduit son équipe au titre mondial en 1999. Je n'aime pas brider les tireurs par des consignes trop strictes. Ils ont des choses à assumer, c'est à eux de prendre leurs responsabilités. » Michel Sicard croit en la puissance créatrice de ses escrimeurs, refuse le rationalisme à tout crin et les « schémas de pensée » trop contraignants. « Je crois à la valeur des hommes, je crois que chacun est capable de s'exprimer sur la piste, reprend-il. Je ne suis là que pour canaliser, montrer le chemin. »

A 47 ans, cet entraîneur au crâne de bonze passe pour un sage, maître de lui et réservé. Un pudique qui se refuse à évoquer la personnalité de ses épéistes. Encore qu'au détour d'une phrase il reconnaît disposer d'une panoplie d'indicateurs qui, dès le petit déjeuner, les jours de compétition, lui permettent de vérifier les bonnes dispositions de l'équipe.

« C'est Fabrice qui râle un peu, avec son air flegmatique, c'est Gus (Hugues Obry) qui fait rire tout le monde, c'est Benoît et son sourire discret, toujours un peu en retrait du groupe, c'est Jean-Michel, tranquille, qui n'a pas le masque... », énumère-t-il. Vendredi matin, au petit déjeuner, tous les ingrédients étaient réunis.

G. v. K.

Gilles van Kote

## Langue officielle de l'escrime, le français sait ses jours comptés

LISBONNE

de notre envoyé spécial

« Etes-vous prêts ? Allez ! » L'arbitre est chinois, les escrimeurs ukrainien et cubain. Le français reste la langue dans laquelle ont été arbitrés les championnats du monde de Lisbonne. Face à l'anglophonisation galopante, l'escrime s'accroche à sa langue officielle. « Y renoncer, ce serait perdre une partie de notre identité », assure Pierre Abric, le président de la Fédération française d'escrime (FFE). Il y a quelques années, une proposition visant à faire accéder l'anglais au statut de langue officielle avait été repoussée d'une voix par la Fédération internationale (FIE). L'anglais et l'espagnol ont cependant été admis comme « langues de travail ». Les documents de la FIE sont désormais disponibles dans les trois langues, des traductions simultanées sont prévues lors de ses congrès.

« Je tiens toujours les réunions en français,

mais les arbitres me demandent systématiquement de traduire en anglais », constate Serge Plasterie, membre de la commission d'arbitrage de la FIE. Pour accéder au rang d'arbitre international, il est nécessaire de maîtriser environ 200 mots ou expressions de français qui permettent d'expliquer les décisions. Bien souvent, les arbitres s'en contentent. « J'ai fait passer son examen à un juge chinois : en dehors des expressions requises, il ne parlait pas un mot de français ni d'anglais », reprend Serge Plasterie.

**« DANS QUELLE POULE ON DOIT TIRER »**

Chaque pays est libre de faire arbitrer ses compétitions nationales dans sa propre langue. Les jeunes escrimeurs découvrent donc en général l'arbitrage et les annonces en français lors de leurs premières sélections internationales. « Le plus difficile est d'arriver à comprendre dans quelle poule et sur quelle piste on doit tirer, raconte Amit Rozen-

blat, un épéiste israélien qui maîtrise à peine quelques mots de français. Mais je ne suis pas pour que l'on change de langue officielle : le français incarne la tradition de l'escrime et c'est bien comme cela. » Tous ne sont pas de cet avis. « La situation est extrêmement précaire », estime Pierre Abric. « Il se pourrait que l'escrime soit arbitrée un jour en anglais, reconnaît Serge Plasterie. Si un anglophone prend un jour la présidence de la FIE, la question se posera... » En attendant, un nouveau langage a fait son apparition sur les bords de piste : depuis le 1<sup>er</sup> janvier, les arbitres doivent accompagner leurs explications de gestes codifiés, afin de permettre une meilleure compréhension de leurs décisions par le public... et les escrimeurs eux-mêmes. « Mais ce serait quand même mieux en anglais, estime Eloïse Smith, une fleuretiste britannique. Avec le français, l'escrime passe pour un sport élitiste. »

**DÉPÊCHES**

■ **CANOË-KAYAK** : la France a décroché, vendredi 23 août, ses deux premiers titres aux championnats du monde qui se déroulent à Bourg-Saint-Maurice, à l'occasion de la journée consacrée aux courses par équipes. Les pagayeurs français se sont imposés dans l'épreuve en canoë biplace (C2) et de kayak monoplace dames (K1D), avant de remporter la médaille de bronze en kayak monoplace messieurs.

■ **FOOTBALL** : en match avancé de la quatrième journée de Ligue 1, Lille et Troyes n'ont pas pu se départager (0-0), vendredi 23 août au stade Grimonpez-Jouris de Lille. Les Nordistes, qui ont raté un penalty par l'Argentin Tapia, n'ont toujours pas marqué le moindre but depuis le début du championnat.

■ **L'équipe de France féminine s'est imposée (2-0) face à son homologue danoise**, vendredi 23 août à Lens, en barrage aller des qualifications à la Coupe du monde 2003. Le match retour aura lieu le 15 septembre à Odense. Le vainqueur affrontera le vainqueur de l'autre match de barrage, Angleterre-Islande, et sera qualifié pour le Mondial, qui aura lieu en Chine.

■ **Le Real Madrid et l'Inter Milan ont rompu, vendredi 23 août, les négociations sur le transfert de la star brésilienne Ronaldo**. Il existe des différences insurmontables avec l'Inter Milan pour le recrutement de Ronaldo », a indiqué le Real Madrid sur son site Internet. La veille, les présidents des deux clubs s'étaient rencontrés sur le bateau du président du Real dans les eaux de l'île de Formentera (archipel des Baléares).

■ **RUGBY** : l'avant géorgien du CA Brive (Pro D2), Mamulka Magrekvalidze, a été interpellé, jeudi 22 août, par les services des douanes dans un bureau de poste après qu'il eut pris possession d'un colis à son adresse contenant des produits dopants qui seraient des stéroïdes anabolisants. Il a été mis en examen pour « détention et trafic de produits dopants ». « S'il s'avère que le joueur n'a pas respecté l'éthique sportive, nous serons fermes. Il sera immédiatement exclu », a précisé un communiqué du CA Brive.

## A Philadelphie, la footballeuse française Marinette Pichon s'est imposée en star

NEW YORK

correspondance

« Philadelphie ? Je n'y vais pas trop souvent ! C'est immense tout de même, pour une petite Française venant du Nord de la France, non ? » Originaire de la petite ville de Saint-Memmie, dans le département de la Marne, Marinette Pichon, joueuse vedette au sein de l'équipe de football des Philadelphia Charges, a encore du mal à composer avec l'immensité de la métropole de Philadelphie. Ce choc des cultures n'a pourtant pas empêché Marinette Pichon de s'imposer cette année comme l'une des meilleures attaquantes de la WUSA, la Women's United Soccer Association. Repérée l'été dernier, lors du championnat d'Europe, par l'entraîneur de Philadelphia Mark Krikorian, Pichon s'est érigée en révélation de ce championnat 2002. Titulaire de 14 buts en saison régulière, la Française a été l'une des principales raisons, du bon parcours de son équipe, demi-finaliste des playoffs.

La numéro 11 de Philadelphie pouvait être satisfaite de sa première saison américaine. D'autant que Marinette avait connu une mise en jambes délicate. « J'ai eu un premier mois

difficile parce qu'il y avait le barrage de la langue, se souvient la jeune femme de 26 ans. J'ai décidé de travailler dur, d'apprendre l'anglais à raison de deux heures de cours par semaine. Et après, tout s'est enchaîné très vite, parce que je me suis libérée aux entraînements, je faisais le zouave. D'ailleurs, j'ai inventé une célébration après les buts que les journalistes appellent maintenant la "monkey dance". Les fans m'ont alors envoyé deux petites peluches de singes qui sont devenus les porte-bonheur des Charges. »

Sélectionneuse de l'équipe de France féminine de football, Elisabeth Loisel entraîne Marinette Pichon depuis son adolescence et n'a pas été surprise de la réussite de son attaquante vedette. « C'est une fille très volontaire, grosse travailleuse et surtout, elle a soif de but, le jour où elle ne marque pas, cela ne va pas », souligne-t-elle.

Favorite des fans de Philadelphie, adorée par ses coéquipières, Marinette a surtout séduit le staff de son club avec ses qualités de buteur. Du haut de son mètre soixante, Pichon, en seule attaquante de pointe, a titillé et fait se déliter les défenses. « Elle possède une vitesse incroyable, couplée avec une meurtrière frappe

du gauche », précise Brandi Chastain, défenseuse star de l'équipe de San Jose. « Nous savions que Marinette était une scoreuse de talent, précise son entraîneur Mark Krikorian. Avons-nous un instant envisagé qu'elle serait l'une des meilleures attaquantes du championnat ? Certainement pas »

Etrangère au star-system, la Française savoure en toute simplicité son expérience américaine. Evoluant encore l'année dernière dans le club semi-professionnel de Saint-Memmie et devant assurer un travail d'éducatrice en centre aéré, Marinette Pichon, payée 50 000 dollars cette saison, a conscience de sa bonne fortune. « C'est un métier extraordinaire, 12 000 personnes viennent vous voir, c'est énorme, confie-t-elle. Ma famille me manque, mes amis et le contact travail, avec mes collègues et mes enfants, mais je me plais bien ici et je pense re-signer l'année prochaine. J'ai ouvert une porte, mais je n'en tire aucune satisfaction personnelle. Je veux juste prendre le maximum de bonnes choses que je peux prendre ici et en faire profiter tout le monde. »

Pascal Giberné

### TOUR MONTPARNASSE

## découvrez Paris !

Ouvert tous les jours, tous les soirs

Climatisé  
Terrasse

56<sup>e</sup> étage en 38 sec.  
Terrasse à 210 m.

Montparnasse 56 SA - Tour Montparnasse  
33 avenue du Maine 75015 Paris - France  
Tél. : 00 33 (0) 1 45 38 52 56

Entrée : rue de l'Arrivée  
www.tourmontparnasse56.com  
Métro : Montparnasse Bienvenüe

RECEPTIONS  
& VISITE  
PANORAMIQUE

## LES VACANCES DES AUTRES 5.

## Cuba, la plage sans les dollars

L'austérité fait loi. Seuls les travailleurs méritants et les jeunes mariés ont accès aux luxueux hôtels pour touristes étrangers de Varadero. Les autres fréquentent la côte est, proche de la Havane, ou le parc Lénine

## GUANABO (Cuba)

de notre envoyé spécial

La vieille bâche, tendue sur quatre piquets fichés dans le sable, fait un petit coin d'ombre sur la plage écrasée par le soleil tropical. Serveuse à La Havane, Maïté Pantoja se rafraîchit à Guanabo, l'une des « plages de l'Est » qui s'étirent entre la capitale et Matanzas. Sous l'auvent de fortune, un sac avec de maigres provisions et des bouteilles en plastique remplies d'eau du robinet. « Je travaille dans un restaurant pour Cubains, en monnaie nationale et sans pourboire. Avec mon salaire mensuel de 128 pesos (environ 5 €), j'ai tout juste de quoi me payer le bus, 10 pesos (0,4 €),



## Un mois de congés payés

- **Camping.** La forme de vacances la plus populaire est le *campismo*, camping. Les terrains sont gérés par l'Etat. Des camps de vacances ont été aménagés, à travers l'île, avec des bungalows de bois et des milliers de lits. Cette année, 925 000 Cubains en profiteront pour des séjours de durée variable (de 1 à 7 jours en général). C'est-à-dire à peine 10 % d'une population qui représente 11,2 millions d'habitants.
- **Congés payés.** Les salariés (c'est-à-dire la très grande majorité de la population) ont droit à un mois de congés payés par an, parfois pris en deux périodes de 15 jours (notamment pour les employés du tourisme).
- **Plages.** La majorité des Cubains restent chez eux pendant les vacances et passent, de temps en temps, une journée à la plage. Le bord de mer le plus populaire concerne les plages dites « de l'Est » (à l'est de La Havane), Cojimar et Guanabo, principalement.
- **Séjours à l'étranger.** Pas de possibilité de vacances hors de l'île pour les Cubains.

aller et retour, pour passer de temps en temps une journée à la plage », calcule Maïté, dont la peau noire tranche sur le sable blanc. Pour la plupart des baigneurs qui barbotent dans l'eau calme et peu profonde, pas question de louer un parasol à un dollar (26 pesos) ou une chaise longue. Comme toutes les plages de l'Est, en cette période de chaleur estivale, Guanabo est noire de monde. A part un couple d'Italiens, dont la femme est la seule à se bronzer sans soutien-gorge, il n'y a que des Cubains ce samedi à Guanabo. Ils sont arrivés de La Havane entassés à bord de *guaguas*, les vieux bus essouffés, ou dans des camions rescapés du camp socialiste. Certains, comme Pedro et son amie Maria, ont préféré déboursier 40 pesos (1,6 €), aller et retour, pour le confort tout relatif d'une Plymouth 1956 reconverte en taxi collectif.

## « PÉRIODE SPÉCIALE »

Des gamins construisent des châteaux de sable, comme sur toutes les plages du monde. Le plus souvent avec leurs mains, sans pelle et sans seau. En guise de maillot, des hommes ont enfilé un vieux short et leurs compagnes se baignent en tee-shirt. L'austérité de la société cubaine, aggravée par plus de dix ans de « période spéciale » – l'euphémisme qualifiant le brutal ajustement qui a suivi la disparition du bloc soviétique –, est patente sur ces plages où le superflu désigne le touriste étranger ou le parent venu de Miami.

Les deux caméras vidéo aperçues à Guanabo appartiennent à des Cubano-Américains. Carlos, l'un d'eux, se plaint d'avoir dû dépenser 70 dollars pour acheter une glacière, qu'il a remplie de canettes et de bouteilles de rhum, dans une « boutique de récupération de devises ». Mais après tout, il est venu offrir quelques jours de vraies vacances aux membres de sa famille restés dans l'île.

Au pied d'une grande bâtisse à moitié en ruine, Julio César Varona tient une buvette du « Plan Verano », le programme de vacances populaires organisé par les autorités. Casquette, lunettes de soleil enveloppantes, il débite des portions de poulet grillé à deux dollars et des bières à 60 centimes de dollar. « Il y a des endroits où on peut payer en monnaie nationale, mais ici c'est en dollars », confirme-t-il au rythme d'un récent tube de rap cubain.

Grâce aux envois de fonds des émigrés, aux pourboires des travailleurs du tourisme, aux compléments de salaire des employés de sociétés étrangères, aux *paladars*, ces restaurants privés autorisés depuis les années 1990, aux locations de chambres, à la prostitution et aux multiples combines qui ont fleuri avec la « période spéciale », plus de la moitié des Cubains ont accès au très convoité billet vert. Cer-



Pour les baigneurs qui barbotent dans l'eau calme et peu profonde, pas question de louer un parasol ou une chaise longue. La plupart viennent à la plage en « guaguas », ces vieux bus essouffés, dans des camions loués pour l'occasion, ou dans une berline d'autrefois reconverte en taxi collectif.

tains ne grappillent que quelques dollars de temps en temps tandis que d'autres encaissent discrètement des milliers de dollars et vivent comme des princes dans ce pays où les services de base se règlent en pesos à des prix dérisoires.

Les inégalités qui se sont creusées entre les privilégiés de la nouvelle caste dollarisée et ceux qui survivent, de plus en plus difficilement, avec leurs maigres salaires en pesos, sont visibles sur les parkings, désormais payants, qui bordent les plages de l'Est, et à l'entrée de Varadero, le principal pôle touristique cubain. Les 4 x 4 japonais et les grosses berlines allemandes côtoient les antiquités américaines d'avant la révolution, les Lada rafistolées et les vieilles motos tchèques. A Guanabo ou Cojimar, où se pressent les plus démunis, les nouveaux riches préfèrent Santa Maria et surtout Varadero où l'on accède par un bout de route à péage. Un grand panneau annonce que l'euro y est bienvenu, au même titre que la devise américaine.

Même s'ils ont des dollars plein les poches, les Cubains n'ont pas accès aux luxueux hôtels construits le long de la péninsule de Varadero. « Les seuls Cubains que je vois à l'hôtel sont les employés », confirme Dunia, barmaid dans un hôtel pour étrangers. Son salaire de 230 pesos (9,2 €), par mois, ne lui permet pas de profiter des quinze jours de vacances auxquels elle a droit tous les six mois. « Je reste à la maison », dit-elle. Les *resorts*, en forfaits tout compris, sont réservés aux touristes étrangers.

## FORTE BAISSÉ DU TOURISME

Confortablement installé à l'ombre d'un amandier sur la plage publique de Varadero, avec son épouse et sa petite fille, Eduardo Busto ne cache pas que ses revenus sont nettement supérieurs à ceux de la moyenne de ses compatriotes. « Nous venons à la plage tous les dimanches. Entre le rhum, les bières et quelques extras, la journée me coûte entre 300 et 400 pesos (12-16 €) », glisse ce paysan indépendant, pro-

priétaire d'une camionnette, qui vend plus de la moitié de sa récolte de riz et de sa production de lait sur le marché libre.

Face à la plage de Santa Maria, l'appart-hôtel Horizontes est plein. Le tourisme international a fortement baissé depuis les attentats du 11 septembre et tous les clients sont cubains. Au bord de la piscine où les enfants font trempette tandis que leurs parents siroient des bières à l'ombre de parasols, un animateur annonce le tirage d'une tombola, sur fond de musique techno. « La chambre pour deux, facturée 36 dollars (37 €), la nuit aux touristes étrangers, coûte 36 pesos (1,44 €) aux Cubains, sélectionnés par les organisations de masse, comme la Centrale des travailleurs cubains ou la Fédération des étudiants universitaires, dans le cadre des programmes de stimulation aux travailleurs méritants. Les jeunes mariés ont aussi droit à trois jours de lune de miel à ce tarif », explique Pedro Diaz, le responsable de la sécurité de l'hôtel.

Sur la route qui ramène à La Havane, un embranchement conduit au camping de Bacunayagua. En bord de mer, au pied d'une falaise coralline, le site est superbe. Le confort des bungalows reste rudimentaire, mais les estivants, tous cubains, peuvent profiter de la mer et faire des balades à cheval pour un prix défiant toute concurrence. « Les meilleures cabanes, pour une famille de quatre personnes, coûtent 16 pesos (0,6 €) la nuit », explique Oscar Gonzalez, le président du Grupo empresarial campismo popular, une entreprise rattachée à l'Union de la jeunesse communiste qui gère 84 camps de vacances à travers l'île.

« Le concept de campismo est né de la victoire de la révolution. Lors d'une tournée à Pinar del Rio en 1959, Fidel a souhaité que tous les Cubains puissent profiter des richesses naturelles de l'île alors que les quelques infrastructures existantes étaient réservées avant la révolution aux touristes américains et à la bourgeoisie. » Les premiers campements sont ouverts en 1981 dans la province de Pinar del Rio, avec des tentes arrivées des pays de l'Est. « Rapidement, nous avons décidé de construire des bungalows et de multiplier le nombre de camps dans les plus beaux sites de l'île. Aujourd'hui, nous disposons de plus de 20 000 lits, et un million de Cubains profitent chaque année de nos installations », annonce fièrement le jeune président. Balades dans la nature, natation, équitation, salles de vidéo, le *campismo* est, avec la plage, la principale option de vacances pour les Cubains. Malgré les difficultés économiques de la « période spéciale », ces quelques jours de repos en plein air restent accessibles à la majorité des bourses.

Jean-Michel Caroit

PROCHAIN ARTICLE  
LE JAPON

Au parc Lénine, sur 700 hectares, les attractions se paient en pesos cubains. La journée de plein air, au sud de La Havane, est la bienvenue pour rompre la monotonie des feuilletons télévisés.

## Une journée sous les palmiers du parc Lénine

A 20 kilomètres de La Havane, sur 700 hectares, des manèges rouillés et des balades à poney pour les plus démunis

« MA GRANDE FRUSTRATION, c'est de ne pouvoir voyager. On rencontre des touristes venus du monde entier, mais nous ne pouvons pas quitter l'île. Je ressens le besoin de connaître d'autres pays, d'autres cultures. » Casquette bleue pour se protéger du soleil, Tomas Elizardo s'est offert une journée de congé au parc Lénine en compagnie d'un couple d'amis et de leurs enfants, à défaut de pouvoir découvrir d'autres horizons. Comme ce mulâtre avenant, Manuel Muñoz, qui gagne sa vie sur son *bicystaxi*, à la force du mollet, et se plaint de ne pouvoir sortir de Cuba : « Je rêve d'autres latitudes, mais Fidel Castro ne nous laisse pas voyager. La seule solution, c'est d'avoir une lettre d'invitation d'un étranger. Et encore, un

seul membre de la famille peut voyager au prix de longues et coûteuses démarches. »

Le parc Lénine s'étend sur près de 700 hectares à une vingtaine de kilomètres au sud de La Havane. Les habitants de la capitale viennent en bus profiter d'une journée de plein air. Les balades à dos de poney et les tours de manège finissent par coûter cher, même si tout se paie ici en pesos cubains. « A la fin de la journée, nous aurons dépensé au moins 300 pesos (12 €), plus que mon salaire mensuel », additionne Tomas Elizardo, employé à la Banque populaire d'épargne. Les gamins font la queue devant les montagnes russes rouillées. Pour 90 centimes de peso (0,04 €), ils auront leur dose d'émotion

dans ce paysage paisible rythmé par de hauts palmiers. Aucun touriste étranger à l'horizon. Signe des temps ? Retirée sur un promontoire au milieu des pins, l'impressionnante statue de Lénine, de profil, ne fait pas recette. Personne, pas même un gardien, ne veille sur le mausolée, construit en pierre blanche non loin du centre de rodéo où de jeunes mariés se font photographier en calèche.

## « PARTIR, CHANGER DE CADRE »

« Regarder la télévision, si possible avec une bouteille de rhum et un jeu de dominos à portée de main, constitue le principal passe-temps des Cubains pendant les vacances. On a droit à une programmation spéciale, avec un feuilleton supplémen-

taire l'après-midi », affirme Carolina de La Torre, la présidente de la Société cubaine de psychologie. « Personnellement, je profite de l'été, quand tout fonctionne au ralenti, pour repensir la maison. Je n'ai pas le souvenir d'avoir pris trois jours de vacances avec mes enfants », ajoute cette spécialiste de l'identité cubaine qui dirige un programme de recherche au ministère de la culture.

« Au fond, c'est un problème sémantique. J'ai une amie argentine pour qui être en vacances signifie partir, changer de cadre. Pour moi, cela veut dire m'enfermer chez moi. Je n'ai même plus envie d'aller à la plage tant le coût de ce plaisir, en termes de transports bondés, me paraît grand. Sortir de chez moi est

devenu une torture », poursuit cette intellectuelle reconnue en Amérique latine, qui ne peut, avec son salaire de 450 pesos cubains (18 €) par mois, rêver de d'autres dépenses qui ne soient de survie élémentaire. « Je n'aspire pas à être millionnaire, ni à visiter les îles des Caraïbes sur un yacht. Non, seulement à pouvoir profiter dignement de mon temps libre », lâche-t-elle, résumant les modestes aspirations d'un peuple figé dans l'attente de changements, dont chacun sait, sans oser le dire, qu'ils dépendent de la disparition de celui qui, depuis plus de quarante ans, préside aux destinées de la révolution portant son nom.

J.-M. Ca.

Le Monde

www.lemonde.fr

Sur RFI,  
retrouvez la série du Monde  
« Les vacances des autres »  
dans l'émission Retour sur info  
chaque samedi à 19 h 40.

Samedi 24 août,  
Hervé Guillemot reçoit :  
Jean-Michel Caroit, du Monde,  
Rakel Sosa, de la rédaction  
d'Amérique latine de RFI,  
et le sociologue Aurelio Alonso.

rfi paris89fm  
www.rfi.fr

# AUJOURD'HUI

## Orages des Pyrénées au Nord-Est

**DIMANCHE 25 AOÛT**  
Lever du soleil à Paris : 6 h 58  
Coucher du soleil à Paris : 20 h 46

La masse d'air est particulièrement instable sur le sud du pays, des Pyrénées au Jura et des Baléares aux Alpes ; des orages sont attendus et peuvent être localement forts. Les régions de l'ouest et du nord de la France restent à l'écart des foyers orageux.

**Bretagne, pays de la Loire, Basse-Normandie.** Le ciel est nuageux, notamment près des côtes de la Manche, où quelques averses peuvent se produire ; quelques coups de tonnerre sont possibles en soirée. Le thermomètre indique 18 à 22 degrés le long des côtes bretonnes et de la Manche.

**Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes.** Nuages et éclaircies sont au menu de la journée ; la couverture nuageuse est néanmoins plus importante en bordure de la Manche et sur le Berry. Les températures maximales s'échelonnent de 21 à 23 degrés sur la Haute-Normandie, le Nord-Picardie, et de 22 à 26 degrés de l'Ile-de-France au Berry.

**Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté.** Le ciel est chaotique, des orages éclatent localement. Les températures maximales s'étagent de 21 à 24 degrés.

**Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées.** Le ciel est nuageux sur le Poitou-Charentes. De l'Aquitaine à Midi-Pyrénées, les nuages sont menaçants, des foyers orageux se développent. Les températures au meilleur moment de la journée atteignent 22 à 26 degrés.

**Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes.** Le ciel est très nuageux, des orages se développent rapidement et affectent l'ensemble de la région. Les températures dans l'après-midi sont comprises entre 19 et 23 degrés en Auvergne, 20 à 24 dans le Limousin et 22 à 25 degrés en Rhône-Alpes.

**Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse.** Des foyers orageux se développent sur le relief et le littoral, ils peuvent être ponctuellement virulents.

### 25 AOÛT 2002 PRÉVISIONS

Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; \* : neige.

FRANCE MÉTROPOLITAINE			
Ajaccio	18/27 P	Madrid	17/22 P
Alger	18/27 P	Milan	18/26 P
Biarritz	17/20 P	Moscou	12/20 N
Bordeaux	15/23 P	Munich	14/25 N
Bourges	13/21 P	Naples	20/29 S
Brest	12/18 N	Oslo	12/25 N
Caen	14/20 N	Palma de M.	19/28 S
Cherbourg	10/20 N	Prague	14/27 N
Clermont-F.	15/22 P	Rome	21/27 S
Dijon	14/24 P	Séville	18/27 S
Grenoble	18/22 P	Sofia	15/23 S
Lille	12/23 N	St-Petersb.	13/21 N
Limoges	13/20 P	Stockholm	13/26 S
Lyon	15/24 P	Ténérife	21/29 S
Marseille	19/25 P	Varsovie	12/26 S
Nancy	13/23 P	Venise	19/27 P
Nantes	13/25 N	Vienne	15/27 S
Nice	20/25 P		
Paris	13/25 N		
Pau	14/20 P		
Perpignan	17/25 P		
Rennes	13/24 N		
St-Etienne	14/23 P		
Strasbourg	15/24 P		
Toulouse	17/24 P		
Tours	13/25 N		

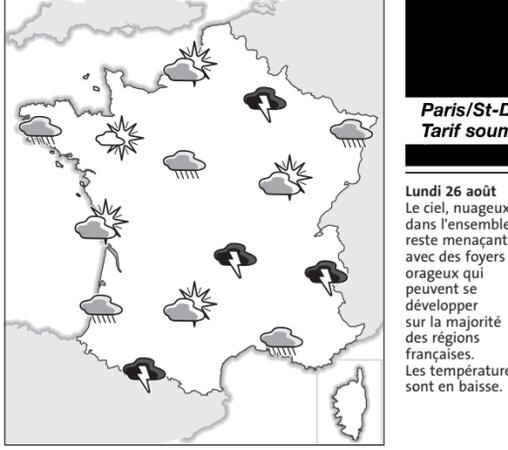
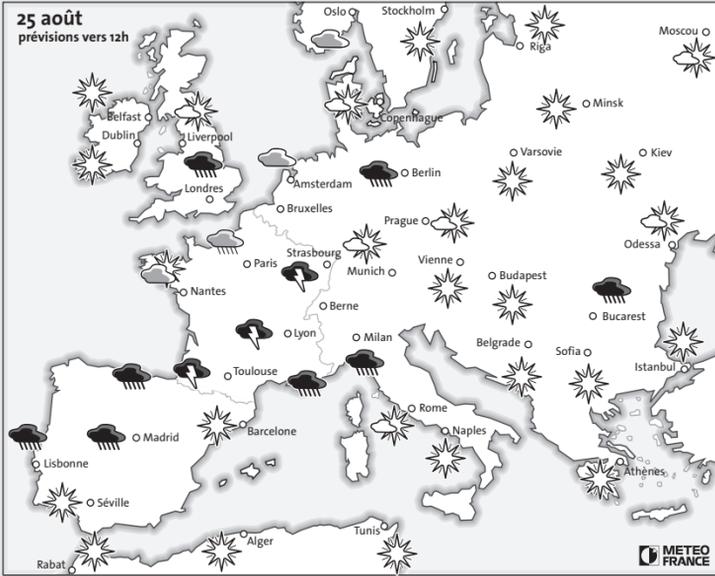
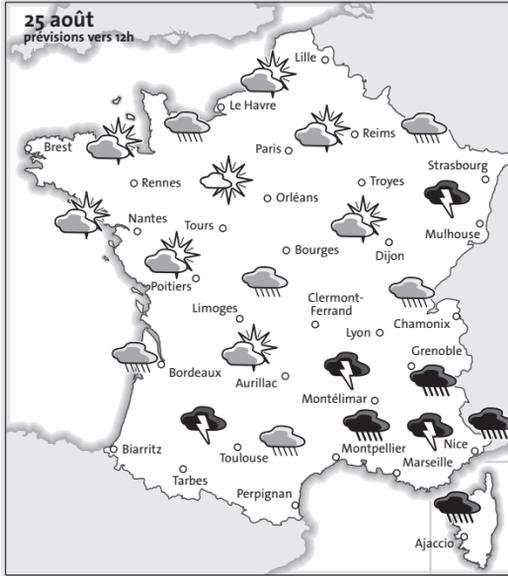
FRANCE OUTRE-MER			
Cayenne	23/31 P	New York	23/29 S
Fort-de-Fr.	26/31 P	San Francisco	14/21 S
Nouméa	18/23 P	Santiago Ch.	14/20 C
Papeete	20/26 S	Toronto	17/24 S
Pointe-à-P.	26/33 S	Washington DC	23/31 S
St Denis Réu.	18/24 S		

EUROPE			
Amsterdam	16/21 N	Kinshasa	22/32 S
Athènes	23/31 S	Le Caire	24/32 S
Barcelone	19/25 N	Nairobi	14/22 S
Belfast	11/17 N	Pretoria	13/25 S
Belgrade	16/29 S	Rabat	17/22 N
Berlin	18/27 N	Tunis	26/35 S
Berne	14/24 N		
Bruxelles	15/20 N		
Bucarest	15/27 N		
Budapest	16/28 S		
Copenhague	18/25 P		
Dubai	12/18 N		
Francfort	16/25 N		
Genève	17/23 N		
Helsinki	14/26 S		
Istanbul	23/28 S		
Kiev	14/22 S		
Lisbonne	18/26 N		
Liverpool	12/19 P		
Londres	15/21 P		
Luxembourg	12/21 N		

AMÉRIQUES			
Brasilia	14/28 S		
Buenos Aires	19/26 P		
Caracas	26/31 P		
Chicago	16/24 S		
Lima	14/19 S		
Los Angeles	17/24 S		
Mexico	13/24 S		
Montréal	16/22 P		
New York	23/29 S		
San Francisco	14/21 S		
Santiago Ch.	14/20 C		
Toronto	17/24 S		
Washington DC	23/31 S		

AFRIQUE			
Alger	22/31 N		
Dakar	28/31 S		
Kinshasa	22/32 S		
Le Caire	24/32 S		
Nairobi	14/22 S		
Pretoria	13/25 S		
Rabat	17/22 N		
Tunis	26/35 S		

ASIE-OcéANIE			
Bangkok	26/34 P		
Beyrouth	25/30 S		
Bombay	26/28 P		
Djakarta	24/29 P		
Dubai	30/40 S		
Hanoï	26/33 P		
Hongkong	27/30 S		
Jérusalem	18/28 S		
New Delhi	27/32 P		
Pékin	22/31 S		
Séoul	20/28 S		
Singapour	26/32 P		
Sydney	8/16 P		
Tokyo	24/30 P		



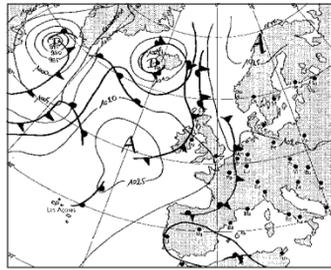
PRÉVISIONS POUR LE 26 AOÛT

**Prolongez votre bronzage en septembre à St-Domingue en achetant votre billet dès aujourd'hui !**

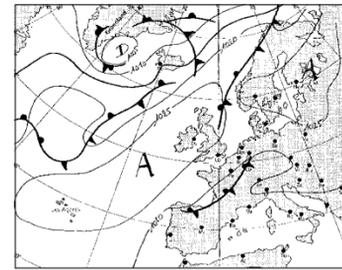
**Paris/St-Domingue à partir de 596 € TTC A/R. Tarif soumis à conditions.**

**AIR FRANCE**

**Lundi 26 août**  
Le ciel, nuageux dans l'ensemble, reste menaçant avec des foyers orageux qui peuvent se développer sur la majorité des régions françaises. Les températures sont en baisse.



SITUATION LE 24 AOÛT À 0 HEURE TU

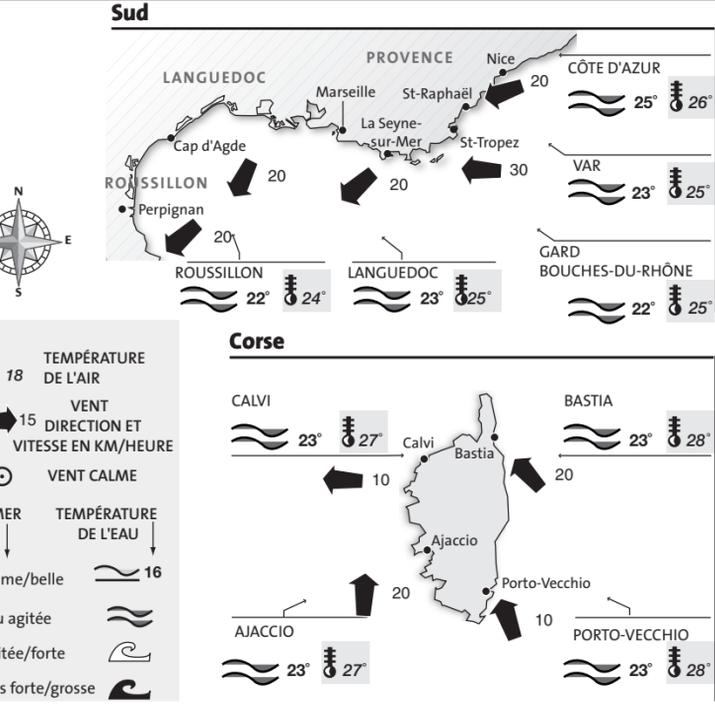
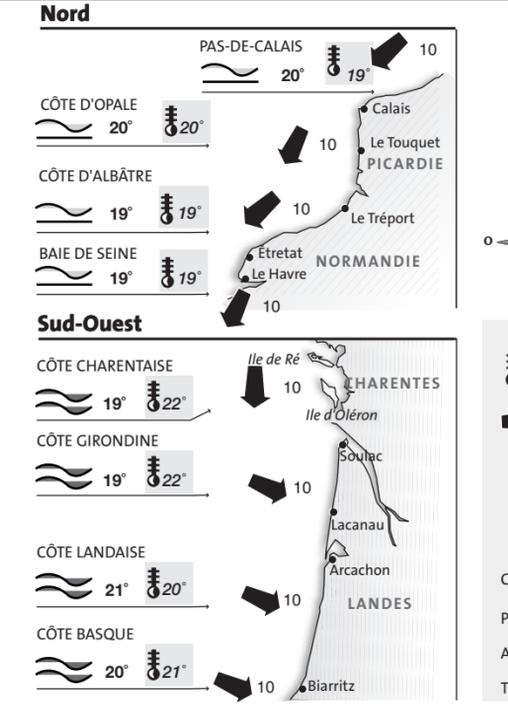
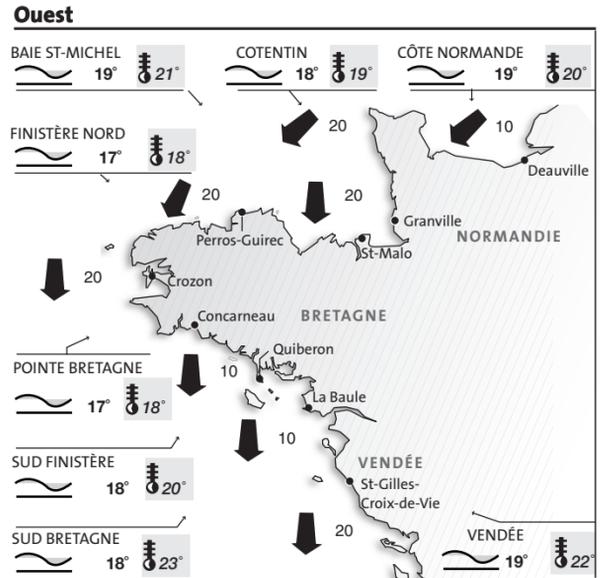


PRÉVISIONS POUR LE 26 AOÛT À 0 HEURE TU

## Sur les plages

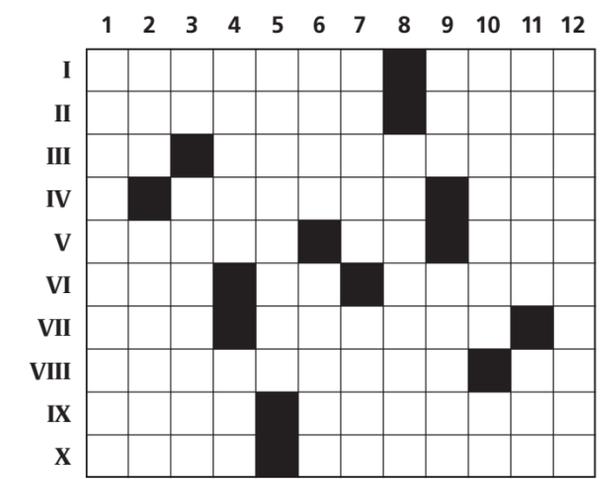
Le 25 août vers 12 heures

Nuages et éclaircies se partagent le ciel des côtes de la Manche aux côtes charentaises et des averses éparées se produisent. Ailleurs, le ciel est plus chargé et des orages se déclenchent par endroit.



## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 02 - 202



### HORIZONTALEMENT

I. Pour prendre les eaux en bonne compagnie. N'est pas à rendre une fois piqué. - II. Rouspète. Qualité. - III. Article. Monstres modernes des océans. - IV. Contentes d'elles-mêmes. Chez une nourrice. - V. Embrouilles la situation. Préposition. Régat du greffier. - VI. Possessif. Structure d'entreprise. Joue côté cour et côté cœur. -

### VERTICALEMENT

VII. Finissent par faire beaucoup d'eau. Désiras avec force. - VIII. Rejets brutaux. Bien descendu. - IX. Aire mal aménagée. Plus dans nos églises, mais toujours au Vatican. - X. Lac écossais. Débitée à la main et à la pompe.

Retrouvez nos grilles sur [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

- 3. Préposition. Reprises. - 4. A reprendre. Bien plein. - 5. Fermasses à l'intérieur. - 6. Texte royal. Délicatement parfumé à la badiane. - 7. Mise en terre pour plus tard. Personnel. - 8. Remis en état pour resservir. - 9. Gourmandise bretonne. Fait partie des grosses têtes. - 10. Semas la panique. Gris et lourd. - 11. Manifestation de contentement. Cloué pour fermeture. - 12. N'est pas du genre à la fermer facilement.

Philippe Dupuis

### SOLUTION DU N° 02 - 201

#### Horizontalement

I. Pudding. Cric. - II. Anière. Hâle. - III. Lin. Outrages. - IV. Star. Fièvre. - V. Aérer. PDG. Fr. - VI. Ms. Cap. Oeui. - VII. Babas. Sire. - VIII. Laudatif. Gin. - IX. Ebert. Pollen. - X. Usée. Soupèse.

#### Verticalement

1. Palsambleu. - 2. Unités. ABS. - 3. Dinar. Buée. - 4. Dé. Recadré. - 5. Iro. Rabat. - 6. Neuf. Pat. - 7. TIP. Sipo. - 8. Credo. Fou. - 9. Charges. Lp. - 10. Rage. Aigle. - 11. Ile. Furies. - 12. Césarienne.

## ÉCHECS

N° 2015

### SPARKASSEN (Dortmund, 2002)

Blancs : V. Topalov.  
Noirs : C. Lutz.  
Défense sicilienne.

1. e4	c5	18. Dxd6	cx3 (d)
2. Cf3	e6	19. axb3	a5
3. d4	cx4	20. Td4!	Ta6
4. Cxd4	Cc6	21. Da3 (e)	d5 (f)
5. Cc3	Dc7	22. éxd5	éxd5
6. Fé3	a6	23. Cf4	Fé6
7. Dd2 (a)	Cf6	24. Th-d1	h6
8. 0-0-0	Fb4	25. Cxd5	Cxd5
9. f3	Cé5	26. Cxd5	Tb8 (g)
10. Cb3	b5	27. Cf6+!	gx6
11. Rb1 (b)	Cc4	28. Td8+	Txd8
12. Fxc4	bx4	29. Txd8+	Rh7
13. Cc1	Db7	30. Df8	Rg6
14. Cc1-é2	Tb8	31. Dg8+	Rh5 (h)
15. b3	0-0	32. Dg7	f5 (i)
16. Ff4! (c)	Ta8	33. Td4! (j)	Fc8
17. Fd6!	Fxd6	34. g3	abandon (k)

### NOTES

a) Ou 7. Fd3, b5 ; 8. Cxc6, Dxc6 ; 9. é5, Fb4 ; 10. 0-0 (Adams-Lutz, Leon, 2001).  
b) Une variante à la mode. 11. Fd4 est fréquent : 11... Fé7 ; 12. Rb1, d6 ; 13. Df2!, Tb8 ; 14. g4, h6 ; 15. h4, Cc4 ; 16. Fxc4, bx4 ; 17. Cc1!  
c) Les Noirs ont monté leur attaque et disposé leurs forces au mieux, mais, avec 16. Ff4, un tour-

nant se produit et l'initiative passe dans les mains des Blancs.

d) 18... a5 est préférable.  
e) Ou aussi 18. Dc5!  
f) Sans cet essai de se libérer qui coûtera le pion d5, le Fc8 est condamné à l'inactivité.  
g) Sur 26... a4, les Blancs entrent dans la même combinaison que sur 26... Tb8.  
h) Si 31... Rf5 ; 32. Dg4+, Ré5 ; 32. f4+, Ré4 ; 33. Df3+ et 34. Dxb7.  
i) Si 32... Fxb3 ; 33. Dg4 mat. Si 32... a4 ; 33. Td4.  
j) Menace 34. Th4+, Rxh4 ; 35. Dxb6 mat.  
k) Si 34... Tg6 ; 35. Th4+, Rg5 ; 36. f4 mat.

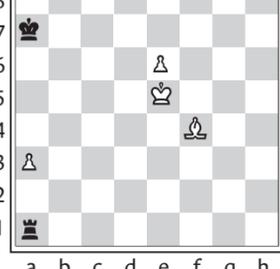
### SOLUTION DE L'ÉTUDE N° 2014

A. TROITSKY (1910)  
(Blancs : Rd3, Tc3, Cf4. Noirs : Rb2, Pa2 et a3.)

1. Tc2+, Rb3 (si 1... Rb1 ; 2. Cc2, a1=D ; 3. Cc3+, Dxc3 ; 4. Rxc3, a2 ; 5. Tb2+, Ra1 ; 6. Th2 suivi du mat) ; 2. Tc1, a1=D! (si 2... Rb2 ; 3. Rd2!, a1=D ; 4. Cd3+, Ra2 ; 5. Cb4+, Rb2 ; 6. Txa1, Rxa1 ; 7. Rc1, a2 ; 8. Cb3 mat) ; 3. Txa1, Rb2 (si 3... a2 ; 4. Tf1) ; 4. Tf1! (et non 4. Txa2+, Rxa2 ; 5. Rc2, Ra1, et le C est trop loin de la case b3 pour mater), a2 ; 5. Rc4!, a1=D ; 6. Cd3+, Ra2 ; 7. Cb4+, Rb2 ; 8. Tf2+, Rb1 ; 9. Rb3! suivi de Tf1 mat.

### ÉTUDE N° 2015

H. MATTISON (1914)



Blancs (4) : Ré5, Ff4, Pa3 et é6.  
Noirs (2) : Ra7, Ta1.

Les Blancs jouent et gagnent.

Claude Lemoine

Chaque lundi avec  
**Le Monde**  
DATÉ MARDI  
retrouvez  
**LE MONDE**  
ECONOMIE

En présentant un panorama de l'art japonais actuel, dominé par les mangas et le film d'animation, la Fondation Cartier met à nu les mécanismes de production de l'imagerie d'aujourd'hui. Captivant et consternant à la fois

# Promenade au supermarché de la culture Pokémon

**IL ARRIVE** que les expositions, quand elles ont des titres difficiles à retenir ou à comprendre, reçoivent des pseudonymes. Les deux expositions d'été de la Fondation Cartier ont été généralement surnommées l'« expo Pokémon ». Voici qui est plus simple que leurs titres officiels, *Kaikai Kiki* pour l'une, *Coloriage* pour l'autre. Elles ont le même auteur, l'artiste et commissaire d'expositions Takashi Murakami, quarante ans, star au Japon, figure emblématique de l'art nippon ailleurs.

*Kaikai Kiki* réunit les productions de Murakami en deux et trois dimensions – on emploie cette périphrase car il serait impropre de les désigner comme des peintures, des sculptures ou des installations pour des raisons qui apparaîtront plus tard. *Kikai* et *Kiki* sont deux des personnages inventés par Murakami qui dit les considérer comme ses « propres dieux de l'art ». *Coloriage* est la traduction de la notion japonaise de *nurie*, qui désigne le fait de garnir de couleurs plates des formes définies par des contours. L'exposition du même nom présente un panorama surabondant de la création japonaise actuelle en matière de bandes dessinées, films d'animation, figurines plastiques, autocollants, vignettes, cartes à jouer – et donc « Pokémon ». Les artistes rassemblés se nomment Chiho Aoshima, Rei Sato, Makoto Aida – et, très à l'écart, Takeshi Kitano, le formidable cinéaste de *Hana Bi* et de *L'Été de Kikujiro*, dont on voit ici les dessins et des extraits de ses émissions comiques.

A l'exception de Kitano et de Murakami, on ne cite cependant ces



« *Kaikai Kiki in Peach Paradise* », de Takashi Murakami (2002).

noms que par acquit de conscience tant il est difficile de distinguer entre les travaux des uns et des autres : la cohérence, l'homogénéité, les phénomènes de groupe et de génération l'emportent largement sur ce qui pourrait relever de singularités personnelles. C'est là du reste ce qui rend « l'expo Pokémon » si remarquable : que l'on juge épouvantables ou séduisants les objets qu'elle contient compte moins que l'affirmation provocante d'une certaine esthétique et d'une certaine conception des activités de type artistique.

L'esthétique repose sur quelques principes et modèles immédiatement identifiables : elle veut des monstres mécanomorphes ou zoomorphes, un dessin net et précis, un coloriage non moins minutieux, des histoires entre contes pour enfants et science-fiction. Autrement dit, elle découle directement des mangas, ces bandes dessinées dont l'Occident s'est récemment entiché comme il s'était entiché, il y a un siècle et demi, des estampes japonaises. On supposerait même qu'une continui-

té historique forte lie ces mangas aux images du temps d'Hiroshige et d'Utamaro si ne s'interposaient entre eux l'influence des studios Walt Disney et la technologie du numérique – et si les subtilités d'expression et les références poétiques de l'*ukiyo-e* qui charmaient Degas et Van Gogh ne s'étaient perdues, remplacées par des thèmes rudimentaires, la plus brutale violence, la plus naïve mièvrerie, la plus élémentaire pornographie. La première est supposée captiver les garçons, la deuxième les filles, et la troisième leurs parents, probablement.

Tout cela est en effet affaire de commerce et de clientèles. La cohérence stylistique, poussée jusqu'à la répétition, va de pair avec une idée de l'activité artistique qui la conçoit comme production collective et diffusion rationalisée d'objets destinés à amuser et à fasciner, donc à provoquer un désir de consommation immédiat. Il s'agit d'une industrie efficace et prospère. Inutile d'attendre de Murakami et de ses proches une pensée critique, même s'il

se réclame volontiers de Warhol dans ses déclarations : la référence est abusive. La question technique importe seule, sans la moindre réflexion distanciée sur les causes et les effets de ce capitalisme de l'image.

## OBJETS DÉCORATIFS

Le mode de production est parfaitement réglé : le « patron » prépare des esquisses. Scannées, elles sont revues et précisées par ordinateur jusqu'à la mise au point définitive du dessin digital et à l'impression des images. Pour des travaux tirés à peu d'exemplaires, les assistants du maître et signataire procèdent à la « mise en peinture », à laquelle il lui arrive de collaborer un peu, histoire d'augmenter le prix de vente de l'objet. L'« équipe de peinture » au service de Murakami compte ainsi « à plein temps 12 assistants au Japon et 8 aux États-Unis ». Au total, sa firme est forte de 48 employés. Les participants de *Coloriage* opèrent à l'identique : organisés en studios et entreprises, ils alimentent des circuits de

distribution nationaux et internationaux en dessins animés pour émissions enfantines du matin, en jouets pour supermarchés, en programmes pour consoles. Ce sont les meilleurs ouvriers de notre si fascinante société du divertissement.

Les résultats visuels de leurs activités ont les qualités requises : la perfection de la fabrication, la variété et l'harmonie des tons, l'élégance des courbes et des boucles. La « peinture » de Murakami est très jolie, elle se décline en papiers peints très jolis aussi, et ses championnes pour occuper les enfants les dimanches de pluie et les soirs d'embouteillages ? L'artiste américain Paul McCarthy, dont l'une des installations les plus connues compare le monde de Walt Disney à la propa-

gande nazie, a dit des lolitas créées par Mr., ancien assistant de Murakami, qu'elles inspirent « un désir de possession intolérable ». Intolérable est le mot juste. Quant au « désir de possession », tout dans l'exposition, de sa mise en scène à son côté pléthorique, contribue à l'exciter.

En cela aussi l'« expo Pokémon » est un modèle du genre. Les informations qu'elle accumule, les exemples qu'elle rassemble, les comportements qu'elle décrit y sont présentés de la bonne manière, celle d'une galerie marchande vivement éclairée et terriblement bruyante, à cause des téléviseurs posés ou suspendus un peu partout. Elle tourne à la salle de jeux vidéo et au supermarché. C'est bien de cela qu'il s'agit en effet.

Philippe Dagen

**KAIKAI KIKI et COLORIAGE**, Fondation Cartier, 261, boulevard Raspail, 75014 Paris. Tél. : 01-42-18-56-50. Du mardi au dimanche de 12 heures à 20 heures. Jusqu'au 27 octobre.



Ci-contre, détail de « *Melting Dob* », de Takashi Murakami (1999) et, ci-dessous, détail de « *Jellyfish Eyes* », de Takashi Murakami (2001).

## La jeunesse japonaise dans les univers parallèles du manga

### TOKYO

correspondance

Dans le parc d'expositions de la baie de Tokyo, à Ariake, ils étaient, du 9 au 11 août, des centaines de milliers de jeunes à s'être déplacés, quelquefois de l'autre extrémité du Japon, pour assister à un Salon pas comme les autres : le Komiké, pour « comic market » ou « marché aux BD ». Deux fois l'an, celui-ci regroupe quelque 30 000 dessinateurs amateurs venus vendre les fanzines qu'ils ont publiés à compte d'auteur.

On est ici entre *otaku* (amoureux du virtuel) : les grandes maisons d'édition sont tenues à l'écart. Le Komiké n'en fait pas moins office de ballon d'essai pour ces dessinateurs en herbe, qui déboursent 70 euros pour y présenter leurs œuvres sur une table d'écolier : « *Avant, si on voulait devenir mangaka (dessinateur), on apportait nos croquis à un éditeur. Si ça plaisait, il le sortait. Aujourd'hui, c'est mieux de passer par le Komiké. Cela per-*

*met de fidéliser des lecteurs, et il y a aussi des éditeurs qui prospectent* », dit un auteur de 28 ans répondant au pseudonyme de Kazuki Katsumata. Employé d'une administration hospitalière, Kazuki consacre tous ses loisirs à dessiner des BD. Il a fait imprimer quelque 500 exemplaires du troisième volet de la série comique qu'il a imaginée : « *Mon but, c'est de devenir dessinateur, donc je dois créer mon propre personnage* », ajoute-t-il. En fait, nombre de dessinateurs du Komiké s'évertuent à parodier des personnages existants : héros de bandes dessinées ou de jeux vidéo, mais aussi personnalités du show-business font l'objet de toutes les déclinaisons possibles.

Les espaces réservés aux fans de Sailor Moon ou de Captain Tsubasa regroupent des dizaines d'exposants, passés maîtres dans l'art de détourner leur histoire préférée. La satire mais aussi la violence et le sexe viennent pimenter les scénarios disponibles dans le commerce.

Kazumi Suzuki, 27 ans, vendeuse chez un éditeur de jeux, a imaginé une version romantique du jeu vidéo Final Fantasy X, qui relate les aventures amoureuses du personnage principal : « *Je suis une fan, donc j'ai envie de voir les personnages de la série dans d'autres situations que celles du jeu* », dit-elle. Kazumi a dépensé 500 euros pour faire imprimer une trentaine d'exemplaires de son manga.

### PARODIES

Dans les allées du Komiké, on croise aussi des amateurs de *cosplay* (pour « costume play »), déguisés à l'image de leurs héros : le front ceint d'un bandeau, revêtues d'une combinaison kaki qu'elles ont confectionnée elles-mêmes, Chihiro et Yayoi, 23 ans, ont l'apparence des ninja de Naruto, une histoire publiée dans *Shonen Jump*, l'un des hebdomadaires de manga à succès. « *Ce sont deux personnages secondaires. Dans la BD, ils apparaissent très peu mais, ici, on peut*

*trouver des fanzines intégralement centrés sur eux* », expliquent-elles.

L'absence de censure, mais aussi de contraintes commerciales, permet aux auteurs du Komiké de donner libre cours à leur imagination. Exclusivement dessiné par des filles, pour des filles, le « *yaoui manga* » raconte des histoires de garçons homosexuels : ce genre, auquel est consacrée une salle entière, regroupe à la fois des créations originales et des parodies plus ou moins pornographiques d'histoires connues. « *Ces histoires sont de l'ordre du fantasme. En tant que femme, j'aime les hommes, donc je préfère ne dessiner qu'eux. C'est simple* », reconnaît Eri Asaki, la trentenaire. Eri, qui a été manga-ka professionnelle, est aujourd'hui femme au foyer. Son manga parodie les aventures du héros masqué de « *Kamen Rider Kuuga* », la série télé nipponne : « *A l'origine, yaoui yaoui veut dire sans apogée (yama nashi), sans chute (ochi nashi) et sans signification (imi nashi). C'est*



*typique des histoires qu'ont envie d'écrire les filles, sans se casser la tête. Mais, depuis, ça signifie des histoires entre garçons* », explique-t-elle.

Des centaines de femmes, jeunes pour la plupart, arpentent les allées et s'agglutinent autour des stands des dessinatrices les plus réputées. Une journée du Komiké est réservée au yaoui manga, tandis que le lendemain est consacré aux tropismes masculins : BD de sports (football, golf, etc.) et mangas érotiques mettant en scène des adolescentes

ont alors la part belle. Les deux publics ne se mélangent pas. Malgré l'extrême diversité des personnages et des décors dans lesquels ils évoluent, l'univers des mangas s'articule autour de toutes sortes de dénominations communes dans le graphisme, les codes et les ressorts de l'action, dont les productions du Komiké offrent un miroir déformant. « *La tendance actuellement, c'est justement qu'il n'y a pas de tendances. On croit que les mangas se ressemblent tous, mais en fait ce sont les variations dans l'esprit, dans la manière d'exprimer les émotions, qui distinguent les auteurs. Tout est dans le détail* », estime Nobuyuki Takagi. Dessinateur professionnel, il publie à son compte, pendant le Komiké, les ébauches de son héroïne. Impatients, des fans sont déjà alignés devant une pile d'ouvrages reprenant les croquis inédits de sa série, *Kokoro Toshokan* (La Bibliothèque du cœur).

Brice Pedroletti

**FESTIVAL** • Danse, drame ou revues à sketches, le rappel des attentats new-yorkais a largement occupé la programmation de la cinquante-sixième édition du Fringe, qui se termine le 26 août

## Edimbourg s'empare du 11 septembre entre effroi, mélancolie et rire jaune

**EDIMBOURG**

de notre envoyé spécial

Nine/Eleven (le 11 septembre) est à l'affiche partout. Danse, théâtre et revues à sketches se donnent sur fond de tours jumelles qui s'effondrent, de scènes d'apocalypse et de désolation. A l'approche de la date anniversaire des attentats, la catastrophe déferle sur le festival Fringe d'Edimbourg avec une bonne douzaine de productions américaines et britanniques.

La paupière se plisse, l'œil tourne, la bouche se tord, le visage est toujours en mouvement asymétrique, comme désarticulé. « Une indignation incroyable » : les réflexions de Steven Berkof dans son one-man-show *Requiem Ground Zero* sont celles de quiconque a vu en boucle les images hallucinantes de l'attaque, de l'incendie et de la destruction du World Trade Center. Le voyou de la scène britannique s'adonne ici à l'introspection mélancolique. Les réflexes d'autocensure sont omniprésents chez ce cockney transplanté outre-Atlantique. Pas la moindre licence satirique. Edimbourg serait-elle mise sous couvre-feu ?

Les avions qui s'écrasent, les New-Yorkais terrifiés et solidaires « la » ville meurtrie : *Project 9/11* participe de la même veine sentimentale. Produit par la Playwrights Horizons Theater School, une école d'art dramatique de New York, cette série de saynètes manue, justement, d'intensité dramatique. Aucune ambiguïté morale, seulement des visages baignés de larmes ou des cris d'effroi. Le problème avec la transposition sur la scène du « Pearl Harbour terroriste », c'est que personne ne peut faire mieux, pour l'émotion brute, que la télévision.

*The Guys* joue plutôt sur la commémoration de l'événement et doit essentiellement son succès à la réunion au Lyceum Theater de deux monstres sacrés de Hollywood, Tim Robbins et son épouse, Susan Sarandon. Présentée en première européenne, la pièce se veut une parabole sur le combat noble et courageux des pompiers et secouristes new-yorkais contre le mal en personne. Il s'agit d'un dialogue entre un journaliste et un responsable d'une caserne de sapeurs-pompiers qui doit, au

cours de leurs funérailles, prononcer les éloges de huit de ses hommes écrasés par la chute des deux tours alors qu'ils tentaient de porter secours. Conçue pour rendre hommage aux hommes du feu, cette production riche en clichés échangés par des personnages caricaturaux a été fort justement éreintée par les critiques : « manque d'épaisseur », « absence de curiosité politique », « supérieure et arrogante »...

**POLITIQUEMENT INCORRECT**

Ces attaques font bondir Tim Robbins. Le comédien, séduisant et caustique, provoque la sympathie immédiate. Mais dès qu'on souligne l'absence dans la pièce de toute référence à la poignée de kamikazes qui ont inventé l'hyperterrorisme, il se met en rogne : « N'essayez pas à tout prix de mettre des chapeaux sur les portemanteaux. Il n'y a rien d'ambigu. L'industrie de l'entertainment a simplement voulu expliquer la folie meur-

trière. Tous les New-Yorkais ont voulu aider, mais il n'y avait rien à faire. Le show agit comme une libération. »

La pièce *Hyperlynx*, heureusement, parvient à atteindre un peu plus de profondeur. Tranquillement assise sur un banc, impeccable, une belle dame feuillette le journal en tentant de reconstituer le puzzle de sa carrière en miettes d'agent secret arabisante au service du Foreign Office. Ce monologue de l'actrice écossaise Liz MacLennan met intelligemment en parallèle les attentats et le ressentiment contre les Etats-Unis, particulièrement dans les pays musulmans et chez les militants antimondialisation. Aux yeux de ces derniers, les Twin Towers étaient aussi un temple du commerce mondial. Une rigueur, une vérité clinique, un dépouillement sans pareil.

Quant à Tina C., elle cultive tellement bien le style politiquement incorrect qu'on ne peut imaginer

diffuser une telle comédie aux Etats-Unis. Bercée aux comiques « camp » d'une Dame Edna, nourrie de country music de Nashville, la drag queen a choisi un registre totalement déserté sur ce sujet : le rire. « Que de placements en Bourse envolés ce jour-là » ; « Pentagone » (le Pentagone s'en est allé) ; « Les psys ont perdu des clients ce matin »... Les chansons aux titres provocants qui s'enchaînent très vite résonnent avec violence, mais sans être virulentes. La langue la démange quand Miss Tina traque les réactions des victimes du « GES », le « grief exclusion syndrome », le syndrome de l'exclusion du chagrin. Car, à l'écouter, ce jour-là, la pauvre subissait une opération de chirurgie esthétique et n'avait pas de télé dans sa chambre. La salle applaudit à tout rompre, mais le visage du travesti, dans le genre vierge peinte par Raphaël, sourit à peine, comme figé.

Marc Roche

## La belle moisson de la « Mousson »

**EDIMBOURG**

de notre envoyé spécial

« Extraordinaire, rien ne peut nous préparer pour la tempête et la fureur déchaînées. C'est un moment fabuleux » : à l'instar de la critique dithyrambique du *Glasgow Herald*, les lauriers pleuvent sur *Mousson*, le spectacle de la compagnie française Au cul du loup. Révélation du Fringe d'Edimbourg, le « off » au festival officiel, cette interaction sonore et visuelle joue à bureaux fermés tous les après-midi. Le spectacle cumule toutes les distinctions offertes par le plus grand circuit parallèle au monde, comme le « Fringe First » ou le « Herald Angel ».

La réussite du trio formé par Dominique Montain, Henri et Quentin Ogier est d'abord artistique. A Edimbourg, critiques comme public boudent le théâtre classique en langue étrangère. Quant au « caf'conc' » français, il ne fait guère recette dans un festival dominé par les revues à sketches. Pour s'extraire de la masse (plus de 1 500 troupes, le double d'Avignon), il faut donc présenter un spectacle inclassable. *Mousson* réussit là où tant de compagnies françaises se cassent les dents, grâce aux percussions, jeux d'eau, toupies et lanternes de papier. En recourant à la chorégraphie, les Français se classent dans la section danse et théâtre corporel du programme du Fringe au lieu de se perdre parmi les centaines d'entrées théâtrales. Autre atout au pays du théâtre-roi, la mécanique du scénario est très bien huilée.

L'aventure écossaise a été minutieusement planifiée, un an à l'avance. Une attachée de presse locale a été

embauchée pour connecter la compagnie française aux complexes réseaux des promoteurs et des médias. La salle choisie, Aurora Nova, dans l'ancienne église Saint Stephen's, est gérée par un partenariat entre deux groupes, Fabrik de Potsdam et Komedia de Brighton. Cette coopérative destinée à promouvoir des spectacles étrangers joue sur la solidarité des participants, puisque 60 % des recettes de billetterie sont partagées entre les douze compagnies présentes. Les comédiens bénéficient également du soutien d'une équipe marketing aux méthodes rodées et d'une cantine gratuite.

Quentin Ogier est venu à deux reprises au printemps reconnaître le terrain et trouver un logement assez grand pour accueillir, outre les comédiens, trois techniciens et faire imprimer le matériel publicitaire. « On s'est donné les moyens pour être repérés sur le plan international. Des directeurs de théâtre et des agents du Japon, d'Australie et du Canada se sont déclarés intéressés par une tournée », explique Henri Ogier, chargé de la scénographie.

Parmi les autres compagnies françaises présentes au Fringe figurent le Théâtre du Risorius, la Compagnie Fiat Lux, Attic People, Beabo le Clown, Odysseus... Toutes se disent pénalisées par l'absence de subventions aux tournées à l'étranger, cette année, de l'Association française d'action artistique (AFAA) et de mécènes privés. En revanche, les visiteurs de l'Hexagone ont pu compter sur une aide technique et de promotion de l'Institut français d'Edimbourg.

M. R.

**ROCK** • Rééditions du disque à la banane, de « Ziggy Stardust » (Bowie) et de « The Violent Femmes »

## Le Velvet Underground et deux de ses disciples en version de luxe

**POUR SITUER** l'importance du disque *The Velvet Underground & Nico* dans l'histoire du rock, le producteur et compositeur Brian Eno aurait dit : « Il n'y a peut-être que mille personnes qui ont acheté le premier disque du Velvet Underground, mais chacune a monté un groupe. » Depuis sa parution en mars 1967, cette poussée bruitiste adoucie par de fausses berceuses figure dans tous les classements du type « Les 100 disques du siècle ». Il y est question de drogues dures, d'homosexualité, de dérives nocturnes, face sombre d'une Amérique alors en plein rêve « peace and love ». L'album connut un échec à sa sortie.

Régulièrement réédité – au moins à cinq reprises en CD depuis 1983 –, ce classique est proposé aujourd'hui sous la forme d'un double album plutôt destiné aux spécialistes. C'est aussi le cas de deux enregistrements d'artistes qui comptent parmi les « mille » disciples du groupe new-yorkais : le trio de Milwaukee (Wisconsin) *The Violent Femmes* pour son premier album du même nom et David Bowie pour *Ziggy Stardust*. Au-delà de la parenté musicale, on observe ici trois manières de concevoir une réédition.

**FÉTICHISME DE L'ORIGINAL**

Dans le cas du Velvet, service minimum, sans inédits, extraits de concerts – contrairement au coffret rétrospectif de 5 CD paru en 1995 – ou raretés. Pour justifier un nouvel achat, cette Deluxe Edition joue sur le fétichisme du pressage original, à savoir le mixage monophonique, présenté comme une première (il n'était inédit en CD qu'aux Etats-Unis) et censé restituer toute l'intensité sonore de l'enregistrement. En fait, le mixage stéréophonique, réalisé conjointement à l'époque, laisse entendre peu de différences.

Pour obtenir un double album, les concepteurs ont ajouté les versions raccourcies des singles de l'album et cinq chansons du premier album solo de Nico paru la même année : du remplissage. L'intérêt principal de l'objet tient à la reproduction, soignée, de la pochette imaginée par Andy Warhol. Une peau de banane autocollante et surtout repositionnable qui dévoile le fruit phallique peint en rose. Même réduite au format du CD, la création pop art con-

serve tout son pouvoir d'ironie et de subversion.

Nettement plus consistante est la version 2002 de *The Violent Femmes*, dont la fureur punk exprimée sur instruments acoustiques et l'attrance pour l'expérimentation s'inscrivent dans la continuité velvétienne. Les textes abordent de front la découverte perturbante du sexe dans l'Amérique profonde, autre face de la libération des frustrations prônée par le Velvet.

Supervisé par le bassiste Brian Ritchie et le batteur Victor DeLorenzo, le double CD explore les prémisses de ce premier album réalisé en juillet 1982. Ici pas de publicité pour les dernières normes technologiques. Le son est brut, conforme à l'état d'urgence du trio. Cette genèse rassemble neuf essais présentés à des maisons de disques et une vingtaine d'extraits de concerts dans de petits clubs ou pour la radio.

Reste le cas Bowie, qui a toujours souligné ce qu'il devait au Velvet. *Ziggy Stardust*, publié le 6 juin 1972, est son premier succès planétaire. A travers le personnage d'une star du rock, Bowie évoque l'éphémère, la futilité, la solitude dans un exercice qui tient à la fois de l'autodérision et de la fascination.

Un remixage, il y a quelques années, avait renforcé la théâtralité de ce tourbillon de violons, de zébrures de guitares électriques et de piano de cabaret. Pas de « nouveau » son pour cette édition du 30<sup>e</sup> anniversaire, mais un épais livret informatif, équivalent visuel de la sophistication musicale. Pas de remplissage artificiel non plus. Les ajouts à l'album original sont des singles (*Amsterdam*, *Velvet Goldmine*...), des essais, deux interprétations du groupe Arnold Corns, projet parallèle... tous disséminés sur des compilations et éditions antérieures. Un regroupement cohérent pour le collectionneur sans que le grand public soit submergé par les détails.

Sylvain Siclier

« The Velvet Underground & Nico, Deluxe Edition », 2 CD Polydor/Universal ; « The Violent Femmes », 2 CD Slash-Rhino/Warner ; David Bowie, « The Rise and Fall of Ziggy Stardust & The Spiders from Mars, 30<sup>th</sup> Anniversary Edition », 2 CD EMI.

### L'EXPO PHOTO DU JOUR



## Made in Egypt

Regards croisés de quatre femmes photographes sur la ville du Caire. Monique Jacot, dans sa série « Passages », s'éloigne radicalement des clichés touristiques : elle s'intéresse au quotidien des riverains du fleuve et à la réalité sociale, mettant ainsi au jour les antagonismes du pays, écartelé entre agriculture traditionnelle et modernité industrielle.

PHOTOFORUM PASQUART

Seevorstadt  
71, faubourg du Lac  
2502 Bienne (Suisse).  
Jusqu'au 29 septembre.  
Tél. : 032/322-44-82.  
Photographes : Suan Hefuna,  
Chantal Michel, Heba Farid,  
Monique Jacot.

**MUSIQUE** • Son œuvre pour piano a été jouée à La Roque-d'Anthéron

## Ohana renaît au soleil du Lubéron

**LA ROQUE-D'ANTHÉRON**

(Bouches-du-Rhône)

de notre envoyé spécial

Instrument favori du public « classique » depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle, le piano fait l'objet à La Roque-d'Anthéron d'un culte susceptible de satisfaire autant les fidèles que les pratiquants occasionnels. Le festival, toujours en extension, géographique comme esthétique, s'est achevé le 22 août après un mois d'une programmation qui a rassemblé cette année 74 000 spectateurs (contre 65 000 en 2001).

Un des temps forts de cette vingt-deuxième édition aura été l'intégrale de la musique pour piano de Maurice Ohana, amorcée le 10 août par Jean-Efflam Bavouzet (piano) et Florent Jodelet (percussions) et bouclée le 22 par le pianiste Jean-Claude Penneret au temple de Lourmarin. Ohana ? Nombre de mélomanes igno-

rent jusqu'à sa nationalité. Né en 1914 (soit deux ans avant Dutilleux) et mort en 1992 (la même année que Messiaen), cet enfant de Casablanca compte pourtant parmi les compositeurs français les plus originaux du XX<sup>e</sup> siècle. Grand représentant d'une expression mûrie sous le soleil du Sud, de l'Espagne au Maroc, Ohana connaît aujourd'hui une période de purgatoire contre laquelle tentent de s'insurger une poignée d'interprètes, tels Roland Hayrabédian et son ensemble vocal Musicatreize, basé à Marseille.

Pour goûter à la musique capiteuse d'Ohana, l'été torride du Lubéron est tout indiqué. Les *Trois caprices* écrits entre 1944 et 1953 donnent un bon aperçu du langage de ce compositeur fermement opposé à l'héritage

germanique, sériel entre autres. Ohana est un homme de la Méditerranée qui parle avec les mains et fait entendre naturellement son accent au piano dans une complexe succession de gestes fulgurants et de caresses lascives. Impressionnant en pianiste qui remue ciel et terre, Jean-Claude Penneret ne limite pas son interprétation à l'entretien d'un contraste qui serait vite lassant, mais multiplie les gradations intermédiaires dans la lumière du clavier comme dans la glaise de l'agrégat sonore. Son art de la dramaturgie en suspens fait merveille dans le cycle des *24 préludes* (dont il a assuré la création en 1973), qui ouvre une voie inexploitée entre Debussy et Boulez.

Pierre Gervasoni

la nouvelle sensation de la danse irlandaise !

de retour après leur triomphe en juin dernier

**MAGIC OF THE DANCE**

20 & 21 OCT. THEATRE MOGADOR - PARIS  
ET EN TOURNÉE DANS TOUTE LA FRANCE EN OCTOBRE

AFRICARMANIA  
Arman et l'Afrique

Galerie Beaubourg  
Château Notre-Dame des Fleurs  
Vence - Tél. 04 93 24 52 00

PHOTOFORUM PASQUART  
Seevorstadt  
71, faubourg du Lac  
2502 Bienne (Suisse).  
Jusqu'au 29 septembre.  
Tél. : 032/322-44-82.  
Photographes : Suan Hefuna,  
Chantal Michel, Heba Farid,  
Monique Jacot.

http://www.galeriebeaubourg.com

# Bernard Manciet, l'accent des Landes

Poète rebelle et charmeur bougon, diplomate, lettré, agitateur, cosmonaute occitan du futur... Confrontations mélodiques

**BERNARD MANCIET** vient de publier *Rachou*, livre-CD, hommage à la mort de l'écarteur landais Rachou, tué par une vache en août 2001. Diction précieuse, voix hale-tante, sombre rumeur du patois de la Haute-lande : « A mon étonnement, j'avais retrouvé l'accent le plus rude et le plus âpre de ma Grande-Lande. » Diplômé né à Sabres, latiniste, lettré, homme des cavernes distingué, poète de la caverne, cosmonaute occitan du futur, Manciet – bien marquer le « t » final – est en suspens sur le temps : « Je n'ai pas d'histoire. Je suis passé à travers. Les gens heureux n'ont pas d'histoire. Disons que je m'en arrange. »

Bièvre, renard des landes comme ceux qui filent devant les roues, charmeur bougon (« Je suis de mauvaise humeur »), il joue une partie complexe. La maison est sobre, noyée de verdure comme un camouflage, palombière à action poétique. Ici vit, élucubre et saisit ses humeurs un des poètes paradoxaux les plus considérables.

Face à la fenêtre de son bureau (châtaigniers, chênes, forêt), une table de 40 centimètres sur 50. A côté, le coffre des manuscrits depuis 1938. Pour le reste, un dépouillement singulier, une odeur de noisetier et de légumes, l'éloignement de toutes choses (pas de télé, peu de radio), un contact permanent avec l'univers. Ses poèmes arrachés à la nuit des temps glissent des détails d'actualité parfaitement inattendus. Incitation de fond : l'étonnement provoqué. « Pourquoi la poésie ? Je ne sais pas faire autre chose. J'écris quand j'en ai envie. Je n'ai pas toujours envie d'écrire. Je n'écris bien qu'en colère. » Manciet vient de passer deux mois à traduire le *Périclès* de Shakespeare.

Rencontre de Bernard Lubat en avril 1985 grâce à un voisin de voisin, excellent passeur, Patrick Lavaud : « Voyez ? à 15 ans il était laïd comme un pou. Il s'est beaucoup arrangé. » Hilarité indémodable. Minaudant ou sibyllin, Manciet joue avec les nerfs et les capacités de l'adversaire. Tenons bon : « Lubat – bien marquer le "t" final –, je le surveille de très près. Nos exercices de diction et piano sont d'une grande tension. Nous nous battons. Nous sommes sur la même langue, la même longueur de respiration. Un soir, à Pessac, nous avons eu une grande réussite d'une demi-heure. Il m'a dit : "On arrête, sinon on va dégringoler". »

Très vite, sous les arbres, petit verre de porto, l'étonnement provoqué n'a plus rien d'étonnant. La confrontation à épisodes du chef de file de la poésie occitane (trente ans de rédaction en chef de la revue *Oc* et coauteur avec Félix Castan de la Déclaration de Neysac, refusant tout localisme, tout nationalisme,

## BIOGRAPHIE

► **1927**  
Naissance à Sabres (Landes).

► **1955**  
Diplômé à Berlin

► **1989**  
« L'Enterrement à Sabres », poème épique en occitan.

► **2001**  
« Poésiques », lecture et musique, Bernard Manciet et Bernard Lubat (Labeluz, 1 livre-CD).

affirmant la prééminence de la littérature) – sa confrontation mélodique avec l'agitateur Lubat – est dans l'ordre des choses.

Manciet sait qu'il est drôle, imperceptible. Il exécute gaiement de grands poètes vivants (« Ne le répétez pas, s'il vous plaît, mais enfin, c'est une tisane imbuvable... »), rend hommage à Jude Stefan et à Sartre, fait l'éloge de tous les vins, se souvient du vrai jurançon et de son mariage : « Le vieux curé de Jurançon mettait ses abeilles en saison chez nous, vers la fin de l'été. Il nous remerciait de deux bouteilles à Noël. Cela n'avait rien à voir avec ce que l'on trouve dans les supermarchés. C'est tout petit, vous savez, le Jurançon. »

Après quinze ans de carrière (Institut des sciences politiques, Quai d'Orsay), dont dix dans l'Allemagne d'après-guerre (« En 1947, nous avons lancé le premier Parti européen »), il reprend l'entreprise de sa belle-famille : « Cent dix ouvriers. C'était toute une affaire. Je me suis marié en queue-de-pie. Ma mère portait une robe resplendissante. » Après quoi, il décrit l'allure de sa belle-mère : mais, enfin, puisqu'on n'a pas répété les noms et jugements touchant aux poètes actuels, restons discrets avec les morts.

Aurait-il été espion ? « Non, mais j'en ai connu beaucoup. C'est qu'on ne met pas facilement un Gascon en cage. » Serait-il Gascon ?



GOY LE QUERREC/MAGNUM

« Mais je suis la Gascogne ! » Il dit avoir été heureux au Brésil, malheureux dans l'entreprise : « Les usines s'entre-tuaient, on perdait des sous. Ils allaient vraiment jusqu'à l'assassinat, vous savez. Ce n'est pas mon style du tout. Je ne me sens pas assassin, ni voleur, ni menteur. » Enfin, menteur, on discute un peu : « Pour les pieux mensonges, seulement. Il est indispensable de garder des secrets. On doit dire, mais on ne doit pas tout dire, me disait un confesseur. D'ailleurs, rappelez-vous : quand Pilate a demandé à Jésus ce qu'est la vérité, celui-ci s'est tu. »

Il lit Lucrèce, préfère les poèmes de Frédéric II à ceux de Voltaire (« Oui ! Candide, vous avez raison, c'est buvable... »), ne voit en France de poésie que chez les grands prosateurs, Chateaubriand, Bossuet, aime bien « dire des méchancetés. Dans l'enfance, j'étais entouré de beaucoup de femmes, les hommes étaient morts à la guerre. Ça parle. C'est une école de méchanceté. A 11 ans, j'ai appris Athalie par cœur sur ordre d'une grand-tante, pour former mon style. On parlait gascon, français et latin. On suppose que la famille de ma mère, les Haza, vient de Cordoue. Un poète arabe, Bennis, m'a traduit. Il y a là un ton de distinction tellement remarquable. Peut-être est-ce quelque lien avec ce moment de civilisation juive arabo-andalouse. Après tout, comme à Cordoue, on peut entendre au couvent de Bourricos,

pas loin d'ici, une cithare dont joue un moine. »

Manciet du bout des lèvres : il enfle des bribes, des souvenirs, de minuscules perles d'érudition, on dirait la Nani en train de broder le costume d'un torero : « Je suis une vraie brocante, vous savez. L'autre soir, à Paris, je murmure "Je crains Dieu, chez Abner, etc.". Une dame me dit, je vous jure, ne le répétez pas, elle est connue : "Tiens, c'est joli, de qui est-ce ? – Mais c'est dans Athalie, madame ! – Ah ! fait-elle, j'ignorais que Jacques avait écrit cela". »

Avant de rejoindre l'armée, se battre, il marche de Paris à Sabres. C'est juin 1944. Un peloton allemand le prend pour un résistant. Le met en joue. Il se lève et fait dévaler un lièvre : « Ils ont tiré le lièvre. Le bonheur tient à des riens. » Etre à soi seul la Gascogne dans une palombière, c'est demander, résister ou s'opposer ? « Nous ne demandons rien, mais nous opposons à une politique qui veut mettre de l'ombre, une politique d'harmonie. La prussianisation de l'Europe ne va pas gagner la partie. Ils vont nous empêcher de chasser, de manger des pigeons, de faire des courses de taureaux, mais encore ? » Que peuvent-ils « ils » contre la lumière des Landes et l'écriture de la voix ?

Francis Marmande

*Rachou*, de Bernard Manciet, Atlantica (15 €).

## TÉLÉVISION

### Tourments de trentenaires

Un adolescent orphelin de mère, tiraillé entre les deux ex-amants de celle-ci et en quête de son « vrai » père ; une jeune femme idéaliste et tête, déterminée à mettre au jour un secret de famille ; quatre trentenaires immatures qui vivent en communauté comme pour repousser à plus tard l'entrée dans la vie adulte. Ajoutons à cela un village des environs de Toulouse divisé sur l'opportunité de construire au bord de la Garonne un centre de loisirs, des maigouilles politico-financières et des histoires d'amour contrariées... Le feuilleton estival de France 2, à l'antenne à partir de lundi 26 août, écrit par Georges Desmouzeaux et Yvan Lopez et réalisé par Claude d'Anna, respecte à la lettre les contraintes du genre : personnages formatés, intrigue à multiples rebondissements nourrie de problèmes contemporains.

Pris dans ce carcan, les comédiens – Laure Marsac, Sophie de La Rochefoucauld, Bruno Wolkovitch, Aurélien Recoing, Philippe Lefebvre, Jean-Claude Ancelin, Marie-Christine Barrault, Pierre Vanneck, Chad Chenouga – se donnent avec générosité à leurs personnages. Le téléspectateur se laissera-t-il emporter par cette saga de fin d'été ? En juillet, TF1 a obtenu d'excellents scores d'audience grâce à « L'Été rouge », feuilleton en cinq épisodes qui a réuni en moyenne 9,2 millions de personnes. Pour France 2, tous les espoirs sont donc permis.

« Garonne », lundi 26 août, France 2.

## DIMANCHE 25 AOÛT

► **Alexandrie, la cité engloutie**  
11 h 05, France 5  
Un film de l'explorateur des fonds sous-marins Franck Goddio.  
► **Maestro : les pianos de la nuit**  
19 h 00, Arte  
L'émission propose les meilleurs moments du Festival international de piano de La Roque-d'Anthéron qui a accueilli, du 20 juillet au 22 août, près de 80 000 auditeurs venus assister à la soixantaine de

concerts donnés par des pianistes de tous bords. Quelques vedettes du clavier, quelques vétérans croisent ainsi les espoirs de la génération montante et l'incroyable diversité des programmes contredit l'impression que la plupart des virtuoses rabâchent les mêmes œuvres romantiques à longueur d'année. Quelques clavecinistes, organistes ou percussionnistes se joignent à eux, quelques orchestres aussi.

Le florilège présenté par Arte en simultané avec France-Musiques, qui réunit des séquences enregistrées au fil des soirs, est représentatif de cet état d'esprit d'ouverture et d'aventure.

► **Liam**  
0 h 30, Canal +  
Un quartier ouvrier de Liverpool dans les années 1930 à travers le regard d'un enfant. Une chronique sociale brillamment cotée et mise en scène par Stephen Frears.  
► **Madame Satan**  
1 h 15, France 3  
Le « Cinéma de minuit » présente cette surprenante comédie inédite de Cecil B. De Mille où une femme trop austère se transforme pour reconquérir son mari.

## LUNDI 26 AOÛT

► **En cas de malheur**  
20 h 55, France 3  
Une petite délinquante s'offre à un célèbre avocat quinquagénaire pour éviter la prison. Elle devient sa maîtresse. Il s'éprend d'elle jusqu'à se dégrader. Puissante peinture de mœurs et de caractères, d'après un roman de Simenon. Le réalisateur Claude Autant-Lara attaqua les hypocrisies sociales, dirigeait admirablement Gabin, Bardot, Edwige Feuillère, et signait un de ses plus grands films.  
► **Les Enfants de la tourmente**

22 h 30, Arte  
On dit souvent que la télévision n'a pas de mémoire. Stig Holmquist montre qu'au contraire elle peut se révéler un instrument extraordinaire pour aller au-delà de l'instantané de la vie. Les enfants qu'a suivis le réalisateur avaient 13 ans à l'époque où il les a rencontrés. Soroji, jeune berger nomade en Tanzanie. Naoto, écolier au Japon. Sahara, dans un camp en Somalie. Sheila, à Belfast. Eusebio et sa mère au Guatemala. Adawi, en Papouasie-Nouvelle-Guinée. Stig Holmquist les a retrouvés vingt ans après et a filmé les adultes qu'ils sont devenus, ayant eu la chance ou non d'aller à l'école, vivant toujours dans des camps, aux prises avec l'histoire, ayant participé à des guérillas. Les images d'hier et d'aujourd'hui racontent les guerres civiles, la misère, l'espoir, le grand mépris des gouvernements.  
► **Dans la peau de Mick Jagger**  
22 h 30, Canal +  
Portrait intimiste d'une icône de la musique rock.  
► **Classe tous risques**  
0 h 05, M 6  
Un truand essaie d'échapper à la police avec sa famille. Une excellente variation sur la cavale d'un gangster enrichie d'idées nouvelles et remarquablement interprétée par Lino Ventura et Jean-Paul Belmondo.

## RADIO

### DIMANCHE 25 AOÛT

► **Conversations**  
12 h 05, France-Inter  
Kathleen Evin parle gourmandise avec un spécialiste, le pâtissier Pierre Hermé.  
► **Leopold Sedar Senghor**  
15 h 00, France-Culture  
Second volet de cette émission portrait consacrée au président-poète sénégalais, mort en décembre 2001. L'émission est suivie, à 17 h 30, de « Regards sur Leopold Sedar Senghor » : des auteurs africains contemporains témoignent de l'apport de Senghor.  
► **L'Actualité du cinéma**  
20 h 10, RFI  
Table ronde organisée par les Cahiers du cinéma au Festival de Cannes en partenariat avec RFI sur le thème : la place des cinéastes étrangers en France.

## LES GENS DU MONDE

► Le parquet de Francfort a ouvert jeudi 22 août une enquête pour « négation de l'Holocauste » contre la cinéaste officielle du III<sup>e</sup> Reich **Leni Riefenstahl**, à la suite de la plainte déposée par l'association allemande de Tziganes Rom, basée à Cologne (*Le Monde* daté 11 - 12 août). Cette annonce a été faite le matin même de l'anniversaire de la réalisatrice, qui a fêté ses 100 ans dans la soirée, entourée de 160 amis et parents, dans un hôtel bavarois. Parmi les invités, deux présences ont été remarquées, celle de l'alpiniste italien **Reinhold Messner** et celle du magnat allemand des médias, **Leo Kirch**.

► La cinéaste iranienne **Samira Makhmalbaf** (*Le Tableau noir, La Pomme*) tournera son prochain film en Afghanistan en septembre. « L'une des raisons pour lesquelles je souhaite tourner et faire travailler des gens là-bas, c'est de ramener des Afghans dans le circuit du cinéma et, d'une certaine manière, aider le cinéma afghan à redémarrer », a-t-elle confié à l'AFP. Ce projet a été retardé par la participation de la cinéaste au film collectif *11'09'01*, portant sur les attentats du 11 septembre.

► Les droits de traduction du prochain roman de l'écrivain algérien **Yasmina Khadra**, *Les Hirondelles de Kaboul*, ont été vendus à l'étranger avant même sa sortie en France début septembre, a annoncé jeudi 22 août l'éditeur Julliard. Les acquéreurs sont Doubleday aux États-Unis, Heinemann en Grande-Bretagne et Aufbau en Allemagne. « Cela confirme la notoriété internationale grandissante de l'auteur », selon Julliard. Ancien commandant de l'armée algérienne, Yasmina Khadra dénonce sous ce pseudonyme les horreurs de la guerre civile dans son pays. En 2001, il a dévoilé publiquement son vrai nom, Mohammed Moulessehoul.

► Environ 20 000 personnes s'insurgent, via une pétition circulant sur Internet, contre la décision des organisateurs des Soul Train Awards de décerner à **Ashanti** le trophée d'artiste de l'année. Avant la cérémonie de remise des prix prévue samedi 24 août à Pasadena (Californie), les protestataires estiment que la jeune chanteuse de r'n'b (genre moderne dont la parenté avec le rhythm'n'-blues se limite à son abréviation) ne mérite pas de recevoir le trophée Lady of Soul, surnom de la grande **Aretha Franklin**.

► Une guitare incendiée par Jimi Hendrix en 1968 au Miami Pop Festival et qu'il donna ensuite à Frank Zappa sera mise aux enchères le 24 septembre à Londres par la maison Cooper Own. Cette Fender Stratocaster, qui appartient actuellement à **Dweezil Zappa**, fils du regretté moustachu, sera proposée au prix minimum de 350 000 livres (546 700 €). L'objet est en état de service puisque Zappa senior l'avait restauré et même utilisé pour l'album *Zoot Allures*, en 1976.

En septembre, les étalons danseront dans l'Orne au Haras du Pin.

Retrouvez toute l'information des festivals internationaux de musique sur le site internet [www.francefestivals.com](http://www.francefestivals.com)



## Le corps-à-corps de Chantal Pelletier



## CHANTAL PELLETIER

- 1972 : licenciée en psychologie.
- 1976 : publie son premier roman, *L'Octobre* (Jean-Jacques Pauvert).
- 1976-1986 : co-interprète et coauteure du groupe Les Trois Jeanne
- 1989 : *Et l'amour dans tout ça ?*, récit humoristique écrit avec Kriss Graffiti (Balland, J'ai lu en 1990)
- 2001 : Grand Prix du roman noir français pour *Le Chant du bouc* (« Série noire »).
- 2002 : scénariste du film de Serge Lalou *Entre nous*. Sortie en septembre de *More is Less* (« Série noire »).

**ELLE A NAGÉ.** Elle nage. Elle sort de la piscine. Elle a traversé Paris. Hier, elle était en Grèce. Elle a fait un crochet par Lisbonne. Elle part demain en Allemagne. Elle bouge, elle voyage : rien ne doit entraver la course, la mobilité, la découverte, la rencontre.

Chantal Pelletier sourit. Elle ne doit pas aimer les barrières. Elle n'aime pas non plus se limiter à un genre littéraire. Depuis toujours, elle passe du roman à la nouvelle, de l'essai au texte poétique, du roman policier au scénario. Pas de limites et pas de salut hors de l'écriture. Pauvert a édité son premier roman en 1976. Elle avait près de 25 ans.

Elle n'a pas eu peur ensuite de se confronter à d'autres types d'écriture. Elle s'est glissée avec plaisir dans le roman policier et sa noirceur : « *C'est un genre très foisonnant. Il faut du drame, c'est une règle du polar. Du drame vécu, pas quelque chose d'embaumé dans de l'after-shave... C'est aussi un genre très libre. On peut raconter une histoire précise, recomposer un puzzle et en même temps oser donner des avis sur le monde et sur la société ! Il y a une désinvolture dans le roman policier qui permet beaucoup de choses et qui donne une grande énergie. Cela me libère. Il faut savoir lâcher des choses dans l'écriture. Avec le roman policier, on quitte le cercle de l'écriture policée... »*

**MAURICE LAICE, MORE IS LESS**

Drôle de genre. Elle-même relève avec ironie un paradoxe constant : « *Quand vous réussissez, on vous dit : "C'est mieux qu'un polar." Et si vous publiez un roman, on vous félicite en assurant : "Ça se lit comme un polar !" »* On n'en sort pas !

Il y a eu *Lavande tuera, Eros et Thalasso* et *Le Chant du bouc*. Et progressivement l'apparition d'un héros pas si héroïque que ça, l'inspecteur Maurice Laice - More is less pour les intimes -, qui traverse ces romans noirs coupés d'éclairs d'optimisme et de promesses d'amour. Ni beau ni laid, il ne manque pas de courage et d'humanité : il suçote des cigarillos, se bourre de



« *Avec le roman policier, on quitte le cercle de l'écriture policée... »*

chewing-gum à la cannelle, se traite de tous les noms et finalement conclut plutôt bien ses enquêtes.

Pourquoi ne pas avoir choisi une inspectrice ? Pourquoi avoir refusé la facilité d'écrire sur une héroïne ? Chantal Pelletier répond qu'elle a choisi un inspecteur pour accentuer la difficulté. « *Cela m'a permis*

*d'augmenter la distance, d'être moins nominaliste. »* Elle ajoute : « *Le sexe n'est pas un élément si fondamental, surtout dans la société contemporaine, beaucoup moins sexuée qu'autrefois. Inspecteur ou inspectrice ? Ce n'est pas l'essentiel. »*

Et puis changer de peau est un plaisir. L'écriture doit suivre, rester une décou-

verte, un défi. Elle a adoré écrire des textes poétiques tout à la fois noirs, cruels et érotiques il y a deux ans. « *Ni intrigue ni histoire. On se retrouve devant les mots, la matière brute. »* Un corps-à-corps.

L'exercice demande une forme de dépouillement. C'est une ascèse, genre zen. « *Tout le reste paraît pâle quand on a découvert cela. »* Les nouvelles - elle en a rassemblé une quinzaine dans *Troubles fêtes* - lui permettent un autre type d'expérience. Il faut ramasser, condenser, serrer : « *C'est une recherche. Je travaille beaucoup sur le rythme et la concision. »*

Cela lui convient bien. Dans une autre vie, c'était déjà une règle. Elle était auteure pour le café-théâtre et comédienne. Elle était l'une des Trois Jeanne, une petite troupe de copines habillées de robes-sacs en patchwork qui ont tenu la scène pendant dix ans (1976-1986) et connu un succès fabuleux. Tournées dans le monde entier. Salles pleines. Et manque total de stratégie. Les Trois Jeanne acceptaient tout : les salles prestigieuses et les patronages avec tapis de sol pour la gymnastique. « *On n'a pas su exploiter cet énorme succès. On pensait exclusivement à rigoler, et l'on a bien ri. »*

**UNE DES « KRIMI-NANAS »**

Les Trois Jeanne se sont finalement dissociées. Chantal a choisi l'écriture, les autres sont restées comédiennes. Eliane Boëri a présenté en juillet, au Festival d'Avignon, une rétrospective de leur talent. La belle histoire appartient aujourd'hui à une autre vie. Il n'en reste plus guère de trace. Les textes des sketches, traduits un peu partout, n'ont jamais été publiés en France.

Au fait, une nouvelle bande est peut-être sur le point d'apparaître. Traduite en allemand, Chantal Pelletier incarne outre-Rhin l'une des trois auteures de polar à la française avec Sylvie Granotier et Pascale Fonteneau. On les appelle là-bas les Krimi-Nanas.

Laurent Greilsamer

IL Y A 50 ANS, DANS *Le Monde*

## La bataille des prix

**QUE LE GOUVERNEMENT** veuille équilibrer le budget à la fois sans imposer de nouvelles charges au pays, sans renier ses engagements militaires ni renoncer à satisfaire des besoins essentiels, en particulier ceux de la reconstruction et les investissements, cela suppose que la stabilité non seulement financière mais économique soit réellement atteinte. Car jusqu'à cette année faire un peu tout à la fois n'a abouti qu'à

faire beaucoup d'inflation. Le gouvernement n'ignore pas que la lutte contre la hausse des prix connaît une « pause ». Ce sont là ses propres termes. Et c'est le péril qui le guette. Le vote du budget offrirait assez d'occasions pour renverser le gouvernement si le pays avait l'impression que la bataille des prix était virtuellement perdue, qu'une lutte accrue n'est pas entreprise contre l'inflation. Le Parlement ne ferait qu'en

tirer la conséquence politique. Et l'effort de stabilisation de M. Pinay, bientôt limité lui aussi par une augmentation de salaires, n'aurait rassemblé qu'à celui de M. Queuille il y a trois ans. C'est ce qu'il peut encore éviter en agissant dans le domaine économique avec autant d'énergie et de continuité que dans le domaine financier.

Jacques Fauvet  
(26 août 1952.)

EN LIGNE SUR [lemonde.fr](http://lemonde.fr)



■ **L'actualité en images.** Chaque week-end, [lemonde.fr](http://lemonde.fr) vous présente une sélection des images marquantes de la semaine.

■ **Multimédia.** Suivez au jour le jour l'actualité des nouvelles technologies grâce à la chaîne « Interactif ». A découvrir, cette semaine, une « revue accélérée » des jeux vidéo de l'été.

[www.lemonde.fr/interactif](http://www.lemonde.fr/interactif)

■ **L'actualité en continu** sur [lemonde.fr](http://lemonde.fr)

CONTACTS

► **RÉDACTION**

21 bis, rue Claude-Bernard, 75242 Paris Cedex 05. Tél : 01-42-17-20-00 ; télécopieur : 01-42-17-21-21 ; télex : 202 806 F

► **ABONNEMENTS**

Par téléphone : 01-44-97-54-54

Sur Internet : <http://abo.lemonde.fr>

Par courrier : bulletin p. 10

Changement d'adresse et suspension : 0-825-022-021 (0,15 euro TTC/min)

► **INTERNET**

Site d'information : [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

Site finances : <http://finances.lemonde.fr>

Site nouvelles technologies : <http://interactif.lemonde.fr>

Guide culturel : <http://aden.lemonde.fr>

## Marché de l'emploi :

<http://emploi.lemonde.fr>

Site éducation : <http://educ.lemonde.fr>

Marché de l'immobilier :

<http://immobilier.lemonde.fr>

► **TELEMATIQUE**

3615 lemonde

► **DOCUMENTATION**

Sur Internet : <http://archives.lemonde.fr>

► **COLLECTION**

*Le Monde* sur CD-ROM :

01-44-09-43-21

*Le Monde* sur microfilms :

03-88-71-42-30

► **LE MONDE 2**

Abonnements : 01-44-97-54-54

En vente : « Carnets de voyage ».

■ Tirage du *Monde* daté Samedi 24 août 2002 : 566 224 exemplaires.

1 - 3 Nos abonnés France métropolitaine trouveront un encart publicitaire « Dossiers & Documents ».

# PRIX spécial

## à ceux qui révisent leurs classiques pendant l'été...

Du lundi au vendredi, réviser avec *Le Monde*, France Inter et Universal les chefs-d'œuvre de la musique classique. Chaque jour, un album est chroniqué dans *Le Monde* et présenté sur France Inter à 16h dans l'émission de Caroline Ostermann, "Musique Maestro".

Cette semaine, vous avez redécouvert :

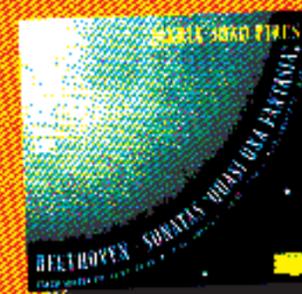
**FAURÉ-DURUFLÉ**  
Requiem,  
par Chung

**ALBÉNIZ**  
Iberia,  
par Roger Muraro

**BACH**  
L'œuvre pour orgue,  
par Jean Guillou

**CHAMINADE**  
Mots d'amour,  
par Anne Sofie Van Otter

**BEETHOVEN**  
Sonates n° 13, 14, 30,  
par Maria João Pires



RÉVISEZ VOS CLASSIQUES

France Inter Le Monde

VELOCITÉ

ARTE

DECCA

PHILIPS

UNIVERSAL

FRANCE

MACY'S

# TELEVISION

SEMAINE DU LUNDI 26 AOÛT AU DIMANCHE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2002

## A JIDDISCHE MAMME

Une « Thema » d'Arte contre



les clichés  
sur la mère  
juive.

Page 19

## LES DEUX ORPHELINES



Version restaurée  
inédite d'un chef-  
d'œuvre du cinéma  
muet signé

D. W. Griffith.

Sur Arte.

Page 23

## TELENOVELA

A Rio de Janeiro, sur

le tournage  
de « Secrets  
de famille »,  
diffusé sur  
Match TV.



Page 2



## « La société a la télé qu'elle mérite »

Mireille Dumas, animatrice-productrice de « Vie privée - Vie publique », sur France 3, estime que l'engouement actuel pour la télé-réalité est le signe d'un monde en crise.

Pages 4 et 5



Sur le tournage de « Secrets de famille », à Rio de Janeiro.

## Match TV au pays des telenovelas

### RIO DE JANEIRO

de notre envoyée spéciale

**A** l'ombre du Pain de sucre de la baie de Rio de Janeiro, des hectares de studios et d'entrepôts s'alignent dans un périmètre cerné de barbelés. Pour entrer dans l'empire de TV Globo, il faut d'abord passer le contrôle de sécurité qui, à l'entrée, arrête curieux et visiteurs indésirables. Trop de richesses reposent dans le centre Projac, le plus grand complexe de production audiovisuelle d'Amérique latine, pour le laisser ouvert au tout-venant. Des caméras par milliers, quelque 50 000 pièces de costume, des décors et du mobilier à ne plus savoir où les entasser... Trois telenovelas, plusieurs reality shows, des longs métrages, ainsi que des programmes pour enfants sont actuellement en cours de tournage, et tout le site de production de la première chaîne du Brésil en frémit d'agitation.

C'est à la réalisation des telenovelas que TV Globo apporte le plus de soins. Ces feuilletons sirupeux, dont les téléspectateurs du continent sont très friands, sont les « enfants chéris » de la maison. Une armada d'auteurs grassement payés s'ingénie à renouveler des scénarios éculés : depuis quarante ans, la chaîne a lancé plus de 200 séries. Une maîtrise affinée de l'intrigue et du rebondissement s'avère plus que nécessaire pour tenir en haleine le téléspectateur tout au long des quelque 250 épisodes que compte en moyenne chacun de ces feuilletons, qui s'enchaînent à partir de 18 heures sur les écrans sud-américains. Passion, adulation et rapports familiaux compliqués en constituent la mouture de base. Une femme mariée s'amourachant d'un play-boy ou une jeune rebelle tombant dans les bras d'un quinquagénaire feront merveille. Sans oublier une touche de social : travers de la toxicomanie par-ci, drame du cancer par-là... Les telenovelas ont à cœur d'« éduquer » le pays. Pour cette noble tâche, TV Globo débourse sans compter.

« Aujourd'hui, nous produisons une novela comme on produirait une bière », s'enthousiasme José Land, le directeur de la publicité du centre Projac. Chaque lancement

d'une nouvelle production est annoncé à coups de campagnes parfaitement calibrées, trois mois avant le premier épisode. Au jour J, le public n'a plus qu'à se laisser porter. Et s'il rechigne, on ajuste ! Minute après minute, des indices d'audience renforcés par de permanentes études d'opinion signalent la moindre défaillance, si bien qu'à la première baisse d'attention, le scénario des épisodes à venir est corrigé et le caractère d'un personnage qui ne suscite pas l'adhésion du public est refaçonné. C'est ce « standard de qualité Globo » que cherche à imiter la concurrence. Et pour cause : les telenovelas signées Globo approchent 60 % d'audience en prime time. De quoi attiser les convoitises des télévisions du monde entier, et notamment de Match TV, la chaîne câblée du groupe Lagardère.

Hervé Poirson, le directeur des programmes, a donc installé « Secrets de famille » à l'écran (du lundi au vendredi à 18 heures) dès le lancement de la chaîne, le 10 décembre 2001. Une telenovela peut être un « excellent outil de fidélisation ». Encore faut-il que le public adhère. Le pari est de taille, quand on sait que les téléspectateurs français font de la résistance au genre plébiscité partout ailleurs sur la planète. Cent trente pays achètent les programmes de TV Globo : Afrique et Maghreb se les arrachent, l'Amérique du Nord en raffole, les Russes en font la « une » de leurs journaux. « Dallas a déjà éduqué les Français à ce genre de programme et d'écriture, le public de masse ne demande que ça ! », insiste Lætitia Floquet, représentante en France de TV Globo. Mais, dans l'Hexagone, « Secrets de famille » n'a pas encore fait ses preuves. « Nous n'avons pas assez communiqué », estime Hervé Poirson, qui ne désarme pas. Depuis le 9 juillet, Match TV rediffuse le feuilleton « made in Brazil », et, en 2003, la chaîne devrait lancer une seconde telenovela.

Lorraine Rossignol

### À NOS LECTEURS

La chronique de Daniel Schneidermann s'arrête pendant l'été, et reprendra dans le « Monde Télévision » du 31 août.

### ■ SOIRÉE

#### DAVID BOWIE

Jeudi 12 septembre à partir de 20 h 40, **Arte** consacrera une soirée spéciale à David Bowie. Au programme : le concert donné le 1<sup>er</sup> juillet à l'Olympia, précédé du film *Furyo* (1982), du Japonais Nagisa Oshima, dans lequel Bowie incarne un soldat britannique. En fin de soirée, la chaîne diffusera *Doctor Bowie et Mister Jones* de Gilles Nadeau, un portrait inédit du chanteur, dont le dernier album *Heaven*, est sorti en France en juin.

### ■ PETITES CAMÉRAS

Du 30 août au 10 septembre, **Arte** rediffuse un cycle de téléfilms réalisés en caméra DV, augmentés d'un inédit. A l'affiche : *Paris-Deauville*, huis clos familial et road-movie romantique, premier long-métrage d'Isabelle Broué (vendredi 30, 20 h 45) ; *Le Miroir aux alouettes* de Francis Fehr, dont le synopsis a été écrit par William Renard, lauréat du concours Ecrire enfermé – action socioculturelle menée en milieu pénitentiaire (samedi 31, 22 h 30) ; *Clément* (inédit) d'Emmanuelle Bercot, Prix de la jeunesse au Festival de Cannes 2001 (vendredi 6, 20 h 45) ; *Un ange en danger*, de Nicolas Klotz, Prix spécial du jury au Festival de San Sebastian 2000 (samedi 7, 22 h 30) ; *La Ville*, de Yousry Nasrallah, Prix spécial du jury au Festival de Locarno 1999 (mardi 10, 23 heures).

### ■ LE MAGAZINE

#### DE LA SOLIDARITÉ

A partir du lundi 9 septembre, **France 3** diffusera un nouveau magazine matinal de 26 minutes qui remplacera « Un jour en France » de Marie-Laure Augry. L'objectif de « *C'est mieux ensemble* » est de mettre en lumière les initiatives individuelles ou collectives dans des domaines aussi variés que la préservation du patrimoine, la lutte contre l'illettrisme, la vie des quartiers ou l'aide aux handicapés. Réalisée en collaboration avec les antennes régionales de France 3 et animée par **Nadjette Maouche**, journaliste venue de Télé-Lyon-Métropole, l'émission sera diffusée tous les lundis, mardis, jeudis et vendredis à 9 h 20.

### ■ « POPSTARS 2 »

#### CONTRE

« *STAR ACADEMY 2* » La bataille frontale que se livrent **TF1** et **M6** sur le terrain de la télé-réalité ne connaît pas de répit. Dès le 29 août, M6 mettra à l'antenne la deuxième édition de « Popstars ». Sur TF1, les portes du château de la Star Academy rouvrent le 31 août à 20 h 50. Comme lors des saisons passées, les lauréats de ces deux programmes, soutenus par d'importantes opérations de marketing, enregistreront un album et partiront en tournée à travers la France.

### LES MEILLEURES AUDIENCES

Semaine du 12 au 18 août 2002

1 % d'audience = 530 000 individus âgés de 4 ans et plus\*

#### Les 5 meilleurs scores d'avant-soirée

Date	Heure	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Lundi 12	18.56	TF1	Le 19-20 (édition nationale)	9.9	42.5
Lundi 12	19.33	Fr.3	Qui veut gagner... (jeu)	8.4	31.8
Dimanche 18	18.57	TF1	Le Maillon faible (jeu)	7.3	34.1
Lundi 12	19.10	Fr.3	Le 19-20 (édition régionale)	7	30.2
Jeudi 15	18.32	Fr.3	Questions pour un champion	4.4	30.8

#### Les 5 meilleurs scores de première partie de soirée

Date	Heure	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Lundi 12	20.53	TF1	Les Cordier... (série)	14.8	40.5
Jeudi 15	20.54	TF1	Navarro (série)	12.7	43.2
Mercredi 14	20.57	TF1	Sagas (magazine)	11.4	40
Dimanche 18	20.54	TF1	Ripoux contre ripoux (film)	10.9	34.8
Samedi 17	20.54	TF1	Qui veut gagner... (jeu)	9.8	35.6

#### Les 5 meilleurs scores de deuxième partie de soirée

Date	Heure	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Vendredi 16	21.59	Fr.2	P.J. (série)	8.3	32.5
Samedi 17	22.33	TF1	L'île de la tentation (jeu)	8.3	43.2
Lundi 12	22.06	Fr.2	Band Of Brothers (série)	8.2	28.9
Lundi 12	22.35	TF1	Ça vaut le détour (magazine)	6.2	34.3
Vendredi 16	22.04	TF1	L'émission des records (mag.)	5.9	27.8

\*Source : Médiamat-Médiamétrie. (Tous droits réservés Médiamétrie)

# OM TV, la passion du foot en bleu et blanc

**V**ENDREDI 16 août, 19 heures, virage nord du Stade-Vélodrome, à Marseille. Cela fait bientôt dix heures que les 18 techniciens, cadredres et journalistes d'OM TV vont et viennent. Ce soir l'Olympique de Marseille affronte l'Olympique lyonnais, champion de France en titre. Les régisseurs installent le plateau, tirent des câbles pour les six caméras du « Direct d'avant-match », l'émission phare de la chaîne, diffusée à 19 h 20 sur le canal 109 de CanalSatellite.

Des moyens techniques dérisoires – un budget de 3,25 millions d'euros –, comparés à ceux déployés par des chaînes comme Canal+, TF1 ou Eurosport, mais un atout de taille : la proximité. Pour 5,30 euros par mois, les supporters de l'OM habitant Lille, Nantes ou Créteil (70 % des abonnés vivent hors région PACA) peuvent suivre en direct l'arrivée des joueurs et du public, la préparation et les échauffements des joueurs sur le terrain. N'étant pas autorisée à retransmettre les rencontres de championnat (les clubs ne sont pas propriétaires de leurs droits télévisés, qui sont commercialisés par la Ligue de football professionnel), la chaîne axe son programme sur les coulisses du club phocéen. Bien qu'elle ne diffuse pas les matches en direct, OM TV peut compter sur un public fidèle : 32 000 abonnés et un taux de réabonnement avoisinant les 97 %. Des téléspectateurs qui ne semblent pas avoir été découragés par les mauvais résultats de l'équipe depuis deux saisons.

La chaîne, lancée en janvier 1999, continue de séduire avec ses émissions rythmées et son style décontracté. Aux commandes du « Direct d'avant-match », Christophe Champi est un ancien supporter de l'OM. En tandem avec l'ancien joueur marseillais Jean-Charles de Bono, il passe en revue tous les aspects des matches. Stéphane Canel et Guillaume Bardone, électroniciens naviguant entre la pelouse et les tribunes, re-



Dans les tribunes du Stade-Vélodrome de Marseille.

cueillent à la volée les réactions et les pronostics de Christophe Bouchet, patron de l'OM, Eugène Saccomano, commentateur vedette de RTL, ou Kamel, du « Loft » de M6. Ponctué de reportages sur les supporters, l'équipe adverse ou les entraînements des joueurs, l'émission occupe le terrain avant le coup d'envoi du match.

Après avoir longtemps pâti des guerres internes au club, OM TV reprend de l'assurance. A son arrivée, en avril, à la tête de la chaîne, filiale à 100 % du club, une « collaboration totale et réciproque ». Il faudra bien cela pour équilibrer les comptes d'OM TV, aujourd'hui déficitaire. Optimiste quant au potentiel de développement de la chaîne, l'ancien journaliste compte sur le passage sur le canal 8 du câble marseillais, le 31 août, pour assurer la pérennité du projet. A la clé : 120 000 foyers supplémentaires, qui devraient attirer de nouveaux annonceurs. Le président espère que, tôt ou tard, les clubs seront propriétaires de leurs droits, à l'instar d'autres grands clubs européens. L'OM pourra alors choisir de les vendre ou de diffuser les matches sur sa propre chaîne. En attendant, pour suivre toutes les rencontres de l'OM, les abonnés d'OM TV devront continuer à payer leur abonnement à Canal+, CanalSatellite et TPS.

Céline Durr

■ **UN NOUVEL ENJEU POUR M6 : « STAR SIX »**  
Décidément, l'ex-« petite chaîne qui monte » n'a de cesse de prouver qu'elle a désormais tout d'une grande. A partir du 5 septembre M6 diffusera une nouvelle production maison, « Star Six », présentée en direct par **Alexandre Delperier** et **Nathalie Vincent**. Programmée à un moment de la journée (lundi, mardi, jeudi et vendredi, à 10 h 45), où, auparavant, la chaîne se contentait de produits achetés au marché des télévisions, cette émission-jeu proposera des reportages et des chroniques « sur l'actualité, la vie, les passions et toutes les petites manies de vos stars préférées », à partir desquels il s'agira de deviner le nom d'une « personnalité mystère » pour gagner beaucoup d'euros. Décidément, M6 aime de plus en plus les jeux – domaine où elle ne se risquait pas, il n'y a pas si longtemps encore – et confirme ainsi sa volonté de se mesurer aux grandes généralistes, et à TF1 en particulier.

■ **BONNE AUDIENCE POUR « BAND OF BROTHERS »**  
Diffusée du 22 juillet au 19 août sur **France 2**, « Band of Brothers » (« Frères d'armes »), série de fiction en dix épisodes produite par **Tom Hanks** et **Steven Spielberg**, a réuni en moyenne plus de 4,6 millions de téléspectateurs, avec une part d'audience de 26 % – et notamment 35 % chez les 15-24 ans.

■ **« L'ACTORS STUDIO » À PARIS**  
Vitrine télévisée du célèbre et éponyme atelier d'art dramatique new-yorkais, « L'Actors Studio », dont la réputation a déjà franchi l'Atlantique grâce à **Paris Première**, était en vacances à Paris. Vacances studieuses, s'entend. L'hôte des stars anglophones, le très francophile **James Lipton** a enregistré deux de ses émissions à **l'Opéra-Comique**, les 20 et 22 août. Ses distinguées invitées étaient successivement nos **Juliette Binoche** et **Jeanne Moreau** nationales, qui ne s'expriment pas moins dans la langue de Shakespeare et dont la réputation a également franchi l'Atlantique... Selon la tradition, elles ont été soumises au questionnaire de Bernard Pivot. Les téléspectateurs français profiteront de cet exceptionnel transport de reconnaissance, sur Paris Première, en novembre.

■ **« URGENCES », 8<sup>e</sup> SAISON**  
A partir du 8 septembre, **France 2** diffusera (le dimanche à 20 h 55) la 8<sup>e</sup> saison de la série américaine « Urgences ». Aux côtés d'Anthony Edwards (Dr Green), Eric La Salle (Dr Benton), Noah Wyle (Dr Carter), on verra l'actrice française **Julie Delpy** dans le rôle d'une jeune serveuse française, et de nouveaux médecins : Sherry Stringfield (qu'on a déjà pu voir dans « New York Police Blues ») et Sharif Atkins.

CRÉDITS DE « UNE » : Arte ; Coll. Christophe L. ; Match TV ; Sylvain Legrand / France 3.

## « Plus que jamais, TF1 reste aux côtés des Bleus »

**N**OMMÉ directeur des sports de TF1 en avril, à la suite du départ de Xavier Couture pour Canal+, Frédéric Jaillant revient sur les relations entre « La chaîne des Bleus » et une équipe de France de football qui, après un Mondial désastreux, a fait sa rentrée mercredi 21 août, à l'occasion d'un match amical en Tunisie.

**TF1, qui se veut la chaîne des Bleus, a-t-elle digéré les prestations désastreuses de l'équipe de France lors du Mondial ?**

Il est évident que l'équipe de France a abîmé son image lors de cette compétition. Mais personne, au sein de la chaîne, n'a remis en cause le fait que TF1 a fourni des efforts financiers pour être la seule chaîne française à offrir gratuitement les matches en direct. Plus que jamais, TF1 reste aux côtés des Bleus. Et, avec les rencontres de qualification pour l'Euro 2004, nous abordons ensemble une nouvelle aventure.

**La chaîne n'a-t-elle pas trop misé sur un bon parcours des joueurs français ?**



Frédéric Jaillant

Directeur des sports de TF1

Les audiences enregistrées tout au long du Mondial prouvent que, même en dépit de cette élimination prématurée, les téléspectateurs se sont passionnés pour la compétition et ont suivi le parcours d'autres équipes comme le Sénégal.

**Avant ce Mondial raté, les Bleus attireraient au minimum 8 millions de téléspectateurs pour le moindre match amical. Ne craignez-vous pas une baisse d'intérêt pour l'équipe nationale ?**

Je n'ai pas d'inquiétude. Mercredi dernier, Tunisie-France a attiré 8 321 000 téléspectateurs. Avec les matches à enjeux programmés dans les prochains mois, le parcours de ces nouveaux Bleus va continuer à mobiliser les foules.

**TF1 retransmet aussi des rencontres comptant pour la Ligue des champions. La saison passée, les audiences ont été décevantes. N'est-ce pas inquiétant ?**

Entre les mauvaises performances des clubs français engagés et une formule peu convaincante, avec deux poules éliminatoires

ne générant pas assez de suspense, les audiences ont effectivement été décevantes. Mais, dans un an, le système de qualification sera modifié, avec des éliminations directes à partir des huitièmes de finale.

**En attendant, cette saison européenne s'annonce difficile...**

On a effectivement encore un an à tenir ! Mais avec Lyon, Lens et, sans doute, Auxerre, nous avons la chance de compter sur des clubs populaires, solides et pouvant espérer aller loin dans la compétition.

**TF1 s'apprête à renégocier son contrat avec les instances du football européen. On parle d'une proposition sérieusement revue à la baisse...**

Il est évident qu'on ne paiera pas le même prix qu'actuellement, ne serait-ce que parce qu'avec le nouveau système il n'y aura plus que treize soirées de Ligue des champions au lieu de dix-sept actuelles !

Propos recueillis par Alain Constant

# « Je ne veux pas tout savoir des gens »

**MIREILLE DUMAS.** L'exploratrice de la vie privée justifie son service public mais mesure les limites des incursions au cœur de l'individu et les dangers de la télé-réalité, miroir d'une société en crise. Dernier entretien de notre série d'été.

**Journaliste de l'intime**, elle demeure, qu'elle soit réalisatrice, animatrice ou productrice. Mireille Dumas n'a jamais quitté son domaine, la vie privée des gens, mais dans le cadre des rapports qu'ils ont avec leur environnement social, car les investigations qu'elle conduit, à la tête d'une solide équipe, n'ont rien à voir avec les indiscretions de *Gala*, encore moins avec les révélations de la presse à scandale. Mireille Dumas s'est surtout intéressée aux gens ordinaires et, si elle dévoile, ce n'est pas pour mettre à nu. Au contraire, elle peste contre la tendance actuelle d'une télévision qui multiplie les émissions où des individus sont mis en « *transparence* ». Elle a débuté dans la presse écrite avant de passer derrière une caméra, en 1981, pour réaliser de nombreux documentaires, notamment deux séries pour TF1 (1990-1992), sur la passion qui mène au crime et la prostitution. A ce moment, elle franchit le pas du service public pour se placer devant la caméra et confesser ses invités dans « *Bas les masques* » (France 2). Elle devient célèbre pour ses attitudes attentives, ses insistances et audaces veloutées. Certains lui reprochent alors d'aller trop loin. On en sourit aujourd'hui, tant elle est dépassée par les abus qu'elle dénonce. Puis c'est « *La vie à l'endroit* » (1997) et, sur France 3, « *Vie privée - Vie publique* » (2000). Cet été, elle produit « *Comme on s'aime* ». Sa société est toujours spécialisée dans le documentaire. Mais MD Productions vient de se lancer dans la fiction, un téléfilm, inspiré d'un cas examiné à l'antenne par Mireille Dumas.

## ► Nous avons déjà publié

Nina Companeez, le 29 juin  
Ségolène Royal, le 6 juillet  
Pierre Dumayet, le 13 juillet  
Catherine Breillat, le 20 juillet  
Cabu, le 27 juillet  
Pascale Clark, le 3 août  
Luc Ferry, le 10 août  
Jean-Michel Carré, le 17 août



BRUNO GARCIN-GASSER

## Quand on « fait » de la télévision, la regarde-t-on avec autant d'attention ?

Non. Je suis une mauvaise téléspectatrice. Souvent, je rentre tard et ne profite que de l'après-minuit. Heureusement, d'excellentes émissions sont désormais reléguées à cette heure, hélas. Quand je le peux, je regarde assidûment les journaux de 20 heures. Sinon, je me rattrape avec LCI. D'autre part, je fais l'effort de regarder les émissions dont on parle autour de moi.

C'est ainsi que, l'an dernier, j'ai découvert « *Loft Story* » après tout le monde. Avec une certaine satisfaction d'abord, car, l'année précédente, mon premier « *Vie privée - Vie publique* » avait traité de l'intimité sur la place publique. Avec consternation, ensuite. D'autant qu'un de mes invités avait prédit que les spectacles du genre de « *Big Brother* », modèle de « *Loft* », ne verraient jamais le jour en France. Or c'est arrivé, et nous sommes entrés dans l'ère de la télésurveillance, plutôt que dans celle de la télé-réalité.

**Le phénomène de l'utilisation de la réalité n'est pas nouveau. Vous-même...**

A la Conférence internationale des té-

lvisions publiques (INPUT) de 1982, le premier documentaire de télé-réalité avait été présenté et salué. Le réalisateur suisse Ivan Dallin avait enfermé des inconnus dans un chalet pour étudier leur façon de vivre ensemble. Cela révélait notamment le racisme à l'égard d'un Noir, peu à peu exclu. Bien après, sur le plateau de « *Vie Privée* », ce réalisateur a regretté cette expérience. La forme était identique à celle de « *Loft* », mais le fond et l'intention étaient tout autres. Son concept a été repris gratuitement. La notion d'enfermement a dérapé.

Moi aussi, dans « *Bas les masques* », pour obtenir des confidences, j'ai joué sur la contrainte, sur une unité de lieu, de temps et d'action, comme au théâtre. Mais mon but, dans mes documentaires et mes magazines, a toujours été de faire sortir une parole. Je ne demande pas à mes interlocuteurs de se plier à un scénario. Je ne recherche pas, avant tout, le spectaculaire. Je ne montre pas, j'espère faire dire.

**Mais, sous différentes formes, vous n'avez cessé de toucher à l'intime et de l'exposer. Jusqu'où peut-on aller ?**

Oui, l'intime a presque toujours été au cœur de ce que j'ai fait. On peut l'explorer mais le respecter profondément. Le respect, tout est là. La pudeur s'avère si importante dans ses derniers retranchements. Solliciter mais pas forcer. Au montage de « *Bas les masques* » – on me le reprochait –, je laissais les silences de mes interlocuteurs qui tentaient d'exprimer ce qui est difficile à dire, qu'il s'agisse d'amour, de sexualité, de mort, de maladie, de solitude. Nous évoquions les diverses « exclusions » avant que ce terme ne devienne à la mode. Mais je ne veux pas tout savoir des gens auxquels je prête attention, dont je mets le cas en valeur. Exposer le privé, oui. A condition que cela ait un sens, que cela implique tout un travail de choix, de réflexion, d'analyse, d'explication. L'intime pour l'intime ne m'intéresse pas. Mais le rapport de l'intime avec la famille, une communauté, la société ; l'individu dans le regard de l'autre ; l'expérience de moi dans l'autre ; voilà qui est passionnant et instructif, si on garde la bonne distance.

Exposer pour faire sensation, non, évidemment. Durant ces vacances, j'ai découvert « *L'île de la tentation* » (TF1). Affligeant ! Amener des couples à se

« La télé-miroir est un danger. Elle manifeste notre inaptitude à vivre nos propres existences et nous projette sur le bas-côté » de la vie. »



FRANCE 3

« "L'Ennemi intime" (France 3), de Patrick Rotman, sur la guerre d'Algérie, est l'exemple même du grand document qui fait honneur au service public. »



CANAL JIMMY

« "Six Feet Under" (Canal Jimmy) est une fiction pleine de vérité et d'originalité, notamment dans la mesure où l'homosexualité n'est pas isolée. »



X. LAHACHE/CANAL+

« Je regarde en priorité les vrais journaux télévisés, mais les Guignols (Canal+) me détendent, comme les documentaires animaliers ou les clips musicaux... »



PARIS PREMIÈRE

« "L'Actors Studio" de James Lipton (Paris Première) est une merveille ! J'aurais adoré faire ça. Des entretiens très intimes, avec naturel et respect. »

défaire, d'autres à se faire sur les ruines des premiers. Dès le générique, apparaît le sponsor de l'opération : un fabricant de préservatifs. C'est tout vu ! Quelle perversion ! Des hommes et des femmes objets. Penser que les enfants voient ça... Au moment où est discutée la pornographie au petit écran, pourquoi ne pas élargir le débat ? Moins grave, sans doute : les questionnaires répétés de Thierry Ardisson sur le sexe, dans « Tout le monde en parle » (France 2). C'est à tomber par terre, tout de même. Ardisson, dont on apprécie le talent par ailleurs, a vraiment tort. Mais aussi ceux qui se soumettent à ce jeu. Tout montrer, tout dire ? Pas question !

**Hormis dérives et excès, pourquoi ce besoin d'intime ? Pourquoi cet appétit des chaînes, qui, de plus en plus, dans tant d'émissions différentes, font appel à des gens connus ou inconnus, à seule fin d'évoquer leur vie privée ?**

La notion de l'intime varie selon les époques et les individus. J'ai rencontré des gens pour qui l'intime se situait dans la chambre à coucher mais n'avaient aucune pudeur pour le reste ; d'autres pour qui leur vie sexuelle n'était pas taboue mais qui ne pouvaient parler de leurs relations familiales ou de la mort d'un proche. Des femmes ont été les premières à aborder l'intime à la télévision. Eliane Victor, dès les années 1960, avec « Les femmes aussi », leur a donné la parole, sur le divorce, par exemple. Scandale ! Les femmes avaient alors un grand besoin de s'exprimer, de s'émanciper. Les choses ont évolué. Mais, au début des années 1990, j'ai encore profité de cette tendance. Les hommes rechignaient à se confier. Maintenant, ils sont beaucoup plus nombreux.

Ce n'est pas pour faire l'apologie de la télé, mais il faut souligner que les confidences restent rares en famille ou en de-

« Dans le privé, les concepts de la chaîne priment. Dans le service public, un regard personnel est accepté. »

hors. Ce qui manque souvent, c'est l'écoute. Le truchement d'un tiers est nécessaire. Parler du suicide d'un adolescent est si dur. Un jour, un père a reconnu avoir enregistré et repassé dix fois la cassette où l'on voyait son fils avouer devant moi son homosexualité.

**Est-ce que les programmes que vous critiquez ne peuvent pas revendiquer, eux aussi, un rôle de médiation ?**

Non, une télé-miroir s'instaure peu à peu. C'est un grand danger. Elle exclut tout jugement. Elle manifeste notre inaptitude à vivre nos propres existences et nous projette sur le bas-côté de la vie. Ethique est un mot qui a un peu disparu. Des émissions montrent, exhibent, exposent et jouent avec l'humiliation et l'atteinte à la dignité. Les loufoques de toutes sortes prennent un risque énorme. Parfois je me demande s'il ne faudrait pas brandir les droits de l'homme. Et puis c'est l'avènement de l'anonyme. Le discours perd son importance. Toute parole est égale, livrée telle quelle, celle de l'expert n'est pas distinguée. On laisse croire que la notoriété et l'argent se gagnent sans talent, ni effort. Si la télévision est en crise, c'est que la société l'est aussi. On a la télé qu'on mérite.

**Vous avez longtemps travaillé pour TF1, en tant que documentariste, puis pour le service public. Est-ce une évolution irréversible ?**

Je suis fille d'enseignants, laïcs, pour lesquels l'instruction civique avait un sens fort. Pour moi, il y a des principes immuables quelles que soient les modifications des mœurs et les transformations de la société. Je suis très attachée au service public. J'y suis aussi venue, logiquement, parce que c'était là où je pouvais faire ce que je voulais. J'ai dû être l'une des dernières à faire de vrais documentaires pour TF1. C'était une série sur la prostitution, coproduite avec

Arte. Maintenant, ce ne serait plus possible. Dans le service public, on peut prendre des risques d'audience. Une émission n'est pas arrêtée du jour au lendemain ; elle a le temps de faire ses preuves. Dans le privé, les concepts de la chaîne priment. Dans le service public, un regard personnel ou différent est accepté. Nulle part ailleurs, j'aurais pu passer devant la caméra sans aucune expérience d'animatrice. Cela dit, je fais des émissions plus faciles. Le service public, par définition, doit avoir du public. Mon travail est à la portée de tous et ressemble à un mille-feuille. Chacun prend ce qu'il veut ou peut. Il y a des niveaux de lecture différents.

**Bien que davantage dénoncé, le jeunisme sévit toujours, notamment dans la nouvelle télé-réalité, façon « Loft », où la jeunesse est surexposée. Vous sentez-vous concernée ?**

Agacée, oui ! La pression publicitaire est considérable. Et, pourtant, ce sont les quadragénaires et plus qui ont l'argent, le temps et l'envie de réfléchir. Mais je ne suis pas tant préoccupée par une image de jeunesse imposée à tous que par l'image renvoyée à la jeunesse par la télévision. Ayant toujours travaillé sur la loi et la transgression, je suis frappée par le fait que la télé-réalité joue sur la confusion, celle du vrai et du faux, en premier lieu. Plus de repères ! En outre, le spectacle de ces jeunes filmés partout, nuit et jour, impose une idée de transparence. En politique, la transparence, c'est bien. Mais elle peut être terriblement néfaste. Ce qui m'intéresse, c'est faire la part de l'indicible, marquer la fragilité du témoignage, distinguer la tricherie, rechercher l'authenticité. Encore une fois, je ne veux pas tout savoir d'un individu.

**Propos recueillis par Francis Cornu**



J.-M. SUREAU/TF1

« "Ça vaut le détour" (TF1), ce recyclage de films de police, je déteste. On est totalement dans la télésurveillance. »



F. PUGNET/TF1

« "L'Île de la tentation" (TF1) me laisse totalement déchirée entre le fou rire et l'horreur absolue. »



RTL 9

« "Ça va se savoir" (RTL9), le type même de ces dangereux brouillages entre vérité et mensonges. »



P. MONTIGNY/VANDYSTADT

« Je ne comprends pas la course automobile... »



## 22.30 Arte Les Enfants de la tourmente

UN travail passionnant sur la durée. On dit souvent que la télévision n'a pas de mémoire Stig Holmquist montre qu'au contraire elle peut se révéler un instrument extraordinaire pour aller au-delà de l'instantané de la vie et projeter la réflexion sur le destin des existences prises dans leur contexte géographique et politique. Destins d'enfants à l'aune du temps, dans des régions souvent en conflit.

Ils avaient 13 ans à l'époque. Sorjî, berger nomade en Tanzanie. Naoto, écolier sage au Japon. Sahra, très bavard dans un camp en Somalie. Sheila, jouant dans Belfast en guerre. Eusebio au Guatemala. Adawi, en Papouasie - Nouvelle-Guinée (photo). Le réalisateur les a retrouvés vingt ans après et a filmé les adultes qu'ils sont devenus, ayant eu la chance d'aller à l'école (ou pas), Sahra toujours dans un camp, Eusebio ayant participé à des guérillas. Tous aux prises avec l'histoire. Ils racontent les guerres civiles, la misère, l'espoir, le grand mépris des gouvernants.

C. H.

### TF 1

- 5.10** Histoires naturelles. **5.55** Le Destin du docteur Calvet.  
**6.20** Secrets. **6.45** TF1 info.  
**6.50** TF! jeunesse. **8.28** et **11.13**, **13.40**, **19.55**, **20.45**, **2.25** Météo. **8.30** Téléshopping.  
**9.05** TF! jeunesse.  
Pokémon; Hé Arnold! ; Spider-man; Rocket Power; Woody  
Woodpecker. **5308713**  
**11.15** MacGyver. Série.  
L'échappée belle. **7123268**  
**12.10** Attention à la marche!  
**12.50** A vrai dire. Magazine.  
La fabrication d'un stylo.  
**13.00** Journal.

### France 2

- 5.05** 24 heures d'info, Météo.  
**5.40** Chut! Déconseillé aux adultes. **6.30** Télématin. **8.30** et **16.30** Un livre. *Aux pieds de Flaubert*, de Florence Emptaz.  
**8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté.  
**9.20** Carrément déconseillé aux adultes. Magazine.  
Student Bodies ; S Club 7 ; Sabrina ; Sister, Sister. **1690249**  
**11.00** Flash info.  
**11.10** Motus. Jeu.  
**11.45** Les Z'amours. Jeu.  
**12.20** Pyramide. Jeu.  
**12.55** Météo, Journal, Météo.

### France 3

- 5.40** Les Matinales. **6.00** Euronews. **7.00** Décrochez vos vacances. **8.00** TO3. Tortues Ninja ; Cédric ; Les Razmoket ; Chris Colorado ; Les Aventures de Tintin ; Oggy et les Cafards.  
**10.45** Les Rivaux de Sherlock Holmes. Série. Le mystère du « miroir du Portugal ».  
**11.40** Bon appétit, bien sûr.  
**12.00** La vie est à nous. Magazine.  
**12.05** 12-14 de l'info, Météo.  
**13.20** Keno. Jeu.  
**13.25** C'est mon choix. Magazine. **8606065**

### Arte

- 5.50** Les Amphis de France 5. Oasis ; Microéruptions sur le soleil. **6.40** Anglais. Victor : leçon 38. **6.55** Pi égale 3,14... Voir : Œil ; Expérience : Confusion sexuelle ; Sciences animées : Couleurs ; Application : Vin nouveau. **7.25** Nos ennemis les bêtes. L'araignée, la veuve soyeuse. **7.50** Debout les zouzous. Les Animaux des quatre saisons. Kipper. P'tidou. Marguerite et la bête féroce. Rolie Polie Olie.  
**8.45** Les Maternelles. 10-13 ans, comment prévenir les jeux dangereux ? **5419249**  
**9.30** et **13.45** Le Journal de la

- santé. **9.50** Les Russes de Paris. **10.40** Frontières. Afrique du Sud - Lesotho. **11.10** Passion pour le passé. Les thermes romains. **12.05** Midi les zouzous. Petit Potam. Miss Mallard. Pépin Trois Pommes. Bêtes à craquer. Fennec. Olive et Tom. **14.05** Les Etoiles du cinéma. Shirley MacLaine.  
**14.35** La Route du Soleil-Levant. [3/4]. Les voyages de Vasco de Gama. **8623572**  
**15.40** Décopassion. **16.35** Le Rêve perdu de Bonaparte. **17.30** 100 % Question. **18.05** Le Grizzli, le seigneur des Rocheuses.

- 19.00** Nature. Des remèdes pour la planète. [1/3]. Une éthique pour l'entreprise. Documentaire. Meike Hemscheimer et Thomas Weidenbach (All., 2002).  
**19.45** Arte info.  
**20.05** Arte et la Documenta 11.  
**20.10** Météo.  
**20.15** Reportage. Un océan d'espoir. Documentaire. Nadja Frenz (All., 2002). *Au large de l'Afrique, un bateau-hôpital, l'« Esperanza del Mar », prodigue soins et réconfort à des populations démunies.*



20.55

### LES CORDIER, JUGE ET FLIC

**Piège à minuit.** **4703268**  
Série. Gilles Béhat. Avec Pierre Mondy, Bruno Madinière, Charlotte Valandrey.  
*Un étau médiatico-judiciaire se referme sur le commissaire Cordier, accusé injustement, faut-il le préciser ?, de meurtre.*



20.55

### GARONNE

Téléfilm. Claude d'Anna.  
Avec Laure Marsac, Pierre Vaneck, Marie-Christine Barrault, Ruben Tapiero [1/4] (France, 2002) **9625220**  
*Après des échecs, tant professionnel que sentimental, une femme tente de se ressourcer chez les siens, dans une famille hantée par le passé...*



20.55

### EN CAS DE MALHEUR

Film. Claude Autant-Lara.  
Avec Jean Gabin, Brigitte Bardot, Edwige Feuillère. *Comédie dramatique* (France, 1958, N.). **6826220**  
*Un avocat célèbre tombe amoureux d'une jeune voleuse qui va se servir de lui. La description d'une déchéance.*  
**23.00** Météo, Soir 3.



20.40

### BUTCH CASSIDY ET LE KID

Film. George Roy Hill.  
Avec Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross, Strother Martin.  
*Western* (Etats-Unis, 1968, v.o.). **205930**  
*Les exploits de deux hors-la-loi. Une tentative de lecture du western à travers une sorte de frivolité moderniste. Surestimé.*

22.45

### ÇA VAUT LE DÉTOUR

Présenté par Laurent Mariotte. **103133**

#### 0.05 Affaires non classées.

Série. Les frères d'armes.  
Ian Knox. Avec Amanda Burton, Nick Reding (1998) **7702718**  
*Peu de temps après qu'un fermier a trouvé la mort dans un accident, un ancien soldat décède à son tour : les deux hommes s'étaient connus dans le passé.*

**1.45** Rallye. Championnat du monde. Rallye d'Allemagne. Résumé. 2856843 **2.30** Très pêche. Pêche dans l'océan pacifique. Documentaire **2997909** **3.20** Reportages. Sur les sentiers du GR 20. 6724089 **3.50** Aventures africaines. [1/2]. En Afrique du Sud. Documentaire (1997). 5275534 **4.40** Musique (20 min). 9614621

22.40

### URGENCES

**Question de choix** **1607133**

**Colères** **6300713**

**Le temps passe plus vite que nos rêves** **7357114**

Série. Avec Anthony Edwards, Noah Wyle, Julianna Margulies, Laura Innes (2000).

**1.05** Journal de la nuit, Météo.

**1.25** Musiques au cœur de l'été.  
Mahler - Stravinsky [1/2]. **3896350**

**2.25** Mezzo. Rabin Abou-Khalil, fabricant de rêves. Documentaire (1999). 5809008 **2.50** Contre-courant. Termites attack. Documentaire **1763640** **3.40** 24 heures d'info, Météo. **4.02** La Chanson de l'été. **4.05** Haïti. Le ciment. Documentaire. **4.15** La Vierge noire. Feuilleton [6/6]. J.-J. Lagrange (1990, 55 min). 3651843

23.30

### VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE

**Faut-il croire à l'éternelle jeunesse ?** **708133**

Magazine présenté par Mireille Dumas.  
Invités : Judith, Mélody, Mylène Demongeot, Hugues Aufray, Liliane Montevecchi, Noëlle Châtelet, Thierry Hertoghe, Claude Challe, Etienne-Emile Beaulieu, Maurice Mimoun.

**1.30** Foot 3. Magazine. **1420669**

**2.00** La Case de l'oncle doc. Crime cathodique. Documentaire. Eames Yates. 3874485 **3.00** ONPP vu de la plage. Spéciale monstres sacrés. 3462027 **4.40** Côté vacances. Au Pouliguen (55 min). 9124027

22.30

### GRAND FORMAT LES ENFANTS DE LA TOURMENTE

Documentaire. Stig Holmquist (Suède, 2000). **95084**

*Stig Holmquist est parti à la recherche de six adolescents qu'il avait filmés voici vingt ans et qui vivaient dans des régions en conflit.*

**0.00** Court-circuit (le magazine). *Confection dames*. Mikaël Alex (Fr., 2001, 7 min) ; Portrait de Gaspar Noé ; *Mehmet*. Philippe Fleischmann (All., 2001, v.o., 8 min) ; *Je dois y aller*. Florian Mischka Boder (All., 2001, v.o., 11 min) ; *1919*. Noham Gonnick (Can., 1996, N., v.o., 8 min). **96391** **0.50** Why Are You Creative? Documentaire. Le dalai-lama. **0.55** Au Petit Marguery Film. Laurent Bénégui. *Comédie dramatique* (Fr., 1995) **0.58** 21485 **2.25** Palettes. Manet. Le modèle au chat noir : « Olympia ». 1865. Documentaire. Alain Jaubert (1996, 30 min). 8682282

## M 6

- 6.00 et 9.55, 16.10 M6 Music.  
 9.00 M6 boutique. Magazine.  
 10.45 Kidété. Iznogoud. Famille Delajungle. Sakura.  
 12.00 Météo.  
 12.05 La Vie de famille. Série. La balle perdue ◊.  
 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Jour de fête ◊. 5990133  
 13.35 Strass et stress. Téléfilm. Ulrich König. Avec Tina Ruland (All., 2000) ◊. 7465355  
 15.15 Les Anges du bonheur. Série. La limite à ne pas dépasser ◊.  
 17.00 80 à l'heure. Magazine. Gilbert Montagné ; Le Flic de Beverly Hills ; Quiz ; L'Agence tous risques ; Albor.  
 17.55 Stargate SG-1. Série. Le premier commandement ◊. 2832959  
 18.55 Charmed. Série. Mariage diabolique ◊.  
 19.45 et 20.40 Caméra café.  
 19.50 Le Bar des frappés.  
 19.54 6 minutes, Météo.  
 20.05 Notre belle famille. Série. En route pour la chapelle ◊.  
 20.39 Faire simple. Magazine.

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.00 7.10** Teletubbies. Entrer, sortir. Le chant Maori. 8.00 Allô la Terre, ici les Martin. Le Masque de plexiglas. 8.30 Vanessa Paradis au Zénith. Concert.  
 10.00 Surprises.  
 10.05 Sweet November. Film. Pat O'Connor. Avec K. Reeves. *Drame* (EU, 2001, DD) ◊. 3159713  
 12.05 Evamag. Série. Vingt ans après ◊.  
 ► **En clair jusqu'à 14.30**  
 12.30 et 19.30 Journal.  
 13.10 et 19.55 Les Guignols.  
 13.20 et 20.00 Burger Quiz.  
 14.00 Semaine des Guignols.  
 14.30 Une blonde en cavale. Film. Stephen Metcalfe. *Comédie* (2000) ◊. 179607  
 16.00 En aparté. Invités : Dani, Gérard Jugnot.  
 16.50 Une chance sur deux. Film. Patrice Leconte. *Comédie* (1997) ◊. 5458355  
 ► **En clair jusqu'à 20.45**  
 18.33 Les Faell 2. Série ◊.  
 18.35 Daria. Série. Les affinités sélectives ◊.  
 19.00 La Légende des animaux. L'oiseau sacré des Mayas ◊.  
 19.45 Le Zapping.

## L'émission

20.55 France 2

## Eaux troubles

**GARONNE.** Une bande de copains entraînés dans une intrigue politico-financière... Un feuilleton en quatre épisodes signé Claude d'Anna

On oublie le générique de présentation un peu brouillon, car la suite se révèle attachante. Il aura fallu dix mois à l'équipe de TelFrance dirigée par Michelle Podroznik et à Laurence Bachman de France 2 pour mener à bien cette saga contemporaine, d'un bénéficié d'un budget de 6 millions d'euros. « Garonne » renouvelle le feuilleton traditionnel en l'ancrant d'emblée dans les préoccupations de ce début de siècle, tout en préservant les ficelles et les rebondissements indispensables pour séduire et capter les téléspectateurs.

Claire (Laure Marsac, parfaite), la trentaine, quitte Paris après un mariage raté pour Toulouse, sa ville natale. Elle y retrouve ses amis d'enfance : Corinne (Sophie de la Rochefoucauld), Yacine (Chad Chenouga) et Julien (Philippe Lefebvre). Cette « bande des quatre » qui a bien du mal à entrer dans le monde des adultes partage une grande maison familiale avec

Nicolas, le neveu de Corinne. Ce dernier, orphelin d'une mère aux multiples amants, aimerait connaître son géniteur. François Salvagnac (Pierre Vanneck), le père de Claire, propose à sa fille de travailler dans son entreprise sur un projet pharaonique de base de loisirs posée aux bords de la Garonne, ce fleuve indomptable aux crues fréquentes.

Réalisateur et dialoguiste, Claude d'Anna a tricoté un feuilleton en quatre épisodes (suite mardi 27 août, lundi 2 et mardi 3 septembre) qui se veut populaire et sentimental. Le scénario dénonce les magouilles politiques juteuses pour construire sur des terres inondables, un thème tout à fait d'actualité. Il s'attache aussi au drame de Nicolas, en quête d'un père. On ne soulignera jamais assez les ressources inépuisables de l'ADN, qui rendent obsolètes les médailles suspendues au cou des enfants abandonnés, tout comme les empreintes digitales,

pour donner un coup de jeune à des histoires vieilles comme le monde. Bruno Wolkowitch prête avec talent son côté sombre et torturé à ce père alcoolique et joueur découvert par hasard, tandis que Jean-Claude Ancelin se plaît à jouer une sorte de José Bové local, amoureux et sympathique.

Les scénaristes se sont autorisés à faire un clin d'œil – et quelques emprunts – à Alfred Hitchcock. Ils se sont notamment inspirés du film *La Maison du docteur Edwardes* pour décrire les rapports compliqués que Claire entretient avec sa névrosée de mère, magistralement interprétée par Marie-Christine Barrault. Une scène très hitchcockienne éclaire ainsi le complexe de culpabilité qu'elle traîne depuis qu'enfant elle a assisté impuissante à la mort de son jeune frère dans un escalier sur fond de bruit de perles roulant de marche en marche.

Armelle Cressard

J. S.

## Le film



0.05

## CLASSE TOUS RISQUES ■ ■

Film. Claude Sautet. Avec Lino Ventura, Sandra Milo, Jean-Paul Belmondo, Marcel Dalio, Jacques Dacqmine. *Suspense* (Fr. - It., 1960, N.) ◊. 8312331  
*Un truand essaie d'échapper à la police avec sa famille. Une excellente variation sur la cavale d'un gangster, enrichie d'idées nouvelles et remarquablement interprétée.*

1.54 Météo. 1.55 M6 Music / Les Nuits de M6 (425 min). 73728398

20.50

## AU SERVICE DE LA LOI

Téléfilm. Jean de Segonzac. Avec Craig T. Nelson, Richard Crenna, John Corbett, Amanda Detmer [1 et 2/2] (EUs, 1999) ◊. 130713-9436268  
*A Dallas, trois générations d'officiers de police, les Carr, joignent leurs efforts et leurs compétences pour traquer le plus redoutable tueur en série de l'histoire criminelle du Texas.*



20.45

## MON BEAU-PÈRE ET MOI ■

Film. Jay Roach. Avec Robert De Niro, Ben Stiller, Blythe Danner, Teri Polo. *Comédie* (Etats-Unis, 2000) ◊. 105591  
*Un jeune homme maladroit est confronté à l'intransigeance bourrue de son futur beau-père. Une comédie à l'interprétation savoureuse.*

22.30

## DANS LA PEAU DE MICK JAGGER

Documentaire (2001, v.o.) ◊. 37648  
*Un portrait intimiste d'une icône de la musique rock.*  
 23.30 Bush, président. Série. Meurtre à la Maison Blanche ◊. 48046  
 23.55 Les Griffin. Série. Henni soit qui mal y pense ◊. 3313510  
 0.20 The Man Who Cried. Film. Sally Potter. Avec C. Ricci. *Drame* (GB-Fr., 2000, v.o.) ◊. 7406244

2.00 Un doux parfum de meurtre. Téléfilm Carl-Friedrich Koschnick et Oliver Berben (All., 2000) ◊. 5292060 3.30 Ali Zaoua, prince de la rue ■ Film. Nabil Ayouch. *Drame* (Fr. - Mar., 2000, v.o.) ◊. 8831008 5.25 Stick. 5.35 Quand on sera grand. Film. Renaud Cohen (Fr., 2000, 95 min).

La « bande des quatre » : Corinne (Sophie de la Rochefoucauld), Julien (Philippe Lefebvre), Yacine (Chad Chenouga) et Claire (Laure Marsac).

## 20.55 France 3 En cas de malheur

Claude Autant-Lara (Fr., 1958, N., 117 min). Avec Jean Gabin, Brigitte Bardot.

DANS sa vieillesse, Claude Autant-Lara fit une brève carrière politique comme député européen du Front national. Et, surtout, il déballa, dans ses Mémoires, des rancœurs antisémites et racistes. Il mourut déconsidéré. Il fut pourtant, de 1945 à 1960, avec René Clément et Henri-Georges Clouzot, un grand cinéaste de « la tradition de la qualité ».

*En cas de malheur* est là pour nous le rappeler, car il s'agit d'une des meilleures adaptations de Simeon par Aurenche et Bost, avec une mise en scène où les caractères ne sont pas tranchés selon le Bien et le Mal. André Gobillot, célèbre avocat et grand bourgeois de l'île Saint-Louis, se détruit peu à peu dans une liaison avec Yvette Maudet, fille facile qu'il a fait acquiescer d'un méfait crapuleux au prix d'un faux témoignage.

Le roman avait été écrit en 1955. Le film a supprimé le récit à la première personne mais accentué le caractère contemporain en situant l'intrigue, au début, en 1957, lors de la visite à Paris de la reine d'Angleterre. Tous les personnages, même ceux issus de milieux modestes, sont disséqués, dans la noirceur ou la grisaille, au scalpel de la misanthropie du cinéaste.

Cette étude de mœurs – où, auprès de Jean Gabin et d'Edwige Feuillère, Autant-Lara révéla les possibilités de comédienne de Brigitte Bardot – rejoint donc *La Traversée de Paris*. Et, à bien y regarder aujourd'hui, la victime ne serait-elle pas l'amorale et inconsciente Yvette ?

## Le câble et le satellite



« Les Survivants de l'Holocauste », un documentaire d'Allan Holzman, à 21.00 sur Histoire.

RUE DES ARCHIVES

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canalsatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les codes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

## Planète C-S

6.40 et 13.25 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. John Duffy, confondu par la science. Les cadavres étaient à la consigne. 7.40 et 12.30 Les Trésors de la Terre. Les diamants, une brillante histoire. L'or, la conquête des Incas. 8.35 et 22.45 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. La véritable histoire d'Amityville. La disparition du juge Chillingworth. 9.35 et 15.20, 21.40 Le Marquis de Portago. [1/2] Un clochard magnifique. 10.40 Hongkong - Hanoi. Retour des camps. 11.35 Stirling Moss, un champion sans couronne. [2/2]. 14.25 Viva la plata. 16.25 Les Nouveaux Explorateurs. Médecins et rayons X. 17.25 Sur les chemins de Compostelle. 18.25 La Légende napoléonienne. [1/2] Du mythe à la propagande. 19.15 et 0.10 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Les crimes du Ku Klux Klan. Le massacre de Jonestown.

20.15 La Falaise aux chamois. [1/3]. 8383539

20.45 Le Marquis de Portago. [2/2] La fin des seigneurs. 29648510  
23.40 Les Trésors de la Terre. [9/12] L'or, la conquête des Incas (25 min).

## Odyssée C-T

9.00 C'est pas pareil. [36/52]. 9.05 New York. [2/5] L'ordre et le désordre. 10.00 L'Histoire de l'archéologie. L'avenir du passé. 10.50 Pays de France. Magazine. 11.45 Eau douce, eau vive. Le Canal latéral à la Garonne d'une saison à l'autre. 12.00 Le Gardien de Saint-Sépulcre. 12.45 Grands créateurs. Été 2002. 13.10 L'Odyssée du coureur de fond. 14.35 Evasion. Sidobre : l'île de granit. 15.00 Appel d'air. [3/3] Cambodge. 15.55 L'Esprit du roi lépreux. 16.50 Un nu scandaleux. L'« Olympia » de Manet. 17.45 Chine secrète. La voie du salut. 18.35 A la découverte des récifs sous-marins. [7/7] Les grands dauphins d'Afrique du Sud. 19.00 Momentino. Visite chez les gitans guérisseurs. 19.05 Les Déeses du Mékong. 19.30 Tribus d'Afrique. [4/5] Les Afars d'Éthiopie.

20.25 Traque sauvage. [9/13] Danse avec les girafes. 500704404

20.55 Insectes en société. 505892978

21.50 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 505196317  
22.41 Docs & débats. Magazine. Débat. Invités : Charles Pilet, André-Laurent Parodi. 22.45 Les Nouveaux Animaux de compagnie. 23.35 Débat. 0.45 « Titanic », au-delà du naufrage. La route (25 min).

## TV 5 C-S-T

20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Le Point. 98728607  
22.00 TV 5, le journal.  
22.20 Terminale ■ ■ ■  
Film. Francis Girod.  
Avec Bruno Wolkowitch,  
Adrienne Pauly.  
Drame (Fr., 1998) ○. 36402539  
0.00 Journal (RTBF).  
0.30 Soir 3 (France 3).

## RTL 9 C-T

20.20 Friends. Série.  
Celui qui avait pris  
un coup sur la tête. 8241201  
20.45 Les Maîtres  
de l'univers ■  
Film. Gary Goddard.  
Avec Dolph Lundgren,  
Frank Langella. *Fantastique*  
(Etats-Unis, 1987). 2314355  
22.35 Programmés pour tuer.  
Téléfilm. H. Gordon Boos.  
Avec Andrew McCarthy,  
Robert Patrick  
(EU, 1998) ○. 52055084  
0.15 Emotions. Série.  
Esther, professeur  
de piano ○. 4943089  
0.45 Aphrodisia.  
Série ○ (30 min). 43776534

## Paris Première C-S-T

20.20 Hollywood Stories.  
Brigitte Nielsen.  
Documentaire. 18534471  
21.00 Inspecteur Lavardin :  
Maux croisés.  
Téléfilm. Claude Chabrol.  
Avec Jean Poiret,  
Jacques Brunet  
(Fr., 1989) [4/4]. 2045065  
22.30 Le Lieu du crime ■ ■ ■  
Film. André Téchiné.  
Avec Catherine Deneuve,  
Wadek Stanczak.  
Drame (Fr., 1986) ○. 5790317  
0.00 Howard Stern.  
Magazine (20 min). 2636350

## Monte-Carlo TMC C-S

20.35 Marie Galante.  
Le Sphinx. Téléfilm.  
Jean-Pierre Richard.  
Avec Florence Pernel,  
Jean Rougerie  
(Fr., 1991) [3/4]. 7737881  
22.15 Journal, Météo.  
22.35 Michael Hayes.  
Série. Jusqu'au bout. 46906794  
23.30 Un flic dans la mafia.  
Série. Vinnie  
dans le showbiz. 5292305  
0.30 Les Boléros de l'été.  
Avec Nadine de Rothschild  
(30 min). 8701756

## TPS Star T

20.45 Mister Cool  
Film. Sammo Hung Kam-Bo.  
Avec Jackie Chan,  
Richard Norton.  
*Comédie d'aventures*  
(Chine, 1998) ○. 500542775  
22.10 La Belle Verte ■  
Film. Coline Serreau.  
Avec Coline Serreau,  
Vincent Lindon. *Comédie*  
(France, 1996) ○. 502370607  
23.45 Cœur sauvage  
Film. Tony Bill.  
Avec Marisa Tomei,  
Christian Slater.  
Drame (EU, 1992, 95 min) ○  
(95 min). 501247591

## TF 6 C-T

20.50 Un étrange visiteur.  
Téléfilm. Rodney Gibbons.  
Avec Rod Steiger,  
Linda Kozlowski  
(EU, 1993) ○. 5519268  
22.25 Les Nuits de l'étrange.  
Série. Rituels ○. 6901220  
22.50 Aux portes de l'enfer ■  
Film. Mitch Marcus.  
Avec Brian Bloom,  
Kimberly Rowe. *Fantastique*  
(EU, 1997) ○. 1652317  
0.15 Contre vents et marées.  
Série. La petite fugeuse  
(55 min). 79953911

## Téva C-T

19.55 Docteur Quinn,  
femme médecin. Série.  
La bibliothèque ○. 502348775  
20.50 Dancing Machine  
Film. Gilles Béhat.  
Avec Alain Delon,  
Claude Brasseur. *Drame*  
(Fr. - Esp., 1990) ○. 500574133  
22.45 Légendes. Linda Evans.  
Documentaire. 504138626  
23.35 Téva déco régions.  
Magazine. 508245607  
0.20 I Love Lucy. Série.  
The Great Train Robbery  
(v.o.) ○. 500068843  
0.45 The Golden Girls.  
Série. Stan, Roi de la Patate  
(v.o.) ○ (25 min). 508561398

## Festival C-T

20.40 Attention à la peinture.  
Téléfilm. Charles S. Dubin.  
Avec Bob Hope,  
Don Ameche  
(Etats-Unis, 1986). 54432387  
22.15 Cargaion clandestine  
Film. Alfred Rode.  
Avec Kate de Nagy,  
Claudine Dupuis.  
*Comédie musicale*  
(France, 1947, N.). 94061510  
23.45 Les Pédiatres.  
Téléfilm. Hartmut Griesmayr  
et Daniel Losset.  
Avec Bernard Verles,  
Simone Thomalla (All., 1997,  
100 min) [2/4]. 66790201

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.45 Police poursuites.  
Documentaire. 502898317  
20.45 Deux justiciers  
dans la ville :  
Erreur de jeunesse.  
Téléfilm. Eric Woreth.  
Avec Jean-François Stévenin,  
Richard Bohringer  
(France, 1996). 506432959  
22.10 Danger imminent III.  
Documentaire. 546960046  
23.00 New York District.  
Série. La main de Dieu  
(v.o.) ○. 504111404  
23.50 Hôtel de police.  
Série. L'accent de Marseille  
(55 min). 505260143

## Série Club C-T

19.55 Stargate SG-1.  
Série. La lumière. 1863133  
20.45 Les Deux Minutes  
de peuple  
de François Pérusse.  
Série. Les clowns bougons.  
23.16 Télé communautaire -  
Le ski.  
20.50 Malcolm. Série.  
Malcolm contre Reese. 388978  
21.15 Un pour tous. 391442  
21.40 Fête foraine. 928510  
22.05 Débauche. 915046  
22.30 Souvenirs,  
souvenirs. 212626  
22.55 Wings. Série. Retour à  
Nantucket [1/2] (v.o.). 561249  
23.20 Homicide. Série.  
Un gamin infernal. 1983268  
0.15 King of the Hill.  
Série. How to Fire a Rifle  
Without Really Trying  
(v.o., 25 min). 737756

## Canal Jimmy C-S

20.35 X Chromosome.  
Série (v.o.) ○.  
20.45 Le Quatrième  
Homme ■ ■ ■  
Film. Paul Verhoeven.  
Avec Jeroen Krabbé,  
Renée Soutendijk. *Thriller*  
(PB, 1983) ○. 20178713  
22.30 Turkish Delices ■ ■ ■  
Film. Paul Verhoeven.  
Avec Monique Van de Ven,  
Rutger Hauer. *Drame*  
(PB, 1973) ○. 54780046  
0.15 California Visions.  
Documentaire. 70828963  
0.45 La Route. Magazine.  
Invités : Marc Lavoine,  
Les Robins des bois  
(45 min). 69789992

## Match TV C-S

20.15 Amours de légende.  
Betty Grable et Harry James.  
Documentaire. 71098317  
20.45 La Guerre  
au coin de la rue.  
Documentaire. 22555423  
21.35 Plaisir de France.  
Magazine.  
Avec Mouna Ayoub. 55150238  
22.30 La Vie de Marianne.  
Téléfilm. Benoît Jacquot.  
Avec Virginie Ledoyen,  
Melvil Poupaud  
(Fr., 1994) [1/2]. 93974152  
23.55 J'y étais. Magazine.  
Invités : Pierre Larrourourou,  
Doc Gynéco. 52799355  
0.50 Les Dames de cœur.  
Documentaire  
(40 min). 89218640

## Canal J C-S

17.55 Les Razmoket. 9439046  
18.20 Le Marsupilami. 15363997  
18.40 Yu-Gi-Oh ! 48024862  
19.05 La Famille Delajungle.  
19.35 Les Incroyables  
Pouvoirs d'Alex. Série.  
Un monde de brute. 5530572  
20.00 Sister Sister.  
Série. Enfin adultes ! 3468161  
20.30 Allen Strange. Série.  
Le gant magique. 3270201  
20.55 Fais-moi peur ! Série.  
L'histoire de la station 109.1  
(25 min). 1784046

## Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie  
d'Eddie McDowd. Série.  
Les règles du jeu. 6328369  
17.45 Lizzie McGuire. Série.  
A quoi pense Lizzie. 587510  
18.10 Drôle de frère. Série.  
Tractions fatales. 979317  
18.40 La Cour de récré.  
19.00 Un nouveau départ  
pour la Coccinelle.  
Téléfilm. Robert Peyton  
Reed. Avec Bruce Campbell,  
John Hannah  
(Etats-Unis, 1997). 734171  
20.30 Disney's tous en boîte.  
Magazine. 894626  
21.00 Aux frontières  
de l'étrange. Série.  
Ecoutez ! (25 min). 376591

## Télétoon C-T

17.48 Le Monde fou  
de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.02 Drôles de Vikings.  
19.52 Les Cochons d'à côté.  
20.35 Jack et Marcel.  
20.40 Carland Cross.  
21.35 Il était une fois...  
l'Homme (28 min).

## Mezzo C-S-T

20.15 et 23.00 A l'affiche.  
20.25 et 23.10 Jeunes solistes  
du Conservatoire.  
Enregistré à Paris. 44819152  
21.00 Chico Hamilton.  
Enregistré en 2001.  
Avec Chico Hamilton  
(batterie). 10128688  
21.55 Hommage  
à Tom Jobim.  
Enregistré en octobre 1993.  
Avec Herbie Hancock,  
Ron Carter, Shirley Horn,  
Jon Hendricks, Alex Acuna,  
Gonzalo Rubalcaba,  
Gal Costa,  
Joe Henderson. 36403510  
23.30 Art Ensemble  
of Chicago. Avec Malachi  
Favors (contrebasse), Roscoe  
Mitchell (saxophone), Lester  
Bowie (trompette), Joseph  
Jarman (saxophone),  
Don Mcye  
(60 min). 72066626

## National Geographic S

20.00 Tempête rouge. 2225510  
21.00 Les Chasseurs  
de trésors.  
La route de la soie. 9913355  
22.00 La Danse  
du Sumo. 5956268  
22.30 Le Printemps  
des phoques  
de Weddel. 5955539  
23.00 Les Survivants de  
la côte Skeleton. 9993591  
0.00 Paradis de la faune.  
Les îles primitives. 4694089  
0.30 Histoires marines.  
Les baleines de Tonga. 5654553  
1.00 Explorer.  
Magazine (60 min). 5435973

## Histoire C-T

21.00 Les Survivants  
de l'holocauste. 509498268  
21.55 Le Siècle  
de Stanislavski.  
Les bâtisseurs  
d'utopie. [1/3]. 529735862  
23.00 La Trilogie de la guerre  
du Pacifique.  
Saipan. [2/3]. 504113862  
23.50 Frédéric Pottecher  
raconte... L'affaire Seznec.  
0.05 L'affaire Stavisky.  
0.20 Le Dernier Jour.  
Ian Palach.  
0.35 Yukio Mishima  
(15 min).

## La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères  
de l'Histoire. Hitler et les  
sciences occultes. 505211930  
20.30 Civilisations.  
 Lourdes, la source  
miraculeuse. 509480249  
21.15 L'Histoire du sexe.  
De don juan à la reine  
Victoria. 501222201  
22.00 Biographie.  
Le Général Custer. 508580387  
22.55 Bill Gates. 513407510  
23.40 Les Mystères  
de l'Histoire. Stonehenge,  
l'éternel mystère. 556181133  
0.25 Les Grandes Batailles.  
L'Invincible Armada  
(50 min). 579732824

## Voyage C-S

20.00 Chine. Tek Sing ou le  
naufrage d'un « Titanic ». 4  
21.00 Croisière  
à la découverte  
du Saint-Laurent.  
Un fleuve,  
des hommes. 500073688  
21.55 Détours d'été.  
Magazine. 502023715  
22.30 Plongée avec les  
chercheurs aventuriers.  
Le grand sommeil du requin  
soyeux. 500090406  
23.00 Pilot Guides. L'Indonésie  
(60 min). 500073775

## Eurosport C-S-T

17.00 et 18.45, 23.15 Tennis.  
US Open (1<sup>er</sup> jour).  
A Flushing Meadow (New  
York). 857336-82945201-2151607

## Eurosport soir

## Pathé Sport C-S-A

19.45 Beach-volley.  
Championnat de France.  
Beach Tour : finale hommes.  
Plage du Ricanto, à Ajaccio  
(Corse). 504577607  
20.45 Basket WNBA. Finale  
de Conférence. 3<sup>e</sup> match  
(sous réserve). 500292510  
22.15 Golf. Circuit européen  
(championnat d'Ecosse).  
4<sup>e</sup> journée, à Gleneagles  
(Ecosse). 508288775  
0.15 Pétaïque. Masters 2002  
(8<sup>e</sup> et dernière étape).  
Le 23 août aux arènes de  
Béziers (Hérault). 507501534

## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

20.15 Les Destinées sentimentales ■ ■ Film. Olivier Assayas. Avec Emmanuelle Béart. *Drame* (Fr., 2000) ○. 23.05 Météo, Journal. 23.40 La Pensée et les Hommes (10 min).

## TSR

20.05 Classe éco. Invité : Jean-Pierre Ghelfi. 20.35 Sixième sens ■ ■ Film. M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis. *Fantastique* (EU, 1999) ○. 22.30 Sex and the City. Les envahisseurs (v.m.) ○. 23.05 X-Files. Série. Nouvelle génération [1 et 2/2] (v.m.) ○. 0.40 Star-gate SG-1. Série. Méthodes d'apprentissage (40 min).

## Canal + Jaune

## C-S

Surprises. 20.35 Evamag. Vingt ans après ○. 21.00 Une chance sur deux. Film. Patrice Leconte. *Comédie d'aventures* (Fr., 1997) ○. 22.45 Un homme qui me plaît. Film. Claude Lelouch. *Comédie dramatique* (Fr., 1969) ○. 0.30 Cecil B. DeMented ■ Film. John Waters. *Comédie satirique* (EU, 2000, v.m.) ○ (85 min).

## Canal + Bleu

## C-S

20.05 Liam ■ ■ Film. Stephen Frears. Avec Ian Hart. *Drame social* (2000, v.m.) ○. 21.30 Surprises. 21.45 et 23.40 Zapping. 21.50 et 23.45 Best of « Les Guignols ». 22.00 Mon beau-père et moi. Film. Jay Roach. *Comédie* (2000, v.m.) ○. 23.55 Bürger Quiz (25 min).

## Canal + Vert

## C-S

21.55 Best of « Grolandsat ». 22.20 Encore + de cinéma. Invité : Benoît Poelvoorde. 22.30 La Malédiction de la momie. Film. Russell Mulcahy. *Horreur* (1998, v.m.) ○. 0.25 Possessed ■ Film. A. Ronnow-Klarlund. Avec Udo Kier. *Fantastique* (1999) ○ (95 min).

## Planète Future

## C-S

19.50 Chasseurs de poussières d'étoiles. 20.45 Au cœur de la machine à rêves. L'Exposition universelle de Hanovre 2000. 21.40 Diamant chic, diamant toc. 22.30 Les Autres Avions. Devenir pilote. [2/8]. 23.20 Les Nouveaux Explorateurs. Plantes amazoniennes au secours du cancer. 23.50 L'Université de tous les savoirs (55 min).

## Fun TV

## C-T

19.30 et 22.00 100 % tubes. 20.30 Gumband Wing. Série. 21.00. Pour le meilleur et pour le fun (60 min).

## Comédie

## C-S

20.00 et 23.45 Happy Days. Le garçon d'honneur. 20.30 Voilà ! Serial man. 21.00 On n'est pas sorti de l'auberge. Film. Max Pécas. *Comédie* (1982). 23.00 La pub, c'est ma grande passion. 23.25 Tout le monde aime Raymond. The Wedding [1/2] (20 min).

## MCM

## C-S

19.45 et 23.00 Le Hit. 20.15 MCM Tubes été. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 20.45 Aaliyah 1979-2001. 21.45 et 2.15 MCM Tubes. 0.00 L'Intégrale (60 min).

## i télévision

## C-S-T

18.40 i comme Icare. 19.10 i comme idées. 19.40 i médias. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal de 15 minutes. 21.30 et 22.00, 22.30, 23.00, 23.30, 0.00 Journal de 30 minutes.

## LCI

## C-S-T

18.10 et 18.40 Le Monde des idées. Thème : L'islam et ses maux. Invité : Abdelwahab Meddeb. 18.30 et 19.00, 20.30, 21.30, 22.00, 0.30, 1.00 Journal. 20.10 Ecolo mag. Invité : Yann-Arthus Bertrand. 21.10 et 21.40, 0.10, 0.40 On refait le match (20 min).

## La chaîne parlementaire

18.30 Paroles d'Europe. 19.30 et 0.00 L'Agenda. 19.35 et 0.05 Bienvenue Mesdames et Messieurs les Députés. 20.00 Quatre colonnes à la Une. 22.00 Forum public. 23.30 Aux livres citoyens !

## Euronews

## C-S

19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

Informations 24 heures/24. 18.30 et 21.30 Q & A. 20.30 et 22.30 World Business Today. 23.00 et 4.30 Insight.

## TV Breizh

## C-S-T

19.30 et 22.40 Actu Breizh. 20.00 Arabesque. La chasse aux sorcières. 20.50 et 21.45 Capitaine James Cook. Série ○. 23.05 Le Journal de l'éché. 23.35 C'est qui restent... 0.05 Blockhaus. 0.30 Muse. En 2001 lors de la Route du rock (90 min).

## Action

**CAPTIVE OF BILLY THE KID ■**  
9.55 CineClassics 17688881  
Fred C. Brannon. Avec Allan Lane  
(EU, N., 1952, 53 min) ○.

**EMBUSCADE ■**  
22.20 TCM 47697336  
Sam Wood. Avec Robert Taylor  
(EU, N., 1949, 90 min) ○.

**L'ÎLE AU TRÉSOR ■ ■**  
14.00 TCM 60452012  
Victor Fleming. Avec W. Beery  
(EU, N., 1934, 102 min) ○.

**LE HUSSARD ■**  
9.15 TPS Star 501907846  
15.15 Cinéstar 1 507947065  
23.50 Cinéstar 2 572386249  
Jean-Paul Rappeneau.  
Avec Olivier Martinez  
(Fr., 1995, 135 min) ○.

**RENDEZ-VOUS ■**  
SUR L'AMAZONE ■  
12.20 CineClassics 10783404  
William Castle. Avec Glenn Ford  
(EU, 1955, 85 min) ○.

**SIMON ■**  
AU PAYS DES GLOBULES ■  
19.15 CineCinemas 1 14140341  
Vibeke Idsøe.  
Avec Torbjørn T. Jensen  
(Norv., 1999, 85 min) ○.

**COMÉDIES**  
**CARMEN 63 ■**  
21.00 Cinétoile 509233633  
Carmine Gallone.  
Avec Jacques Charrier  
(Fr. - It., N., 1962, 94 min) ○.

**CONTE D'HIVER ■ ■**  
15.55 CineCinemas 3 503552510  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry  
(Fr., 1991, 110 min) ○.

**DE ESO NO SE HABLA ■**  
15.25 Cinéfaz 5886990171  
Maria Luisa Bemberg.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It. - Arg., 1993, 101 min) ○.

**FIESTA ■**  
16.05 TPS Star 509361775  
0.05 Cinéstar 1 504610008  
Pierre Boutron.  
Avec Jean-Louis Trintignant  
(Fr., 1995, 108 min) ○.

**FORCE MAJEURE ■ ■**  
7.45 Cinéstar 1 503039881  
Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel  
(Fr., 1988, 90 min) ○.

**HEROÏQUE ■ ■ ■**  
17.10 Cinétoile 508442442  
Jacques Feyder.  
Avec Françoise Rosay  
(Fr., N., 1935, 110 min) ○.

**BABYLONE USA ■**  
22.10 Cinéfaz 574620249  
Eric Mendelsohn.  
Avec Barbara Barrie  
(EU, 1999, 95 min) ○.

**BEAU FIXE ■ ■**  
9.10 Cinéstar 1 505852881  
Christian Vincent.  
Avec Isabelle Carré  
(Fr., 1992, 90 min) ○.

**BLUE VELVET ■**  
17.10 Cinéfaz 589323828  
David Lynch. Avec K. McLachlan  
(EU, 1986, 120 min) ○.

**COMÉDIES DRAMATIQUES**  
**BABYLONE USA ■**  
22.10 Cinéfaz 574620249  
Eric Mendelsohn.  
Avec Barbara Barrie  
(EU, 1999, 95 min) ○.

**BEAU FIXE ■ ■**  
9.10 Cinéstar 1 505852881  
Christian Vincent.  
Avec Isabelle Carré  
(Fr., 1992, 90 min) ○.

**BLUE VELVET ■**  
17.10 Cinéfaz 589323828  
David Lynch. Avec K. McLachlan  
(EU, 1986, 120 min) ○.

**CARMEN 63 ■**  
21.00 Cinétoile 509233633  
Carmine Gallone.  
Avec Jacques Charrier  
(Fr. - It., N., 1962, 94 min) ○.

**CONTE D'HIVER ■ ■**  
15.55 CineCinemas 3 503552510  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry  
(Fr., 1991, 110 min) ○.

**DE ESO NO SE HABLA ■**  
15.25 Cinéfaz 5886990171  
Maria Luisa Bemberg.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It. - Arg., 1993, 101 min) ○.

**FIESTA ■**  
16.05 TPS Star 509361775  
0.05 Cinéstar 1 504610008  
Pierre Boutron.  
Avec Jean-Louis Trintignant  
(Fr., 1995, 108 min) ○.

**FORCE MAJEURE ■ ■**  
7.45 Cinéstar 1 503039881  
Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel  
(Fr., 1988, 90 min) ○.

**HEROÏQUE ■ ■ ■**  
17.10 Cinétoile 508442442  
Jacques Feyder.  
Avec Françoise Rosay  
(Fr., N., 1935, 110 min) ○.

**LA VÉRITÉ ■**  
SUR BÉBÉ DONGE ■ ■  
1.00 Cinétoile 504974244  
Henri Decoin.  
Avec Danielle Darrieux  
(Fr., N., 1951, 104 min) ○.

**LES MARIS, LES FEMMES, LES AMANTS ■ ■ ■**  
17.50 CineCinemas 3 507980607  
Pascal Thomas.  
Avec Jean-François Stevenin  
(Fr., 1989, 110 min) ○.

## LES MALHEURS D'ALFRED ■

19.00 Cinétoile 500190046  
Pierre Richard. Avec P. Richard  
(Fr., 1972, 100 min) ○.

**PAIN, AMOUR ET JALOUSIE ■ ■**  
22.25 Cinétoile 501911220  
Luigi Comencini.  
Avec Vittorio De Sica  
(It., N., 1954, 93 min) ○.

**VILLA FIORITA ■**  
8.50 TCM 22324030  
Delmer Daves.  
Avec Maureen O'Hara  
(GB, 1965, 111 min) ○.

**WEEK-END ■ ■**  
12.05 Cinétoile 503620930  
Jean-Luc Godard. Avec J. Yanne  
(Fr., 1967, 95 min) ○.

**GENÉALOGIES ■ ■ ■**  
D'UN CRIME ■ ■ ■  
2.10 CineCinemas 3 504547973  
Raoul Ruiz. Avec C. Deneuve  
(Fr., 1996, 113 min) ○.

**GINGER ET FRED ■ ■ ■ ■ ■**  
13.25 Cinéfaz 551309387  
Federico Fellini. Avec G. Masina  
(Fr. - It., 1986, 125 min) ○.

**HOLY SMOKE ■**  
13.25 CineCinemas 2 503400442  
Jane Campion.  
Avec Kate Winslet  
(Austr., 1999, 115 min) ○.

**JOURS D'AMOUR ■ ■**  
15.40 CineClassics 35549510  
Giuseppe De Santis.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1954, 90 min) ○.

**KANZO SENSEI ■ ■ ■**  
11.40 CineCinemas 1 47659510  
Shohei Imamura. Avec A. Emoto  
(Fr. - Jap., 1998, 129 min) ○.

**LA FAUSSE SUIVANTE ■**  
17.50 TPS Star 506721355  
Benoît Jacquot.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 2000, 90 min) ○.

**LA FLEUR ■**  
DE MON SECRET ■ ■ ■  
15.50 CineCinemas 1 20285510  
Pedro Almodovar.  
Avec Marisa Paredes  
(Fr. - Esp., 1995, 105 min) ○.

**CARMEN 63 ■**  
21.00 Cinétoile 509233633  
Carmine Gallone.  
Avec Jacques Charrier  
(Fr. - It., N., 1962, 94 min) ○.

**CONTE D'HIVER ■ ■**  
15.55 CineCinemas 3 503552510  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry  
(Fr., 1991, 110 min) ○.

**DE ESO NO SE HABLA ■**  
15.25 Cinéfaz 5886990171  
Maria Luisa Bemberg.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It. - Arg., 1993, 101 min) ○.

**FIESTA ■**  
16.05 TPS Star 509361775  
0.05 Cinéstar 1 504610008  
Pierre Boutron.  
Avec Jean-Louis Trintignant  
(Fr., 1995, 108 min) ○.

**FORCE MAJEURE ■ ■**  
7.45 Cinéstar 1 503039881  
Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel  
(Fr., 1988, 90 min) ○.

## La radio

## France-Culture

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ;  
12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.00 L'Eloge du savoir. Université de tous les savoirs. Originalité et avenir de l'expérience de construction européenne dans le système international aujourd'hui. Invité : Bertrand Badie.  
7.15 Quartiers d'été. 8.20 L'Air du temps. 8.30 Fragments d'un discours révolutionnaire. À l'école des trotskismes français : L'esprit de vérité. 9.05 Au bout de la ligne, carnets de Régine Robin.  
10.05 Les Chemins de la musique. A l'écoute des dieux : la religion juive. Invité : Jean-Paul Guetny.

10.30 A voix nue.  
Michel Piccoli [1/5] (Rediff.).

11.00 Le Procès Touvier.  
Plaidoiries : Vendredi 15 avril.

12.00 Le Chemin de Sotiguy Kouyate, improbable nomade.  
Invités : Sotiguy Kouyate, Sory Camara, Jean-Claude Carrière, Rachid Bouchareb, Dani Kouyate.

12.45 Contre-expertise.  
Catherine Blum.  
Invité : Michel Autrand.

14.00 Les Bourlingueurs. A voix nue. Henri de Monfreid [1/6]. Invité : Paul Guimard. 14.30 Les Bourlingueurs. Le Cabinet des curiosités. Découvrir le monde en marchant : Sur les traces d'Hérodote. Invité : Jacques Lacarrière. 15.00 A voix nue. Alain Gheerbrant : Premières initiations [1/5]. 15.30 Le Nomadisme. Les « Sound Systems », du dub jamais au free parties, un demi-siècle de musiques amplifiées voyageuses. De l'enfer sorcellement du mento à la magie du

dub. 16.30 L'Echappée belle. Voyage au long cours. Invités : Jacqueline Briot, Claude Briot, Jean Randier, Marcel Cohen, le commandant Ronin, le commandant Luciff, Hugo Verlomme, auteur du « Guide du voyage en cargo ». 17.30 Grandeur et vertu de l'hospitalité. 18.20 Festivities. 19.00 Histoires d'empire et d'impérialisme. 20.00 Les Chemins de la connaissance. Flavius Joseph, général malgré lui : Le siège de Jakopata. Invitée : Mireille Haddad-Label.

20.30 Musiques.

21.00 Les Femmes et la Création.  
Invitées : Annette Messenger, Sylvie Blocher, Marie-Ange Guillemot, Florence Paradeis, Françoise Vergler, Iris Schiller, Anne Rochette, Carole Benzaken, Gloria Friedman.

22.00 Journal.

22.10 Terres étrangères.  
Le Voyage aux Malouines.  
22.30 Carnets de voyage.  
Bresil : La mort des pauvres.  
23.30 Feuilleton historique. L'histoire véridique de la conquête de la Nouvelle-Espagne.

23.50 D'un titre à l'autre, histoire de titres.  
Le titre et la critique.  
Invité : Michel Crépu.

0.05 Du jour au lendemain. Invité : Jacques Roubaud, auteur de *La Bibliothèque de Warburg*. 0.35 Fiction feuilleton. *La Montagne magique*, de Thomas Mann (Rediff.). 1.05 Les Nuits de France-Culture (Rediff.).

## France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ;  
12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. Concert. Donné le 1<sup>er</sup> dé-



« Nashville Blues », de Peter Bogdanovich, avec Samantha Mathis (photo) et River Phoenix, à 12.55 sur TPS Star (v.f.), et à 20.45 sur Cinéstar 1 (v.o.).

cembre 2001, au Théâtre des Champs-Élysées, à Paris, par l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Seiji Ozawa : *Le Barbier de Séville* (ouverture), de Rossini ; *Jeu de cartes* (ballet), de Stravinsky ; *Symphonie n° 7* op. 70, de Dvorak (Rediff.). 11.00 Mémoire retrouvée. Maurice Bourgue.

12.35 Rencontres musicales de Forcalquier.  
Donné le 23 juillet, au Prieuré de Salagon, à Mane, par le Quatuor Paris Berlin, Daniel Sepec et Antje Weithaas, violons, Tabea Zimmermann, alto, Jean-Guïhen Queyras, violoncelle : *Quatuor à cordes* op. 71 n° 2, de Haydn ; *Quatuor à cordes* op. 59 n° 1 « Razumovski », de Beethoven ; *Quatuor à cordes* n° 15 op. 144, de Chostakovitch.

14.30 Dis-moi Vénus.  
17.00 Jazz. Quinze portraits de marginaux. 18.07 Sur tous les tons. Donné à l'hôtel d'Albret, à Paris. *Danses hongroises n° 11 à 21 pour piano à quatre mains*, de Brahms ; *Légende pour trompette et piano*, de Enesco ; *L'Île joyeuse pour piano*, de Debussy. Invités : Christian Ivaldi, pianiste, Emmanuel Strosser, pianiste, Lydia Jardon, pianiste, Nadine Schneider, trompettiste, Ferenc Vizi, pianiste, le Quatuor Antarrès.

20.00 20<sup>e</sup> Festival international de musique baroque de Beaune.  
Donné le 28 juillet, à la basilique Notre-Dame, par le Chœur et l'Orchestre du Collegium Vocale, dir. Philippe Herreweghe, Carolyn Sampson, soprano, Ingeborg Danz, alto, Christophe Prégardien, ténor, Peter Kooy, baryton : Œuvres de Bach : *Magnificat* BWV 243 ; *Mein Seele erhebet der Herren*, cantate

## RUE DES PRAIRIES ■

22.20 CineClassics 6372220  
Denys de la Patellière.  
Avec Jean Gabin  
(Fr., N., 1959, 90 min) ○.

## Fantastique

## DELLAMORTE

DELLAMORTE ■  
1.40 CineCinemas 2 507938737  
Michele Soavi. Avec R. Everett  
(Fr. - It., 1984, 105 min) ○.

2.000 MANIACS ■  
23.50 Cinéfaz 588922882  
Hershell Gordon Lewis.  
Avec William Kerwin  
(EU, 1964, 84 min) ○.

L'HISTOIRE SANS FIN ■  
15.15 CineCinemas 2 504568268  
Wolfgang Petersen.  
Avec Noah Hathaway  
(GB - All., 1984, 95 min) ○.

## Histoire

## SI VERSAILLES

M'ÉTAIT CONTÉ ■  
9.15 Cinétoile 55236591  
Sacha Guitry. Avec Sacha Guitry  
(Fr., 1953, 165 min) ○.

## Musicaux

## LES SEPT COLLINES

DE ROME ■  
10.40 TCM 84664794  
Roy Rowland. Avec Mario Lanza  
(It. - EU, 1957, 104 min) ○.

## Policiers

## LA FIÈVRE DU JEU ■

20.45 TCM 89926775  
Richard Brooks. Avec R. O'Neal  
(EU, 1985, 95 min) ○.

LE POLICEMAN ■  
20.45 CineCinemas 3 500450046  
Daniel Petrie. Avec P. Newman  
(EU, 1981, 122 min) ○.

LONE STAR ■ ■ ■  
22.25 CineCinemas 2 503415539  
John Sayles. Avec Chris Cooper  
(EU, 1996, 135 min) ○.

## LE ROMAN

DE MILDRED PIERCE ■ ■ ■  
17.10 TCM 21104997  
Michael Curtiz. Avec J. Crawford  
(EU, N., 1945, 111 min) ○.

► Horaires en *gras italique* =  
diffusions en v.o.

BWV 10 ; *Herz und Mund und Tat und Leben*, cantate BWV 147.

23.00 Soirée privée.  
1.00 Programme Hector. Les auditeurs équipés d'une réception numérique d'Asstra ou Hot Bird peuvent retrouver ce programme. Rediffusion : Ma, 27-1h, Me, 28-1h, Je, 29-1h, Ve, 30-1h, Sa, 31-1h, Di, 1-1h, Lu, 2-1h.

## Radio Classique

Informations : 6.30, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 18.30, Classique affaires soir

14.00 Thèmes et variations.  
Le Conservatoire de Leipzig.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Haydn, Krommer, Saint-Saëns, Franck, Ravel. 20.00 Les Rendez-Vous du soir. *Variations sur un thème original* D 813, de Schubert, par le Duo Tal et Groethuyzen, pianos ; *Symphonie pour cordes* n° 10, de Mendelsohn, par l'Orchestre de chambre Orpheus ; *Sonate* « Napoléone », de Paganini, par l'Orchestre philharmonique de Londres, dir. Charles Dutoit, Salvatore Accardo, violon.

20.40 Concert.  
Enregistré le 30 mai 2001, salle Pleyel, à Paris, par l'Orchestre de Paris, dir. Christoph Eschenbach : *Concerto pour piano* n° 1 op. 15, de Beethoven, Christoph Eschenbach, piano ; *Symphonie* n° 5 op. 47, de Chostakovitch.

22.22 Les Rendez-vous du soir (suite). *Partita* n° 4 BWV 828, de Bach ; *Concerto grosso* op. 6 n° 10, de Haendel, par Les Arts Florissants, dir. William Christie ; *Quintette pour clarinette et cordes* K 581, de Mozart ; *Symphonie* op. 33, de Eberl, par le Concerto Köln. 0.00 Les Nuits de Radio Classique.

## A la radio



RUE DES ARCHIVES

20.40 Radio Classique  
Georges Enesco

LE monde musical tarde à accorder au compositeur roumain Georges Enesco (1881-1955) la place qui lui revient. Considéré surtout, en son temps, comme un violoniste exceptionnel - dédicataire et créateur de l'étonnante *Sonate n° 3* d'Eugène Ysaÿe -, il deviendra le maître et l'ami de Yehudi Menuhin ; le *Concerto pour deux violons* de Bach sera leur cheval de bataille. Mais il jouait aussi bien du piano, dirigeait et, surtout composait : un opéra pour piano et violon à cinq ans, des ouvertures dans le style de Wagner quand il étudiait à Vienne, des symphonies brahmsiennes quand il entra au Conservatoire de Paris, en 1894, pour suivre l'enseignement de Massenet et de Fauré. Il n'allait pas tarder à se trouver avec ses *Rhapsodies roumaines* puis, comme Bartok, à dépasser le folklorisme pour redécouvrir la chair nue de la musique populaire, cette sève tonique et indomptée dont se nourriront notamment son opéra *Cœdipe* et ses quatuors à cordes.

Gé. C.

■ FM Paris 101,1.

## TF 1

- 5.00** Notre XX<sup>e</sup> siècle. La mode : les modes. **5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. **6.45** TF1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Geleuil et Lebon ; Bill Junior ; Marcelino ; Tabaluga ; Franklin. **8.28** et **11.13, 13.40, 19.55, 20.45, 2.15** Météo. **8.30** Téléshopping. **9.05** TF ! jeunesse. Pokémon ; Hé Arnold ; Spiderman ; Rocket Power ; Woody Woodpecker. **5375485**
- 11.15** MacGyver. Série. Copains. **12.07** et **19.52** En pleine forme.
- 12.10** Attention à la marche ! **12.50** A vrai dire. Magazine. Le cartable. **13.00** Journal. **13.45** Météo des plages. **13.50** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.40** Perry Mason. Série. Le cercueil de verre. **5958973**
- 16.25** Dingue de toi. Série. Le beau mariage. **17.05** Melrose Place. Série. Le dernier train. **17.55** Sous le soleil. Série. Parole d'honneur. **7183640**
- 18.55** Le Bigdil. Jeu. **20.00** Journal.

## France 2

- 5.10** 24 heures d'info, Météo. **5.40** Chut ! Déconseillé aux adultes. **6.30** Télématin. **8.30** et **16.30** Un livre. *Santiago Paris*, de Carmen Castillo. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. **9.20** Carrément déconseillé aux adultes. Magazine. Student Bodies ; S Club 7 ; Sabrina ; Sister, Sister. **1650621**
- 11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **11.45** Les Z'amours. Jeu. **12.20** Pyramide. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo.
- 13.42** Expression directe. CGT. **13.45** Inspecteur Morse. Série [1 et 2/2]. Affaires de famille ♡. **15.40** L'Enquêteur. Série. Une question d'honneur. **16.35** Le Numéro gagnant. Jeu. **17.15** Hartley, cœurs à vif. Série ♡. **18.05** Tous au club. Magazine. Invités : Marianne James et CharElie Couture. **18.55** JAG. Série. Adrenaline ♡. **19.40** Histoires formidables par Stéphane Peyron. **19.50** Un gars, une fille. En taxi. **20.00** Journal, Météo.

## France 3

- 5.35** Les Matinales. **6.00** Euro-news. **7.00** Décrochez vos vacances. **8.00** TO3. Tortues Ninja ; Cédric ; Les Razmoket ; Chris Colorado ; Les Aventures de Tintin ; Oggy et les cafards. **10.45** Les Rivaux de Sherlock Holmes. Série. Madame Sara. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.00** La vie est à nous. **12.05** 12-14 de l'info, Météo. **13.20** Kenô. Jeu. **13.25** C'est mon choix. Magazine. **9082447**
- 14.25** Drôles de dames. Série. [1/2] Neige sanglante. **15.20** La Condamnation de Catherine Dodds. Téléfilm. Michael Tuchner. Avec Veronica Hamel (Etats-Unis, 1993). **5849282**
- 16.55** Côté vacances. Magazine. Au Pouliguen. Invités : les LS. **4549718**
- 18.25** Questions pour un champion. Jeu. **18.55** 19-20 de l'info, Météo. **20.10** La Météo des plages. **20.15** Tout le sport. Magazine. **20.25** C'est mon choix... ce soir. Magazine.

## France 5

**5.45** Les Amphis de France 5. Aide à la compréhension, mise en perspective, démonstrations et exercices ; DUT. N° 6 : Exercices sur les émissions n° 3, 4 et 5. **6.40** Anglais. Victor : leçon 39. **7.00** Pi égale 3,14... Voir : Pou ; Expérience : Nuage ; Sciences animées : Sel sur la route ; Application : Gorgones. **7.25** Nos ennemies les bêtes. Le rat. **7.50** Debout les zouzous. Les Animaux des quatre saisons. Kipper. P'tidou. Marguerite et la bête féroce. Rolie Polie Olie. **8.45** Les Maternelles. Après une fausse couche, comment passer le cap ? **5479621**

**9.30** et **13.45** Le Journal de la santé. **9.45** Les Turcs du X<sup>e</sup> arrondissement. **10.40** Les Gardiens de la forêt. L'oiseau Fidel. **11.10** Planète océan. Trésors marins. **12.05** Midi les zouzous. Petit Potam. Miss Mallard. Pépin Trois Pommes. Bêtes à craquer. Fennec. Olive et Tom. **14.05** Les Etoiles du cinéma. Jeremy Irons. **14.35** Les Plus Belles Plongées du monde. Documentaire. **8278805**

**15.35** Grace Kelly. **16.35** Sur la route. Le piège de la mousson. **17.30** 100 % Question. **18.05** Les Gardiens de la planète. Le sort des éléphants.

## Arte

**19.00** Archimède. Magazine. Les mille morts des mannequins « biofidèles » ; Satellites espions pour la bonne cause ; Le second naufrage du *Vasa* ; Quand les plantes se défendent. **19.45** Arte info, Météo. **20.15** Reportage. Les Prairies sauvages. Documentaire. Hans Hausmann (All., 2002). *Découverte d'une réserve naturelle d'un nouveau type, sise aux portes d'Amsterdam, dans un pays à la densité de population très forte.*



20.55

## AMAZONE

Film. Philippe de Broca. Avec Arielle Dombasle, Jean-Paul Belmondo. *Comédie* (France, 2000) ♡. **9693621**

*Une résurrection dérisoire de la comédie d'aventures exotiques.*

**22.35** Les Films dans les salles. Magazine.



20.55

## GARONNE

Téléfilm. Claude D'Anna. Avec Laure Marsac, Pierre Vaneck, Sophie de La Rochefoucauld [2/4] (France, 2002). **9692992**

*Claire découvre, effondrée, des dysfonctionnements dans le projet de zone de loisirs, auxquels son père ne serait pas étranger.*



20.55

LA CARTE  
AUX TRÉSORS

**La Bourgogne : Le Morvan.** **6893992**

Jeu présenté par Sylvain Augier. Invité : Jacques Mazeau. **23.00** Météo, Soir 3.



20.40

THEMA LA SUISSE : UN PAYS  
PAS COMME LES AUTRES

**20.40** Swiss Made. Documentaire. J. Berthoud et F. Bovy. **102338398**

**21.35** Thema - La Suisse, l'asphyxie au bout du tunnel. Uri Schneider (France, 2002). **712282**

**22.00** Thema - Quatre regards sur la Suisse. Documentaire. Fulvio Bernasconi, Wageh George, K. Musale et Stina Werenfels. **91553**

22.40

## ROCKY 5 ■

Film. John G. Avildsen. Avec Talia Shire, Sylvester Stallone, Burt Young. *Drame* (Etats-Unis, 1990). **6756263**

*L'ultime aventure d'un héros fatigué. Avec la curieuse prise de conscience de cet épuisement.*

**0.30** Moloney. Série. En votre âme et conscience. **2588312**

**1.15** Très chasse. Retour en Namibie. Documentaire. **3949916**

**2.13** Du côté de chez vous. **2.20** Reportages. La queue du temps. **3.20** 8954 **2.50** Histoires naturelles. Savoir chasser le grand gibier. Documentaire ♡. **1732770** **3.40** Aventures africaines, françaises et asiatiques. [2/2]. Aventures africaines en Afrique du Sud. Documentaire. **9121683** **4.35** Musique. **9682022** **4.55** Notre XX<sup>e</sup> siècle. A armes inégales. Documentaire (60 min). **7615799**

22.40

L'ANNÉE PROCHAINE  
SI TOUT VA BIEN

Film. Jean-Loup Hubert. Avec Isabelle Adjani, Thierry Lhermitte, Marie-Anne Chazel. *Comédie sentimentale* (France, 1981) ♡. **6753176**

*La description d'un jeune couple confronté aux difficultés que la société ne manque pas de provoquer.*

**0.25** Journal de la nuit, Météo. **0.50** ADN, menace immédiate. Série. La collaboration ♡. **2715886**

**1.30** Chanter la vie. Best of. **4716461** **2.20** Le Nouveau Corps humain. [4/4]. Jeunesse éternelle. Documentaire (2002). **4279596** **3.10** D'hôtels en cabanes. Documentaire ♡. **3083645** **3.55** Infos. **4.12** La Chanson de l'été. **4.15** Cavaliers de l'aube. [1/5] (55 min) ♡. **3628515**

23.30

## ONPP VU DE LA PLAGE

**Les séducteurs.** **6686350**

Présenté par Ariane Massenet, Alexis Trégarot et Stéphane Blakowski. Invités : Valérie Lemercier, Rocco Siffredi, Etienne Daho, Sandrine Kiberlain, Zazie, Vincent Lindon, Chiara Mastroianni. **1.10** Les Dossiers de l'Histoire. La tête dans les nuages [3/3] : les étoiles volantes. Documentaire. Philippe Bernard (1998). **3977799**

**2.10** Capitaine Flam. Série. Combat dans la capitale éternelle. **1653683** Sauvetage de la planète Tarust. **3444664** **3.05** Soir 3. **3.30** Vie privée, vie publique. Faut-il croire à l'éternelle jeunesse ? Magazine (120 min). **2412799**

23.00

MUSIC PLANET  
LE JAZZ  
DE CHRIS BARBER

Documentaire. Christian Wagner et Woomy Schmidt (All., 2002). **86805**

*Un retour sur la carrière du jazzman Chris Barber, que l'on connaît surtout pour son tube Ice Cream, reprise d'un standard des années 1920.*

**0.00** Die Nacht/La Nuit. Le cours de tango ; The Morphology of Desire ; Heinrich Lüber par Thierry Augé ; Portrait d'Alexandre Kluge par Gérard Courant. **50022**

**1.00** Why Are You Creative ? Bono. **1.05** Pepe Carvalho. Série. La solitude du manager (1999). **6951954**

**2.40** Géraldine. Court métrage. Arthur de Pins. Animation (Fr., 2000, 9 min) ♡.

## M 6

- 9.00** M6 boutique. Magazine.  
**9.55** et **16.10** M6 Music.
- 10.45** Kidété. Iznogoud. Famille Delajungle. Sakura.
- 12.00** Météo.
- 12.05** La Vie de famille. Série. Un Spider-man peut en cacher un autre.
- 12.35** Docteur Quinn, femme médecin. Série. L'eau empoisonnée. 5967805
- 13.35** Le Triomphe de l'amour. Téléfilm. Larry Elikann. Avec Kelly McGillis, Treat Williams (EU, 1993) 7432027
- 15.15** Les Anges du bonheur. Série. La terre promise 0.
- 17.00** 80 à l'heure. Magazine. Kylie Minogue ; Dragon Ball ; David et Jonathan ; Quiz ; Willow.
- 17.55** Stargate SG-1. Série. Double 0. 2892331
- 18.55** Charmed. Série. La quatrième sœur 0.
- 19.45** et **20.40** Caméra café. Korrekt. Le petit oiseau.
- 19.53** Le Bar des frappés.
- 19.54** 6 minutes, Météo.
- 20.05** Notre belle famille. Pères Noël en déroute 0.
- 20.39** Faire simple. Magazine.



20.50

## ZONE INTERDITE

**La beauté à tout prix.** 642805  
Présenté par Bernard de La Villardière.  
Brésil : la folie des corps artificiels ; Victimes de la chirurgie ; Grande-Bretagne : « anti-rides partie » ; La folie du piercing ; Elles se ruinent pour être belles.

22.35

## MARDI SUSPENSE

LA VOIX  
DU MEURTRIER

Téléfilm. Otto Alexander Jahrreiss.  
Avec Jochen Horst, Anouschka Renzi, Paul Fassnacht, Hermann Beyer (Allemagne, 1996) 0. 4281517  
*Un agent immobilier, témoin du meurtre d'un trafiquant de drogue, se voit soupçonner par la police d'être l'assassin. Son amie journaliste enquête sur l'affaire.*  
**0.20** Capital. Magazine. Immobilier : entre rêve et réalité. 7462645  
**2.14** Météo. **2.15** M6 Music / Les Nuits de M6. (405 min). 48589645

20.40 Arte  
Swiss made

**P**OUR la cinquième fois depuis un siècle, la Suisse organise son exposition nationale. Du 15 mai au 20 octobre, l'Expo.02 est éclatée sur cinq cantons, quatre villes et trois lacs. Son but ? Donner un aperçu de la créativité locale et rassembler les habitants de la Confédération autour d'un projet commun. « L'Expo est là pour secouer les Suisses », paraît-il. Dans ce documentaire signé Jeanne Berthoud et François Bovy, on découvre surtout qu'il n'est pas facile d'être créatif dans un pays où rien n'est laissé au hasard. Au-delà des clichés habituels (« Ce qui unit les Suisses, ce sont les 5 "P" : précision, ponctualité, perfectionnisme, pragmatisme, propreté »), ce documentaire souligne, si besoin était, les profondes différences culturelles existant par exemple entre un policier de Neuchâtel et son confrère venu du canton d'Appenzel pour lui prêter main-forte à l'occasion de l'Expo. Les deux flics ont beau partager la même voiture de patrouille, la langue est un obstacle réel et les sensibilités se révèlent bien différentes.

Dans ce film fourre-tout, il est aussi question de saucisses, sans lesquelles « La Suisse ne serait pas la Suisse », et de la nostalgie d'une période révolue durant laquelle le pays se distinguait de tous les autres par sa propreté totale. L'émotion est pour la fin, lorsqu'une hôtesse de l'air de la défunte Swissair parle de la faillite de sa compagnie aérienne. Ces derniers mois, la Suisse, ce fut aussi cela : des détresses humaines, des erreurs stratégiques et des pertes financières colossales...

B. Ch.

A. Ct

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.00 7.10** Teletubbies. Au dessus et en dessous. Jabadayo. **8.00** Allô la Terre, ici les Martin. Georges, tout feu tout flamme. **8.30** Digimon, le film Film (2000). **9.55** Surprises.
- 10.05** Les Initiés. Film. Ben Younger. *Suspense* (2000) 0. 3126485
- 12.05** Evamag. Série. Sans papiers 0.
- **En clair jusqu'à 14.00** **12.30** et **19.25** Journal.
- 13.10** et **19.50** Les Guignols.
- 13.20** et **20.00** Burger Quiz.
- 14.00** La Grande Course.
- 14.30** Mon père. Film. José Giovanni. *Drame* (2000) 0. 1809379
- 16.20** Les Ames fortes ■ ■ Film. Raoul Ruiz. Avec Laetitia Casta. *Drame* (2001) 0. 908973
- 18.05** La Famille Guérin. Série. Il faut s'appliquer dans la vie 0.
- **En clair jusqu'à 20.45** **18.34** Les Faell 2. Série 0.
- 18.35** Daria. Série. Rétroactif 0.
- 19.00** La Légende des animaux. Le loup et le fantôme de la taïga 0.
- 19.45** Le Zapping.



20.45

QUI A TUÉ  
LIAM MAGUIRE ?

Téléfilm. Jane Prowse. Avec Fay Ripley, Emma Fielding, Hugo Speer, Matt Day, Ray Stevenson (GB, 2001) 0. 278718  
*A la mort de son mari assassiné, une femme, jusque-là comblée par la vie, découvre de bonnes raisons de douter de la fidélité de feu son époux.*

22.25

LA FAMILLE  
FOLDINGUE ■ ■

Film. Peter Segal. Avec Eddie Murphy, Janet Jackson, Larry Miller. *Comédie* (EU, 2000, v.o.) 0. 9624669  
**0.10** Bush, président. Série. SDI aïe aïe ! 0. 552954  
**0.30** Les Griffins. Série. L'homme ça pince 0. 3393138  
**0.55** Pleure pas Germaine ■ Film. Alain de Halleux. *Drame* (Bel., 2000) 0. 38323157  
**2.30** Possessed ■ Film. Anders Ronnow-Klarlund. *Fantastique* (Dan., 1999) 0. 9489652  
**4.05** Pulsations mortelles. Téléfilm. Paul Antier (EU, 2001) 0. 9399138  
**5.30** Une blonde en cavale. Film. Stephen Metcalfe (GB, 2000, v.o.) **7.00** Surprises (10 min).

## L'émission

9.45 France 5

## Des « hommes du monde »

FRANÇAIS D'ICI, PEUPLES D'AILLEURS.  
Une série en cinq volets consacrée aux différentes communautés vivant en France

**N**I vraiment d'ici et plus tout à fait d'ailleurs : certains se définissent comme des « hommes du monde ». Pour « Français d'ici, peuples d'ailleurs », série documentaire en cinq volets (coproduction France 5-Son et lumière, déjà diffusée en 2001), les réalisateurs Olivier Horn, Elsa Vincensini, Jean-Bernard Andro et Leslie Asako Glasdjo sont allés à la rencontre des différentes communautés vivant sur le sol français. Ils brosent une collection de portraits vivants, appuyés d'éclairages historiques et de scènes de vie, chaque communauté ayant son modèle d'intégration, sa culture... et son traumatisme originel.

La parole est aux immigrés, aux militants des associations et à leurs avocats : la question des sans-papiers est toujours abordée du point de vue, souvent saisissant, du demandeur d'asile confronté à la machine administrative. La série raconte

également l'incompréhension – parfois – entre membres d'une même communauté. L'entente n'est pas toujours cordiale entre les familles de l'aristocratie russe, venues en France peu après la révolution de 1917, et ceux arrivés après, émigrés pour des raisons économiques et surnommés avec mépris les « Soviétiques ».

Dans *Les Russes de Paris* (lundi 26 août), *Les Turcs du 10<sup>e</sup> arrondissement* (aujourd'hui), *Les Algériens de Lyon* (mercredi 28), *Les Arméniens de Marseille* (jeudi 29) et *Les Chinois de Paris* (vendredi 30), certains témoignages ou scènes de vie sont suffisamment forts et instructifs pour être livrés sans commentaire. Les communautés sont filmées dans leurs foyers, révélant ainsi une alchimie complexe entre la culture d'origine et la culture occidentale. S'ouvrir au pays d'accueil tout en préservant ses racines : ça ne va pas toujours de soi. On assiste ainsi à

des saynètes savoureuses, qui ne sont pas sans rappeler « Strip-Tease » de Jean Libon et Marco Lamensch (France 3), comme cette tentative de dialogue édifiancée entre un vieux macho et une « beurette » déterminée (*Les Algériens de Lyon*). S'il y a parfois de la tristesse et de l'amertume, le ton, grave ou léger, n'est jamais forcé par la réalisation.

A ne pas manquer : l'excellent « *Chinois de Paris* » dans lequel Olivier Horn retrace l'histoire des premiers immigrés Wenzhou (du nom de la ville où ils se sont embarqués pour l'Europe, pendant la première guerre mondiale). Puis l'arrivée, dans les années 1970, des Teocheu, qui vinrent donner vie au 13<sup>e</sup> arrondissement de la capitale, formant ainsi la plus importante communauté chinoise d'Europe : « Chinatown-sur-Seine ».

« Chinatown-sur-Seine. »



## Le câble et le satellite



« Les Secrets de la CIA », un documentaire de Jamie Otis, à 21.00 sur Histoire.

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

## Planète C-S

7.00 et 14.40 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Graham Young, l'empoisonneur récidiviste. John Bodkin Adams, l'empoisonneur de ces dames. 8.00 et 13.45 Les Trésors de la Terre. Les diamants, les mille facettes du futur. L'or, une lueur d'éternité. 8.55 et Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. L'assassinat de John Lennon. L'affaire Dominici. 9.55 French Riviera. Le luxe. L'art. La volupté. 12.40 Le Marquis de Portago. [1/2] Un clochard magnifique. 15.40 Hongkong - Hanoi. Retour des camps. 16.35 Au fond des océans. [4/6] Travailler sous la mer. 17.30 Les Roseaux de pierre. Les cisterciens en Languedoc-Roussillon. 18.25 La Légende napoléonienne. [2/2] De feu et de sang. 19.15 et 1.30 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Dennis Nilsen, des morts pour compagnons. Richard Speck, le tueur d'infirmières.

20.15 Les Beaux Jours de l'hirondelle. 8343911

20.45 Soirée « crash mystérieux ». SR 111, des questions sans réponse. 75404718  
Le Mystère de l'avion disparu. 59084737  
22.25 La Mémoire au quotidien. 23.20 Un violon dans la tête. 0.00 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. L'assassinat de John Lennon. L'affaire Dominici. 1.00 Les Trésors de la Terre. [10/12] L'or, une lueur d'éternité (25 min).

## Odyssée C-T

9.00 Docs & débats. Débat. Invités : Charles Pilet, André-Laurent Parodi. 9.05 Les Nouveaux Animaux de compagnie. 9.55 Débat. 11.05 A la découverte des récifs sous-marins. Les grands dauphins d'Afrique du Sud. 11.35 Appel d'air. Cambodge. 12.30 L'Esprit du roi lépreux. 13.25 Tribus d'Afrique. [4/5] Les Afars d'Éthiopie. 14.20 Le Gardien du Saint-Sépulcre. 15.05 Insectes en société. 15.55 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 16.45 Évasion. Sidobre : l'île de granit. 17.15 Les Déeses du Mékong. 17.40 Pays de France. Magazine. 18.35 « Titanic », au-delà du naufrage. La route. 19.00 Momento. Le vieil homme et la mer. 19.05 L'Odyssée du coureur de fond. 20.30 Eau douce, eau vive. Le Canal latéral à la Garonne.

20.45 Haute couture. Été 2002. 500289466

21.10 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf. 505843602

22.05 New York. [2/5] L'ordre et le désordre. 503008350  
22.55 L'Histoire de l'archéologie. L'avenir du passé. 23.50 Chine sacrée. La voie du salut. 0.40 Traque sauvage. Danse avec les girafes (25 min).

## TV 5 C-S-T

20.35 Journal (France 2).  
21.05 Temps présent. Magazine. 98795379  
22.00 TV 5, le journal.  
22.20 Concert SOS planète. Enregistré à Johannesburg. Avec Femi Kuti, Salif Keta, Jabu, Mumy Troll, Siamoon, Kade, The Pretenders. 36462911  
0.00 Journal (RTBF).  
0.25 TV 5 infos.  
0.30 Soir 3.

## RTL 9 C-T

20.20 Friends. Série. Celui pour qui le foot, c'est pas le pied. 8218973  
20.45 Quand l'esprit vient aux femmes ■ Film. Luis Mandoki. Avec Melanie Griffith, John Goodman. Comédie (EU, 1993). 2380398  
22.30 Ça va se savoir. 5808911  
23.15 American Ninja 5 Film. Bobby Jean Leonard. Avec David Bradley, Lee Reyes. Action (Etats-Unis 1993). 11129973  
0.55 Aphrodisia. Série ○ (20 min). 45938664

## Paris Première C-S-T

20.20 Hollywood Stories. Superfly. Documentaire. 18501843  
21.00 Kingfish, la vie de Huey P. Long. Téléfilm. Thomas Schlamme. Avec John Goodman, Matt Craven (EU, 1995) ○. 2012737  
22.30 Valse d'amour ■ Film. Dino Risi. Avec Vittorio Gassman, Dominique Sanda. Comédie dramatique (Fr. - It., 1992, v.o.). 33148973  
0.05 Howard Stern. Magazine. 5858225  
0.30 Jean Edern's Club. Magazine (50 min). 65232312

## Monte-Carlo TMC C-S

20.35 Alexandra, Maguelone et Anne : trois filles au soleil. Magazine. 7704553  
22.15 Journal, Météo.  
22.35 Michael Hayes. Série. Marchands d'esclaves. 46973466  
23.30 Un flic dans la mafia. Série. Cendrillon. 9597517  
0.30 Les Boléros de l'été. Invité : Roch Voisine (30 min). 8778428

## TPS Star T

20.45 Me Myself I, la chance de ma vie ■ Film. Pip Karmel. Avec Rachel Griffiths, David Roberts. Comédie sentimentale (Austr., 1999) ○. 500255534  
22.30 Céline ■ ■ ■ Film. Jean-Claude Brisseau. Avec Isabelle Pasco, Lisa Hérédia. Drame (Fr., 1992) ○. 501700089  
23.55 Gouttes d'eau sur pierres brûlantes ■ Film. François Ozon. Avec Bernard Giraudeau, Malik Zidi. Drame (France, 1999, 80 min) ○. 501419350

## TF 6 C-T

20.50 Lune de miel. Film. Patrick Jamain. Avec Nathalie Baye, John Shea. Policier (Fr. - Can., 1985) ○. 5589027  
22.30 Le Ruban rouge. Téléfilm. Charles Correll. Avec Morgan Fairchild, Joe Regalbuto (EU, 1991) ○. 3558621  
0.00 Bandes à part (55 min). 1228428

## Téva C-T

19.55 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Le monstre ○. 502315447  
20.50 Kate Brasher. Série. Georgia (v.o.). 509845824  
21.40 Ally McBeal. Série. Le pingouin (v.o.) ○. 500706621  
22.05 La fièvre du lundi soir (v.o.) ○. 500620447  
22.35 Surprise, surprise (v.o.) ○. 508997466  
23.05 Des saints et des seins (v.o.). 507730602  
23.35 Main dans la main (v.o.) ○. 508212379  
0.20 I Love Lucy. Série. Homecoming (v.o.) ○. 500022374  
0.45 The Golden Girls. Série. C'est le premier pas qui compte (v.o.) ○ (25 min). 508521770

## Festival C-T

20.40 La Bataille d'Hernani. Téléfilm. J.-D. Verhaeghe. Avec Arielle Dombasle, Alexandre Brasseur (France, 2001). 26077756  
22.10 Le Jeune Homme amoureux. Téléfilm. M. Lombardero. Avec Juan Diego Botto, Joanna Pacula (Esp., 1996). 72756517  
23.50 Les Pédiatres. Téléfilm. Hartmut Griesmayr. Avec Bernard Yerlès, Simone Thomalla (1997) (95 min) [3/4]. 41651553

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 Police poursuites. Documentaire. 544596824  
20.45 Stingers. Série. Fou furieux [1 et 2/2]. 548035089 - 582481824  
22.30 Quai n° 1. Série. Jeu de massacre. 502887350  
0.00 Hôtel de police. Série. La puce à l'oreille (55 min). 504084683

## Série Club C-T

19.55 Stargate SG-1. Série. Prodiges. 1830805  
20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Télé communautaire - Le ski. 23.15 Premier voyage en avion  
20.50 Buffy contre les vampires. Série. Une revenante [1 et 2/2] ○. 3068176 - 122992  
22.25 Harsh Realm. Série (v.o.). 8057621  
23.20 Homicide. Série. Désillusion. 7049973  
0.10 King of the Hill. Série. Texas City Twister (v.o., 25 min). 130175

## Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 That 70's Show. Série. Eric se fait virer (v.m.) ○. 37908282  
23.25 Eric se fait virer (v.o.) ○. 77731737  
21.10 Action. Série. Le coup du crapaud ○. 37995718  
23.50 Le coup du crapaud (v.o.) ○. 62880244  
21.35 Twitch City. Série. Le retour du tueur aux boîtes de chat ○. 18764701  
22.00 Solo ■ ■ ■ Film. Jean-Pierre Mocky. Avec Jean-Pierre Mocky, Anne Deluze, Denis Le Guillou. Drame (Fr. - Bel., 1969) ○. 89562027  
0.15 Jean Nouvel architecte. La poétique de l'espace. Documentaire (55 min). 90074225

## Match TV C-S

20.15 Amours de légende. Gilda Radner et Gene Wilder. 71065089  
20.45 Carnets de jour. Invités : Akhénaton, Benoît Poelvoorde. 35639027  
21.40 Comme à la télé. Invités : Gérard Holtz, Annie Lemoine, Fabienne Egal. 94300391  
22.35 J'y étais. Magazine. Invités : Claire Keim, B. Zwierchlewski. 28949195  
23.30 La Guerre au coin de la rue. Documentaire. 48693114  
0.25 Tendance Amanda. Magazine (55 min). 46710664

## Canal J C-S

17.25 Norman Normal. 4748195  
17.55 Les Razmoket. 9406718  
18.20 Le Marsupilami. 48091534  
18.40 Yu-Gi-Oh !  
19.05 La Famille Delajungle.  
19.35 Les Incroyables Pouvoirs d'Alex. Série. Juliette rencontre Roméo. 5507244  
20.00 Sister Sister. Série. Suprême concours de chant ! 7763373  
20.30 RE-7. Magazine. 3247973  
20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire du miroir aux illusions (25 min). 1751718

## Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Un professeur en colère. 4128981  
17.45 Lizzie McGuire. Série. La gymnaste rythmique. 209404  
18.10 Drôle de frère. Série. L'oncle Chuck. 496331  
18.40 La Cour de récré.  
19.00 Mon ami Joe. Film. Ron Underwood. Avec Charlize Theron, Bill Paxton. Film d'aventures (Etats-Unis, 1998) ○. 895553  
21.00 Aux frontières de l'étrange. Série. Mutinerie (25 min). 817195

## Télétoon C-T

17.21 Simsala Grimm.  
17.48 Le Monde fou de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.02 Mot.  
19.52 Highlander.  
20.36 et 21.28 Froud et Stouf en vacances.  
20.40 Les Exploits d'Arsène Lupin.  
21.35 Rahan (22 min).

## Mezzo C-S-T

20.15 et 23.30 A l'affiche. Magazine.  
20.25 et 23.40 Jeunes solistes du Conservatoire. Enregistré à Paris. 44886824  
21.00 Sibelius. Symphonie n° 7. Enregistré en 1990. 85372981  
21.25 Concerto pour violon et orchestre. Enregistré en 1987. Avec Shlomo Mintz (violin). 31216718  
22.00 Jazz à Antibes 1990. 16176640  
0.00 Pantalone e Colombina. Ballet de la Compagnie Théâtre Dimitri. 13588461  
0.40 Courir. Court métrage. Sébastien Jaudeau (20 min). 76853916

## National Geographic S

20.00 Courage au sommet. 2292282  
21.00 Game for it. 5927756  
21.30 Venus d'ailleurs. Grenouilles africaines. 5926027  
22.00 Une passion pour l'Afrique. 5916640  
22.30 L'Ami perroquet. 5915911  
23.00 La Faune sauvage de Madagascar. 9960263  
0.00 Boulots de chien. Corky, chien d'aveugle. 4654461  
0.30 Insecta. Insectes divinisés. 5621225  
1.00 Explorer. Magazine (60 min). 5402645

## Histoire C-T

20.00 Frédéric Pottecher raconte... [1 et 2/2]. L'affaire Kennedy. 23.35 L'affaire Petiot. 23.45 Le procès Laval.  
20.30 Le Dernier Jour. Jean-Paul I<sup>er</sup>. 20.40 Anouar el-Sadate. 529956350  
0.00 Andreas Baader. 0.10 Salvador Allende.  
21.00 Les Secrets de la CIA. 509454824  
21.45 Le Siècle de Stanislavski. Les années sismiques. [2/3]. 582489466  
22.40 La Trilogie de la guerre du Pacifique. Nagasaki. [3/3] (55 min). 559792992

## La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'Histoire. Mystérieuse île de Pâques. 533565447  
0.25 Hitler et les sciences occultes. 559522190  
20.25 Les Messagers de l'ombre. De la Libération à l'épuration. [2/2]. 508514027  
21.25 Mémoire vive. Les présidents de la République. 581940973  
22.05 Les Mystères de la Bible. Samson et Dalila. 524407669  
22.50 Biographie. Crazy Horse. 542351060  
23.40 Theodore Roosevelt (45 min). 556158805

## Voyage C-S

20.00 Les Secrets de Rio de Janeiro. 500003553  
21.00 Les Grands Fleuves. Le Saint-Laurent. 500046089  
21.55 Détours d'été. Magazine. 506328927  
22.30 La Cinquième Dimension. Le sentier du dragon. 500007027  
23.00 Pilot Guides. Le Japon (60 min). 500086805

## Eurosport C-S-T

17.00 et 18.45, 23.15 Tennis. US Open (2<sup>e</sup> journée). A Flushing Meadow (New York). 381640-82912973-2128379  
23.00 Eurosport soir. Magazine.  
Pathé Sport C-S-A  
19.45 Football américain. Championnat NCAA. Nebraska Cornhuskers - Arizona State. 501569319  
22.00 Football. Championnat d'Argentine. 5<sup>e</sup> journée. Match à déterminer. 500280602  
23.45 Golf. Circuit européen féminin : Open de Suède. Au Vasatorp Golf Club de Helsingborg. 507906398  
0.30 Beach-volley. Championnat de France. Beach Tour. Finale hommes (60 min). 504890003

## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

20.10 Les Carnets du bourlingueur. 20.55 et 22.25 Les Montagnes bleues. Téléfilm. Paolo Barzman. Avec Urbano Barberini [1/2]. 0.00 Météo, Journal. 0.25 Cotes & cours (5 min).

## TSR

20.05 A bon entendre. 20.35 Escapade à New York. Film. Sam Weisman. Avec Goldie Hawn. Comédie (1999). 22.10 Washington Police. Entrée en scène (v.m.) 0. 23.00 Ally McBeal. Un cœur pour deux (v.m.). 23.45 Mémoire vivante. Raïssa, souvenirs d'un grand amour (90 min).

## Canal + Jaune

## C-S

20.35 Evamag. Sans papiers 0. 21.00 Mon beau-père et moi. Film. Jay Roach. Comédie (2000, v.m.) 0. 22.45 Quand on sera grand. Film. Renaud Cohen. Avec Mathieu Demy. Drame (2000) 0 (95 min).

## Canal + Bleu

## C-S

20.05 Spin City. Série (v.m.) 0. 21.45 et 23.40 Le Zapping. 21.50 et 23.45 Best of « Les Guignols ». 22.00 Qui a tué Liam Maguire ? Téléfilm. Jane Prowse. Avec Emma Fielding 0. 23.50 Burger Quiz. 0.25 Une blonde en cavale. Film. Stephen Metcalfe. Avec Sharon Stone. Comédie d'aventures (EU, 2000, v.m.) 0 (95 min).

## Canal + Vert

## C-S

20.10 Le Pire des Robins des bois. 20.30 Cecil B. DeMented. Film. John Waters. Avec Melanie Griffith. Comédie satirique (2000, v.m.) 0. 21.55 L'Elue. Film. Chuck Russell. Avec Kim Basinger. Film fantastique (2000, v.m.) 0. 23.40 H.S., hors service. Film. Jean-Paul Lilienfeld. Comédie (Fr., 2001) 0 (90 min).

## Planète Future

## C-S

19.50 et 21.40 Au fond des océans. L'océanographie, le temps des pionniers. [5/6]. 20.45 et 23.25, 1.15 Touché Terre. Invité : Jacques Testart (rediff.). 22.35 Les Autres Avions. Fermiers du ciel. [3/8]. 0.20 L'Université de tous les savoirs (55 min).

## Fun TV

## C-T

19.30 et 22.00 100 % tubes. 20.30 Gundam Wing. Série. 21.00 Fun Steevy (60 min).

## Comédie

## C-S

20.00 et 23.45 Happy Days. De la bagarre dans l'air. 20.30 Voilà ! Le retour de Donnie. 21.00 52 minutes pour rire. Elie Semoun. 22.00 La Grosse Improvisation n°20. 23.00 La pub, c'est ma grande passion. 23.25 Tout le monde aime Raymond. Série. L'invasion (20 min).

## MCM

## C-S

19.45 Le Hit. 20.15 et 20.45 MCM Tubes été. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 21.15 Colépar. Enregistré à l'Olympia, à Paris, le 27 août 2002. 23.00 Total Rap. 1.00 Cinémascope (15 min).

## i télévision

## C-S-T

18.30 et 19.00, 19.30 Journal de 10 minutes. 18.40 et 19.10 comme international. 19.10 i comme idées. 19.40 et 19.50 i reportage. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal de 15 minutes. 21.30 et 22.00, 22.30, 23.00, 23.30, 0.00 journal de 30 minutes.

## LCI

## C-S-T

17.10 et 17.35 On refait le match. 17.30 et 18.00, 19.00, 20.30 Le Journal permanent de l'été. 18.40 Musiques. 20.10 Ecolo mag. Invités : Nicolas Vanier ; Janot Lambertson (20 min).

## La chaîne parlementaire

18.30 Studio ouvert. 19.30 et 0.00 L'Édition. 20.00 et 0.30 Les Travaux de l'Assemblée nationale. 22.00 Forum public. 23.30 Portes ouvertes sur (30 min).

## Euronews

## C-S

19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

Informations 24 heures/24, 20.30 World Business Today, 22.30 World Business Tonight, 23.00 et 4.30 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline (60 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.30 et 22.40 Actu Breizh. 20.00 Arabesque. Danse diabolique. 20.50 Fantôme à vendre. Film. René Clair. Avec Robert Donat. Comédie fantastique (1935, N.). 23.05 Le Journal de l'été. 23.35 L'Odyssée bleue. L'océan perdu. 0.30 Goldfrapp. Route du rock 2001, à Saint-Malo (90 min).

## Action

## CAPITAINE SANS LOI

15.30 TCM 73381669  
Clarence Brown.  
Avec Gene Tierney  
(EU, 1952, 100 min) 0.

## CAPTIVE OF BILLY THE KID

22.15 CineClassics 98224485  
Fred C. Brannon. Avec A. Lane  
(EU, N., 1952, 53 min) 0.

## CYRANO ET D'ARTAGNAN

15.00 Cinétoile 504834602  
Abel Gance. Avec José Ferrer  
(Fr., - It., 1963, 140 min) 0.

## L'ÎLE DES BRAVES

20.45 TCM 81375911  
Frank Sinatra. Avec F. Sinatra  
(EU, 1965, 105 min) 0.

## THE CROSS OF LORRAINE

17.15 CineClassics 13194176  
Tay Garnett. Avec J.-P. Aumont  
(EU, N., 1943, 90 min) 0.

## ZOULOU

18.45 Cinétoile 503319992  
Cy Endfield. Avec Stanley Baker  
(G-B, 1964, 135 min) 0.

## Comédies

## DIEU SEUL ME VOIT

15.25 CineClassics 525661878  
Bruno Podalydès.  
Avec Denis Podalydès  
(Fr., 1988, 120 min) 0.

## L'ASSASSIN

EST DANS L'ANNUAIRE

18.40 CineClassics 12777824  
Léo Joannon. Avec Fernandel  
(Fr., N., 1961, 93 min) 0.

## LA BARBE À PAPA

13.30 Cinéfaz 563838602  
Peter Bogdanovich.  
Avec Ryan O'Neal  
(EU, 1973, 100 min) 0.

## LA KERMESSE

HÉROÏQUE

9.15 Cinétoile 501843640  
Jacques Feyder. Avec F. Rosay  
(Fr., N., 1935, 110 min) 0.

## LES TRIBULATIONS

D'UN CHINOIS EN CHINE

21.00 Cinétoile 508943060  
Philippe de Broca.  
Avec Jean-Paul Belmondo  
(Fr., - It., 1965, 110 min) 0.

## MR WONG À CHINATOWN

22.35 Cinétoile 507258992  
William Nigh. Avec Boris Karloff  
(EU, N., 1939, 70 min) 0.

## QUE LES GROS SALAIRES

LÈVENT LE DOIGT

19.10 CineClassics 502366466  
Denys Granier-Deferre.  
Avec Jean Poiret  
(Fr., 1982, 100 min) 0.

## VILLA FLORITA

2.45 TCM 77611393  
Delmer Daves. Avec M. O'Hara  
(GB, 1965, 111 min) 0.

## Comédies dramatiques

## BEAU FIXE

1.20 TPS Star 509592577  
Christian Vincent. Avec I. Carré  
(Fr., 1992, 90 min) 0.

## CARMEN 63

17.20 Cinétoile 507466669  
Carmine Gallone.  
Avec Jacques Charrier  
(Fr., - It., N., 1962, 94 min) 0.

## CÉLINE

22.30 TPS Star 501700089  
Jean-Claude Brisseau.  
Avec Isabelle Pasco  
(Fr., 1992, 85 min) 0.

## LA CIOCIARA

23.30 Cinétoile 503281640  
Vittorio De Sica.  
Avec Sophia Loren  
(It., N., 1961, 95 min) 0.

## CIRCUIT CAROLE

10.50 Cinéstar 508256379  
Emmanuelle Cauu.  
Avec Bulle Ogier  
(Fr., 1995, 70 min) 0.

## CONTE D'HIVER

11.30 CineClassics 507683244  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry  
(Fr., 1991, 110 min) 0.

## DE ESO NO SE HABLA

23.55 Cinéfaz 585549640  
María Luisa Bemberg.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It. - Arg., 1993, 101 min) 0.

## ELEPHANT MAN

17.15 Cinéfaz 526361089  
David Lynch. Avec John Hurt  
(GB - EU, N., 1980, 124 min) 0.

## FIESTA

12.55 Cinéstar 501749027  
Pierre Boutron.  
Avec Jean-Louis Trintignant  
(Fr., 1995, 108 min) 0.

## FORCE MAJEURE

9.40 Cinéstar 2 507322398  
2.50 TPS Star 501967119  
Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel  
(Fr., 1988, 90 min) 0.

## GARÇON !

22.35 CineClassics 11552195  
Claude Sautet. Avec Y. Montand  
(Fr., 1983, 102 min) 0.

## GÉNÉALOGIES

D'UN CRIME

9.45 CineClassics 14895008  
Raoul Ruiz. Avec C. Deneuve  
(Fr., 1996, 113 min) 0.

## JOURS D'AMOUR

23.10 CineClassics 42536911  
Giuseppe De Santis.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1954, 90 min) 0.

## KANZO SENSEI

20.45 CineClassics 500443263  
Shohei Imamura. Avec A. Emoto  
(Fr., - Jap., 1998, 129 min) 0.

## LA FAUSSE SUIVANTE

13.20 Cinéstar 1 502737640  
17.55 Cinéstar 2 503875027  
Benoît Jacquot. Avec I. Huppert  
(Fr., 2000, 90 min) 0.

## LA FLEUR

DE MON SECRET

9.20 CineClassics 501034350  
Pedro Almodovar. Avec C. Elias  
(Fr. - Esp., 1995, 105 min) 0.

## LA VÉRITÉ

SUR BÉBÉ DONGE

13.10 Cinétoile 508330076  
Henri Decoin. Avec D. Darrieux  
(Fr., N., 1951, 104 min) 0.



« Jours d'amour », de Giuseppe De Santis, avec Marcello Mastroianni et Marina Vlady, à 23.10 sur CineClassics.

## La radio

## France-Culture

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ;  
12.30 ; 18.00 ; 22.00.

6.00 L'Éloge du savoir. Université de tous les savoirs. Les Europes orientales, la force des différences. Invitée : Violette Rey. 7.15 Quartiers d'été. 8.05 Quartiers d'été. 8.20 L'Air du temps. 8.50 Fragments d'un discours révolutionnaire. 9.05 Nuits magnétiques, voyage à Hispaniola. Haïti et la République dominicaine : Haïti 96, périr ou changer !.

10.30 A voix nue. Michel Piccoli [2/5] (Rediff.).

11.00 Le Procès Touvier. Ploidoires : Lundi 18 avril.

12.00 Le Chemin de Sotigui Kouyate, improbable nomade.

12.45 Contre-expertise.

13.30 Dumas, trop humain. Le capitaine Pamphile. Invité : Claude Ribbe.

14.00 Les Bourlingueurs. A voix nue. Henri de Monfreid [2/5]. Invité : Paul Guimard. 14.30 Le Cabinet des curiosités. Découvrir le monde en marchant : Elisée Reclus, le fondateur de la géographie. Invitée : Béatrice Giblin. 15.00 A voix nue. Alain Gheerbrant : Avec Artaud le momo [2/5]. 15.30 Le Nomadisme. Les « Sound Systems », du dub jamaïcain aux free parties, un demi-siècle de musiques amplifiées voyageuses. De bruits et de clameur : deejays et sélecteurs au contrôle. 16.30 La marine marchande. La vie de cargo selon Raymond Bellec, commandant du « Tellier ». Invités : Dany Rose, André Debois, Serge Ellard. 17.30 Grandeur et vertu de l'hospitalité. 18.20 Festivals. 19.00 Histoires d'empires et d'impérialisme. 20.00 Les Chemins de la connaissance. Flavius Joseph, général malgré lui : Chez les Romains. Invitée : Mireille Haddas-Label.

20.30 Musiques.

21.00 Les Femmes et la Création.

22.10 Terres étrangères.

Le Voyage aux Malouines. 22.30 Carnets de voyage. Brésil : Une ville hollandaise, Recife. 23.30 Feuilletton historique. L'histoire véritable de la conquête de la Nouvelle Espagne.

23.50 D'un titre à l'autre, histoire de titres. Le titre et le sevice de presse [1/2]. Invités : Anne de Casanove, Isabelle Creusot.

0.05 Du jour au lendemain. Invité : Gérard Macé, auteur de *Le goût de l'homme* et de *Bois dormant* (Rediff.). 0.35 Fiction feuilletton. La Montagne magique, de Thomas Mann. (Rediff.). 1.05 Les Nuits de France-Culture (Rediff.).

## France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ;  
12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.05 D'hier et d'aujourd'hui. Concert. Donné le 3 octobre 2001, à Copenhague, par le Concerto Copenhague, dir. Lars Ulrik Mortensen, Ronald Brautigam, pianoforte : Œuvres de Haydn : *Concerto pour piano n°11 Hob XVIII* ; *Symphonie n°52 Hob I* ; *Concerto pour piano n°2 op. 19*, de Beethoven. 11.00 Mémoire retrouvée. Noel Lee [1/2].

12.35 Concert.

Donné le 21 juin, à l'Angelika-Kauffmann-Sall, à Schwarzenberg. Simon Keenleyside, baryton, Malcolm Martineau, piano : Œuvres de Schubert : *Verklärte Nacht* ; *An die Musik* ; *Freiwilliches Versinken* ; *Der Tod und das Mädchen* ; *Gruppen aus dem Tartarus* ; *Wandlers Nachtlied II* ; *Im Walde* ; *Dem Unendlichen* ; *Himmelsfunken* ; *Ständchen*

## LE PASSE-MONTAGNE

20.45 CineClassics 3341756  
Jean-François Stévenin.  
Avec Jean-François Stévenin  
(Fr., 1978, 110 min) 0.

## LES HÉROS

22.25 Cinéfaz 501159282  
Thomas Vinterberg.  
Avec Thomas Bo Larsen  
(Dan., 2000, 90 min) 0.

## LES MARIS, LES FEMMES,

## LES AMANTS

17.10 CineClassics 508418485  
Pascal Thomas.  
Avec Jean-François Stévenin  
(Fr., 1989, 110 min) 0.

## ME MYSELF I,

## LA CHANCE DE MA VIE

20.45 TPS Star 500255534  
1.25 Cinéstar 2 559125480  
Pip Karmel.

Avec Rachel Griffiths  
(Austr., 1999, 104 min) 0.

## NASHVILLE BLUES

17.05 Cinéstar 2 504910244  
Peter Bogdanovich.  
Avec River Phoenix  
(EU, 1993, 115 min) 0.

## PASSAGE À L'ACTE

16.10 CineClassics 35509992  
22.50 CineClassics 2 508148737  
Francis Girod.  
Avec Patrick Timsit  
(Fr., 1996, 105 min) 0.

## QUELQUES JOURS

AVEC MOI

15.00 CineClassics 504856824  
3.15 CineClassics 1 99906374  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil  
(Fr., 1987, 130 min) 0.

## LES RATS DE CAVE

14.00 TCM 59155060

Ranald MacDougall.  
Avec George Peppard  
(EU, 1960, 90 min) 0.

## TROIS VIES

ET UNE SEULE MORT

15.10 Cinéfaz 574529282  
Raoul Ruiz. Avec M. Mastroianni  
(Fr., 1995, 123 min) 0.

## Fantastique

## L'HISTOIRE SANS FIN

11.35 CineClassics 1 40710640  
22.25 CineClassics 3 501973060  
Wolfgang Petersen.  
Avec Noah Hathaway  
(GB - All., 1984, 95 min) 0.

## DES FEUX MAL ÉTEINTS

13.00 TPS Star 503326379  
19.25 Cinéstar 2 505677089  
Serge Moati. Avec Manuel Blanc  
(Fr., 1994, 100 min) 0.

## Musicaux

## CROISIÈRE SURPRISE

19.15 TCM 77021350  
Norman Taurog. Avec Elvis Presley (EU, 1967, 90 min) 0.

## LA GRANDE

## FARANDOLE

20.45 CineClassics 7419992  
H.C. Potter. Avec Fred Astaire  
(EU, N., 1939, 93 min) 0.

## Policiers

## LA JEUNESSE DE LA BÊTE

19.15 Cinéfaz 516138195  
Seijun Suzuki. Avec Joe Shishido  
(Jap., 1963, 88 min) 0.

## LE POLICEMAN

14.10 CineClassics 1 13333027  
Daniel Petrie. Avec P. Newman  
(EU, 1981, 122 min) 0.

## LONE STAR

2.00 CineClassics 3 569771867  
John Sayles. Avec Chris Cooper  
(EU, 1996, 135 min) 0.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

14.00 Thèmes et variations.

Le chef d'orchestre Valéry Gergiev. 16.30 Grand répertoire. Œuvres de Telemann, Bach, Haendel, Grieg, Mendelssohn. 20.00 Les Rendez-Vous du soir. *Concerto pour flûte et tré majeur*, de Haydn, par l'Ensemble Haydn de Berlin, dir. Hansjörg Schellenberger, Emmanuel Pahud, flûte ; *Sonate pour piano n°1 op. 2 n°1*, de Beethoven, Murray Perahia, piano.

20.40 Georges Enesco. Œuvres de Enesco : *Rhapsodie roumaine op. 11 n°1*, par l'Orchestre de la RCA Victor, dir. Leopold Stokowski ; *Sonate pour violon n°3* « dans le style populaire roumain » op. 25, Isaac Stern, violon, Alexander Zakin, piano ; *Masques et bergamasques* op. 112, de Fauré, par l'Orchestre de la Suisse Romande, dir. Ernest Ansermet ; *Chansons de Clément Marot* op. 15, de Enesco, Sarah Walker, mezzo-soprano, Roger Vignoles, piano ; Lohengrin : *Prélude du troisième acte et chœur nuptial*, de Wagner, par le Chœur et l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Rudolf Kempe ; *Concerto pour deux violons BWV 1043*, de Bach, par l'Orchestre symphonique de Paris, dir. Pierre Monteux, Georges Enesco et Yehudi Menuhin, violons ; *S*



MICHEL GANGUE/AFP

## 23.00 France 3 Grand banditisme : la nouvelle donne

Le grand banditisme a-t-il changé ? Pour répondre à cette question, « Les Dossiers de l'été » proposent une série de reportages déjà diffusés en janvier dans « Pièces à conviction ». Une enquête d'Elise Galand revient sur le parcours de Francis « le Belge » (photo), assassiné en mars 2000 après une « belle carrière » dans le marché de la prostitution et de la drogue. Considéré comme le dernier « par-rain », le caïd marseillais connu son heure de gloire à l'époque où la French Connection faisait transiter l'héroïne vers les Etats-Unis et où les gangs s'affrontaient dans la cité phocéenne.

Sur le plateau, interviewé par Elise Lucet, Lucien-Aimé Blanc, ancien commissaire à la répression du banditisme à Marseille, évoque les relations parfois ambiguës entre flics et voyous. Des éclairages intéressants sur le milieu des malfrats, mais un ton un peu trop moralisateur et une quête à peine voilée de sensationnalisme.

M. Cl.

### TF 1

- 5.55** Le Destin du docteur Calvet. Série. **6.20** Secrets. Série. **6.45** TF1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Tweenies ; Pecola ; Fifi Brindacier ; Kitou Scrogneugneu ; Croque canards ; Pokémon ; Totally Spies ; Esprit fantômes ; Cubix ; Power rangers. **11.15** MacGyver. Série. MacGyver mort ou vif. **12.50** A vrai dire. Magazine. Les assurances scolaires. **13.00** Journal. **13.37** Natures. Magazine. **13.40** et 19.55, 1.35 Météo. **13.50** Les Feux de l'amour. Feuilleton. **14.40** Une fille aux commandes. Téléfilm. Robert Tinnel. Avec Elisha Cuthbert, Joe Mantegna (Canada, 1998). 5925645 **16.25** Dingue de toi. Série. Un ananas juteux. **17.05** Melrose Place. Série. Pas de deux. **17.55** Sous le soleil. Série. Au nom du maire. 7150312 **18.55** Le Bigdil. Jeu. **19.52** En pleine forme. Magazine. **20.00** Journal, Météo.

### France 2

- 5.10** 24 heures d'info, Météo. **5.40** Chut ! Déconseillé aux adultes. **6.30** Télématin. **8.30** et 16.30 Un livre. *Sept garçons*, d'Anne Wiazemsky. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.20** Carrément déconseillé aux adultes. Magazine. Student Bodies ; S Club 7 ; Sabrina ; Sister, Sister. 1627393 **11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **11.45** Les Z'amours. Jeu. **12.20** Pyramide. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo. **13.50** Inspecteur Morse. Série [1 et 2/2]. Chérubin et Séraphin O. **15.45** L'Enquêteur. Série. L'impasse O. **16.35** Le Numéro gagnant. Jeu. **17.15** Hartley, cœurs à vif. Série O. **18.05** Tous au club. Magazine. Invités : Kad et Olivier. **18.55** JAG. Série. Jeu de go O. **19.45** Histoires formidables par Stéphane Peyron. Magazine. **19.50** Un gars, une fille. Série. Dans la salle de bains. **20.00** Journal, Météo.

### France 3

- 5.30** Les Matinales. **6.00** Euronews. **7.00** Décrochez vos vacances. **8.00** TO3. Michamichien ; Cédric ; Les Razmoket ; Chris Colorado ; Les Aventures de Tintin ; Oggy et les cafards. **10.45** Les Rivaux de Sherlock Holmes. Série. Le mystère Dixon. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.05** 12-14 de l'info, Météo. **13.20** Keno. Jeu. **13.25** C'est mon choix. Magazine. 9059119 **14.25** Drôles de dames. Série. [2/2] Neige sanglante. **15.20** Mariage dangereux. Téléfilm. K. Sabrautzky. Avec A.-K. Krammer, Heikko Deutschmann, Nils Duwell (All., 1999). 583515 **16.50** Côté vacances. Magazine. Au Pouliguen. Avec Louis Chedid. 5483041 **18.25** Questions pour un champion. Jeu. **18.55** 19-20 de l'info, Météo. **20.15** Tout le sport. Magazine. **20.25** C'est mon choix... ce soir. Magazine.

### France 5

**5.40** Les Amphis de France 5. Gestion de la qualité ; N°9 : Audits internes et externes. **6.45** Anglais. Anglais : leçon 39. **7.00** Pi égale 3,14... Voir : Crabe ; Expérience : Souvenir d'Ethiopie ; Portrait : Yves Coppens. **7.25** Nos ennemies les bêtes. Le loup. **7.50** Debout les zouzous. Les Animaux des quatre saisons. Kipper. P'tidou. Marguerite. Rolie Polie Olie. **8.45** Les Maternelles. Les parents homosexuels et leurs enfants. 5446393 **9.30** et 13.45 Le Journal de la santé. **9.45** Les Algériens de Lyon. **10.40** La Cinquième Dimension. Bulles sous l'eau.

**11.15** Lonely Planet. La Basse Californie. **12.05** Midi les zouzous. Petit Potam. Miss Mallard. Pépin Trois Pommes. Bêtes à craquer. Fennec. Olive et Tom. **14.05** Les Etoiles du cinéma. Alec Baldwin. **14.30** Juliette Gréco, l'air du temps. **15.25** Splendeurs naturelles de l'Afrique. [4/4]. La route des lacs (1998). **16.00** Les Films France 5. **16.05** Au Bonheur des dames. Film. André Cayatte. Avec Michel Simon (France, 1943, N.). **17.30** 100 % Question. **18.05** Les Gardiens de la planète. Les dernières licornes.

### Arte

**19.00** Connaissance. Les Tournesols. Documentaire. Ina Knobloch et Manfred Paxl (Allemagne, 2002). *Histoire du tournesol, plante utilitaire mais aussi décorative.* **19.45** Arte info. **20.05** Arte et la Documenta 11. **20.10** Météo. **20.15** Reportage. Le Cross de la Légion. Documentaire. Pierre Henri Menthéon (2002). *La Légion étrangère offre la possibilité de se lancer dans une carrière de sportif de haut niveau.*



20.55

### SAGAS

**Les grandes réussites.** 4731041 Magazine présenté par Stéphane Bern. Laurent Gerra ; Vladimir Bryntsalov ; Gérard Louvin ; Kenzo ; Frédéric François ; Tommy Hilfiger ; Amélie Mauresmo ; Oberoi ; Tariq Abdul-Wahad ; Michael Cysz.



20.55

### L'INSTIT

**Carnet de voyage en Guyane.** 9668935 Série. Gérard Klein. Avec Gérard Klein, Aimée Clark, Rochelle Redfield (France, 2002). *En mission en Guyane, l'institut, qui est venu en aide à un jeune garçon qui cherche à retrouver son arrière-grand-père, s'éprend d'une charmante ethnologue...*



20.55

### DES RACINES ET DES AILES

**Cherche femme russe.** 9655461 Documentaire. Jean-Luc Leon. Présenté par Patrick de Carolis. *Trois célibataires américains tentent de trouver, par l'intermédiaire d'une agence, la femme de leur vie en Russie.* **22.35** Météo, Soir 3.



20.45

### LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE

**Monaco, l'étrange neutralité.** 8087751 Documentaire. Pierre Abramovici (1998). Magazine présenté par Alexandre Adler. *L'histoire de la Principauté de Monaco avant et pendant la seconde guerre mondiale, retracée par Pierre Abramovici à partir d'archives et de photographies.*

22.50

### UNE FAMILLE FORMIDABLE

**Le grand départ.** 8810935 Série. Joël Santoni. Avec Anny Duperey, Bernard Le Coq, Béatrice Agenin (1999). *Alors que Catherine doit partir pour les Etats-Unis avec Vincent et les jumeaux, un accident lui fait perdre la mémoire.*

**0.45** Le Maillon faible. Jeu. 5985271 **1.33** Du côté de chez vous. **1.40** Très chasse. Les chiens d'arrêt et la chasse. Documentaire. 7231287 **2.35** Reportages. Patrouille de France, les hommes de l'air. 7792504 **2.55** Aventures africaines, françaises, asiatiques. [1/2]. Aventures africaines au Zimbabwe. Documentaire. 1620879 **3.50** Histoires naturelles. La passion du sandre. Documentaire O. 6601184 **4.20** Musique. 82079875 **4.55** Notre XX<sup>e</sup> siècle. Les Blacks : briser les chaînes. Documentaire (1999, 60 min). 7502271

22.35

### ÇA SE DISCUTE

**Crise de la quarantaine :**

**faut-il avoir peur**

**du démon de midi ?** 8322022

Présenté par Jean-Luc Delarue.

**0.50** Journal de la nuit, Météo.

**1.10** Vous n'allez pas le croire !

Divertissement présenté

par Valérie Payet.

9714523

**1.55** Emissions religieuses. 3853165 **2.55** Récit modeste sur des femmes courageuses. Documentaire O. 3331146 **3.25** Portraits d'artistes contemporains. Louis Cane, artiste peintre. Documentaire O. 6835417 **3.50** 24 heures d'info, Météo. **4.08** La Chanson de l'été. **4.10** Cavaliers de l'aube. Feuilleton [2/5] (55 min) O. 3590788

23.00

### LES DOSSIERS DE L'ÉTÉ

**Grand banditisme :**

**la nouvelle donne.** 65157

Magazine présenté par Elise Lucet.

Invités : Hervé Lafranque,

Dominique Artaud, Claude Dubois,

François Marcantoni,

Lucien Aime-Blanc.

**0.40** Mike Hammer.

Série. Mort d'un ripou.

Avec Stacy Keach.

2134165

**1.25** Capitaine Flam. Série.

Au secours de Crabb.

6137436

**1.55** Soir 3. **2.20** La Carte aux trésors. La Bourgogne : Le Morvan. 7326146 **4.20** Côté vacances.

Au Pouliguen (90 min). 3453418

21.45

### MUSICA TURANDOT

Opéra en 3 actes de Giacomo Puccini, troisième acte achevé par Luciano Berio (2001). Mise en scène de D. Pountney.

Par l'Orchestre philharmonique

de Vienne, dir. Valery Gergiev.

Avec Gabriele Schnaut (Turandot),

Robert Tear (Altoun)... 9433916

**0.00** Why Are You Creative ?

Documentaire. Tracy Emin.

**0.05** Mariage à l'italienne ■

Film. Vittorio De Sica.

Avec Sophia Loren. Comédie

(It. - Fr., 1964, v.o.) O. 8280788

**1.40** D'amour et d'eau fraîche. Documentaire. Jenny Kéguiner (Fr., 1999). 8912349 **2.40** Je dois y aller. Court métrage. Florian Mischa Boder (All., 2001, v.o., 11 min).

- 9.00** Achats & Cie. **9.35** M6 Music. **10.45** Kidété. Magazine. **12.05** La Vie de famille. Série. Waldo officier. **12.35** Docteur Quinn, femme médecin. Série. Le marchand d'élixir et le docteur. 5934577 **13.35** S.O.S. amour. Téléfilm. Gloria Behrens. Avec Maria Furtwängler (All., 2000). 7409799 **15.15** C'est quoi ce mensonge ? Téléfilm. Berno Kürten. Avec Alexandra Maria Lara (All., 1999). 6419770 **17.00** 80 à l'heure. Magazine. U2 ; Nicky Larson ; Quiz ; Predator ; La Petite Maison dans la prairie. **17.55** Stargate SG-1. Série. Les Nox. 2869003 **18.55** Charmed. Série. Menace du futur. **19.45** et **20.40** Caméra café. **19.53** Le Bar des frappés. Divertissement. **19.54** 6 minutes, Météo. **20.05** Notre belle famille. Série. Al, victime de sa naïveté. **20.37** La Météo des plages. **20.39** Faire simple. Magazine.



20.50

## OPÉRATION SÉDUCTION AUX CARAÏBES

Episode 9. 908770  
**Dernier épisode.** 6299157  
*Pour le dernier épisode, diffusé à 22 h 10, Ariane, Léo, Loan et Vanessa vont désigner le séducteur de l'été 2002.*

23.20

## RAPT AUX CARAÏBES

Téléfilm. Sigi Rothemund.  
 Avec Johanna Klante, Martin Gruber, (Allemagne, 1996). 7486225  
*Un homme se rend dans une petite île des Caraïbes pour tenter de retrouver sa fille, qui a mystérieusement disparu alors qu'elle passait des vacances avec son petit ami.*  
**0.55** Wolff, police criminelle. Série. Où est ton frère ? 6414184  
*Deux frères, un entrepreneur et un architecte, se disputent violemment ; le corps du premier est retrouvé peu après...*

**1.44** Météo. **1.45** M6 Music / Les Nuits de M6 (435 min). 73679078

## L'émission



RUE DES ARCHIVES

## 21.00 Histoire L'Université résistante

C'EST un épisode de l'histoire de France peu connu mais particulièrement émouvant que retrace ce film signé Barcha Bauer. Le 1<sup>er</sup> septembre 1939, Strasbourg est déclarée ville ouverte. Parmi les 430 000 personnes qui prennent le chemin de l'exil se trouvent 1 200 étudiants ainsi que 150 professeurs et membres du personnel administratif de la prestigieuse université alsacienne. Pendant que la mairie de Strasbourg trouve refuge à Périgueux, étudiants, chercheurs et enseignants s'installent à Clermont-Ferrand, où les cours débutent en novembre 1939.

A travers de nombreux témoignages d'anciens étudiants et professeurs alsaciens, et en s'appuyant sur des images d'archives, ce film retrace l'étonnante histoire qui lia deux universités et deux régions entre 1939 et 1944. Protégés par les Auvergnats, les étudiants et professeurs alsaciens purent non seulement travailler mais aussi organiser des mouvements de résistance. Lorsque la zone sud fut occupée, beaucoup de ces Alsaciens exilés en Auvergne prirent le maquis. D'autres furent arrêtés, parfois déportés à Buchenwald. Quant aux étudiants restés à Strasbourg avec la volonté de résister à l'occupant, certains connurent également les horreurs de la déportation, au Struhof, seul « *camp de travail* » nazi installé sur le sol français. Beaucoup furent incorporés de force dans la Wehrmacht et près de 40 000 Alsaciens trouvèrent la mort sous l'uniforme allemand. Tous ces événements douloureux sont évoqués dans ce film sobre et passionnant.

A. Ct

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.00 7.10** Teletubbies. Les tricycles. L'étang de Sylvie. **8.00** Allô la Terre, ici les Martin. Dégraisage. **8.30** Petits arrangements entre amis. Téléfilm. Eric Bross. **10.05** Les 3D-istes. Documentaire (2001). **10.30** H.S., hors service. Film. J.-P. Lilienfeld. **12.05** Evamag. Le mot de la fin. **12.05** Evamag. Le mot de la fin. **12.30** et **19.30** Journal. **13.10** et **19.50** Les Guignols. **13.20** et **20.00** Burger Quiz. **14.00** La Grande Course. **14.30** Partir avec National Geographic. Le festin des orques. **15.20** Surprises. **15.35** A la demande générale. **16.20** Black Books. Série. **17.10** Petits chiots pour grande famille. Téléfilm. Paul Schneider. (EU, 2001). 1945206 **► En clair jusqu'à 21.00** **18.35** Daria. Les trois sœurs. **19.00** La Légende des animaux. Faucon, l'oiseau de lumière. **19.45** Le Zapping. **20.45** Le Journal des sorties.



21.00

## UN MONDE MEILLEUR

Film. Mimi Leder. Avec Kevin Spacey, Helen Hunt, Haley Joel Osment. *Comédie dramatique* (EU, 2000). 67157  
*Un jeune garçon (Haley Joel Osment, héros de Sixième sens) met en application le thème d'un travail personnel qu'a donné à sa classe le professeur : inventer un moyen de changer le monde.*

23.00

## LES INITIÉS

Film. Ben Younger. Avec Vin Diesel, Ben Affleck, Giovanni Ribisi, Nia Long. *Suspense* (EU, 2000, DD). 3028751  
*Un jeune courtier en Bourse découvre que la société qui l'a engagé escroque les honnêtes gens. Itinéraire moral convenu.*  
**0.55** Bush, président. Série. Bush donne sa langue au chat. 6547078  
**1.15** Les Griffin. Série. Les litres de la nation. 8351233  
**1.40** Midnight+. Magazine. 7151097 **2.35** Mon père Film. José Giovanni. Avec Bruno Cremer. *Drame* (Fr., 2000, DD). 6289707 **4.25** Globalment contre. Documentaire (2001). 3997894 **5.10** Basket-ball. Championnat de la NBA : retro. Les finales Lakers - Kings (120 min).

## A la radio

Mardi et mercredi 11.00  
 France-Musiques

# Un Américain à Paris

MÉMOIRE RETROUVÉE : NOËL LEE.  
 Parcours atypique d'un pianiste et compositeur

J'AI mené une guerre contre le terme « *accompagnateur* » : on est pianiste, on n'est pas accompagnateur ; mais on ne sort pas toujours vainqueur de ces combats-là... » Partenaire privilégié du violoniste Paul Makanowitzki, puis du baryton Bernard Krusyn, avec lesquels il reçut des Grands Prix du disque, mais soliste tout autant, Noël Lee complique un peu les données du problème puisqu'il est en même temps compositeur...

Américain né en Chine le jour de Noël 1924, fixé à Paris depuis 1948 – il a acquis la nationalité française le 23 juillet dernier –, les situations doubles font partie de son quotidien : « *J'ai toujours voulu être compositeur et pianiste, car j'ai besoin de cette communication directe avec le public, tout comme j'ai besoin du son de l'instrument quand je compose : je joue ce que j'écris, je l'enregistre et je le réécoute le lendemain pour décider si je garde ou si je jette.* »



« *J'ai toujours voulu être compositeur et pianiste, car j'ai besoin de cette communication directe avec le public, tout comme j'ai besoin du son de l'instrument quand je compose...* »

Etats-Unis, il choisit de rester en Europe. Non pas en Italie, où il va s'initier au clavier, mais à Paris, où il sera d'abord pianiste répétiteur de la compagnie du marquis de Cuevas. Il compose des musiques pour des films documentaires et commence à être sollicité par les maisons de disques (il en a près de deux cents à son actif) : une anthologie de mélodies de Debussy avec Flora Wend

débouchera sur une intégrale de l'œuvre pour piano ; il s'intéresse aussi bien à Moscheles, Field ou Gottschalk. Dans les années 1960, les sonates de Schubert restent méconnues : il les enregistrera toutes, complétant celles restées inachevées, puis devra insister pour y ajouter les pages à quatre mains. Christian Ivaldi sera son complice favori.

Et le compositeur ? Toujours aussi actif, il ressemble au pianiste : romantique et rigoureux comme en témoignent notamment ses nombreuses mélodies, où la concentration et la force incisive se conjuguent avec une rare délicatesse du trait.

Gérard Condé

■ FM Paris 91,7.

Le câble et le satellite



Pierre Malet dans « La fièvre monte à El Pao », un téléfilm de Manuel Matji Tuduri, à 22.20 sur Festival.

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble
S Canal/Satellite
T TPS
A AB Sat

Les codes des films

On peut voir
A ne pas manquer
Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

Tous publics
Accord parental souhaitable
Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +
DD Dernière diffusion
Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.10 et 12.35 Les Grands Crimes du XXe siècle. Scotland Yard et le cas Donald Hume. A la recherche du docteur Ruxton. 7.10 et 11.35 Les Trésors de la Terre. Les diamants : Gabi Tolkowski, un maître tailleur. L'or, une obsession de l'Inde. 8.05 et 23.15 Les Grands Crimes du XXe siècle. La traque impitoyable : Duddy, Witney et Roberts. Le siège de Sidney Street. 9.00 Les Oiseaux de la colère. 9.55 SR 111, des questions sans réponse. 10.45 Le Mystère de l'avion disparu. 13.30 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps. Film. Marcel Ophüls (1988) O. 15.50 Les Nouveaux Explorateurs. Médecins et rayons X. 16.50 Les Nouveaux Explorateurs. Plantes amazoniennes au secours du cancer. 17.20 Le Marquis de Portago. [1/2] Un clochard magnifique. 18.20 Hongkong - Hanoi. Retour des camps. 19.15 et 1.10 Les Grands Crimes du XXe siècle. Les étrangetés des collines d'Hollywood. Roy Fontaine, le boucher de Kensington.

20.15 L'Eté des lézards. [2/3]. 8310683

20.45 La Question des alliances. La droite et l'extrême droite aux législatives de 1997. 4829480

22.20 Les Oiseaux de la colère. 46937664

0.10 Les Trésors de la Terre. [11/12] L'or, une obsession de l'Inde (25 min).

Odyssee C-T

9.05 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf. 9.55 New York, [2/5] L'ordre et le désordre. 10.50 L'Histoire de l'archéologie. L'avenir du passé. 11.40 Chine secrète. La voie du salut. 12.32 Docs & débats. Invités : Charles Pilet, André-Laurent Parodi. 12.35 Les Nouveaux Animaux de compagnie. 13.30 Débat. 14.35 Haute couture. Eté 2002. 15.05 Tribus d'Afrique. [4/5] Les Afars d'Ethiopie. 16.05 Evasion. Sidobre : l'île de granit. 16.30 Insectes en société. 17.25 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 18.15 Traque sauvage. Danse avec les girafes. 18.45 Eau douce, eau vive. Le Canal latéral à la Garonne d'une saison à l'autre. 19.00 Momentino. Ocre rouge et rigolade. 19.05 A la découverte des récifs sous-marins. [7/7] Les grands dauphins d'Afrique du Sud. 19.30 Le Gardien du Saint-Sépulcre. 20.15 « Titanic », au-delà du naufrage. La route. 500148428

20.45 Aventures asiatiques. Philippines [1-2/2]. 505830138

22.30 Pays de France. 500918954

23.25 L'Odyssee du coureur de fond. 0.50 Les Déesses du Mékong (25 min).

TV 5 C-S-T

20.30 Journal (France 2). 21.00 et 1.10 TV 5 infos.

21.05 Pulsations. Ostéopathie et chiropractie. 98755751

22.00 TV 5, le journal.

22.20 1.15 Les Voies du paradis. Téléfilm. Stéphane Kurc. Avec Jean-Yves Berteloot, Fabienne Babe (Fr., 2001). 36439683 - 76856748

0.00 Journal (RTBF).

0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

20.20 Friends. Série. Celui qui fait démissionner Rachel. 8285645

20.45 Une femme en péril. Téléfilm. Rod Hardy. Avec Donna Mills, Daniel J. Travanti (Etats-Unis, 1994). 5164596

22.25 Stars boulevard. Magazine.

22.30 L'Enfant du mal. Téléfilm. Mark L. Lester. Avec Nick Mancuso, Kevin Dillon (Etats-Unis, 1997) O. 22212732

0.05 Emotions. Série O. 8091558

0.30 Aphrodisia. Série O (45 min). 81153271

Paris Première C-S-T

20.20 Hollywood Stories. Jamie Lee Curtis. Documentaire. 18578515

21.00 Paris modes. 6267645

21.15 L'Œil de Paris modes.

22.00 M.A.P.S. 4834225

22.30 Paris dernière. 5854770

23.20 L'Ecume des villes. Johannsburg. Documentaire. 27511664

0.15 Howard Stern. 2147813

0.35 Courts particuliers. Magazine (55 min). 72562342

Monte-Carlo TMC C-S

20.35 Hercule Poirot : Un, deux, trois. Téléfilm. Ross Devenish. Avec David Suchet, Philip Jackson (1992) O. 7771225

22.15 Journal, Météo.

22.45 Michael Hayes. Série. Piège pour un indic. 93644515

23.30 Un flic dans la mafia. Série. Tu vas craquer Sammy. 3892729

0.30 Les Boléros de l'été. Invité : Didier Deschamps (30 min). 8665900

TPS Star T

20.05 TV Business. Série. Des sources mal informées O. 500737062

21.00 L'Ombre d'un soupçon Film. Sydney Pollack. Avec Harrison Ford, Kristin Scott Thomas. Drame (EU, 1999) O. 504305848

23.10 Bon plan Film. Jérôme Lévy. Avec Véronique Balme, Pascal Renier. Comédie (Fr., 2000) O. 502117374

0.40 Tank Girl Film. Rachel Talalay. Avec Lori Petty, Ice-T. Science-fiction (EU, 1995) O (100 min). 502990610

TF 6 C-T

20.50 Tour de force. Téléfilm. Sheldon Wilson. Avec Sean Young, Rick Peters (EU, 2001). 5556799

22.30 L'Amour piégé. Téléfilm. Brian Grant. Avec Virginia Madsen, Lenny Von Dohlen (EU, 1991) O. 3525393

0.00 Haute couture automne / hiver 2002-2003 (65 min). 62374813

Téva C-T

19.55 Docteur Quinn, femme médecin. Série. L'affaire Washington [1/2] O. 502382119

20.50 Un chantage en or. Téléfilm. H. de Laugardière. Avec Françoise Fabian, Julie Debazac (Fr., 1996) O. 500179206

22.30 Les Héritiers. Série. O. 500097515 - 508592190

0.20 I Love Lucy. Série. The Ricardos Are Interviewed (v.o.) O. 500086639

0.45 The Golden Girls. Série. Le cadeau de mamma Watkins (v.o.) O (25 min). 508425542

Festival C-T

20.40 Le Bluffeur. Série. Retour au bercail. 65905393

21.30 Droit d'asile. 13377596

22.20 La fièvre monte à El Pao. Téléfilm. Manuel Matji Tuduri. Avec Pierre Malet, Etienne Chicot (Fr., 1991). 45908225

23.45 Les Pédiatres. Téléfilm. H. Griesmayr. Avec Bernard Yerles, Simone Thomalla (1997) (100 min) [4/4]. 66734645

13ème RUE C-S

19.45 Police poursuites. Documentaire. 502825461

20.45 ADN, menace immédiate. Série. La découverte. 501272206

21.30 American Gothic. Série. La semeuse O. 502285995

22.20 Le Sixième Sens. Série. Le gibet dans la tempête O. 559762751

23.15 New York District. Série. Dans les brumes du secret (v.o.) O. 587887515

0.05 Hôtel de police. Série. Bienvenue fiston ! (55 min). 572268829

Série Club C-T

19.55 Stargate SG-1. Série. Entité. 1807577

20.45 Les Deux Minutes de François Pérusse. Premier voyage en avion. 23.13 Téléromain - Scotch.

20.50 Diagnostic, meurtre. Série. Vengeance O. 3035848

21.40 High Secret City, la ville du grand secret. Série. Qui a raison, qui a tort. 663596

22.30 413 Hope Street. Série. Falling (v.o.).

23.15 Homicide. Série. Fibre maternelle O. 7017374

0.05 King of the Hill. Série. The Arrowhead (v.o., 35 min). 6456078

Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) O.

20.45 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Seconde peau O. 78815751

21.35 L'orphelin O. 12087954

22.25 Star Trek, la nouvelle génération. Série. Etre ou ne pas être O. 95506515

23.15 That 70's Show. Série. Eric se fait virer (v.o.) O. 77702225

23.40 Action. Série. Le coup du crapaud (v.o.) O. 62851732

0.05 Les Soprano. Série. Amour fou (v.m.) O (60 min). 16593707

Match TV C-S

20.15 Amours de légende. Dorothy Dandridge et Otto Preminger. 71025461

20.45 Le Fils de Paul. Téléfilm. Didier Grousset. Avec Bernard Yerles, Jean-Pierre Cassel (France, 1995) O. 71365461

22.15 Tendance Amanda. Magazine. 12300111

23.10 J'y étais. Magazine. Invité : Michel Boujenah. 29236954

0.05 Carnets de jour. Invités : Akhénoton, Benoît Poelvoorde (55 min). 73284962

Canal J C-S

17.25 Norman Normal. 4715867

17.55 Les Razmoket. 9466190

18.20 Le Marsupilami.

18.40 Yu-Gi-Oh ! 48068206

19.05 La Famille Delajungle.

19.35 Les Incroyables Pouvoirs d'Alex. Série. La petite sœur. 5574916

20.00 Sister Sister. Série. La cour appréciée. 1068585

20.30 Allen Strange. Série. La fête chez Melissa. 3214645

20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire de C7 (25 min). 1711190

Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. A l'eau, à l'eau ! 18423193

17.45 Lizzie McGuire. Série. Maman passe à l'attaque. 715080

18.10 Drôle de frère. Série. L'affaire Thomas Gribalski. 288577

18.40 La Cour de récré.

19.00 Graine de héros. Téléfilm. Robert Townsend. Avec Robert Townsend, Michael J. Pagan (Etats-Unis, 2000). 940770

20.30 Jett Jackson. Série. Soirée fantôme (25 min). 433225

Télétoon C-T

17.22 Simsala Grimm.

17.48 Le Monde fou de Tex Avery.

18.05 Un Bob à la mer.

18.51 Jack et Marcel.

19.02 Docteur Globule.

19.48 et 20.37 Froud et Stouf en vacances.

19.52 Albator.

20.40 Calamity Jane.

21.24 Jack et Marcel (5 min).

Mezzo C-S-T

20.15 et 23.00 A l'affiche. Magazine.

20.25 et 23.10 Après la répétition. Magazine. 44853596

21.00 That's the Way Life Is ! Documentaire. 74963206

22.20 Couplets de folie de Marin Marais. Avec Emmanuelle Guigues (viole de gambe). Anne-Catherine Vinay (viole de gambe). 66733645

22.40 Jan Dismas Zelenka. Sonate n°1 pour deux hautbois fagott et continuo. Enregistré en 1999. Avec Gildas Prado (hautbois), Nora Cismondi (hautbois), Marc Trenel (fagott), Isabelle Sauveur (clavecino), Louis Derouin (contrebasse). 66754138

23.30 Marciac Sweet 99. Avec Buddy Guy (guitare et chant), Tony Zamagni (clavier), Scott Holt (guitare), Orlando Wright (batterie), Ray « Killer » Allison (percussion) (55 min). 90780190

National Geographic S

20.00 L'Afrique, paradis des insectes. 2269954

21.00 Catastrophe ! 9957799

22.00 Les Chasseurs des océans. Mary Celeste, le bateau fantôme. 9946683

23.00 Le Mystérieux tombeau d'Abousir. 4665577

23.30 Le Mystère des Mayas. 4664848

0.00 Retour à la vie sauvage. Le blaireau perdu. 4558233

0.30 Gorilles au bord du gouffre. 5525097

1.00 Explorer. Magazine (60 min). 5306417

Histoire C-T

20.00 Frédéric Pottecher raconte... L'affaire Seznec. 23.50 Le procès Pétain. 0.05 L'affaire Marie Besnard. 0.10 L'affaire Stavisky.

20.30 Le Dernier Jour. Ian Palach. 20.40 Yukio Mishima. 529923022

0.15 Che Guevara. [3/13]. 0.30 Indira Gandhi.

21.00 L'Université résistante. 509425312

21.55 Le Siècle de Stanislavski. Les années de glace et de feu. [3/3]. 503648954

22.55 La Dernière Occupation. 559780157

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'Histoire. Les grandes enquêtes de Scotland Yard. 50525374

23.45 Mystérieuse île de Paques. 556115190

0.30 L'Inquisition. 503185523

20.30 Les Grandes Batailles. L'Invincible Armada. 509418022

21.20 Civilisations. Les miraculeux canaux de Venise. 59832954

22.10 Biographie. Sitting Bull et la grande nation Sioux. 524464954

22.55 Benjamin Franklin, citoyen du monde (50 min). 542327003

Voyage C-S

20.00 Néfertiti, une reine mystérieuse d'Egypte. 500002652

21.00 Du saumon pour Don Corleone. La Sicile. 500096751

21.55 Détours d'été. Magazine. 505830969

22.30 La Cinquième Dimension : Plongée avec les chercheurs aventuriers. Karina Hall, le langage des extraterrestres. 500004634

23.00 Pilot Guides. Les îles du Pacifique Sud (60 min). 500097999

Eurosport C-S-T

17.00 et 18.45, 23.15 Tennis. US Open (3e jour). A Flushing Meadow (New York). 886848-82989645-2188751

23.00 Eurosport soir. Magazine.

Pathé Sport C-S-A

20.30 Rugby à XIII. Superleague anglaise (24e journée) : Match à déterminer. 500653732

22.00 Football américain. Championnat NCAA : Ohio State - Texas Tech. 504280003

0.15 Surf. Coupe du monde 2002. A Jeffreys Bay. 50232184

Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

20.10 Strip-tease. 21.05 Joker, Lotto. 21.10 Kama Sutra, une histoire d'amour. Film. Mira Nair. Avec Indira Varma. *Comédie dramatique* (1997).  
23.05 Coup de film. 23.25 Météo. Journal. 23.55 Cotes & cours (5 min).

TSR

20.05 Au cœur des océans. Histoire d'un tournage : le making of. 21.00 Préjudice. Film. Steven Zaillian. Avec John Travolta. *Drame* (1998). 23.00 Cinéma. 23.25 Les Experts. Ecran de fumée (v.m.). 0.15 Stargate SG-1. Le chasseur de primes (45 min).

Canal + Jaune

C-S

19.45 et 20.10, 20.35 Evamag. Série. 0. 21.00 Qui a tué Liam Maguire? Téléfilm. Jane Prowse. Avec Emma Fielding. 0. 22.40 Les Ames fortes. Film. Raoul Ruiz. Avec Laetitia Casta. *Drame* (2001) (105 min).

Canal + Bleu

C-S

20.05 et 20.55 Star Hunter. Série. 0. 21.45 et 23.55 Le Zapping. 21.50 et 0.00 Best of « Les Guignols ». 22.00 Un monde meilleur. Film. Mimi Leder. *Comédie dramatique* (2000, v.m.). 0. 0.10 Burger Quiz (25 min).

Canal + Vert

C-S

20.30 La Légende des animaux. L'oiseau sacré des Mayas. 21.00 La Famille Foldingue. Film. Peter Segal. *Comédie* (2000, v.m.). 0. 22.40 H.S., hors service. Film. Jean-Paul Lilienfeld. *Comédie* (2001) (90 min). 0.15 Saving Grace. Film. Nigel Cole. *Comédie* (1999, v.m.) (90 min).

Planète Future

C-S

19.30 Les Ailes expérimentales. Les ailes de l'espace. [13/13]. 19.55 Les Etoiles de la forêt maya. 20.45 Egypte. Le tourisme pour le développement. 21.15 Histoire d'eau rare. 21.40 La Montée des eaux. Le Second Déluge. 22.35 Les Autres Avions. Le Piper Cub. [4/8]. 23.25 Tierra Madre. 0.20 L'Université de tous les savoirs (55 min).

Fun TV

C-T

19.30 et 22.00 100 % tubes. 20.30 Gundam Wing. Série. 21.00 Fun Player Magazine (60 min).

Comédie

C-S

20.00 et 23.45 Happy Days. Un homme prudent. 20.30 Voilà ! Au top du top. 21.00 Festival du Point Virgule. Spectacle. 22.00 52 minutes pour rire. Elie Semoun. 23.00 La pub, c'est ma grande passion. 23.30 Tout le monde aime Raymond. La conduite dangereuse (60 min).

MCM

C-S

19.45 Le Hit. 20.15 et 21.00 MCM Tubes été. 20.30 et 22.45, 2.15 Le JDM. 20.45 Cinémascope. 21.15 Love TV. 23.00 Total Métal. 1.00 Nickelback. A Cologne, en 2002 (75 min).

i télévision

C-S-T

18.30 et 19.00, 19.30 Journal de 10 minutes. 18.40 i musique. 18.50 i livres. 19.10 i comme idées. 19.40 i comme lcare. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal de 15 minutes. 21.30 et 22.00, 22.30, 23.00, 23.30, 0.00 Journal de 30 minutes.

LCI

C-S-T

16.40 et 18.40, 20.10 Ecolo mag. 17.00 et 19.00, 20.30 Le Journal permanent.

La chaîne parlementaire

18.30 Studio ouvert. 19.30 et 0.00 L'Édition. 20.00 et 0.30 Les Travaux de l'Assemblée nationale. 22.00 Forum public. 23.30 Reportage de la rédaction (30 min).

Euronews

C-S

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

C-S

Informations 24 heures/24. 18.30 et 21.30 Q & A. 20.30 World Business Today. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 4.30 Insight.

TV Breizh

C-S-T

19.30 et 22.30 Actu Breizh. 20.00 Arabesque. Biographie interdite. 20.50 Bon vent, belle mer. Invité : Erwan Tabarly. 21.30 Bretons du tour du monde. 23.00 Le Journal de l'été. 23.30 Oscar Wilde. 0.30 Superheroes. Route du Rock 2001 (90 min).

Action

**CAPITAINE SANS LOI** ■ ■  
13.40 TCM 13125480  
Clarence Brown.  
Avec Gene Tierney  
(EU, 1952, 100 min) ○.  
**CAPITAINE SINDBAD** ■  
12.10 TCM 31800596  
Byron Haskin. Avec G. Williams  
(EU, 1963, 85 min) ○.  
**CHARRO !** ■  
17.00 TCM 18565480  
Charles Marquis Warren.  
Avec Elvis Presley  
(EU, 1969, 94 min) ○.  
**CYRANO ET D'ARTAGNAN** ■  
18.40 Cinétoile 507038157  
Abel Gance. Avec José Ferrer  
(Fr. - It., 1963, 140 min) ○.  
**PRINCE NOIR** ■  
10.40 TCM 39415003  
Caroline Thompson.  
Avec Sean Bean  
(GB, 1994, 88 min) ○.

Comédies

**DOGMA** ■  
21.00 CineCinemas 1 14382515  
Kevin Smith. Avec Ben Affleck  
(EU, 1999, 123 min) ○.  
**L'ŒIL DU MONOCLE** ■  
0.10 Cinétoile 505964436  
Georges Lautner.  
Avec Paul Meurisse  
(Fr., N., 1962, 80 min) ○.  
**LE MONOCLE NOIR** ■  
22.40 Cinétoile 500862461  
Georges Lautner.  
Avec Paul Meurisse  
(Fr., N., 1961, 88 min) ○.  
**LES MALHEURS D'ALFRED** ■  
17.05 Cinétoile 509222003  
Pierre Richard.  
Avec Pierre Richard  
(Fr., 1972, 100 min) ○.  
**QUE LES GROS SALAIRES**  
**LÈVENT LE DOIGT** ■  
11.10 CineCinemas 2 508320312  
Denys Granier-Deferre.  
Avec Jean Poiret  
(Fr., 1982, 100 min) ○.

Comédies

**CRIME** ■ ■  
9.20 CineCinemas 2 509912041  
Raoul Ruiz.  
Avec Catherine Deneuve  
(Fr., 1996, 113 min) ○.  
**GOUTTES D'EAU SUR**  
**PIERRES BRÛLANTES** ■  
8.15 Cinéstar 1 503054190  
22.30 Cinéstar 2 501294751  
François Ozon.  
Avec Bernard Giraudeau  
(Fr., 1999, 90 min) ○.  
**JOURS D'AMOUR** ■ ■  
12.00 CineClassics 74078193  
Giuseppe De Santis.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1954, 90 min) ○.  
**LA DERNIÈRE FOIS**  
**QUE J'AI VU PARIS** ■ ■  
18.35 TCM 75642935  
Richard Brooks.  
Avec Elizabeth Taylor  
(EU, 1954, 115 min) ○.  
**LA FEMME DÉFENDUE** ■  
8.20 TPS Star 505212577  
21.00 Cinéstar 1 509995596  
23.55 Cinéstar 2 504026480  
Philippe Harel. Avec Isabelle  
Carré (Fr, 1997, 98 min) ○.

Comédies dramatiques

**BEAU FIXE** ■ ■  
10.10 Cinéstar 2 503066867  
22.40 Cinéstar 1 500599003  
Christian Vincent. Avec I. Carré  
(Fr., 1992, 90 min) ○.  
**BLUE VELVET** ■  
21.00 Cinéféz 569634935  
David Lynch. Avec K. McLachlan  
(EU, 1986, 120 min) ○.  
**LA CIOCIARA** ■ ■  
15.30 Cinétoile 502096683  
Vittorio De Sica. Avec S. Loren  
(It., N., 1961, 95 min) ○.  
**CONTE D'HIVER** ■ ■  
9.00 CineCinemas 3 507560190  
22.30 CineCinemas 2 508127119  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry  
(Fr., 1991, 110 min) ○.

**DAVID COPPERFIELD** ■ ■  
8.30 TCM 56547248  
George Cukor.  
Avec Freddie Bartholomew  
(EU, N., 1935, 135 min) ○.  
**ELEPHANT MAN** ■ ■ ■  
22.55 Cinéféz 562169867  
David Lynch. Avec John Hurt  
(GB - EU, N., 1980, 124 min) ○.

**GÉNÉALOGIES D'UN**  
**CRIME** ■ ■  
9.20 CineCinemas 2 509912041  
Raoul Ruiz.  
Avec Catherine Deneuve  
(Fr., 1996, 113 min) ○.

**GOUTTES D'EAU SUR**  
**PIERRES BRÛLANTES** ■  
8.15 Cinéstar 1 503054190  
22.30 Cinéstar 2 501294751  
François Ozon.  
Avec Bernard Giraudeau  
(Fr., 1999, 90 min) ○.

**JOURS D'AMOUR** ■ ■  
12.00 CineClassics 74078193  
Giuseppe De Santis.  
Avec Marcello Mastroianni  
(It., 1954, 90 min) ○.

**LA DERNIÈRE FOIS**  
**QUE J'AI VU PARIS** ■ ■  
18.35 TCM 75642935  
Richard Brooks.  
Avec Elizabeth Taylor  
(EU, 1954, 115 min) ○.

**LA FEMME DÉFENDUE** ■  
8.20 TPS Star 505212577  
21.00 Cinéstar 1 509995596  
23.55 Cinéstar 2 504026480  
Philippe Harel. Avec Isabelle  
Carré (Fr, 1997, 98 min) ○.

LA VÉRITÉ

**SUR BÉBÉ DONGE** ■ ■  
11.55 Cinétoile 557624954  
Henri Decoin.  
Avec Danielle Darrieux  
(Fr., N., 1951, 104 min) ○.

**LES MARI, LES FEMMES,**  
**LES AMANTS** ■ ■  
23.05 CineCinemas 1 70288041  
Pascal Thomas.  
Avec Jean-François Stevenin  
(Fr., 1989, 110 min) ○.

**LES QUATRE CAVALIERS**  
**DE L'APOCALYPSE** ■ ■  
20.45 CineClassics 2702848  
Rex Ingram.  
Avec Rudolph Valentino  
(EU, N., Muet, 1921, 133 min) ○.

**LES QUATRE CAVALIERS**  
**DE L'APOCALYPSE** ■ ■  
23.00 CineClassics 97014003  
Vincente Minnelli. Avec G.Ford  
(EU, 1961, 140 min) ○.

**MARIANNE** ■ ■  
18.15 CineClassics 98876119  
Julien Duvivier.  
Avec Marianne Hold  
(Fr. - All., N., 1954, 104 min) ○.

**ME MYSELF I,**  
**LA CHANCE DE MA VIE** ■  
11.15 Cinéstar 1 503430409  
Pip Karmel. Avec R. Griffiths  
(Austr., 1999, 104 min) ○.

**MY BLOOD RUNS COLD** ■ ■  
7.35 CineClassics 39012558  
William Conrad.  
Avec Troy Donahue  
(EU, N., 1965, 105 min) ○.

**PAIN, AMOUR,**  
**AINSI SOIT-IL** ■ ■  
10.20 Cinétoile 509906480  
Dino Risi. Avec Sophia Loren  
(It., N., 1955, 95 min) ○.

**PASSAGE À L'ACTE** ■ ■  
8.00 CineCinemas 1 76363415  
Francis Girod. Avec P. Timsit  
(Fr., 1996, 105 min) ○.

**QUELQUES JOURS**  
**AVEC MOI** ■ ■  
21.00 CineCinemas 3 506420461  
Claude Sautet.  
Avec Daniel Auteuil  
(Fr., 1987, 130 min) ○.

**Fantastique**  
**DELLAMORTE**  
**DELLAMORE** ■ ■  
0.25 CineCinemas 2 504084417  
Michele Soavi.  
Avec Rupert Everett  
(GB - It., 1994, 105 min) ○.

**2 000 MANIACS** ■ ■  
0.55 Cinéféz 575350788  
Hershell Gordon Lewis.  
Avec William Kerwin  
(EU, 1964, 84 min) ○.



« Woodstock », de Michael Wadleigh, à 22.45 sur TCM.

La radio

France-Culture

**Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.**  
6.00 L'Eloge du savoir. Invité : Jacques Rupnik. 7.20 Quartiers d'été. 8.20 L'Air du temps. 8.30 Fragments d'un discours révolutionnaire. A l'école des trotskistes français. 9.05 Nuits magnétiques, voyage à Hispaniola (rediff.). 10.30 A voix nue. Michel Piccoli [3/5] (rediff.).  
11.00 Le Procès Touvier. Plaidoiries : Mardi 19 avril.  
12.00 Le Chemin de Sotigui Kouyate, improbable nomade.  
12.45 Contre-expertise.  
13.30 Dumas, trop humain. L'abbé Faria. Invité : Michel Cazenave.  
14.00 Les Bourlingueurs. A voix nue. Henri de Monfreid [3/5]. Invité : Paul Guimard. 14.30 Le Cabinet des curiosités. Découvrir le monde en marchant : Alexandra David Neel, ou le parcours d'une rebelle. Invité : Jean Chalou. 15.00 A voix nue. Alain Gheerbrant : Orénoque-Amazone, des hommes qu'on appelle sauvages [3/5]. Invité : Michel Camus. 15.30 Le Nomadisme. Les « Sound Systems », du dub jamaïcain aux free parties, un demi-siècle de musiques amplifiées voyageuses. Les enfants du Sound et de l'Internationale Dub. 16.30 La marine marchande. La vie d'agent maritime selon Annie Ollivaud. Invité : Roland Andrieu. 17.30 Grandeur et vertu de l'hospitalité. 18.20 Festivités. 19.00 Histoires d'empires et d'impérialisme. 20.00 Les Chemins de la connaissance. Flavius Joseph, général malgré lui : Ni Romain, ni Grec. Invité : André Paul.

France-Musiques

**Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.**  
7.06 Horaires d'été. 9.05 D'hier et d'aujourd'hui. Festival de Menton. Par l'Orchestre philharmonique de Prague, dir. Jiri Belohlavek : Suite pour cordes, de Janacek ; Symphonie n° 38 K 504 « Prague », de Mozart ; Concerto pour piano et orchestre n° 4 op. 58, de Beethoven, Maria Joao Pires, piano. 11.00 Mémoire retrouvée. Noel Lee [2/2].  
12.35 Musique à l'Empéri. Pièces en forme de canon, de R. Schumann, Michel Portal, saxophone, Christophe Coin, violoncelle, Eric Le Sage, piano ; Concertino pour flûte, alto et contrebasse, de Schulhoff, Emmanuel Pahud, flûte, Yasunori Kawahara, contrebasse, Hariolf Schlichtig, alto ; L'Histoire du soldat pour violon, piano et clarinette, de Stravinsky, Eric Le Sage, piano, Paul Meyer, clarinette, Tedi Papavrami, violon ; Rebonds pour percussions, de Xenakis, Edgar Gugges, percussions ; Quatuor pour flûte, violon, violoncelle et alto en la majeur, de Mozart, Christophe Coin, violoncelle, Harlof Schlichtig, alto, Emmanuel Pahud, flûte, Gordan Nikolitch, violon ; Hanted Nights, hommage à Duke Ellington pour clarinette, piano et percussions, de Mantovani, Eric Le Sage, piano, Paul Meyer, clarinette, Edgar Gugges, percussions ; Trio n° 3 pour piano, violon et violoncelle, de R. Schumann, Eric Le Sage, piano, Christophe Coin, violoncelle, Kosenwalzer, de R. Strauss et Schoenberg, Eric Le Sage, piano, Christophe Coin, violoncelle, Gordan Nikolitch et Tedi Papavrami, violons, Emmanuel Pahud, flûte, Paul Meyer, clarinette, Yasunori Kawahara, contrebasse, Genevieve Strasser.  
14.30 Dis-moi Vénus. 17.00 Jazz. Quinze portraits de marginaux. 18.07 Sur tous les tons. Œuvres de R. Schumann : Lieder ; Fantasiestücke pour clarinette et piano op. 73 ; Romance pour piano op. 28.  
20.00 Concert. Par le Quintette Ma'alot : Œuvres de R. Strauss, Anthony et Joseph Paratore, pianos : Don Juan op. 20 (arrangement pour quatre mains) ; Suite de valse op. 59, extraite du « Chevalier à la rose » ; Till l'Espègle op. 28 ; Introduction, thème et variations pour flûte et piano op. 13 ; Andante pour cor opus posthume ; Sextuor en si bémol op. 6, de Thuille, Olivier Triendl, piano, Manuel Bliz, hautbois, Ulf-Guido Schäfer, clarinette, Volker Griewel, cor, Dag Jensen, basson, Andrea Liebknecht, flûte.

22.10 Terres étrangères. Le Voyage aux Malouines. 22.30 Carnets de voyage. Brésil : La beauté du Cangaceiro. 23.30 Feuilletton historique. L'histoire véridique de la conquête de la Nouvelle Espagne.

23.50 D'un titre à l'autre, histoire de titres. Le titre et le service de presse [2/2]. Invitées : Anne de Casanove, Isabelle Creusot.  
0.05 Du jour au lendemain. Invité : Jean-Claude Guillebaud, auteur de L'Esprit du lieu. 0.35 Fiction feuilletton. La Montagne magique, de Thomas Mann (rediff.). 1.05 Les Nuits de France (rediff.).

21.50 Festival de Salzbourg. Turandot. Opéra en trois actes de Giacomo Puccini. Par le Chœur d'enfants Tölz et l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Valery Gerгиеv, Gabriele Schnaut (Turandot), Robert Tear (Altoom), Paata Burchuladze (Timur), Johan Botha (Calaf), Cristina Gallardo-Domas (Liu), Boaz Daniel (Ping), Vicente Ombuena (Pang), Steve Davislum (Pong), Robert Bork (un mandarin).  
0.00 Soirée privée. 1.00 Programme Hector.

**Radio Classique**  
**Informations :**  
6.30, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 18.30, Classique affaires soir.  
14.00 Thèmes et variations. Mozart en 1785.  
16.30 Grand répertoire. Œuvres de Schubert, R. Schumann, Rodrigo, Granados, De Falla. 20.00 Les Rendez-Vous du soir. Dances symphoniques op. 64, de Grieg, par l'Orchestre philharmonique royal de Stockholm, dir. Guennadi Røjdestvensky ; Dumka et furiant op. 12, de Dvorák, V. Howard, piano.  
20.40 Juditha Triumphans. Opéra d'Antonio Vivaldi. Par le Chœur de Jeunes de l'Académie Sainte-Cécile de Rome et l'Académie Montis Regalis, dir. Alessandro De Marchi, Magdalena Kozena (Juditha), Maria José Trullu (Holofernes), Marina Comparato (Vagaus), Anke Herrmann (Abra), Tiziana Carraro (Ozias).  
23.32 Les Rendez-Vous du soir (suite). The Fairy Queen (chaconne), de Purcell, par The English Chamber Orchestra, dir. Benjamin Britten ; Les Illuminations op. 18, de Britten, par The English Chamber Orchestra, dir. Benjamin Britten.  
0.00 Les Nuits de Radio Classique.



### 0.35 France 3 Paris by night

TOUTES les nuits, Paris, ville lumière, brille de mille feux. Toutes les nuits, sous ses ponts et ses porches, les hommes et les femmes du SAMU social, organisme créé en 1993 par le docteur Xavier Emmanuelli et qui compte environ 250 permanents dans la capitale, viennent s'accroupir auprès des exclus de la société. Pour un café, une cigarette ou des soins, les « blousons bleus », qu'a filmés Christophe de Ponfilly, interviennent avec respect et simplicité. Le sourire aux lèvres, ils « apprivoisent » patiemment ceux qui sont devenus « invisibles » pour les passants, des personnes « cassées physiquement et psychologiquement ». L'objectif n'est pas de faire entrer dans « la norme » ces gens vivant en marge, mais « de les remettre debout, de les remettre dans l'échange ». Sans fioritures, ce documentaire leur donne la parole. Voix floues, insultes et chansons, une heure de rencontres avec de vrais personnages qui disent tous, à leur manière : « Je suis une personne honorable. »

M. Cl.

## TF 1

- 5.55** Le Destin du docteur Calvet. **6.20** Secrets. **6.45** TF1 info. **6.50** TF ! jeunesse. Geleuil et Lebon ; Bill Junior ; Marcelino ; Tabaluga ; Franklin. **8.28** et 11.13, 13.40, 19.55, 20.45, 1.33 Météo. **8.30** Télé-shopping. Magazine. **9.05** TF ! jeunesse. Pokémon ; Hé Arnold ! ; Spider-man ; Rocket Power ; Woody Woodpecker. 5319829
- 11.15** MacGyver. Série. A la recherche de l'amour perdu. **12.10** Attention à la marche !
- 12.50** A vrai dire. Etre bien dans ses baskets. **13.00** Journal. **13.50** Les Feux de l'amour. Feuilletton. **14.40** Le Secret d'Amanda. Téléfilm. Roger Cardinal. Avec C. Mary Stewart (EU, 1999). 5829417
- 16.25** Dingue de toi. Série. Dingue sans toi. **17.05** Melrose Place. Série. Le drame. **17.55** Sous le soleil. Série. Un trop lourd secret. **18.55** Le Bigdil. Jeu. **20.00** Journal.

## France 2

- 5.05** 24 heures d'info, Météo. **5.40** Chut ! Déconseillé aux adultes. **6.30** Télématin. **8.30** et 16.30 Un livre. *Petrus Borel*, de Jean-Luc Steinmetz. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. **9.20** Carrément déconseillé aux adultes. Magazine. Student Bodies ; S Club 7 ; Sabrina ; Sister, Sister. 1521165
- 11.00** Flash info. **11.10** Motus. Jeu. **11.45** Les Z'amours. Jeu. **12.20** Pyramide. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo.
- 13.50** Inspecteur Morse. Série [1 et 2/2]. Mort vivant O. **15.40** L'Enquêteur. Série. Des aveux si douloureux O. **16.35** Le Numéro gagnant. Jeu. **17.15** Hartley, cœurs à vif. Série O. **18.05** Tous au club. Magazine. Invités : Frédéric Beigbeder, Princess Erika. **18.55** JAG. Série. Visite royale O. **19.45** Histoires formidables par Stéphane Peyron. Magazine. **19.50** Un gars, une fille. Série. Alex change de boulot. **20.00** Journal, Météo.

## France 3

- 5.50** Les Matinales. **6.00** Euro-news. **7.00** Décrochez vos vacances. **8.00** TO3. Michamichien ; Cédric ; Les Razmoket ; Chris Colorado ; Les Aventures de Tintin ; Oggy et les cafards. **10.45** Les Rivaux de Sherlock Holmes. Série. Le mystère de la dame au grand chapeau. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.05** 12-14 de l'info, Météo. **13.20** Keno. Jeu. **13.25** C'est mon choix. Magazine. 9946691
- 14.25** Drôles de dames. Série. C'est l'enfer. **15.20** L'Enfant du silence. Téléfilm. Peter Reichenbach. Avec Mareike Carriere (All., 2000). 911691
- 16.50** Côté vacances. Magazine. Au Pouliguen. Invitée : Natasha St-Pier. 5387813
- 18.25** Questions pour un champion. Jeu. **18.55** 19-20 de l'info, Météo. **20.12** Consomag. Magazine. **20.15** Tout le sport. Magazine. **20.25** C'est mon choix... ce soir. Magazine.



20.55

### ALEX SANTANA, NÉGOCIATEUR

**Un ange noir O.** 4634184  
Série. José Pinheiro. Avec G. Corraface. *Un négociateur, qui travaille dans une unité spéciale de la police, tente de convaincre un forcené de relâcher ses otages, tandis que sa belle-fille fugue avec un jeune psychopathe.*



20.55

### LES FEUX DE L'ÉTÉ

Divertissement présenté par Dave. Invités : Kaoma ; Jackie Quartz ; Karen Mulder ; David Hallyday ; Elisa Tovati ; Phil Barney ; Salvatore Adamo ; Karine Costa ; Rose Laurens ; Amanda Lear ; FR David ; David Charvet ; Calogero ; Loana. 6778639



20.55

### LAWRENCE D'ARABIE ■ ■

Film. David Lean. Avec Peter O'Toole, Omar Sharif, Alec Guinness, Anthony Quinn, Jack Hawkins. *Histoire (GB - EU, 1962) O.* 74446691  
*La vie du colonel Lawrence, transformée en fresque épique.* **0.30** Météo, Soir 3.



20.40

### PREMIÈRE SÉANCE LISTE D'ATTENTE ■

Film. Juan Carlos Tabio. Avec Vladimir Cruz, Tahimi Alvarino, Jorge Ferrugueria, Saturnino Garcia, Alina Rodriguez. *Comédie dramatique (Esp.-Cuba-Fr.-Mex., 2000, v.o.) O.* 647813  
*Divers personnages sont coincés dans une gare routière isolée. Une parabole sociale habile mais platement réalisée.*

22.45

### PORTRAIT COUPABLE

Téléfilm. Peter Svatek. Avec Shannen Doherty, John Brennan, Peter Outerbridge (Can., 2002) O. 8141417  
*Une dessinatrice dressant des portraits-robots pour la police, dessine au cours d'une enquête sur un viol le visage de son mari.* **0.25** Koh-Lanta. Divertissement. Episode n° 9. 4730837

**1.35** Très chasse. Education et dressage du chien de chasse. Documentaire. 7196160 **2.30** Reportages. Triomphant, le sous-marin du silence. 1907382 **2.55** Aventures africaines, françaises, asiatiques. [2/2]. Aventures africaines au Zimbabwe. 9420491 **3.50** Histoires naturelles. Le marlin rayé du Mexique. 6678856 La pêche en réservoir. 9476276 **4.50** Musique (10 min).

23.05

### CRIMES EN SÉRIE

**Variations mortelles O.** 3387829  
Série. Patrick Dewolf. Avec Pascal Légitimus, Yvon Back. *Un cadavre est découvert près d'une rivière. Les profiteurs lancent des recherches et ne tardent pas à « pêcher » d'autres corps.* **0.40** Journal de la nuit, Météo. **1.05** Millennium. Série. Jordan contre Lucas O. 9782924

**1.50** Vingt ans... à Harlem. Documentaire O. 9559566 **2.55** Descentes. Documentaire O. 1506721 **3.20** De Zola à Sullitzer. Documentaire O. 6653547 **3.50** 24 heures d'info, Météo. **4.08** La Chanson de l'été. **4.10** Cavaliers de l'aube. Feuilletton [3/5] (55 min) O. 3550160

1.00

### LA CASE DE L'ONCLE DOC

Documentaire. Christophe de Ponfilly. 2435276  
*Dispensant chaleur humaine et réconfort aux oubliés de la nuit, les équipes du SAMU social sillonnent Paris, animées par un dévouement sans borne.* **1.50** Capitaine Flam. Série. Le châtiment de l'âme abjecte. 5747214

**2.15** Soir 3. **2.40** Des racines et des ailes. Cherche femme russe. Magazine. 9323276 **4.15** Côté vacances. Au Pouliguen (90 min). 1352289

## France 5

**5.45** Les Amphis de France 5. Mathématique licence ; N°10 : Les espaces de Hilbert et les opérateurs compact. **6.40** Anglais. Français : leçon 39. **7.00** Pi égale 3,14... Voir : Colza ; Expérience : ADN ; Sciences animées : Maths ; Application : 1/25 000°. **7.25** Nos ennemis les bêtes. Corbeau, l'ami macabre. **7.50** Debout les zouzous. Animaux des quatre saisons. Kipper. P'tidou. Marguerite. Marguerite. Rolie Polie Olie. **8.45** Les Maternelles. Maman-bébé, apprendre à se séparer. 5340165

**9.30** et 13.45 Le Journal de la santé. **9.45** Les Arméniens de

Marseille. **10.40** Carte postale gourmande. Auvergne. **11.10** Hipparcos ou l'Arpenteur du ciel. **12.05** Midi les zouzous. **14.05** Les Etoiles du cinéma. Sarah Jessica Parker. **14.30** Célébrations. [12/14]. Les bushmen de Kalahari / Vivre avec les serpents à Java. **15.15** Plongée avec les chercheurs aventuriers. La ballade des baleines. **15.45** Antonio Banderas. **16.35** Des bateaux et des hommes. Le « Charles-de-Gaulle ». **17.30** 100 % Question. **18.05** Le Temple des tigres. Documentaire. Henry Marshall.

## Arte

**19.00** Voyages, voyages. L'Emilie. Documentaire. Christina Merziger (2002). *Une flânerie dans les paysages italiens d'Emilie-Romagne.* **19.45** Arte info. **20.05** Arte et la Documenta 11. **20.10** Météo. **20.15** Reportage. Menace sur l'Amazonie. Documentaire. Holger Riedel (All., 2002). *Des militants écologistes s'opposent à la construction d'un pipe-line mettant en danger l'écosystème amazonien.*

## M 6

- 9.00** M6 boutique. Magazine.  
**9.55** et **16.15** M6 Music.  
**10.45** Kidézt. Iznogoud. Famille  
 Delajungle. Sakura.  
**12.00** Météo.  
**12.05** La Vie de famille.  
 Série. La millième  
 invitation ◊.  
**12.35** Docteur Quinn,  
 femme médecin.  
 Série. Berceuse pour  
 un cow-boy ◊. 5838349  
**13.35** Pour le bonheur  
 de ma fille.  
 Téléfilm. Charles Correll.  
 Avec Rue McClanahan  
 (EU, 1993) ◊. 7397900
- 15.20** Les Anges du bonheur.  
 Série. L'Hymne à la joie  
 de Beethoven ◊.  
**17.00** 80 à l'heure. Magazine.  
 Kim Wilde ; Mystérieuses  
 Cités d'or ; Coco Boy ;  
 Quiz ; Les Bronzés.  
**17.55** Stargate SG-1. Série.  
 Les désignés ◊. 2763875  
**18.55** Charmed. Série.  
 La sorcière de Salem ◊.  
**19.45** et **20.40** Caméra café.  
**19.54** 6 minutes, Météo.  
**20.05** Notre belle famille.  
 Série. Un petit tour  
 et puis s'en vont ◊.  
**20.39** Faire simple. Magazine.



20.50

## POPSTARS

**Le casting.** 350436  
 Feuilletton-Documentaire.  
*Après les L 5 qui terminaient, en juin  
 au Zénith, une série de concerts,  
 c'est au tour de six nouveaux  
 candidats, filles et garçons  
 d'apprendre le métier, tout au long  
 des quatre mois d'émissions,  
 et d'imposer leur talent.*

22.10

## ALLY MCBEAL

**Relations platoniques** ◊. 9388165  
**Le juge Ling** ◊. 99610  
 Série. Bill d'Elia. Avec Calista Flockhart,  
 Lucy Liu, Greg Germann, Peter McNicol.  
*Les deux premiers épisodes  
 de la cinquième et dernière saison  
 d'« Ally McBeal », série créée, en 1997,  
 par David E. Kelley.*  
**23.55** Les Nouveaux Mecs  
 Film. Sönke Wortmann.  
 Avec Til Schweiger, Katja Riemann.  
 Comédie (All., 1994) ◊. 1790436  
*Une épaisse comédie de mœurs.*

**1.29** Météo. **1.30** M6 Music / Les Nuits de M6.  
 (450 min). 52766634

## A la radio



RUE DES ARCHIVES

20.40 Radio Classique  
Rodin, la musique  
et le regard

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle français, où l'on qualifiait de wagnérien tout ce qui rompaît avec les conventions, il était impossible, pour un artiste, de ne pas choisir son camp. Saisi d'une angoisse mortelle qui lui fit quitter une représentation de *Tristan* (« *C'est tellement beau, dira-t-il, que cela donne envie de mourir.* ») Auguste Rodin préférerait que Jeanne Russel lui joue du Beethoven, du Mozart, du Haydn ou du Bach sur le Steinway installé dans son atelier. Cela n'empêcha pas la critique de juger son *Balzac* wagnérien.

C'est naturellement à lui que Chausson demanda de réaliser le portrait en médaillon qui devait orner le tombeau de César Franck et qu'Edouard Colonne commanda un buste de Minerve baptisé *La Walkyrie*. Plus significatif, sans doute, sera le buste de Mahler exécuté lors des passages du compositeur à Paris et qui répondait à une sollicitation du père d'Alma. Rodin, enthousiasmé par la stature de l'artiste, y vit un mélange de Franklin, de Frédéric le Grand et de Mozart. Outre Camille Claudel, qui fut pour Rodin et Debussy plus qu'une amie commune, le scandale de la chorégraphie du *Prélude à l'après-midi d'un faune* dansé par Nijinski rapprocha deux créateurs anticonformistes qui s'étaient croisés aux « mardis » de Mallarmé. Rodin fut davantage lié avec Frederik Delius, partageant son admiration pour *Ainsi parlait Zarathoustra*, dont le compositeur anglais tira *A Mass of Life*. Mais n'est-ce pas à Varèse qu'il appartenait de sculpter la matière sonore avec une véhémence minérale comparable ?

Gé. C.

Catherine Humblot ■ FM Paris 101,1.

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.00 7.10**  
 Teletubbies. Les jacinthes.  
 Mon amie imaginaire. **8.00** Allô  
 la Terre, ici les Martin. **8.30**  
 Marilyn Monroe, les derniers  
 jours. Documentaire. Patty  
 Ivins (2001).  
**10.30** Une blonde en cavale  
 Film. Stephen Metcalfe.  
 Comédie (2000) ◊. 3755417  
**12.05** Evamag. Tendre cousine.  
 ► **En clair jusqu'à 14.30**  
**12.30** et **19.30** Journal.  
**13.10** et **19.55** Les Guignols.  
**13.20** et **20.00** Burger Quiz.  
**14.00** La Grande Course.  
**14.30** Le Journal des sorties.
- 14.40** A la demande générale.  
**15.25** Saving Grace  
 Film. Nigel Cole. Comédie  
 (GB, 1999) ◊. 1340829  
**17.00** The Man Who Cried  
 Film. Sally Potter. Drame  
 (GB - Fr., 2000) ◊. 9526875
- **En clair jusqu'à 19.00**  
**18.34** Les Faell 2. Série ◊.  
**18.35** Daria. Série.  
 La bourse ou l'intégrité ◊.  
**19.00** La Légende  
 des animaux.  
 Documentaire. Le bison,  
 la pierre et la jeune squaw.  
 ► **En clair jusqu'à 20.45**  
**19.45** Le Zapping.



20.45

## BELLA CIAO

Film. Stéphane Giusti.  
 Avec Jacques Gamblin, Yaël Abecassis,  
 Vahina Giocante, Jalil Lespert.  
 Comédie dramatique (Fr., 2001) ◊. 522165  
*L'histoire d'une famille d'émigrés  
 italiens, étalée sur trois générations.  
 Une fresque dont l'incarnation  
 cinématographique n'est pas à la  
 hauteur de l'ambition.*

22.30

MON BEAU-PÈRE  
ET MOI ■

Film. Jay Roach. Avec Robert De Niro,  
 Ben Stiller, Blythe Danner, Teri Polo.  
 Comédie (Etats-Unis, 2000) ◊. 3934368  
**0.15** Bush, président. Série.  
 Le président d'ecstasy ◊. 428547  
**0.35** Les Griffin. Série.  
 Les sentiers de la poire ◊. 8316160  
**1.00** Quand on sera grand  
 Film. Renaud Cohen. Avec M. Demy.  
 Drame (France, 2000) ◊. 2912059

**2.35** Le Quartier interdit de Jean-Pierre Dionnet  
 - Blood, the Last Vampire. Téléfilm. Hiroyuki  
 Kitakubo (Jap., 2000) ◊. 9525045 **3.30** L'Homme  
 de Neandertal. Documentaire ◊. 3372450 **5.10**  
 Football américain. Retro (120 min).

## L'émission

22.25 Arte

Une mère est  
une mère

## A JIDDISCHE MAMME.

Une « Thema » sur la mère juive.  
 Contre les clichés tenaces  
 et autres stéréotypes archaïques

La mère juive, toute une littérature et une cinématographie aussi. Quelle férocité pour la décrire ! Comment s'est constituée l'image de la mère envahissante, bruyante, autoritaire et dominatrice, qui a fini par s'installer au cinéma ? Idéalisée par la tradition juive (mère aimante, protectrice), la « jiddische mamme » est devenue une sorte de furie dont la vocation semble être d'étouffer son fils sous le poids de son amour excessif.

Humeur bien sûr, mais jusqu'où la comédie est-elle décapante ? A quel moment commence le stéréotype ? L'intérêt de cette « Thema » réside dans le fait qu'elle apporte deux points de vue à contre-courant. Le premier est un regard ouvert sur les inquiétudes d'une mère d'aujourd'hui. Le second ausculte les clichés mis en place au cinéma depuis les années 1920. Deux points de vue de femmes fortement liées par le même sentiment communautaire.



Partir, rester ? Le documentaire *A mes enfants* démarre sur l'image de deux gosses en route pour l'école le matin. Bisous, « bye ! ». Du balcon, la mère les voit traverser la rue avant de disparaître sous les arbres. Quelle responsabilité pour une femme qui a des convictions politiques d'élever une fille dans un pays qu'elle trouve de plus en plus conservateur et intégriste, et un garçon dans un Etat dont elle désapprouve les actions militaires ?

Très consciente du drame palestinien, Michal Aviad et son mari se trouvent à un moment de confusion. Le couple a vécu à San Francisco avant de revenir en Israël en 1993, à la fois pour que leurs enfants ne soient pas coupés de leurs grands-parents et parce qu'ils croient à une paix possible entre Israéliens et Palestiniens. En octobre 2000, lorsque la jeune femme commence de tourner, la deuxième Intifada démarre. L'espoir de paix s'effiloche, la peur naît - l'angoisse.

Une vieille angoisse nourrie au terreau du passé, des pogroms vécus par une partie de la famille. Michal Aviad tourne ce film comme on écrit une lettre à ses enfants pour leur transmettre l'histoire familiale, dire des valeurs, des combats. Tandis que la télé annonce les derniers attentats, elle interroge ses parents et ses beaux-parents, remonte les généalogies, raconte l'histoire de juifs venus de pays différents, à des moments différents, poussés par des idéaux divers (sionisme, socialisme). Les Arabes ? Les avis sont différents comme les mémoires. Silence d'un grand-père cloué par ses contradictions. Un film personnel, tout en doutes.

Avec le documentaire qui suit, *Mama-drama - la mère juive dans le cinéma*, Monique Schwartz creuse les images. Frappée par l'ampleur de la représentation négative, en décalage total avec la vision qu'elle a de sa mère, la réalisatrice australienne analyse le contexte historique dans lequel les clichés se sont développés, interroge cinéastes, historiens et critiques de cinéma. Une iconographie très riche, un point de vue un peu fermé. Même si on n'est pas d'accord sur tout, la réflexion est stimulante.

Le câble et le satellite



« Le Premier Empereur », un documentaire de Kiyoshi Yokokama, à 21.00 sur Histoire. (Suite et fin, vendredi 30 août, à 21.00.)

GOH CHAI HIN/AFP

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal + DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

7.10 et 14.35 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. John Christie, une affaire macabre. Qui était le meurtrier de l'autoroute ? 8.10 et 13.35 Les Trésors de la Terre. Les perles du Bahreïn. L'or, matériau du futur. 9.05 et 23.25 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Le calvaire du Dr Samuel Sheppard. La Panthère noire. 10.05 Les Nouveaux Explorateurs. Plantes amazoniennes au secours du cancer. 10.35 Viva la plata. 11.30 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps. Film. Marcel Ophüls. *Film documentaire* (1988) ○. 15.30 Les Oiseaux de la colère. 16.25 Au fond des océans. Travailler sous la mer. L'océanographie, le temps des pionniers. 18.20 Un festin à Jérusalem. 19.15 et 0.55 Le Combat de Serge Klarsfeld. Des crimes nazis à la responsabilité française. 20.15 Monsieur cinclé. [3/3]. 8214455

20.45 Soirée princesse Diana. Diana, princesse de l'image. 29586726  
21.40 Diana, une voisine encombrante. 59947252  
22.30 Viva la plata. 0.25 Les Trésors de la Terre. [12/12] L'or, matériau du futur (25 min).

Odyssee C-T

9.00 Pays de France. 9.05 C'est pas pareil. [39/52]. 10.00 New York. [2/5] L'ordre et le désordre. 10.55 L'Histoire de l'archéologie. L'avenir du passé. 11.45 « Titanic », au-delà du naufrage. La route. 12.10 Les Déeses du Mékong. 12.40 Aventures asiatiques. [9 et 10/10] Aux Philippines. 14.25 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf. 15.20 Chine secrète. La voie du salut. 16.10 Docs & débats. Invités : Charles Pilet ; André-Laurer Parodi. 16.15 Les Nouveaux Animaux de compagnie. 17.05 Débat. 18.15 Le Gardien du Saint-Sépulcre. 19.00 Momentino. Pour célébrer leurs morts. 19.05 Eau douce, eau vive. Le Canal latéral à la Garonne d'une saison à l'autre. 19.20 La Terre et ses mystères. Une fenêtre sur l'univers, Nouveau-Mexique. 19.30 Tribus d'Afrique. [4/5] Les Afars d'Éthiopie.

20.25 Evasion. Sidobre : l'île de granit. 500719829

20.50 Traque sauvage. [10/13] Zizanie chez les zèbres. 500127252

21.20 Le Gros Homme et la Mer. [2/3] Carlos à la Réunion. 505816558

22.15 Insectes en société. 505047097  
23.10 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 0.05 Haute couture. Été 2002. 0.30 A la découverte des récifs sous-marins. [7/7] Les grands dauphins d'Afrique du Sud (25 min).

TV 5 C-S-T

20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.05 TV 5 infos.  
21.05 L'Esprit du roi lépreux. Documentaire. 98659523  
22.00 TV 5, le journal.  
22.20 et 1.10 Les Monos. Série. Jamais prêts. 36333455  
0.00 Journal (RTBF).  
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

20.20 Friends. Série. Celui qui ne s'y retrouvait plus. 8189417  
20.45 Star Trek, insurrection. Film. Jonathan Frakes. Avec Patrick Stewart, Jonathan Frakes. *Science-fiction* (Etats-Unis, 1998). 2245271  
22.35 Puissance catch. Magazine. 97278962  
23.25 Dans l'œil de l'espion. Série. Un diamant éternel. 19013417  
0.15 Alerte rouge. 39419127  
1.00 Aphrodisia. Série ○ (15 min).

Paris Première C-S-T

20.15 Hollywood Stories. Princesse Diana. Documentaire [1/2]. 9653748  
21.00 Le Boucher ■■■ Film. Claude Chabrol. Avec Stéphane Audran, Jean Yanne. *Drame de mœurs* (Fr. - It., 1969) ○. 2976981  
22.30 Recto Verso. Magazine. Invité : Jean Yanne. 5733233  
23.25 Jean Ederm's Club. Magazine. 53467813  
0.15 Howard Stern. 2114585  
0.35 Rive droite, rive gauche. Invités : Marilu Marini, Michel Winock (65 min). 20762092

Monte-Carlo TMC C-S

20.35 Nous deux Film. Henri Graziani. Avec Philippe Noiret, Monique Chaumette. *Comédie dramatique* (Fr. - It., 1992) ○. 7675097  
22.15 Journal, Météo.  
22.35 Michael Hayes. Série. Racket à la carte. 9101558  
23.35 Un flic dans la mafia. Série. La valse des dollars. 5123287  
0.30 Les Boléros de l'été. Invités : Cécilia Cara, Damien Sargue (30 min). 8632672

TPS Star T

20.45 Stand-By ■■■ Film. Roch Stéphane. Avec Dominique Blanc, Roschdy Zem. *Drame* (Fr., 2000) ○. 500750558  
22.45 On fait comme on a dit Film. Philippe Bérenger. Avec Gad Elmaleh, Atmen Kelif. *Comédie* (Fr., 2000) ○. 500238184  
0.00 Oui Film. Alexandre Jardin. Avec Miguel Bose, Chiara Caselli. *Comédie sentimentale* (Fr., 1996) ○ (85 min). 507228455

TF 6 C-T

19.55 Pacific Blue. Série. 66441894  
20.50 Le Justicier reprend les armes. Téléfilm. Larry Sheldon. Avec Charles Bronson, Joe Penny (EU, 1999) ○. 2824813  
22.15 On a eu chaud !  
22.30 Les Associées. Série. On ne bouge plus ! 5005523  
23.15 L'habit ne fait pas le moine. 6023900  
0.00 Désirs secrets. Téléfilm. Joe D'Amato. Avec Irina Kramer, Nick Nicholson (EU, 1994) ○ (90 min). 3400030

Téva C-T

19.55 Docteur Quinn, femme médecin. Série. L'affaire Washington [2/2] ○. 502279691  
20.50 Les Enfants ■■■ Film. Marguerite Duras. Avec Alexander Bogosslavsky, Daniel Gélin, Tatiana Moukhine. *Comédie* (France, 1984) ○. 500544813  
22.25 L'Album. Lynda Carter. Documentaire. 509396184  
23.15 Téva déco régions. Magazine. 503660349  
0.20 I Love Lucy. Série. Lucy Goes to a Rodeo (v.o.) ○. 500036301  
0.45 The Golden Girls. Série. Une question de principe (v.o.) ○ (25 min). 508492214

Festival C-T

20.40 Docteur Teyran : Le Meurtre. Téléfilm. Jean Chapot. Avec Michel Piccoli, Nadine Alari (France, 1980) [1/3]. 95886423  
22.15 L'Enquête. 13507982  
23.50 Le Procès. [3/3] (90 min). 62503707

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.45 Police poursuites. Documentaire. 551338851  
20.35 Dossier noir. Magazine.  
20.45 La Menace ■■■ Film. Alain Corneau. Avec Yves Montand, Carole Laure, Marie Dubois. *Policier* (France, 1977). 502015338  
22.45 Memphis. Téléfilm. Yves Simoneau. Avec Cybill Shepherd, John Laughlin (France, 1991). 525557097  
0.20 Panique aux Caraïbes. Série. Mort d'un pêcheur (55 min). 562789092

Série Club C-T

19.55 Stargate SG-1. Série. Répliques. 1701349  
20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. Téléromain - Scotch. 23.14 La guitare.  
20.50 Washington Police. Série. Le cas Alex Carter. 3922320  
21.40 Le plus dangereux des métiers. 1547981  
22.30 Murder One. Chapitre IX (v.o.) ○. 901455  
23.20 Homicide. Série. Pour l'amour de Sarah ○. 7910417  
0.05 King of the Hill. Série. Halloween (v.o., 35 min). 6416450

Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 Le Convoi ■ Film. Sam Peckinpah. Avec Kris Kristofferson, Ali McGraw, Ernest Borgnine. *Aventures* (EU, 1978) ○. 20189829  
22.30 Manhattan, AZ. Série. Faites pas suer ! (v.m.) ○. 86729320  
22.55 Good As You. Magazine. 16563455  
23.40 Les Cinq Dernières Minutes : Quand le vin est tiré. Téléfilm. Claude Loursais. Avec Raymond Souplex, Jean Daurand (1964) ○ (90 min). 95636523

Match TV C-S

19.55 Darryl. Série. 33029959  
20.15 Amours de légende. Marilyn Monroe et Jo Di Maggio. Documentaire. 71929233  
20.45 Mortel Business. Téléfilm. Mark Steilen. Avec John C. Reilly, William Fichtner (Etats-Unis, 1999). 13703252  
22.20 Dustin Hoffman. Documentaire. 28814455  
23.15 J'y étais. Magazine. Avec Macha Béranger. 29139097  
0.10 Plaisir de France. Magazine. Invitée : Mouna Ayoub (50 min). 30209905

Canal J C-S

17.25 Norman Normal. 4619639  
17.55 Les Razmoket. 9360962  
18.20 Le Marsupilami.  
18.40 Yu-Gi-Oh ! 48962078  
19.05 La Famille Delajungle.  
19.35 Les Incroyables Pouvoirs d'Alex. Série. Appelez-moi Spivey. 5478788  
20.00 Sister Sister. Série. Votez pour Ray. 7353287  
20.30 Allen Strange. Série. Le regard d'un étranger. 3118417  
20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire du badge (25 min). 1615962

Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Le secret de Justin. 7772405  
17.45 Lizzie McGuire. Série. Mise en garde. 997894  
18.10 Drôle de frère. Série. La Renégate. 485829  
18.40 La Cour de récré.  
19.00 La Belle et le Clochard 2 ■ Darrell Rooney et Jeannine Rousset. *Animation* (Austr. - EU, 2001). 144455  
20.30 Disney's tous en boîte. Magazine. 297610  
21.00 Aux frontières de l'étrange. Série. Loup-garou (25 min). 793165

Télétoon C-T

16.57 Simsala Grimm.  
17.48 Le Monde fou de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.02 Cliff Hanger.  
19.50 Il était une fois... l'Homme.  
20.44 Drôles de Vikings.  
21.35 Les Cochons d'à côté (20 min).

Mezzo C-S-T

20.15 et 23.30 A l'affiche. Magazine.  
20.25 et 23.40 Jeunes solistes du Conservatoire. Enregistré à Paris. 44757368  
21.00 Swinging Bach. Enregistré le 28 juillet 2000. Avec le Trio Jacques Loussier, Bobby McFerrin, les King Singers, le Jiri Stivín Ensemble, German Brass, Hille Perl (violo de gambe), Quintessence (saxophones). 15072405  
23.00 Jean-Sébastien Bach. *Oratorio de Noël, Cantate n°3*. Enregistré en 1982. Avec Peter Schreier (ténor), Robert Holl (basse), le Tölzer Knabenchor de Munich, dir. Gerhard Schmidt-Gaden. 46574271  
0.00 Rêves d'étoiles. Roméo et Juliette. Documentaire (90 min). 16094092

National Geographic S

20.00 Impact mortel. 2163726  
21.00 A la pointe de la science. Taiwan. 9844271  
22.00 Venus d'ailleurs. Secrets d'outre-tombe. 5887184  
22.30 Profession éco-reporter. 5886455  
23.00 Papachif, le phoque gris. 4569349  
23.30 Voyage fantastique. 4551320  
0.00 Espace sauvage. Chiens en sursis. 4525905  
0.30 Le Réseau de la vie. Figuier, un arbre de vie. 5592769  
1.00 Explorer. Magazine (60 min). 5373189

Histoire C-T

19.35 Frédéric Pottecher raconte... L'affaire Petiot. 19.45 Le procès Laval.  
20.00 La Dernière Occupation. 502165184  
21.00 Le Premier Empereur. [1/2]. 509328455  
21.50 Ulrike Marie Meinhof. 503545813  
22.50 Louis Meissonnier, maître d'école. Le sauvagion. Téléfilm. Jean-Pierre Marchand. Avec Yann Debray, Catherine Salviat (France, 1984, 55 min) [1/6]. 559654788

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'Histoire. Robinson Crusoe. 533429691  
0.20 Les grandes enquêtes de Scotland Yard. 559494363  
20.25 Mémoire vive. Les présidents de la République. 504854184  
21.10 La Télévision. Fenêtre sur le monde. 501161146  
21.55 Liberté de la presse ? 582347436  
22.50 Biographie. Gerónimo. 513348813  
23.35 Tchang Kaï-chek, la bataille pour la Chine (45 min). 556020078

Voyage C-S

20.00 Voyage pratique. Châteaux de Loire, le val des rois. 500004271  
21.00 Les Voyages d'Antoine. 500066233  
21.55 Détours d'été. Magazine. 503477851  
22.30 Plongée avec les chercheurs aventuriers. Les raies de lumière. 500004813  
23.00 Pilot Guides. L'Australie (60 min). 500041233

Eurosport C-S-T

17.00 et 18.45, 23.15 Tennis. US Open (4<sup>e</sup> jour). A Flushing Meadow (New York). 250320-82883417-2082523  
23.00 Eurosport soir. Magazine.

Pathé Sport C-S-A

20.30 et 0.15 Basket-ball. Championnat du monde masculin (poule A) : Canada - Espagne. A Indianapolis (EU). 500196813  
22.15 Football. Soirée spéciale UEFA. 508723436  
23.00 Basket-ball. Championnat du monde masculin (poule C) : Etats-Unis - Algérie. A Indianapolis (Indiana).  
23.15 Golf. Circuit européen. International Open (1<sup>er</sup> jour). Au golf club d'Eichenried, à Munich (60 min). 506070900

Sur les chaînes cinéma

**RTBF 1**

20.10 Autant savoir. 20.45 Julie Lescaut. Bizutage. O. 22.20 La Route du temps. Spéciale Journées du patrimoine. 23.20 Météo. Journal. 23.50 Cotes & cours (5 min).

**TSR**

19.30 Le 19: 30. 20.00 Météo. 20.05 Temps présent. 21.05 et 21.55 Urgences. L'offre et la demande (v.m.) O. 22.45 Meurtre et la maison blanche. Film. Dwight H. Little. Avec Wesley Snipes. *Suspense*(EU, 1997). 0.35 Aphrodisia. Série O (15 min).

**Canal + Jaune C-S**

20.35 Evamag. Tendre cousine O. 21.00 Un monde meilleur. Film. Mimi Leder. *Comédie dramatique* (2000, v.m.) O. 23.00 Mon père. Film. José Giovanni. *Drame* (2000) O. 0.50 Midnight +. Magazine (50 min).

**Canal + Bleu C-S**

20.05 H.S., hors service. Film. Jean-Paul Lilienfeld. *Comédie* (2001) O. 21.35 Journal des sorties. 21.45 et 23.40 Zapping. 21.50 et 23.45 Best of « Les Guignols ». 22.00 Bella Ciao. Film. Stéphane Giusti. *Drame* (2001) O. 23.55 Burger Quiz (25 min).

**Canal + Vert C-S**

20.30 Le Pire des Robins des Bois. 22.10 Saving Grace. Film. Nigel Cole. *Comédie* (1999, v.m.) O. 23.40 Une blonde en cavale. Film. S. Metcalfe. *Aventures* (2000, v.m.) O (95 min).

**Planète Future C-S**

19.50 L'Odysée sous-marine de l'équipe Cousteau. Le Testament de l'île de Pâques. Sang chaud dans la mer. La Marche des langoustes. 22.35 Les Autres Avions. Avions et sécurité. [5/8]. 23.30 L'Odysée sous-marine de l'équipe Cousteau. L'Hiver des castors. 0.20 L'Université de tous les savoirs (50 min).

**Fun TV C-T**

19.30 et 22.00 100 % tubes. 20.30 Gundam Wing. Série. 21.00 Ça va taper (60 min).

**Comédie C-S**

20.00 et 23.45 Happy Days. Richie démenage. 20.30 Voilà ! Brandi You're a Fine Girl. 21.00 Entrée de service Film. Ralph Thomas. *Comédie de mœurs* (GB, 1959). 22.30 Kad et Olivier, the Story. 23.00 La pub, c'est ma grande passion. 23.25 Tout le monde aime Raymond. La baby-sitter (20 min).

**MCM C-S**

19.45 Le Hit. 20.15 MCM Tubes été. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 20.45 Spécial David Bowie. 21.45 et 2.15 MCM Tubes. 23.00 Mouvement Mode. 1.00 Natalie Imbruglia. MCM Café, à Paris, le 10 avril 2002 (60 min).

**i télévision C-S-T**

18.30 et 19.00, 19.30, 4.30 Journal. 18.40 et 19.40 i musique. 18.50 i reportage. 19.10 i comme idées. 19.50 i livres. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal.

**LCI C-S-T**

16.40 et 20.15 Ecolo mag. 17.00 et 19.00, 20.30 Le Journal permanent. 18.40 MusiqueS (20 min).

**La chaîne parlementaire**

18.30 Face à la presse. 19.30 et 0.00 L'Édition. 20.00 et 0.30 Les Travaux de l'Assemblée nationale. 22.00 Forum public. 23.30 Une saison à l'Assemblée (30 min).

**Euronews C-S**

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

**CNN C-S**

18.30 et 21.30 Q & A. 20.30 World Business Today. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 4.30 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline.

**TV Breizh C-S-T**

19.30 et 22.40 Actu Breizh. 20.00 Arabesque. Meurtre à Las Vegas. 20.50 L'Île. Téléfilm. François Leterrier. Avec Bruno Cremer. O. 23.05 Le Journal de l'été. 23.35 Bon vent, belle mer. Invité : Lalou Roucayrol. 0.20 Mogwai. Route du Rock 2001 (100 min).

**Action**

**CAPTIVE OF BILLY THE KID** ■  
12.35 CineClassics 84673639  
Fred C. Brannon. Avec A. Lane (EU, N., 1952, 53 min) O.  
**LA BATAILLE DE L'OR** ■■  
16.00 TCM 73224320  
Michael Curtiz. Avec G. Brent (EU, N., 1938, 90 min) O.  
**LA DERNIÈRE CHASSE** ■■  
2.35 TCM 83398585  
Richard Brooks. Avec R. Taylor (EU, 1956, 100 min) O.

**Comédies**

**CUISINE ET DÉPENDANCES** ■  
20.45 Cinéfaz 507690962  
Philippe Muyl. Avec Zabou (Fr., 1993, 95 min) O.  
**DIEU SEUL ME VOIT** ■  
23.00 CineCinemas 3 500795436  
Bruno Podalydès.  
Avec Denis Podalydès (Fr., 1998, 120 min) O.  
**GENEVIÈVE** ■  
21.00 Cinétoile 502634959  
Henry Cornelius.  
Avec Dinah Sheridan (GB, 1953, 95 min) O.  
**GONFLÉS À BLOC** ■  
22.25 Cinétoile 502877523  
Ken Annakin. Avec Tony Curtis (Fr. - It., 1969, 125 min) O.  
**KITTY**  
**UND DIE WELTKONFERENZ** ■  
20.45 CineClassics 5682707  
Helmut Käutner.  
Avec Hannelore Schroth (All., N., 1939, 76 min) O.  
**L'ASSASSIN**  
**EST DANS L'ANNUAIRE** ■  
10.30 CineClassics 99760691  
Léo Joannon. Avec Fernandel (Fr., N., 1961, 93 min) O.  
**L'HEURE FATALE** ■  
15.00 Cinétoile 507786788  
William Nigh. Avec Boris Karloff (EU, N., 1940, 70 min) O.  
**LA KERMESS**  
**HÉROÏQUE** ■■■  
16.05 Cinétoile 503340252  
Jacques Feyder. Avec F. Rosay (Fr., N., 1935, 110 min) O.  
**LE DISTRAIT** ■■  
17.55 Cinétoile 504140875  
Pierre Richard. Avec P. Richard (Fr., 1970, 85 min) O.

**LES GROS SALAIRES**  
**LÈVENT LE DOIGT** ■  
14.40 CineCinemas 1 84740436  
Denys Granier-Deferre.  
Avec Jean Poiret (Fr., 1982, 100 min) O.  
**WEEK-END** ■■  
19.20 Cinétoile 504691165  
Jean-Luc Godard. Avec J. Yanne (Fr., 1967, 95 min) O.  
**Comédies dramatiques**  
**BLUE VELVET** ■  
23.45 Cinéfaz 588559813  
David Lynch.  
Avec Kyle McLachlan (EU, 1986, 120 min) O.  
**CARMEN 63** ■  
11.55 Cinétoile 534694417  
Carmine Gallone.  
Avec Jacques Charrier (Fr. - It., N., 1962, 94 min) O.  
**CÉLINE** ■■■  
12.30 Cinéstar 1 505306349  
18.00 Cinéstar 2 500615287  
Jean-Claude Brisseau.  
Avec Isabelle Pasco (Fr., 1992, 85 min) O.  
**CIRCUIT CAROLE** ■  
10.15 TPS Star 502224981  
16.50 Cinéstar 2 501341349  
0.10 Cinéstar 1 507407450  
Emmanuel Cuau. Avec B. Ogier (Fr., 1995, 70 min) O.  
**CONTE D'HIVER** ■■  
12.50 CineCinemas 1 34404436  
Eric Rohmer. Avec C. Véry (Fr., 1991, 110 min) O.  
**FORCE MAJEURE** ■■  
8.05 Cinéstar 1 506681417  
1.20 Cinéstar 2 507140924  
Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel (Fr., 1988, 90 min) O.

**GÉNÉALOGIES**  
**D'UN CRIME** ■■  
18.50 CineCinemas 3 500925726  
Raoul Ruiz.  
Avec Catherine Deneuve (Fr., 1996, 113 min) O.  
**GINGER ET FRED** ■■■  
11.20 Cinéfaz 533548252  
Federico Fellini.  
Avec Giulietta Masina (Fr. - It., 1986, 125 min) O.  
**HOLY SMOKE** ■  
16.15 CineCinemas 2 509681897  
Jane Campion.  
Avec Kate Winslet (Austr., 1999, 115 min) O.

**La radio**

**France-Culture**

**Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00.**

6.00 L'Eloge du savoir. Université de tous les savoirs. La Turquie. Invité : Cengiz Aktar. 7.20 Quartiers d'été. 8.20 L'Air du temps. 8.30 Fragments d'un discours révolutionnaire. A l'école des trotskismes français : La blessure saigne tout le temps. 9.05 Nuits magnétiques, voyage à Hispaniola (rediff.).

10.30 A voix nue.  
Michel Piccoli [4/5] (rediff.).

11.00 Le Procès Touvier.  
Plaidoiries : Mardi 19 avril (suite).

12.00 Le Chemin  
de Sotiguy Kouyate,  
improbable nomade.

12.45 Contre-expertise.

13.30 Dumas, trop humain.  
Nerval et les contemporains.  
Invité : Michel Cazenave.

14.00 Les Bourlingueurs. A voix nue. Henri de Monfreid [4/5]. Invité : Paul Guimard. 14.30 Le Cabinet des curiosités. Découvrir le monde en marchant : Théodore Monod, l'arpenteur infatigable du désert. Invitée : Nicole Vray. 15.00 A voix nue. Alain Gheerbrant : Vers le monde des symboles [4/5]. 15.30 Le Nomadisme. Les « Sound Systems », du dub jamaïcain aux free parties, un demi-siècle de musiques amplifiées voyageuses. En Angleterre, l'Acid House s'organise autour des Sound Systems. 16.30 Changement de décor. Die et la transhumance dans le Vercors. Invités : André Pitte, Jean-Claude Ducloux. 17.30 Grandeur et vertu de l'hospitalité. 18.20 Festivities. 19.00 Histoires d'empires et d'imperialisme. 20.00 Les Chemins de la connaissance. Flavius Joseph, général

malgré lui : Une vision du peuple juif.  
Invité : André Paul.

20.30 Musiques.  
21.00 Les Femmes et la Création.  
22.10 Terres étrangères.  
Le Voyage aux Malouines.  
22.30 Carnets de voyage.  
Brésil : Bahia, Jorge Amado  
et Tous les Saints.  
23.00 Feuilleton historique.  
L'histoire véridique de la conquête  
de la Nouvelle-Espagne.

23.50 D'un titre à l'autre,  
histoire de titres.  
Le titre en bibliothèque.  
Invitée : Renée Herbouze.

0.05 Du jour au lendemain. Invité : Gilles Clément, auteur de *Eloge des vagabondes*. 0.35 Fiction feuilleton. *La Montagne magique*, de Thomas Mann (rediff.). 1.05 Les Nuits de France-Culture (rediff.).

**France-Musiques**  
**Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.**  
7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. Festival de Sceaux. Par le Quatuor Talich, Jan Talich et Petr Macecek, violons, Vladimir Bukac, alto, Petr Prusa, violoncelle : *Quatuor op. 76 n°4*, de Haydn ; *Quatuor n°11*, de Beethoven ; *Quatuor op. 10*, de Debussy. 11.00 Mémoire retrouvée. Pierre Boulez [1/2].

12.35 Concert.  
Par l'Orchestre Révolutionnaire et Romantique, dir. John-Eliot Gardiner : *Oberon* (ouverture), de Weber ; *Œuvres de Mendelssohn : Sonate d'une nuit d'été* (musique de scène) ; *Concerto pour violon op. 64*, Viktoria Mullova, violon ; *Symphonie n°3 op. 56 « Ecosaise »*.

**JOURS D'AMOUR** ■■  
13.30 CineClassics 56493707  
Giuseppe De Santis.  
Avec Marcello Mastroianni (It., 1954, 90 min) O.  
**KANZO SENSEI** ■■  
10.20 CineCinemas 3 547796875  
16.15 CineCinemas 1 82729894  
Shohei Imamura. Avec A. Emoto (Fr. - Jap., 1998, 129 min) O.  
**LA CITÉ DES FEMMES** ■■■  
16.40 Cinéfaz 596767417  
Federico Fellini.  
Avec Marcello Mastroianni (It., 1979, 130 min) O.  
**LA FAUSSE SUIVANTE** ■  
12.55 TPS Star 508129720  
23.55 Cinéstar 2 509922962  
Benoît Jacquot. Avec I. Huppert (Fr., 2000, 90 min) O.  
**LA PÉNICHE DU BONHEUR** ■  
1.15 Cinétoile 509656566  
Melville Shavelson.  
Avec Cary Grant (EU, 1958, 110 min) O.  
**LE PASSE-MONTAGNE** ■■■  
23.55 CineCinemas 1 66393146  
Jean-François Stévenin.  
Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1978, 110 min) O.  
**LES JEUNES LOUPS** ■  
20.45 TCM 15444287  
Michael Anderson.  
Avec Natalie Wood (EU, 1960, 115 min) O.



Jacques Villeret et Jean-François Stévenin dans « Le Passe-montagne », de Jean-François Stévenin, à 23.55 sur CineCinemas1.

**LES MARIS, LES FEMMES, LES AMANTS** ■■  
12.25 CineCinemas 3 504303184  
Pascal Thomas. Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1989, 110 min) O.

**LES QUATRE CAVALIERS**  
**DE L'APOCALYPSE** ■■  
16.20 CineClassics 41640962  
Rex Ingram.  
Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) O.

**LES QUATRE CAVALIERS**  
**DE L'APOCALYPSE** ■■  
23.50 CineClassics 31847349  
Vincente Minnelli.  
Avec Glenn Ford (EU, 1961, 140 min) O.

**ME MYSELF I, LA CHANCE DE MA VIE** ■  
17.40 TPS Star 506125829  
Pip Karmel.  
Avec Rachel Griffiths (Austr., 1999, 104 min) O.

**PASSAGE À L'ACTE** ■■  
10.50 CineCinemas 2 507048962  
Francis Girod. Avec P. Timsit (Fr., 1996, 105 min) O.

**LA POSSÉDÉE** ■■  
22.45 TCM 72516287  
Curtis Bernhardt.  
Avec Joan Crawford (EU, N., 1947, 108 min) O.

**QUELQUES JOURS AVEC MOI** ■■  
16.20 CineCinemas 3 545622504  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.  
**STAND-BY** ■■  
20.45 TPS Star 500750558  
Roch Stéphanik.  
Avec Dominique Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

**Fantastique**  
**L'HISTOIRE SANS FIN** ■  
14.45 CineCinemas 3 502815977  
Wolfgang Petersen.  
Avec Noah Hathaway (GB - All., 1984, 95 min) O.

**Histoire**  
**SI VERSAILLES M'ÉTAIT CONTÉ** ■■  
9.05 Cinétoile 552487271  
Sacha Guitry. Avec Sacha Guitry (Fr., 1953, 165 min) O.

**Musicaux**  
**GRAFFITI BRIDGE** ■  
19.15 TCM 77992894  
Prince. Avec Prince (EU, 1990, 91 min) O.

**HEARTS OF FIRE** ■  
0.30 TCM 66159011  
Richard Marquand.  
Avec Bob Dylan (EU, 1987, 120 min) O.

**LA GRANDE FARANDOLE** ■■  
22.20 CineClassics 6210436  
H.C. Potter. Avec Fred Astaire (EU, N., 1939, 93 min) O.

**Policiers**  
**DÉRAPAGE CONTRÔLÉ** ■  
18.55 Cinéfaz 548491542  
James William Guercio.  
Avec Robert Blake (EU, 1973, 105 min) O.

**L'ŒIL DU TÉMOIN** ■  
22.30 CineCinemas 2 508037542  
Peter Yates. Avec William Hurt (EU, 1981, 103 min) O.

**LE SECRET** ■■  
14.30 CineCinemas 2 505183436  
Robert Enrico.  
Avec Philippe Noiret (Fr., 1974, 100 min) O.  
► Horaires en *gris italique* = diffusions en v.o.

ré majeur, de Pisendel, par l'Orchestre baroque de Fribourg, dir. Gottfried von der Goltz.

20.40 Rodin, la musique et le regard.  
*Tristan et Isolde* (fin du premier acte), de Wagner, par le Chœur de la Radio de Leipzig et la Staatskapelle de Dresde, dir. Carlos Kleiber, Margaret Price (Isolde), Dietrich Fischer-Dieskau (Kurwenal), Brigitte Fassbender (Brangäne) ; *Symphonie n°2* (deuxième mouvement), de Beethoven et Liszt, Cyprien Katsaris, piano ; *Choral n°3*, de Franck, Marie-Claire Alain, orgue ; *La Walkyrie : Adieux de Wotan et Incantation du feu*, de Wagner, par The National Symphony Orchestra of Washington, dir. Antal Dorati ; *Symphonie n°2* (deuxième mouvement), de Mahler, par l'Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Claudio Abbado ; *A Mass of Life* (fin de la première partie), de Delius, par The Waynflete Singers et le Chœur et l'Orchestre symphonique de Bournemouth, dir. Richard Hickox, Joan Rodgers, soprano, Jean Rigby, mezzo-soprano, Nigel Robson, ténor, Peter Coleman-Wright, baryton ; *Après une lecture de Dante*, de Liszt, Leif Ove Andnes, piano ; *Prélude à l'après-midi d'un faune*, de Debussy, par l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Carlo Maria Giulini ; *Intégrales*, de Varèse, par l'Ensemble ASKO, dir. R. Chailly.

22.55 Les Rendez-vous du soir (suite). *Trio pour piano et cordes n°3* op. 10, de R. Schumann, par le Trio Parnassus ; *Quintette pour clarinette et cordes* op. 115, de Brahms, par le Quatuor Melos. 0.00 Les Nuits de Radio Classique.



0.30 France 3  
 Des poissons rouges dans le bénitier

EN 1892, le pape Léon XIII invite les catholiques français à se rallier à la République. Le clergé breton traditionaliste rechigne. C'est pourtant en Bretagne que trois abbés se consacreront à une œuvre sociale immense. Félix Trochu crée alors la première caisse rurale ouvrière de crédit de Bretagne et le journal *L'Ouest-Eclair*, futur *Ouest-France*. Dans les années 1910-1920, Louis Bridel (photo) monte de nombreuses coopératives, dont la Cristallerie fougeraise, qui embauche des grévistes. En 1920, Henri Mancel fonde des syndicats de cultivateurs pour combattre l'oppression des propriétaires. Et il faudra la crise des années 1930 et la montée du dogerisme pour enrayer l'insolente santé de ces syndicats. Sans prosélytisme, Alain Gallet raconte le combat de ces trois « *abbés démocrates* » jetés à corps perdu dans l'action sociale, malgré les tentatives d'isolement de leur hiérarchie. Claude Rich prête sa voix à un commentaire figolé et efficace d'archives et de photographies d'époque.

B. Ch.

TF 1

- 5.00 Notre XX<sup>e</sup> siècle. 5.55 Le Destin du docteur Calvet. 6.20 Secrets. 6.45 TF1 info. 6.50 TF! jeunesse. 8.28 et 11.13, 13.43, 19.55, 20.40, 1.40 Météo. 8.30 Téléshopping. 9.05 TF ! jeunesse. Pokémon ; Hé Arnold ; Spider-man ; Rocket Power ; Woody Woodpecker. 5206301
- 11.15 MacGyver. Série. A la recherche de l'amour perdu. 12.10 Attention à la marche ! 12.50 A vrai dire. Magazine. Agenda : Les prunes. 13.00 Journal.
- 13.35 Du côté de chez vous. 13.50 Les Feux de l'amour. Feuilleton. 14.40 Tremblement de terre à New York. Téléfilm. Terry Ingram. Avec Greg Evigan (Can., 1998). 5896189
- 16.25 Dingue de toi. Série. L'affaire est dans le sac. 17.05 Melrose Place. Série. Toujours entre nous. 17.55 Sous le soleil. Série. L'espoir. 7021856
- 18.55 Le Bigdil. Jeu. 19.52 En pleine forme. 20.00 Journal.

France 2

- 5.05 24 heures d'info, Météo. 5.40 Chut ! Déconseillé aux adultes. 6.30 Télématin. 8.30 et 16.30 Un livre. G, de John Berger. 8.35 Des jours et des vies. 8.55 Amour, gloire et beauté. Feuilleton. 9.20 Carrément déconseillé aux adultes. Magazine. Student Bodies ; S Club 7 ; Sabrina ; Sister, Sister. 1598837
- 11.00 Flash info. 11.10 Motus. Jeu. 11.45 Les Z'amours. Jeu. 12.20 Pyramide. Jeu. 12.55 Météo, Journal, Météo.
- 13.45 Inspecteur Morse. Série. La mort est ma voisine. 13.55 L'Enquêteur. Série. Une mort presque parfaite. 16.35 Le Numéro gagnant. Jeu. 17.15 Hartley, cœurs à vif. Série. 18.05 Tous au club. Magazine. Invités : Victor Lazlo et Arnaud Gidouin. 18.55 JAG. Une autre époque. 19.40 Histoires formidables par Stéphane Peyron. 19.45 Un gars, une fille. Série. Messes basses en cuisine. 19.55 Journal.

France 3

- 5.45 Les Matinales. 6.00 Euronews. 7.00 Décrochez vos vacances. 8.00 TO3. Michamichien ; Cédric ; Les Razmoket ; Chris Colorado ; Les Aventures de Tintin ; Oggy et les cafards. 10.45 Les Rivaux de Sherlock Holmes. Série. Le mystère de la tortue. 11.40 Bon appétit, bien sûr. 12.05 12-14 de l'info, Météo. 13.20 Keno. Jeu. 13.25 C'est mon choix. Magazine. 8503924
- 14.30 Drôles de dames. Série. La filière mexicaine. 15.20 L'Ombre d'un doute. Téléfilm. Karen Arthur. Avec Diane Ladd, Mark Harmon, Margareth Welsh (EU, 1991). 5781214
- 17.05 Côté vacances. Magazine. Au Pouliguen. Invité : Saïd Tagmaoui. 6546671
- 18.25 Questions pour un champion. Jeu. 18.55 19-20 de l'info, Météo. 20.15 Tout le sport. Magazine. 20.25 C'est mon choix. Magazine.

France 5

- 5.45 Les Amphis de France 5. News Busters ; Le JT en v.o. ; School Shooting, test 1. 6.45 Anglais. Méthode Victor : leçon 39. 7.00 Pi égale 3,14. Voir : Peau ; Expérience : Harmonica ; Sciences animées : Bulles ; Application : Cartographie. 7.25 Nos ennemies les bêtes. Le serpent. 7.50 Debout les zouzous. Les Animaux des quatre saisons. Kipper. P'tidou. Marguerite et la bête féroce. Rolie Polie Olie. 8.45 Les Maternelles. Telle mère, telle fille. 2351127
- 9.25 et 13.45 Le Journal de la santé. 9.45 Les Chinois de Paris.

- 10.40 Chasseurs de gènes. Venezuela. 11.10 Plaisirs d'eau. 12.05 Midi les zouzous. Petit Potam. Les Enquêtes de miss Mallard. Les Mille et Une Prouesses de Pépin Trois Pommes. Bêtes à craquer. Fennec. Olive et Tom. 14.05 Les Etoiles du cinéma. Liam Neeson. 14.35 Palaces un jour, palaces toujours. [7/8]. San Francisco (2002). 15.30 Le Portugal. Documentaire. 16.30 Naître. Documentaire. Martine Salvador (2001). 17.30 100 % Question. 18.05 Les Bébés animaux. Les bébés marsupiaux. Documentaire. Antoine Lassaingne.

Arte

- 19.00 Tracks. Magazine. Tribal : Wirelless guerilla ; Vibration : francs-tireurs du cinéma ; Backstage : Ragga frenchy. 19.45 Arte info. 20.05 Arte et la Documenta 11. 20.10 Météo. 20.15 Reportage. Blackpool Paradise. Documentaire. Barbara Necek (Fr., 2002). La station balnéaire anglaise de Blackpool, surnommée le « Las Vegas du pauvre », est le rendez-vous estival de l'« Angleterre d'en bas ».



20.50

KOH-LANTA

Episode n° 10 : Tension, mensonges et stratégies. Divertissement présenté par Denis Brogniart. 149189



20.35

FOOTBALL

SUPERCOUPE D'EUROPE Real Madrid (Espagne) - Feyenoord Rotterdam (Pays-Bas). En direct du stade Louis II de Monaco. 5370450 Rencontre de prestige opposant le vainqueur de la Ligue des champions à celui de la coupe de l'UEFA.



20.55

THALASSA

VOYAGES AUTOUR DE LA MER Trois voyages, trois destinations, trois coups de cœur. 9523818 Présenté par Georges Pernoud. Canada ; Japon ; Chili. 22.30 Météo, Soir 3.



20.40

PARIS-DEAUVILLE

Téléfilm. Isabelle Broué. Avec Alexandra London, Florence Loiret, Jean-Pierre Lorit, Philippe Duclos, Mireille Perrier (France, 2000). 160011 Au terme du traditionnel déjeuner dominical chez sa mère, une jeune femme est enlevée par un inconnu, armé d'un couteau, qui l'emmène à Deauville.

21.55

L'ÉMISSION DES RECORDS

Présenté par Valérie Benaïm et Nicolas Deuil. Invité : Michel Leeb. 4860160 23.25 Le Droit de savoir. Magazine. Vacances : tous les coûts sont permis. Documentaire. Claire Ulrich et Jean-Louis Perez. 9030547 0.40 L'Île de la tentation. Jeu. 3792580 1.38 Du côté de chez vous. 1.45 Très pêche. Le terrible silure. Documentaire. 7192344 2.40 Reportages. Les belles du Lido. 1587696 3.05 Aventures africaines, françaises et asiatiques. [1/2]. Aventures africaines en Namibie. Documentaire. 6029122 4.15 Histoires naturelles. Bécasses et bécassiers. Documentaire. 5949431 4.30 Musique (30 min). 4511342

22.45

S.L.A.P.

Best of. 347283 Invités : Joe Cocker ; Tarmar ; Marc Lavoine ; Indochine ; Keren Ann ; CharElie ; Miossec et Aston Villa. 0.05 Journal de la nuit, Météo. 0.25 Eurocops. Série. Les supporters de la mort. 1067528 1.15 Des mots de minuit. Magazine. La musique y tient une large place. 2759275 2.45 Vingt ans... à Bagdad. Documentaire. 1653219 3.35 24 heures d'info, Météo. 3.58 La Chanson de l'été. 4.00 Les Fontaines de Paris. Documentaire (1993). 5206344 4.35 Cavaliers de l'aube. Feuilleton [4/5] (80 min). 9215122

22.55

DALIDA, PASSIONNÉMENT

Documentaire (1998). 580672 0.30 La Case de l'oncle doc. Des poissons rouges dans le bénitier. Documentaire. Alain Gallet. 2415412 L'histoire méconnue de la Bretagne, racontée par Claude Rich, du mouvement du Sillon, au début du siècle dernier, à la montée des « chemises vertes » en 1935. 1.25 Capitaine Flam. Série. Karfar le héros. 6164580 1.55 Soir 3. 2.10 Les Dossiers de l'été. Grand banditisme : la nouvelle donne. Documentaire. 6224122 3.50 Côté vacances. Au Pouliguen (110 min). 4343967

22.15

LA VIE EN FACE LES ENFANTS DU FOND DU LAC

Documentaire. Gertrude Baillot et Nicolas Duchêne (Fr., 2002). 9354108 Tous les vingt ans, les natifs de Nauzenac, un village englouti sous les eaux d'un lac artificiel en 1947, se retrouvent sur le lieu de leur enfance, à la faveur de l'assèchement du lac. 23.05 Le Muet du mois - Les Deux Orphelines ■■■ Film. David W. Griffith. Avec Lillian Gish. Drame (EU, 1923, muet, N.). 32426011 1.40 Why Are You Creative ? Jean-Jacques Annaud. 1.45 Le Dessous des cartes. Corto Maltese, voyage à Samarcande. 1.55 Moscow Art Trio. Documentaire (1999, 60 min). 8944948

M 6

- 9.00 M6 boutique. Magazine.
- 9.55 et 16.10 M6 Music.
- 10.45 Kidété. Iznogoud. Famille Delajungle. Sakura.
- 12.00 et 12.30 Météo.
- 12.05 La Vie de famille. Série. Drôle de couple ◊.
- 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série. La légende du bison blanc ◊. 5898721
- 13.35 La Fin de l'innocence. Téléfilm. Bethany Rooney. Avec Keri Russell (EU, 1997) ◊. 7363943
- 15.15 Les Anges du bonheur. Le couloir de la mort ◊.
- 17.00 80 à l'heure. Magazine. Depeche Mode ; Ken ; Quiz ; Les Simpsons ; Madame est servie.
- 17.55 Stargate SG-1. Série. Le marteau de Thor ◊. 2730547
- 18.55 Charmed. Série. Quand tombent les masques ◊.
- 19.45 et 20.40 Caméra café.
- 19.53 Le Bar des frappés.
- 19.54 Le Six minutes, Météo.
- 20.05 Notre belle famille. Série. La corvée ◊.
- 20.37 La Météo des plages.
- 20.38 Faire simple. Magazine.



20.55

LA TEMPÊTE DU SIÈCLE

Téléfilm. Craig R. Baxley. Avec Timothy Daly, Colm Feore, Debrah Farentino, Casy Siemaszko [1-2/2] (EU - Can., 1999) ◊. 1159081-5116081  
Un tueur fait régner la terreur sur une petite île du Maine, Little Tall, pendant qu'une tempête fait rage, privant les habitants de contacts avec le continent. Un livre de King adapté par lui-même.

0.50

ZONE INTERDITE

La beauté à tout prix. 17263899  
Magazine présenté par Bernard de la Villardière. Brésil : la folie des corps artificiels ; Victimes de la chirurgie ; Grande-Bretagne : « anti-rides party » ; La folie du piercing ; Elles se ruinent pour être belles.  
2.30 M6 Music / Les Nuits de M6 (265 min). 67359325

L'émission



11.10 France 5  
 Plaisirs d'eau

ET si le plaisir de l'eau, faisant écho au premier bain dans le ventre maternel, était une quête de cette source primitive de bonheur ? On peut se poser la question en regardant les scènes sensuelles filmées par Malek Bensmail. De l'Europe à l'Asie en passant par le monde arabe, le réalisateur nous emmène à la découverte des différentes pratiques culturelles entourant le moment du bain.

Au Japon, qu'il soit programmé par ordinateur ou pris en pleine nature, c'est un espace collectif où se révèle l'intimité de la famille. Pureté, nature et esthétique sont les maîtres mots de la tradition. En Finlande, un vieux dicton prescrit : « Au sauna, conduis-toi comme à l'église. » La fréquentation de ce lieu (une véritable institution), où l'on transpire avant d'aller se rouler dans la neige, n'est pas uniquement motivée par les soins corporels ; c'est aussi l'occasion de se retrouver entre amis.

Dalles anciennes, lumière mystique, les bains de Budapest sont des endroits magiques. Dans un silence à peine troublé par le bruit de l'eau ou sous les décibels d'une fête techno, ces lieux publics ont parfois des allures de temples. Dans l'Islam, la propreté du corps est liée à la foi : c'est dire si le hammam est un lieu incontournable. Aux bains d'Istanbul, ablutions, massages vigoureux et torrents de mousse : tout est dédié à la purification du corps.

Les images de ce documentaire enchanteur, souvent rendues floues par les vapeurs des bains, nous font éprouver – virtuellement – l'expérience voluptueuse des sens au contact de l'eau.

Jacques Siclier

M. Cl.

Canal+

- En clair jusqu'à 8.00 7.10 Teletubbies. Barboter dans la mer. Les singes. 8.00 Allô la Terre, ici les Martin. 8.30 Liam ■■ Film. S. Frears (2000).
- 10.00 Grolandsat. Best of ◊.
- 10.20 Yoyes. Film. Helena Taberna. Suspense (1999) ◊. 3977924
- 12.05 Evamag. Série. evrice compris ◊.
- En clair jusqu'à 14.30 12.30 et 19.30 Journal.
- 13.10 et 19.50 Les Guignols.
- 13.20 et 20.00 Burger Quiz.
- 14.00 Le Journal des sorties.
- 14.10 Encore + de cinéma.
- 14.30 Tentative de meurtre. Téléfilm. Nick Gomez. Avec Dana Delany (EU, 2001) ◊. 1261504
- 15.55 La Malédiction de la momie. Film. Russell Mulcahy. Horreur (1998) ◊. 3780027
- 17.50 Bush, président. Série ◊.
- En clair jusqu'à 20.45 18.34 Les Faell 2. Série ◊.
- 18.35 Daria. La nuit chez Daria.
- 19.00 La Légende des animaux. Le chant des sirènes ◊.
- 19.45 Le Zapping.
- 20.45 La Grande Course.



21.00

L'ART DE LA GUERRE

Film. Christian Duguay. Avec Wesley Snipes, Donald Sutherland, Ann Archer, Marie Matiko. Action (Etats-Unis, 2000) ◊. 6418189  
Un agent secret de l'ONU est victime d'un complot et soupçonné d'un crime. Un film d'action confus et sans relief.

23.00

H.S., HORS SERVICE

Film. Jean-Paul Lilienfeld. Avec Dieudonné, Lambert Wilson. Comédie (Fr. - Bel., 2001) ◊. 38011  
Une parodie sans souffle des polars violents.  
0.30 Bush, président. Série. Un président raffiné ◊. 3224054  
0.55 Les Griffin. Série. La rate sur un toit brûlant ◊. 6574122  
1.15 Une blonde en cavale. Film. Stephen Metcalfe. Avec Sharon Stone. Comédie (GB, 2000, v.o., DD) ◊. 9143219  
2.50 Midnight +. Magazine ◊. 2633851 3.50 Possessed ■■ Film. Anders Ronnow-Klarlund. Avec Udo Kier, Ole Lemmeke. Fantastique (Dan., 1999, 95 min) ◊. 5209073

22.50 Surprises.

Le film

23.05 Arte

De la misère à la Terreur

LES DEUX ORPHELINES. Au-delà du mélo, D. W. Griffith s'attaque à l'aristocratie corrompue de Louis XVI et à la Révolution française. Une version restaurée inédite d'un chef-d'œuvre du cinéma muet



COLLECTION CHRISTOPHE L.

Lillian Gish et Dorothy Gish dans les rôles d'Henriette et de Louise.

s'être inspiré (en particulier avec le paysan haineux, Jacques Forget-Not, et les déchaînements révolutionnaires du peuple) du Conte des deux villes de Dickens.

Dans la magnifique copie restaurée d'Arte (images, séquences teintées d'origine, musique d'accompagnement, rétablissement des scènes coupées, des intertitres et des commentaires édulcorés en France en 1922), le film de Griffith est, au-delà du mélo, une attaque en règle contre l'aristocratie corrompue du « tyran » Louis XVI et contre la Terreur issue de la Révolution, assimilée avec Robespierre à l'anarchie et au bolchevisme.

On s'intéresse surtout à la transformation épique de l'œuvre originale par le langage cinématographique. Les deux sœurs (Lillian et Dorothy Gish, chères à Griffith) sont présentées comme les victimes de classes sociales également dangereuses : la noblesse et son pouvoir absolu, et le peuple des bas-fonds qui fournit les pillards et assassins de la Terreur. La mise en scène s'emballe progressivement, jusqu'au suspense d'un montage parallèle échelonné pour sauver Henriette de la guillotine.

et un grand seigneur débauché, le marquis de Presles, fait enlever Henriette. Une affreuse mégère, la Frochard, recueille Louise perdue et l'oblige à mendier en haillons dans les rues. Sauvée par le galant chevalier de Vaudrey qui veut en faire sa femme, Henriette est envoyée en prison par le comte de Linières (oncle du jeune homme et lieutenant de police), dont l'épouse a eu, autrefois, en secret, une petite fille...

A DOLPHE PHILIPPE, dit Dennerly, puis d'Ennery, né en 1811 faubourg du Temple, fut, sous Louis-Philippe et pendant quarante ans, un des grands fournisseurs en mélodrames des théâtres du « boulevard du crime ». Dans un moment d'enthousiasme, Francisque Sarcey, critique dramatique du Temps, l'avait qualifié de « Shakespeare du peuple ». Malgré cela, d'Ennery est passé à la postérité pour un seul mélo postromantique écrit avec Eugène Cormon en 1874 et qui a parcouru, à la scène, au cinéma et à la télévision, presque tout le XX<sup>e</sup> siècle.

Henriette Girard et sa sœur de cœur, Louise (une enfant trouvée), devenue aveugle, arrivent à Paris par la diligence de Normandie après la mort de leurs parents. Nous sommes sous le règne de Louis XVI,

Après de nombreuses et palpitantes péripéties, Henriette et Louise se retrouvent. Mais pas à cause de la Révolution française comme l'a voulu Griffith, en 1921, dans son adaptation *Orphans in the Storm*, qui insère les scènes les plus connues du mélodrame dans une fresque historique où Henriette rencontre sur son chemin, juste avant 1789, Danton et Robespierre. Griffith semble



En 1976, sur l'aéroport d'Entebbe, les otages d'extrémistes palestiniens et allemands sont libérés grâce à une périlleuse intervention israélienne. « Bienvenue en Ouganda », un documentaire de Pierre-François Dideck, à 19.15 sur Planète.

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les codes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte  
○ Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

7.20 et 14.05 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Leopold et Loeb, les enfants terribles. Browne et Kennedy, tueurs de « bobby ». 8.20 et 13.05 Les Trésors de la Terre. Les perles, reines des pierres précieuses. 8.45 et 13.35, 0.55 Moulay Hassan, Aïssaoui. 9.15 et 23.55 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. L'assassin portait un béret vert. L'affaire du docteur Crippen. 10.15 et 23.05 Au fond des océans. [5/6] L'océanographie, le temps des pionniers. 11.10 Martin Luther King. J'ai fait un rêve. 12.10 Les Oiseaux de la colère. 15.00 SR 111, des questions sans réponse. 15.50 Le Mystère de l'avion disparu. 16.40 La Mémoire au quotidien. 17.35 Un violon dans la tête. 18.20 Viva la plata. 19.15 Bienvenue en Ouganda.

20.15 Créatures des profondeurs. 8281127  
20.45 Diamant chic, diamant toc. 75335634  
21.35 Au fond des océans. [6/6] Le temps des chercheurs. 63526653  
22.30 Les Nouveaux Explorateurs. Plantes amazoniennes au secours du cancer. 1.25 Bienvenue en Ouganda. (60 min).

Odyssée C-T

9.05 Aventures asiatiques. [9 et 10/10] Aux Philippines [1 et 2/2]. 10.50 Le Gardien du Saint-Sépulchre. 11.35 Insectes en société. 12.25 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 13.25 Traque sauvage. Zizanie chez les zèbres. 13.55 « Titanic », au-delà du naufrage. La route. 14.20 La Terre et ses mystères. Une fenêtre sur l'univers, Nouveau-Mexique. 14.40 Haute couture. Été 2002. 15.05 New York. L'ordre et le désordre. 16.00 L'Histoire de l'archéologie. L'avenir du passé. 16.50 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf. 17.45 Chine secrète. Le royaume des femmes. 18.35 Évasion. Sidobre : l'île de granite. 19.00 Momento. Il neige. 19.05 Pays de France. Magazine. 19.55 Les Déesses du Mékong.

20.25 A la découverte des récifs sous-marins. [7/7] Les grands dauphins d'Afrique du Sud. 500648092  
20.50 Docs & débats. Invités : Robert Werner ; Henri François de Breteuil ; Jean-Marie Vincent. 20.55 Châteaux pillés, patrimoine en danger ! 500667127  
21.25 et 22.30 Débat. 22.00 On achève bien les châteaux ! 500725214  
23.05 Le Gros Homme et la Mer. Carlos à la Réunion. 0.05 Tribus d'Afrique. [4/5] Les Afars d'Ethiopie (55 min).

TV 5 C-S-T

20.30 Journal (France 2).  
21.00 TV 5 infos.  
21.05 Reflets Sud édition spéciale. Magazine. 98626295  
22.00 TV 5, le journal.  
22.15 Vie privée, vie publique. 97897479  
0.15 Journal (TSR).  
0.45 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

20.20 Friends. Série. Celui qui était très jaloux. 8156189  
20.45 Froid comme la mort ■ Film. Arthur Penn. Avec Mary Steenburgen, Roddy McDowall. Policier (EU, 1986). 2211214  
22.30 Salons de massage Film. Eberhard Schroeder. Avec Elisabeth Volkman, Félix Franchy. Film érotique (All., 1972) ○. 78798837  
23.55 Dans l'œil de l'espion. Série. Echange standard. 6029905  
0.45 Compte à rebours (45 min). 57783696

Paris Première C-S-T

20.20 Hollywood Stories. Princesse Diana. Documentaire [2/2]. 18449059  
21.00 Vendetta. Téléfilm. Nicholas Meyer. Avec Christopher Walken, Luke Askew (EU, 1999) ○. 54536189  
22.50 Traffik, le sang du pavot. Téléfilm. Alastair Reid. Avec Bill Paterson, Lindsay Duncan (EU, 1989, v.o.) ○ [5 et 6]. 84271905 - 8276837  
0.35 Howard Stern (25 min). 42938054

Monte-Carlo TMC C-S

20.35 Les Alsaciens ou les Deux Mathilde. Téléfilm. Michel Favart. Avec Aurore Clément, Jean-Pierre Miquel (Fr., 1995) [2/4]. 7643498  
22.20 Journal, Météo.  
22.40 Alexandra, Maguelone et Anne : trois filles au soleil. Magazine. 34112030  
0.05 Glisse n'co. 3224580  
0.35 Les Boléros de l'été. Magazine. Invité : Christopher Lee (30 min).

TPS Star T

20.45 Movie Star. Magazine.  
21.00 Peut-être ■ Film. Cédric Klapisch. Avec Romain Duris, J.-Paul Belmondo. Comédie (France, 1999) ○. 508979419  
22.50 Désiré Film. Bernard Murat. Avec Jean-Paul Belmondo, Fanny Ardant. Comédie de mœurs (Fr., 1996) ○. 500754566  
0.20 Franck Spadone Film. Richard Bean. Avec Stanislas Merhar, Monica Bellucci. Thriller (Fr., 2000, 85 min) ○. 506738493

TF 6 C-T

20.50 MacGyver. Série. Le chemin de l'enfer. 5417856  
22.25 On a eu chaud !  
22.35 En chute libre. Téléfilm. John Irvin. Avec Eric Roberts, Pamela Gidley (EU, 1993) ○. 7370059  
0.05 Contre vents et marées. Série. La vengeance du pirate. 79862615  
1.00 Haute couture automne / hiver 2002-2003. Magazine (65 min). 32787141

Téva C-T

20.50 L'Amour en héritage. Téléfilm. Douglas Hickox et Kevin Connor. Avec Stefanie Powers, Timothy Dalton (EU, 1984) ○ [3 et 4]. 500644653 - 501035699  
0.20 I Love Lucy. Série. Nursery School (v.o.) ○. 500086073  
0.45 The Golden Girls. Série. Seconde jeunesse (v.o.) ○ (25 min). 508469986

Festival C-T

20.40 La Peur des coups. Pièce de Georges Courteline. Mise en scène de Gérard Caillaud. Avec Virginie Pradal, Gérard Caillaud. 64111127  
21.00 Une lettre bien tapée. Pièce de Sacha Guitry. Mise en scène de Philippe Rondet. Avec Dominique Patureau, Isabelle Spade.  
21.15 Le Chef de gare magnifique. Pièce de Pierre Ferrary et Max Régner. Mise en scène de Paul Planchon. Avec François Dyrek, Jacques Cassevier. 63494566  
21.45 La Comtesse de Brooklyn. Téléfilm. Ron Lagomarsino. Avec Téa Leoni, D.W. Moffatt (1994). 68538818  
23.15 L'Incompris. Téléfilm. Pierre Gang. Avec Pierre Malet, Pascale Montpetit (Fr., 1992, 95 min). 46988653

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.45 Police poursuites. Documentaire. 502796905  
20.45 New York District. Série. Le monde du silence ○. 548966905  
21.35 Mauvaise foi. 536990072  
22.25 Le Lieu du crime. L'affaire Véronique et Sébastien. Documentaire. 508669127  
22.55 Le Lieu du crime. Magazine. 554968634  
23.30 ADN, menace immédiate. Série. La découverte. 504028740  
0.15 Panique aux Caraïbes. Série. Quelques dollars de plus (55 min). 572128257

Série Club C-T

19.55 Stargate SG-1. Série. Exode. 1761721  
20.45 Les Deux Minutes du peuple de François Pérusse. Série. La guitare. 23.10 Visite à l'hôpital.  
20.50 Total Recall 2070. Série. Témoin oculaire ○. 992634  
21.35 Effets personnels ○. 1515382  
22.25 Space Hospital. Série. New Arrivals (v.o.). 6131566  
23.20 Homicide. Série. Retrouvailles ○. 7987189  
0.10 King of the Hill. Série. Jumpin' Crack Bass (v.o., 30 min). 455509

Canal Jimmy C-S

20.45 Les Cinq Dernières Minutes : Napoléon est mort à Saint-Mandé. Téléfilm. Claude Loursais. Avec Raymond Souplex (1964) ○. 38219450  
22.20 That 70's Show. Série. Eric se fait virer (v.o.) ○. 72638634  
22.45 Action. Série. Le coup du crapaud (v.o.) ○. 72658498  
23.10 Twitch City. Série. Le retour du tueur aux boîtes de chat (v.o.) ○. 77674498  
23.35 Chambers. Série. Mal de dos (v.o., 30 min) ○. 12947721

Match TV C-S

20.15 Amours de légende. Greta Garbo et John Gilbert. Documentaire. 71996905  
20.45 Plaisir de France. Magazine. Invités : madame Carven, Dominique Paulvé. 35560943  
21.40 Carnets de jour. Avec Akhénaton, Benoît Poelvoorde. 21259027  
22.35 L'Impossible Monsieur Papa. Téléfilm. D. Granier-Deferre. Avec Francis Huster, Evelyne Bouix (France, 1995). 71224160  
0.05 J'y étais. Magazine. Invitées : C. Desroches-Noblecourt, Léa Drucker. 73228306  
1.00 Tendance Amanda. Magazine (55 min). 29487870

Canal J C-S

17.25 Norman Normal. 4679011  
17.55 Les Razmoket. 9337634  
18.20 Le Marsupilami. 15261585  
18.40 Yu-Gi-Oh ! 48922450  
19.05 La Famille Delajungle.  
19.35 Les Incroyables Pouvoirs d'Alex. Série. La rentrée sous haute surveillance. 5438160  
20.00 Sister Sister. Série. Problème mathématique. 4612009  
20.30 Iapiap ! Divertissement. Invités : Sonia Lacen, la Troupe d'Ali Baba, les Bubbles (75 min). 7400653

Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Comme un chien. 1077617  
17.45 Lizzie McGuire. Série. Fausses notes. 421108  
18.10 Drôle de frère. Série. Ren connaît la chanson. 813905  
18.40 La Cour de récré.  
19.00 Le Lutin. Téléfilm. Paul Hoen. Avec Ryan Merriman, Glenndon Chatman (Etats-Unis, 2001). 685059  
20.30 Disney's tous en boîte. Magazine. 738214  
21.00 Aux frontières de l'étrange. Série. Copie conforme (25 min). 227479

Télétoon C-T

16.57 Simsala Grimm.  
17.48 Le Monde fou de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.01 Carland Cross.  
19.54 Flash Gordon.  
20.42 Mot.  
21.31 Froud et Stouf en vacances.  
21.35 Albator (23 min). 509043491

Mezzo C-S-T

20.15 et 23.00 A l'affiche. Magazine.  
20.25 et 23.10 Après la répétition. Magazine. 44717740  
21.00 Finale des Voies Masters de Monte Carlo 2002. Enregistré à l'Auditorium Rainier III de Monte-Carlo, en 2002. 49377617  
23.30 La Walkyrie. Opéra en 3 actes de Richard Wagner. Par l'Orchestre et le Chœur du Festival de Bayreuth, dir. Pierre Boulez et de Patrice Chéreau. Avec Peter Hofmann, Matti Salminen (215 min). 51657092

National Geographic S

20.00 Les Aborigènes d'Australie. 2130498  
21.00 Les Mystères souterrains. 9811943  
22.00 Coutras souverains de l'Inde. 9817127  
23.00 La Bataille de Midway. 0.00 Loutres en déroute.  
0.30 Hidden World. Triassic Park, les fossiles de l'Arizona (30 min). 5552141

Histoire C-T

19.40 Frédéric Pottecher raconte... [2/2]. L'affaire Kennedy.  
19.55 Augusti Centelles. un photo-reporter dans la guerre d'Espagne. 588773189  
21.00 Le Premier Empereur. [2/2]. 509395127  
21.50 Zahir Shah, le royaume de l'exil. 582319653  
22.45 Louis Meissonnier, maître d'école. L'apprenti. Téléfilm. Jean-Pierre Marchand. Avec Eric Dufay (France, 1984, 55 min) [2/6]. 559622189

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'Histoire. Souvenirs confidentiels. 573938635  
23.40 Robinson Crusoe. Documentaire. 556089721  
20.35 Mystères de la Bible. Samson et Dalila. 504828769  
21.20 Seconde guerre mondiale. Saipan, le déclin de l'empire du Soleil. 501150030  
22.05 Biographie. Buffalo Bill, l'homme de l'Ouest. 546874295  
22.55 Boris Eltsine, le choix du peuple. 513312498  
0.25 L'Histoire du sexe. De don Juan à la reine Victoria (45 min). 559460306

Voyage C-S

20.00 Les Aventures du « Quest ». Baleines à bosse. 500099672  
21.00 La Fièvre des îles. Mère, forêt originelles et magie de la flore. 500030958  
21.55 Détours d'été. Magazine. 50772063  
22.30 Plongée avec les chercheurs aventuriers. La ballade des baleines.  
23.00 Pilot Guides. L'Inde du Nord (60 min). 500034045

Eurosport C-S-T

9.00 Canoë-kayak. Championnats du monde de course en ligne. 60589818  
14.00 Football. Coupe de l'UEFA. Tirage au sort des matchs du 1<sup>er</sup> tour. 5806585  
17.00 et 21.00, 23.15 Tennis. US Open (5<sup>e</sup> jour). A Flushing Meadow (New York). 791924-567189-2059295  
18.45 Football. Ligue 2 (5<sup>e</sup> journée) : match à déterminer. 3063672  
23.00 Eurosport soir.

Pathé Sport C-S-A

20.00 et 23.30 Karting. Magazine. 500479059  
20.30 et 2.00 Basket-ball. Championnat du monde masculin (poule A) : Espagne - Yougoslavie. A Indianapolis (EU). 500611479  
22.15 Golf. Circuit européen. International Open (2<sup>e</sup> jour). A Munich. 502943818  
23.15 Voile. Open Lancel.  
0.30 WNBA Action. 500267870  
0.30 Basket-ball. Championnat du monde masculin : Russie - Argentine (90 min). 506572344

Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.00 L'Hebdo. 20.40 Football. Supercoupe d'Europe. Real Madrid - Feyenoord Rotterdam. A Monaco. 22.35 Siska. Cynisme et opportunisme. 23.35 Millésimes. 0.00 Météo, Journal (25 min).

TSR

20.05 Les Pique-Meurons. Les boulettes de Noël. 20.35 Vérité oblige. L'Honneur perdu ou 22.10 Mike Brant, laissez-moi l'aimer. 23.55 Starship Troopers. Film. Paul Verhoeven. Film de science-fiction (1997) (130 min).

Canal + Jaune C-S

20.00 H. Une histoire de permis. 20.30 Evamag. Service compris. 21.00 Bella Ciao. Film. Stéphane Giusti. Comédie dramatique (2001). 22.40 Pleure pas Germaine. Film. Alain De Halleux. Drame (2000). 0.15 Mon beau-père et moi. Film. Jay Roach. Comédie (2000, v.m.) (105 min).

Canal + Bleu C-S

19.40 et 20.45, 21.10 Les Griffin. Série (v.m.) (10 min). 20.05 À la demande générale. 21.45 et 23.50 Zapping. 21.50 et 23.55 Best of « Les Guignols ». 22.00 L'Art de la guerre. Film. Christian Duguay. Film d'action (2000, v.m.). 0.05 Burger Quiz. 0.40 L'Elite. Film. Chuck Russell. Fantastique (2000, v.m.) (110 min).

Canal + Vert C-S

20.10 L'Homme de Neandertal, making of. 21.00 Saving Grace. Film. Nigel Cole. Comédie (1999, v.m.). 22.30 Un homme qui me plaît. Film. Claude Lelouch. Comédie dramatique (1969). 0.20 Le Journal du hard. 0.35 Top model. Film. Anita Rinaldi. Film pornographique (2000) (80 min).

Planète Future C-S

19.55 et 21.40 Science surnaturelle. Les pouvoirs des mains. [13/17]. 20.45 et 1.10 Touché Terre. Invité: Bernard Werber. 22.35 Les Autres Aïeux. L'info venue du ciel. 23.30 L'Odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau. L'Hiver des castors. 0.20 L'Université de tous les savoirs (50 min).

Fun TV C-T

19.30 et 0.00 100 % tubes. 20.30 Gumdram Wing. Série. 21.00 Moby. Belfort, en 2000. 22.00 VJ Mix (120 min).

Comédie C-S

20.00 et 23.45 Happy Days. La nouvelle voiture de Richie. 20.30 Voilà! Dîner de fête. 21.00 et 21.25, 21.55, 22.15, 22.35 Compil « Un gars du Queens ». Série. 23.00 La pub, c'est ma grande passion. 23.25 Tout le monde aime Raymond. La vengeance est un plat qui se mange froid (20 min).

MCM C-S

19.45 et 20.45, 21.45 Le Hit. 20.15 Replay. 20.20 MCM Tubes été. 20.30 et 22.45, 2.00 Le JDM. 23.00 Love TV. 0.30 et 2.15 MCM Tubes (30 min).

i télévision C-S-T

18.30 et 19.00, 19.30 Journal. 18.40 i médias. 19.10 i comme idées. 19.40 i comme international. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal.

LCI C-S-T

16.40 et 20.15 Ecolo mag. 17.00 et 19.00, 21.00 Le Journal permanent de l'été. 18.40 MusiqueS (20 min).

La chaîne parlementaire

18.30 Bibliothèque Médicus. 19.30 Bienvenue Mesdames et Messieurs les Députés. 20.00 Aux livres citoyens! 20.30 Où, quand, comment l'histoire. 22.00 Forum public. 23.30 et 1.00 Quatre colonnes à la Une (90 min).

Euronews C-S

10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 World Business Today. 21.30 et 4.30 The Music Room. 22.30 World Business Tonight. 23.00 Insight. 0.00 Lou Dobbs Moneyline.

TV Breizh C-S-T

19.30 et 22.50 Actu Breizh. 20.00 Arabesque. Cinq hommes en suris. 20.50 Révé de Siam. Téléfilm. Olivier Bourbeillon. Avec Isabel Otero. 23.20 Le Journal de l'été. 23.50 Bretons du tour du monde. 0.45 Tom Mac Rae. Route du Rock 2001 (75 min).

Action

CAPITAINE SANS LOI ■■■ 90988108

19.00 TCM Clarence Brown. Avec Gene Tierney (EU, 1952, 100 min) (C).

CAPTIVE

OF BILLY THE KID ■ 99698189

17.20 TCM Fred C. Brannon. Avec Allan Lane (EU, N., 1952, 53 min) (C).

L'ÎLE AU TRÉSOR ■■■ 67873108

17.20 TCM Victor Fleming. Avec Wallace Beery (EU, N., 1934, 102 min) (C).

Comédies

CONSEIL DE FAMILLE ■■■ 509315943

11.50 TPS Star Bruno Podalydès. 21.00 Cinéstar 1 Costa-Gavras. Avec Johnny Hallyday (Fr., 1986, 127 min) (C).

DIEU SEUL ME VOIT ■ 38477547

10.05 CineCinemas 1 Bruno Podalydès. Avec Denis Podalydès (Fr., 1998, 120 min) (C).

L'OR DE NAPLES ■■■ 506157943

21.00 Cinétoilette Vittorio De Sica. Avec Silvana Mangano (It., N., 1954, 110 min) (C).

L'HEURE FATALE ■ 509715054

0.35 Cinétoilette William Nigh. Avec Boris Karloff (EU, N., 1940, 70 min) (C).

LE DISTRAIT ■ 509837214

23.15 Cinétoilette Pierre Richard. Avec Pierre Richard (Fr., 1970, 85 min) (C).

LES MALHEURS D'ALFRED ■ 556976092

9.25 Cinétoilette Pierre Richard. Avec P. Richard (Fr., 1972, 100 min) (C).

LES TRIBULATIONS D'UN CHINOIS EN CHINE ■ 509177740

16.30 Cinétoilette Philippe de Broca. Avec Jean-Paul Belmondo (Fr. - It., 1965, 110 min) (C).

PEUT-ÊTRE ■ 508979419

21.00 TPS Star Cédric Klapisch. Avec Romain Duris (Fr., 1999, 109 min) (C).

WEEK-END ■■ 503162856

12.50 Cinétoilette Jean-Luc Godard. Avec Jean Yanne (Fr., 1967, 95 min) (C).

Comédies dramatiques

BEAUTIFUL THING ■ 520199498

21.00 Cinéfaz Hettie MacDonald. Avec Glen Berry (GB, 1996, 90 min) (C).

BLUE VELVET ■ 502417818

13.00 Cinéfaz David Lynch. Avec K. McLachlan (EU, 1986, 120 min) (C).

BULWORTH ■■ 40880189

21.00 CineCinemas 1 Warren Beatty. Avec W. Beatty (EU, 1998, 109 min) (C).

CÉLINE ■■ 596633382

10.25 TPS Star Jean-Claude Brisseau. 1.40 Cinéstar 2 Jean-Claude Brisseau. Avec Isabelle Pasco (Fr., 1991, 85 min) (C).

CONTE D'HIVER ■■ 564004491

7.25 CineCinemas 3 Eric Rohmer. Avec C. Véry (Fr., 1991, 110 min) (C).

LE ROMAN DE MILDRED PIERCE ■■ 20041306

0.30 TCM Michael Curtiz. Avec Joan Crawford (EU, N., 1945, 111 min) (C).

ELEPHANT MAN ■■ 565100276

23.55 Cinéfaz David Lynch. Avec John Hurt (GB - EU, N., 1980, 124 min) (C).

FORCE MAJEURE ■■ 504296054

3.05 Cinéstar 2 Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel (Fr., 1988, 90 min) (C).

FUCKING AMAL ■ 501097498

22.25 Cinéfaz Lukas Moodysson. Avec Alexandra Dahlström (Suède, 1998, 89 min) (C).

GÉNÉALOGIES D'UN CRIME ■■ 33269295

16.05 CineCinemas 1 Raoul Ruiz. Avec Catherine Deneuve (Fr., 1996, 113 min) (C).

HOLY SMOKE ■ 44675382

22.45 CineCinemas 1 Jane Campion. Avec K. Winslet (Austr., 1999, 115 min) (C).

WEEK-END ■■ 503162856

12.50 Cinétoilette Jean-Luc Godard. Avec Jean Yanne (Fr., 1967, 95 min) (C).

Comédies dramatiques

BEAUTIFUL THING ■ 520199498

21.00 Cinéfaz Hettie MacDonald. Avec Glen Berry (GB, 1996, 90 min) (C).

BLUE VELVET ■ 502417818

13.00 Cinéfaz David Lynch. Avec K. McLachlan (EU, 1986, 120 min) (C).

BULWORTH ■■ 40880189

21.00 CineCinemas 1 Warren Beatty. Avec W. Beatty (EU, 1998, 109 min) (C).

CÉLINE ■■ 596633382

10.25 TPS Star Jean-Claude Brisseau. 1.40 Cinéstar 2 Jean-Claude Brisseau. Avec Isabelle Pasco (Fr., 1991, 85 min) (C).

CONTE D'HIVER ■■ 564004491

7.25 CineCinemas 3 Eric Rohmer. Avec C. Véry (Fr., 1991, 110 min) (C).

LE ROMAN DE MILDRED PIERCE ■■ 20041306

0.30 TCM Michael Curtiz. Avec Joan Crawford (EU, N., 1945, 111 min) (C).

ELEPHANT MAN ■■ 565100276

23.55 Cinéfaz David Lynch. Avec John Hurt (GB - EU, N., 1980, 124 min) (C).

FORCE MAJEURE ■■ 504296054

3.05 Cinéstar 2 Pierre Jolivet. Avec Patrick Bruel (Fr., 1988, 90 min) (C).

FUCKING AMAL ■ 501097498

22.25 Cinéfaz Lukas Moodysson. Avec Alexandra Dahlström (Suède, 1998, 89 min) (C).

GÉNÉALOGIES D'UN CRIME ■■ 33269295

16.05 CineCinemas 1 Raoul Ruiz. Avec Catherine Deneuve (Fr., 1996, 113 min) (C).

HOLY SMOKE ■ 44675382

22.45 CineCinemas 1 Jane Campion. Avec K. Winslet (Austr., 1999, 115 min) (C).

JOURS D'AMOUR ■■ 73790127

22.30 CineClassics Giuseppe De Santis. Avec Marcello Mastroianni (It., 1954, 90 min) (C).

KANZO SENSEI ■■ 508716585

11.00 CineCinemas 3 Shohei Imamura. Avec A. Emoto (Fr. - Jap., 1998, 129 min) (C).

LA FLEUR DE MON SECRET ■■ 504445363

15.45 CineCinemas 3 Pedro Almodovar. Avec Marisa Paredes (Fr. - Esp., 1995, 105 min) (C).

LA VINGT-CINQUIÈME HEURE ■■ 20817325

2.25 TCM Henri Verneuil. Avec Anthony Quinn (Fr. - It. - All., 1967, 120 min) (C).

LES MARIS, LES FEMMES, LES AMANTS ■■ 508892382

21.00 CineCinemas 2 Pascal Thomas. Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1989, 110 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 67646653

18.45 CineClassics Rex Ingram. Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) (C).

LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE ■■ 84264634

10.50 CineClassics Vincente Minnelli. Avec Glenn Ford, Ingrid Thulin (EU, 1961, 140 min) (C).

PAR CŒUR ■■ 540248561

3.30 Cinéfaz Benoît Jacquot. Avec Fabrice Luchini (Fr., 1998, 75 min) (C).

PASSAGE À L'ACTE ■■ 87068450

12.05 CineCinemas 1 Francis Girod. Avec Patrick Timsit (Fr., 1996, 105 min) (C).

QUELQUES JOURS AVEC MOI ■■ 505320141

0.15 CineCinemas 2 Claude Sautet. Avec Daniel Auteuil (Fr., 1987, 130 min) (C).

RUE DES PRAIRIES ■■ 24106059

16.50 CineClassics Denys de la Patellière. Avec Jean Gabin (Fr., N., 1959, 90 min) (C).

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653

STAND-BY ■■ 509942943

9.40 Cinéstar 1 14.35 Cinéstar 2 504360653



IMAGE.NET

## 23.00 National Geographic Libres éléphants du Botswana

ILS vivent depuis vingt ans dans le bush. Avec leur grosse Jeep rouge, ils filment les lions en chasse, les douces girafes, les hyènes ricanantes... Par leur patience, leur connaissance, Dereck et Beverley Joubert sont devenus les grands spécialistes des lions et des éléphants pour National Geographic. Pas question de tricher, d'interférer dans la vie du bush. Ils sont là pour observer, décrire les relations sociales, de solidarité, de faire au besoin les fausses légendes. Ici, on verra les éléphants vivre, nager, s'accoupler, une femelle adopter un éléphant orphelin, un vieux mâle mourir et un jeune poser sa patte dessus comme pour le dominer.

Bien des mystères entourent les éléphants. Mais ce sont les rites funéraires qui intriguent le plus. Comme Pascal Plisson, le couple a réussi à filmer ces scènes étranges où les animaux caressent sans fin avec leur trompe les morceaux de défenses d'un des leurs. Rituel silencieux, fascinant.

C. H.

### TF 1

- 5.00** Notre XX<sup>e</sup> siècle. **5.55** Anna Maria. La vengeance de Ransbeck. **6.45** TF1 info. **6.55** Shopping avenue matin. **7.40** Téléshopping. **8.58** et 11.57, 12.50, 19.55, 1.55 Météo.
- 9.00** TF ! jeunesse. Pokémon ; Hé Arnold ! ; Spider-man ; Bob l'éponge ; Woody Woodpecker. **7602967**
- 11.10** 30 millions d'amis.
- 12.05** Attention à la marche !
- 12.45** A vrai dire. Magazine. Le point sur les OGM.
- 13.00** Journal.
- 13.25** Reportages. Sao Paulo... hélicos, boulot, dodo.
- 14.00** Les Dessous de Palm Beach. Série. Un corps en fuite.
- 14.50** Alerte à Malibu. Série. Un avion en détresse. **8345851**
- 16.05** Invisible Man. Série. Agent double.
- 16.55** Angel. Série. Les coulisses de l'éternité.
- 17.50** La Vie devant nous. Série. Saint-Valentin.
- 18.55** Le Maillon faible. Jeu.
- 19.48** En pleine forme. Magazine.
- 19.52** L'Œil du photographe.
- 20.00** Journal, Météo.

### France 2

- 6.00** Chut ! Déconseillé aux adultes. Casper ; Fracasse ; Cyrano 2002 ; Les Baskerville : une famille d'enfer ; Momie au pair. **8.00** Torridement déconseillé aux adultes, TD2A. Sabrina ; La fête à la maison. **8.50** Carrément déconseillé aux adultes. Le Prince de Bel Air ; Le Loup Garou du Campus ; Sister sister ; Parents à tout prix ; Sabrina ; Tous les pois sont rouges.
- 11.40** Les Z'amours. Jeu.
- 12.20** Pyramide. Jeu.
- 12.55** Météo, Journal, Météo.
- 13.30** Consomag. Magazine.
- 13.35** Dyslexiques, non à l'exclusion sociale. Documentaire **9158870**
- 14.35** Sauvetage en mer. Documentaire.
- 15.30** Athlétisme. Meeting de Bruxelles. Golden League. **8637615**
- 17.15** VTT. Championnats du monde 2002. **8471696**
- 18.15** CD'aujourd'hui.
- 18.25** Voleurs de charme. Série. Le virus des banlieues.
- 19.10** Vous n'allez pas le croire ! Divertissement.
- 20.00** Journal, Météo.

### France 3

- 5.40** Les Matinales. **6.00** Euronews. **7.00** Décrochez vos vacances. **8.00** TO3. Souris des villes, souris des champs ; Superman ; Action man. **9.25** La Bande à Dexter. Le Laboratoire de Dexter ; Les Super Nanas. **10.15** Animax. Jumanji ; Jackie Chan.
- 11.05** Expression directe. CGC.
- 11.15** La Ruée vers l'air. Le pays de Mayenne.
- 11.45** 12-14 de l'info, Météo.
- 11.50** Bon appétit, bien sûr.
- 12.10** 12-14 de l'info, Météo.
- 13.30** C'est mon choix pour le week-end. **7313290**
- 14.55** Côté jardins. Spécial passionnés.
- 15.25** Côté maison. Spécial été.
- 15.55** Chroniques d'en haut. Les risques naturels.
- 16.50** La Femme du pêcheur. Téléfilm. Dominique Cheminal. Avec Fanny Cottencçon (France, 1997). **4448035**
- 18.20** Expression directe. Magazine. CGT.
- 18.25** Questions pour un champion. Jeu.
- 18.55** 19-20 de l'info, Météo.
- 20.15** Tout le sport. Magazine.
- 20.25** Euro millionnaire. Jeu.

### France 5

- 5.50** Les Amphis de France 5. Entretien : Arts. **6.40** Italien. Italien : leçon 15. **7.00** La Cinquième Dimension. [11/11] Bulles sous l'eau. **7.25** Histoire d'enfance. L'Enfance d'hier, 1720-1905. **8.20** Saveurs du monde. [14/14] Le Maroc. **8.45** Le Siècle des intellectuels. [1/5]. Les années Zola - Barrès (1898-1918). Documentaire. Jean Baronnat et Michel Winock (Fr., 1999). **4388764**
- 9.45** La Famille Presley. Documentaire. K. Burns.
- 11.10** Les Aventures du « Quest ». Les gardiens des pro-

- fondeurs. **12.05** Va savoir. Les chevaliers du cuivre. **12.40** La Fabuleuse Histoire... du préservatif. **13.40** Grace Kelly. Documentaire. Gene Feldman et Suzette Winter (1987).
- 14.35** Les Bébé animaux. [2/4]. Les ongulés. **8176493**
- 15.35** La Finlande. Documentaire (2002).
- 16.30** Splendeurs naturelles de l'Afrique. L'érosion. Documentaire.
- 17.00** Lady Diana. Documentaire. Leonie Jameson (2002).
- 18.00** Lady Died. Documentaire. Francis Gillery (2002).

### Arte

- 19.00** Biographies. Jean-Charles de Castelbajac, ma vie. Documentaire. Gero von Boehm (2002). *Le couturier incarne le pop art dans l'univers de la mode.*
- 19.45** Arte info.
- 19.55** Arte et la Documenta 11.
- 20.00** Le Dessous des cartes. Magazine. Islam [1/2] : La belle histoire.
- 20.10** Météo.
- 20.15** Palettes. Documentaire. « La Vague », de Hokusai (1760-1849) : la menace suspendue (1999). *La plus célèbre des estampes japonaises.*



20.50

### SOIRÉE SPÉCIALE « STAR ACADEMY »

- Les nouveaux candidats.** **39968899**
- 23.10** Le concert. Enregistré à Bruxelles. Avec Jenifer, Mario, Olivia, Djalil, Carine, François, Patrice, Jean-Pascal, Jessica et Grégory. **6538677**
- 0.30** L'arrivée au château. **5336807**



20.55

### FORT BOYARD

- Présenté par Cendrine Dominguez et Jean-Pierre Castaldi.
- Invités : Dieudonné ; Jamaina Lemoine ; Dominique Tonnerre ; Marc Beaco ; Xavier Cousseau ; Didier Bénéreau. **4669870**
- L'équipe de Dieudonné joue pour l'association Les toiles enchantées.*
- 22.42** CD'aujourd'hui.



20.55

### DOCTEUR SYLVESTRE

- In extremis.** **345238**
- Série. Jean-Louis Bertuccelli. Avec Jérôme Anger, Marthe Villalonga, Patrick Raynal, Diane Dassigny (2000). *En remplacement sur une île bretonne, le docteur Sylvestre est amené à opérer d'urgence un jeune enfant souffrant de l'appendicite.*
- 22.25** Météo, Soir 3.



20.45

### L'AVENTURE HUMAINE LE SPHINX DE GIZEH

- Documentaire. Martin Papirowski (Allemagne, 2002). **7892238**
- Le sphinx, figure de l'homme-lion édifié à Gizeh, reste une énigme à part entière pour les scientifiques.*
- 21.40** Metropolis. Magazine. Une nouvelle salle de concert pour la Westphalie ; Documenta 11 : l'heure du bilan. **8081580**

### 1.05

### FORMULE F 1

- Magazine. Résumé du Grand Prix de Belgique. **56118246**
- 1.40** Voile. Magazine. Solitaire du Figaro. **2446046**
- 2.00** Très chasse. Les belles armes de chasse. **8892352**
- 2.50** Reportages. Maman est routier. Documentaire. Christophe Bardy et Jean-Claude Fontan. **2990159**
- 3.15** Aventures africaines, françaises et asiatiques. [2/2]. Aventures africaines en Namibie. Documentaire **4188246** **4.10** Histoires naturelles. Un chasseur en habit vert ou une balade irlandaise. Documentaire **3876062** **4.40** Musique. **4.50** Notre XX<sup>e</sup> siècle. Cent ans de féminisme. Documentaire (60 min). **5028642**

### 22.45

### PATRICK SÉBASTIEN, L'ÉTÉ

- Documentaire (2001). **594986**
- 0.10** Journal de la nuit, Météo.
- 0.35** L'Irrésistible Jack. Série. L'éloge funèbre de mon meilleur ami. **7924197**
- 0.55** Trois hommes sur le green. Série. Une mère indigne. **4778994**
- 1.15** Nom d'un oiseau. **7901246**

- 1.35** Les Z'amours. Jeu. **4198081** **2.05** Pyramide. **8442888** **2.35** Vingt ans... à Manille. Documentaire **4638791** **3.30** Les Piliers du rêve. Documentaire (1987) **7253791** **3.50** 24 heures d'info, Météo. **4.13** La Chanson de l'été. **4.15** Cavaliers de l'aube. Feuilleton. [5/5] (50 min) **7185130**

### 22.50

### ULTIME COMBAT

- Téléfilm. Brent Huff. Avec Robert Davi, Roddy Piper (EU, 1998) **8756783**
- Des immigrants mexicains sont victimes des attaques répétées d'un groupe paramilitaire local et font appel à des mercenaires pour se défendre.*
- 0.25** Clair de lune. Série. L'ex de David. Peter Werner. Avec Cybill Sheperd, Bruce Willis (1985). **5228178**
- 1.15** Sorties de nuit. Magazine. Hélène Grimaud, jouer avec les loups. Invité : Joey Starr. **5355062**

- 2.15** Soir 3. **2.40** La Nuit en... Bretagne. Les oubliés de 39-45. A la recherche du thon perdu. Un cœur qui bat. Dansons sous la mer (190 min). **60212284**

### 22.35

### LE MIROIR AUX ALOUETTES

- Téléfilm. Francis Fehr. Avec Philippe Fretun, Marie Bunel, Amandine Dewasne, Yoann Denaive, Maurice Chevit (France, 1999). **8934388**
- Après huit années passées en prison, un homme bénéficie d'une permission et visite sa famille pour trois petits jours... et puis s'en vont.*
- 23.55** La Lucarne. Thomas Pynchon : A Journey Into the Mind of « p. » Film. Fosco et Donatello Dubini. Documentaire (All., 2001). **7704967**
- Portrait virtuel d'un écrivain « invisible », Thomas Pynchon...*
- 1.25** Un cauchemar de trois kilos et demi. Téléfilm Uwe Janson (All., 2002, 85 min). **18694913**

- 6.55 M 6 Kid. Magazine. Les Zooriginaux. Gadget Boy. Enigma. Archie, mystères et compagnie.
- 8.50 M6 boutique. Magazine.
- 9.40 Achats & Cie. Magazine.
- 10.10 Hit machine. Magazine. 9886238
- 12.10 Popstars. [1/17]. Le casting. Feuilleton-documentaire. 2811783
- 13.20 Agence tous risques. Série. Bataille rangée. 9814580
- 14.20 FX, effets spéciaux. Série. Menace chimique. 6073054
- 15.10 Sliders, les mondes parallèles. Série. Un monde mystique. 5723967
- 16.05 Funky Cops. Série. Drôles de drames. 5724580
- 16.55 Motocops. Série. L'italien. 6170509
- 17.55 Amicalement vôtre. L'héritage Ozarov. 2707219
- 18.55 La Loi du Puma. Série. Fausses pistes. 192238
- 19.54 6 minutes, Météo.
- 20.05 Plus de Popstars. Magazine.
- 20.37 La Météo des plages.
- 20.40 Cinésix. Magazine.



20.50

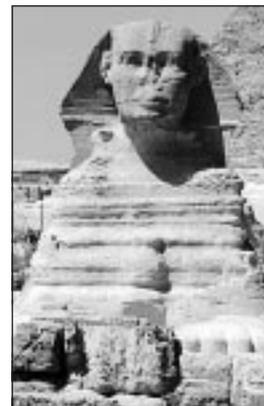
**LA TRILOGIE DU SAMEDI DARK ANGEL**

**Le prix de l'évasion.** 9756986  
**Liberté.** 8089122  
Série. Jessica Alba, Michael Weatherly, Jensen Ackles, Martin Cummings. Les deux premiers épisodes de la seconde saison de la série créée par John Cameron en 2000, que la chaîne CBS a décidé d'arrêter.

22.35

**LA TRILOGIE DU SAMEDI FREAKYLINKS**

**Un amour monstrueux.** 4085580  
**Sensations fortes.** 8436580  
Dans Un amour monstrueux, Derek et Jason inspectent le grenier d'une vieille dame, persuadée d'avoir vu un monstre, ressemblant au yeti, dans sa chambre à coucher.  
**0.20 Buffy contre les vampires.** Série. Au-dessus des lois. 8837265  
Buffy et Faith sont impliquées dans un meurtre, tandis qu'un vampire a pris l'apparence de Willow.  
**1.14 Météo.** **1.15 M6 Music / Les Nuits de M6** (415 min). 35543178



**20.45 Arte Le Sphinx de Gizeh**

**K**HEOPS ou Khephren ? Le père ou le fils ? Lequel des deux pharaons a ordonné la construction de la mythique statue à corps de lion et à tête humaine qui se dresse, du haut de ses 19,8 mètres, sur le plateau de Gizeh, non loin du Caire ? Qui repré-sente-t-il ? C'est à ces questions, qui passionnent historiens et scientifiques, que cet étrange documentaire allemand signé Martin Papirowski et Luise Wagner-Roos tente d'apporter une réponse.

S'émancipant du traitement télévisuel classique (entretiens, témoignages, films du site) utilisé pour ce genre de documentaire, les auteurs ont recouru aux images de synthèse et aux reconstitutions. Ils ont même fait appel à un expert en identité judiciaire ! Le résultat n'est guère convaincant. D'autant qu'une musique envahissante gâche en partie le plaisir de la visite.

Finalement, c'est avec l'évocation de la découverte récente (en février 2000) d'une galerie souterraine sur le site de Gizeh, que le documentaire réussit enfin à prendre une certaine consistance. Zahi Havrass, égyptologue passionné, explique ce que représentent ces caveaux, ces tunnels, ces niches taillées dans la pierre et surtout ce sarcophage en granit enfoncé à 30 mètres de profondeur. Quoi qu'il en soit, après cinquante-trois minutes d'« enquête », *Le Sphinx de Gizeh* conserve tout son mystère.

Les prochains numéros de cette nouvelle collection baptisée « Sphinx » et diffusée dans le cadre de « L'aventure humaine » auront pour thème : les gladiateurs (le 7 septembre), le Taj Mahal (le 14) ou Babylone secrète (le 21).

**Canal+**

- 5.25 Rugby. Top 16 (rétro) : Biarritz - Agen. 7.05 La Légende des animaux. Le bison, la pierre et la jeune squaw. 7.30 Quand on sera grand. Film. Renaud Cohen (Fr., 2000).
- 9.10 Groupes ! Je suis un poisson. Film. Sefan Fjeldmark et Michael Hegner. Animation (2000). 6627603
- 10.30 Un monde meilleur. Film. Mimi Leder. Avec Kevin Spacey. Comédie dramatique (EU, 2000). 5116696
- **En clair jusqu'à 15.00**
- 12.30 et 19.20 Journal.
- 12.45 Star Hunter. Série. Travis. Le point de non-retour.
- 14.30 La Grande Course.
- 15.00 Rugby. En direct. Top 16 (1<sup>re</sup> journée) : Grenoble - Biarritz. 21412
- 17.00 Football. En direct. Ligue 1 (match décalé de la 5<sup>e</sup> journée) : Lens - Monaco.
- 17.15 Coup d'envoi. 7228493
- **En clair jusqu'à 21.00**
- 19.40 En aparté. Magazine. Invités : Michaël Youn, Elsa Zylberstein.



20.30

**SAMEDI COMÉDIE**

- 20.30 Grolandsat. Best of.
- 21.00 A la demande générale. L'amour et le sexe. Avec Mia Frye, Laure Sinclair, Axelle Laffont, Dieudonné, Dave, Doc Gyneco, Jean-Michel Ribes... 56275
- 21.45 H. Série. Une histoire de purgatoire. 151986
- 22.15 Surprises. 2496073

22.30

**JOUR DE FOOT**

Magazine présenté par Hervé Mathoux (5<sup>e</sup> journée de Ligue 1). 72122  
**0.00 Le Quartier interdit** de Jean-Pierre Dionnet - Trouble Every Day ■ Film. Claire Denis. Avec V. Gallo. Drame (France, 2000). 5443517  
*Recluse dans un pavillon de banlieue, une jeune femme est victime d'un étrange maladie qui déclenche des accès de cannibalisme.*  
**1.45 Saving Grace** Film. Nigel Cole. Comédie (GB, 1999, v.o.). 3599975  
**3.15 Yoyes** Film. Helena Taberna. Suspense (Esp. - Fr., 1999). 9487536  
**4.55 Surprises** (30 min). 3870888

**L'émission**

18.00 France 5

**Les fantômes de l'Alma**

**LADY DIED.** Pour Francis Gillery, cinq ans après l'accident mortel de la princesse Diana, certaines questions restent sans réponse

**C**INQ ans après la mort de la princesse Diana, les non-dits, les silences et les secrets sont toujours de mise. Que s'est-il réellement passé dans le tunnel du pont de l'Alma ce 31 août 1997 ? Était-ce un accident ou un attentat ? Si, depuis le mois de mai, « l'affaire Diana » est officiellement close aux yeux de la justice française après le rejet du pourvoi en cassation déposé par Mohammed Al-Fayed, le père de l'ami de la princesse, ce n'est pas le cas en Grande-Bretagne. En juin 2002, le procureur de la reine a en effet décidé d'ouvrir une nouvelle enquête sur les causes de la mort de Diana, de son compagnon Dodi Al-Fayed et du chauffeur Henri Paul.

L'année dernière, Brian Lapping (auteur, notamment, de *Yougoslavie, suicide d'une nation*) avait produit, pour le compte d'ITV, un documentaire biographique en deux volets intitulé *Diana, l'enquête*, à l'issue duquel le mystère sur les cir-



SPA

constances exactes du crash de la Mercedes dans le tunnel de l'Alma restait entier. Avec *Lady died*, le réalisateur Francis Gillery pousse l'investigation plus loin. « *Que peut faire un simple citoyen, téléspectateur et lecteur de journaux comme moi quand il ne croit pas forcément aux informations qui lui sont données ? Cette interrogation, je l'ai eue de manière assez violente pour une affaire qui, cependant, ne m'avait pas directement intéressé : la mort de Diana* », explique en préambule Francis Gillery, avant d'ajouter : « *On a beaucoup pleuré sur la mort de Diana, on a fait beaucoup de presse, et pour autant je n'ai pas l'impression qu'on ait eu une véritable information sur ce qui s'était passé il y a cinq ans. J'ai même eu l'impression inverse...* »

Au terme d'une contre-enquête qui a duré un an, Francis Gillery a retrouvé et fait parler photographes de presse, patrons de journaux et d'agences, avocats,

journalistes d'investigation, un témoin direct et, pour finir, Mohammed Al-Fayed. Pointant minutieusement tous les détails étranges de cette affaire (pourquoi s'est-il écoulé 120 minutes entre la prise en charge de Diana par le SAMU et son arrivée à la Pitié-Salpêtrière, par exemple...), Gillery se heurte parfois à des silences qui en disent long.

« *Il faut bien avouer que nos questions concernant les premiers moments de l'accident sont toujours restées sans réponse !* », avoue l'avocat des parents de Diana, alors que Mohammed Al-Fayed reste persuadé que la mort de son fils, de la princesse de Galles et du chauffeur est un coup monté par les services secrets britanniques et français. « *La vérité viendra de France !* », lance, pour terminer, l'homme d'affaires égyptien. Affaire à suivre...

**Pourquoi s'est-il écoulé 120 minutes entre la prise en charge de Diana par le SAMU et son arrivée à la Pitié-Salpêtrière...**

A. Ct

A. Ct

Le câble et le satellite



« Les Derniers Maharajas », un documentaire de Patty Villiers, à 20.45 sur Planète.

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les codes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics

○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable

○ ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans

⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.05 1914-1918 : Vols de guerre. [3/4] Sanglant mois d'avril. 6.55 1914-1918 : Vols de guerre. [4/4] La victoire des ailes. 7.45 Les Ailes de légende. Le Grumman F4F-F6F Hellcat. 8.40 Diamant chic, diamant toc. 9.30 Au fond des océans. Le temps des chercheurs. 10.25 La Falaise aux chamois. [1/3]. 10.55 Les Beaux Jours de l'hirondelle. 11.20 L'été des lézards. [2/5]. 11.50 Monsieur cincle. [3/5]. 12.20 Créatures des profondeurs. 12.50 Le Marquis de Portago. [2/2] La fin des seigneurs. 13.45 Brian Epstein, le cinquième Beatle. 15.15 et 22.35 Martin Luther King, j'ai fait un rêve. 16.20 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Les crimes du Ku Klux Klan. Le massacre de Jonestown. Dennis Nilsen, des morts pour compagnons. Richard Speck, le tueur d'infirmières. 18.15 La Question des alliances. La droite et l'extrême droite au législatives de 1997. 19.50 Un festin à Jérusalem.

20.45 Les Derniers Maharajas. [1/2] Terre des rois. 29513870 [2/2] Vers un monde nouveau. 63592696  
23.40 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. Les étrangetés des collines d'Hollywood. Roy Fontaine, le boucher de Kensington. 0.35 Le Combat de Serge Klarsfeld. Des crimes nazis à la responsabilité française (60 min).

Odyssée C-T

9.05 Le Gros Homme et la mer. [2/3] Carlos à la Réunion. 10.00 Docs & débats. Invités : Robert Werner ; Henri François de Breteuil. 10.05 Châteaux pillés, patrioïme en danger ! 10.30 Débat. 11.05 On achève bien les châteaux ! 11.35 Débat. 12.15 Eau douce, eau vive. Le Canal latéral à la Garonne d'une saison à l'autre. 12.35 Haute couture. Été 2002. 13.00 Insectes en société. 13.50 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 14.45 La Terre et ses mystères. Une fenêtre sur l'univers, Nouveau-Mexique. 15.00 Pays de France. 15.55 Tribus d'Afrique. Les Afars d'Éthiopie. 16.50 Aventures asiatiques. [9-10/10] Aux Philippines. 18.35 Les Déeses du Mékong. 19.00 Momentino. Les gitans quérisseurs : parade ! 19.05 Evasion. Sidobre : l'île de granit. 19.30 Chine secrète. Le royaume des femmes. 20.20 « Titanic », au-delà du naufrage. La route. 500194325

20.50 Cœurs d'élite. [7/9] La défense. 509765306

21.40 New York. L'ombre et la lumière. 505065493  
22.35 Traque sauvage. Zizanie chez les zébrés. 23.05 À la découverte des récifs sous-marins. Les grands dauphins d'Afrique du Sud. 23.30 Le Gardien du Saint-Sépulcre. 0.15 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf (50 min).

TV 5 C-S-T

20.30 Journal (France 2).  
21.05 Passe-moi les jumelles. Magazine. 98693967  
22.00 TV 5, le journal.  
22.15 Thalassa. 84323342  
0.00 Journal (TSR).  
0.30 Soir 3 week-end (France 3).  
0.45 Le Canada aujourd'hui. Magazine.

RTL 9 C-T

19.40 Ça va se savoir. 5822108  
20.25 Explosif. 45046702  
20.45 Inspecteur Morse. Série. Les Filles de Cain. 2282702  
22.40 Derrick. Série. La voix. 52422054  
23.45 Le Renard. Série. Quartier en alerte. 37527702  
0.50 Aphrodisia. Série (45 min). 51964913

Paris Première C-S-T

20.00 Golf en capitale. Magazine. 4752677  
20.30 31<sup>e</sup> Coupe de l'America : J-30. Documentaire. 2831122  
22.10 L'Echo des coulisses. Magazine. 7799851  
22.40 Paris dernière. 84242493  
23.30 Howard Stern. Magazine. 6731696  
23.55 The Clash, the Full Story. Documentaire. 4020603  
0.55 Secrets de femmes. Magazine (40 min). 19512604

Monte-Carlo TMC C-S

20.00 Quoi de neuf docteur ? Série (40 min). 9288528  
20.35 Le Dernier Chant. Téléfilm. Claude Goretta. Avec Michel Duchaussoy, Frédérique Meiningner (France, 1996). 7602141  
22.15 Journal, Météo.  
22.35 Formule 1. Championnat du monde. Grand Prix de Belgique. Essais qualificatifs. A Spa-Francorchamps. 84139306  
0.10 La Belle de Fontenay. Téléfilm. Paule Zajdermann. Avec Jean-Pierre Bisson, Laurence Masliah (Fr., 1994, 95 min). 15950371

TPS Star T

20.00 Football. Championnat de France Ligue 1 (5<sup>e</sup> journée). Sochaux - Lyon. 505269290  
22.15 Coroner Da Vinci. Série. Tout feu, tout flamme (40 min). 507995238  
23.05 L'Ombre d'un soupçon. Film. Sydney Pollack. Avec Harrison Ford, Kristin Scott Thomas. Drame (EU, 1999) (40 min). 508065580  
1.15 Une veuve très joyeuse. Téléfilm (40 min). 507013246

TF 6 C-T

19.55 V.I.P. Série. Beautés volées. 66485238  
20.50 Randonnée infernale. Téléfilm. John MacPherson. Avec Michael O'Keefe, Colleen Flynn (EU, 1994) (40 min). 5484528  
22.25 Enquêtes à la une. Série. Le premier commandement. 77082219  
23.10 Une sale arnaque. Téléfilm. Ruben Preuss. Avec Dale Midkiff, Susan Blakely (Etats-Unis, 1991) (40 min). 4184702  
0.40 Désirs secrets. Téléfilm. Joe D'Amato. Avec Irina Kramer, Nick Nicholson (Etats-Unis, 1994, 90 min) (40 min). 32910371

Téva C-T

19.55 L'Album. Lynda Carter. Documentaire. 502213035  
20.50 Les Héritiers. Série (200 min) (40 min). 509743412 - 508083948 - 508250493 - 500093870 - 506079994

Festival C-T

20.40 La Pourpre et le Noir ■ Film. Jerry London. Avec Gregory Peck, Christopher Plummer, John Gielgud. Thriller politique (It. - GB, 1983). 51337615  
23.05 La Bataille d'Hernani. Téléfilm. J.-D. Verhaeghe. Avec Arielle Dombasle, Alexandre Brasseur (Fr., 2001). 32331702  
0.35 Le Major Cravachon. Pièce d'Eugène Labiche. Mise en scène de Jacques Fabbri. Avec Jacques Fabbri, Philippe Manesse (55 min). 31956197

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.55 Stingers. Série. Fou furieux [1/2]. 513538239  
20.45 Quai n° 1. Série. Les Cobras. 507153677  
22.20 Requiem pour mon assassin. Téléfilm. Bradford May. Avec Kevin Dobson, Gerald McRaney (1991) (40 min). 533813986  
0.00 Hôtel de police. Série. L'accent de Marseille (55 min). 508030159

Série Club C-T

19.55 Buffy contre les vampires. Série. Une revenante [2/2]. 2852783  
20.50 Starksy et Hutch. Série. Sorcellerie (40 min). 3966764  
21.40 Le professeur (40 min). 1581325  
22.30 Les Mystères de l'Ouest. Série. La nuit du faucon. 951054  
23.20 Wings. Série. Le tour du monde en 80 minutes (v.o.). 8703561  
23.45 Falcone. Série. Double Exposure (v.o.) (40 min). 9967832  
0.30 The West Wing. Série. Minimum obligatoire (v.o.) (40 min). 2202081

Canal Jimmy C-S

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) (40 min).  
20.45 Les Cinq Dernières Minutes : Chassé-croisé. Téléfilm. Claude Loursais. Avec Raymond Souplex, Jean Daurand (France, 1972) (40 min). 23803967  
22.15 Les Cinq Dernières Minutes : Napoléon est mort à Saint-Mandé. Téléfilm. Claude Loursais. Avec Raymond Souplex, Jean Daurand (France, 1964) (40 min). 38203899  
23.50 Twitch City. Série. Le retour du tueur aux boîtes de chat (v.o.) (40 min). 62788832  
0.15 Chambers. Série. Alerte à la bombe (v.o.) (40 min). 51479536  
0.45 L'Esprit de la route. Documentaire (55 min). 70035994

Match TV C-S

20.45 Tendances Amanda. Magazine. 35537615  
21.40 La Guerre au coin de la rue. Documentaire. 81214870  
22.30 Le Fils de Paul. Téléfilm. Didier Grousset. Avec Bernard Yerlès, Jean-Pierre Cassel (France, 1995) (40 min). 74021141  
0.00 J'y étais. Magazine. Invitée : Macha Béranger (55 min). 70056975

Canal J C-S

17.25 Jackie Chan.  
19.00 Iapiap ! Divertissement. 7382122  
20.30 Allen Strange. Série. Le chasseur d'extraterrestres. 3145561  
20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire du visiteur indésirable (25 min). 1659306

Disney Channel C-S

17.20 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. C'est dur de faire une bonne action. 521219  
17.50 Drôle de frère. Série. La reine du bowling. 954783  
18.15 Lizzie McGuire. Série. Election. 344122  
18.45 La Cour de récré. Dessin animé.  
19.00 Savant en herbe. Téléfilm. Rod Daniel. Avec Trevor Morgan, Emmy Rossum (Etats-Unis, 1999) (40 min). 102073  
20.30 Cool attitude. Dessin animé. 907986  
21.00 Un match au sommet. Téléfilm. Rod Daniel. Avec Kyle Schmid, Robert Richard (EU, 2000, 90 min). 199509

Télétoon C-T

17.22 Simsala Grimm.  
17.48 Le Monde fou de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.02 Les Exploits d'Arsène Lupin.  
19.50 Rahan.  
20.40 Docteur Globule.  
21.27 Froud et Stouf en vacances.  
21.31 Jack et Marcel.  
21.35 Highlander (24 min). 503348603

Mezzo C-S-T

19.40 Jan Dismas Zelenka. Sonate n° 1 pour deux hautbois fagott et continuo. Enregistré en 1999. Avec Gildas Prado (hautbois), Nora Cismondi (hautbois), Marc Trenel (fagott), Isabelle Sauveur (clavecin), Louis Derouin (contrebasse). 17707054  
20.00 Festival de Radio-France et de Montpellier. Enregistré en 2000. Avec Dimitri Sgouros (piano). 80177306  
21.00 Le Crépuscule des dieux. Opéra en 1 prologue et 3 actes de Richard Wagner. Mise en scène de Patrice Chéreau. Par l'Orchestre et le Chœur du Festival, dir. Pierre Boulez. Avec Manfred Jung, Franz Mazura, Fritz Hübner, Hermann Becht, Gwyneth Jones, Jeannine Altemeyer, Gwendolyn Killebrew, Ortrun Wenkel, Gabrielle Schnaut, Katie Clarke (270 min). 56215219

National Geographic S

20.00 Les Chercheurs de la forêt d'émeraude. 2190870  
21.00 Le Sourire du requin. 9888615  
22.00 Savane, survie mode d'emploi. 9884899  
23.00 Libres éléphants du Botswana. 9868851  
0.00 L'Arbre magique du Serengeti. 7419449  
1.00 Explorer. Magazine (60 min). 4735772

Histoire C-T

20.05 Histoire de l'écriture. 504134561  
21.00 Madame la procureure. 509363528  
21.55 Zone libre. L'insoutenable condition des Kurdes. 506564783  
22.40 Hôtel du Parc ■ ■ Film. Pierre Beuchot. Avec Marlène Daguat, André Wilms. Histoire (Fr., 1991). 59539967  
0.25 En quêt' d'Alexandre (25 min). 508355246

La Chaîne Histoire C-S

19.55 Biographie. Gerónimo. 504879493  
20.40 Buffalo Bill, l'homme de l'Ouest. 504887412  
21.25 Les Mystères de l'Histoire. Stonehenge, l'étrange mystère. 501126073  
0.10 Le vrai secret du « Jour J ». 575456642  
22.10 Les Grandes Aventures du XX<sup>e</sup> siècle. La Résistance en Europe, 1939-1945. 508620238  
22.40 L'Histoire du sexe. Le XX<sup>e</sup> siècle. 513368677  
23.25 La Télévision. Fenêtre sur le monde. 506315238  
0.55 Des religions, des hommes. L'expansion de l'islam [2/2] (10 min).

Voyage C-S

20.00 Les Secrets de Rio de Janeiro. 500006431  
21.00 Les Grands Fleuves. Le Saint-Laurent. 500061431  
22.00 La Route panaméricaine. Du Chili à l'Argentine. 500067615  
23.00 Pilot Guides. Le Brésil (60 min). 500058967

Eurosport C-S-T

9.00 Canô-kayak. Championnats du monde de course en ligne. 8982832  
15.00 Formule 3 000. Championnat international. Grand Prix de Belgique : la course. 149035  
17.00 et 18.45, 23.15 Tennis. US Open (6<sup>e</sup> jour). A Flushing Meadow (New York). 205290-82810561-202697  
23.00 Eurosport soir.

Pathé Sport C-S-A

18.00 Basket. Championnat du monde masculin (poule A) : Canada - Yougoslavie. 500576764  
19.45 et 23.30 Golf. Circuit européen. International Open (3<sup>e</sup> journée). 507775734  
21.30 Basket-ball. En direct. Championnat WNBA. Finale (2<sup>e</sup> match). 500611677  
1.00 Basket. Championnat du monde masculin (poule A) : Canada - Yougoslavie. A Indianapolis (EU) (90 min). 509991159

## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

20.10 Joséphine, ange gardien. La plus haute marche. 21.45 J'avis. 21.55 P.J. Dopage. 22.50 Match 1. 23.45 Météo, Journal (25 min).

## TSR

19.30 Le 19:30. 20.00 Météo. 20.05 Cuche et Barbezat à Expo.02. 20.15 La Carte aux trésors. Divertissement. 22.20 Perry Mason. Les Dames de cœur. 23.55 Menace toxique. Film. Felix Enriquez Alcalá. *Aventures* (1997, v.m.) (105 min).

## Canal + Jaune

C-S

20.05 Midnight +. 21.00 et 21.50 Star Hunter. Travis O. 22.35 Le Journal des sorties. 22.45 Encore + de cinéma. Invité: Benoît Poelvoorde. 23.00 Mon beau-père et moi. Film. Jay Roach. *Comédie* (2000, v.m.) (105 min).

## Canal + Bleu

C-S

19.50 L'Homme de Neandertal, le making of. 20.45 En aparté. Invités: Michaël Youn, Elsa Zylberstein. 21.30 Best of « Grolandsat ». 22.00 A la demande générale. Divertissement. 22.40 H. Une histoire de purgatoire O. 23.15 Bella Ciao. Film. Stéphane Giusti. Avec Jacques Gamblin. *Comédie dramatique* (2001) (105 min).

## Canal + vert

C-S

20.05 H. Le manuscrit O. 20.30 Rugby. Championnat de France Top 16 (1<sup>re</sup> journée): Grenoble - Biarritz. 22.30 La Légende des animaux. Le bison, la pierre et la jeune squaw. 23.00 L'Art de la guerre. Film. Christian Duguay. Avec Wesley Snipes. *Film d'action* (2000, v.m.) (115 min).

## Planète Future

C-S

19.45 Egypte. Le tourisme pour le développement. 20.15 Histoire d'eau rare. 20.45 L'Odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau. Sang chaud dans la mer. 21.45 et 1.20 Touché Terre. Invité: Bernard Werber. 22.40 Chasseurs de poussières d'étoiles. 23.30 Au fond des océans. L'océanographie, le temps des pionniers. (5/6). 0.25 L'Université de tous les savoirs (55 min).

## Fun TV

C-T

21.30 100 % tubes (570 min).

## Comédie

C-S

20.00 52 minutes pour rire. Elie Semoun. 21.00 Pétaouchnok. Pièce. Christian Dob. 23.00 La Cape et l'Épée. Deux épisodes. 23.30 Robins des bois, the Story. 0.00 Compil « Tout le monde aime Raymond ». (120 min).

## MCM

C-S

20.00 MCM Tubes. 20.30 et 1.45 Le JDM. 20.45 A fond les tubes. 21.45 Total Clubbin'. 22.45 Fusion. 23.00 Club Natan (165 min).

## I Télévision

C-S-T

18.30 et 19.00, 19.30 Journal. 18.40 et 18.50 i reportage. 19.10 i comme idées. 19.40 i médias. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal. 21.30 et 22.00, 22.30, 23.00, 23.00 Journal de 30 minutes.

## LCI

C-S-T

12.10 et 17.10 Le Monde des idées. 17.30 et 18.00, 18.30, 19.00, 20.30, 21.00 Le Journal. 18.15 La Bourse et votre argent. 18.40 Décideur. 20.10 Ecolo mag. 20.40 MusiqueS (20 min).

## La chaîne parlementaire

19.00 Les Travaux de l'Assemblée nationale. 20.30 Documentaire. 22.00 Aux livres citoyens I. 22.30 Démocratie directe. 0.00 Bibliothèque Médicis (90 min).

## Euronews

C-S

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

C-S

Informations 24 heures/24. 18.30 Inside Africa. 20.30 Business Update. 21.30 Best of Q & A. 22.30 International Correspondents.

## TV Breizh

C-S-T

19.30 Bretons à Paris. Yvan Le Bolloch. 20.00 Arabesque. Les temps modernes. 20.50 Le docteur mère l'enquête. Visites à domicile O. 21.50 Les Incorruptibles. Le gang pourri. 22.35 Le Journal. 23.05 Capitaine James Cook. Série O (45 min).

## Action

## CAPTIVE

18.00 CineClassics 2117219  
Fred C. Brannon. Avec Allan Lane (EU, N., 1952, 53 min) O.

## EMBUSCADE ■

10.10 TCM 39365054  
Sam Wood. Avec Robert Taylor (EU, N., 1949, 90 min) O.

## SIMON AU PAYS

10.30 CineCinemas 3 500405783  
Vibeke Idsøe.  
Avec Torbjörn T. Jensen (Norv., 1999, 85 min) O.

## Comédies

## CONSEIL DE FAMILLE ■■

9.45 Cinéstar 2 507656141  
Costa-Gavras. Avec J. Hallyday (Fr., 1986, 127 min) O.

## DIEU SEUL ME VOIT ■

8.30 CineCinemas 3 509634306  
Bruno Podalydès.  
Avec Denis Podalydès (Fr., 1998, 120 min) O.

## GENÈVIÈVE ■

13.05 Cinétoile 501518696  
Henry Cornelius.  
Avec Dinah Sheridan (GB, 1953, 95 min) O.

## KITTY UND DIE

12.40 CineClassics 41746122  
Helmut Käutner.  
Avec Hannelore Schroth (All., N., 1939, 76 min) O.

## L'ASSASSIN EST

16.25 CineClassics 9974702  
Léo Joannon. Avec Fernandel (Fr., N., 1961, 93 min) O.

## LA BARBE À PAPA ■

13.20 Cinéfaz 558909832  
Peter Bogdanovich.  
Avec Ryan O'Neal (EU, 1973, 100 min) O.

## MR WONG À CHINATOWN ■

10.35 Cinétoile 506317257  
William Nigh. Avec Boris Karloff (EU, N., 1939, 70 min) O.

## PEUT-ÊTRE ■

12.00 Cinéstar 1 503640219  
16.10 Cinéstar 2 501662141  
Cédric Klapisch.  
Avec Romain Duris (Fr., 1999, 109 min) O.

## WEEK-END ■■

0.10 Cinétoile 502336994  
Jean-Luc Godard.  
Avec Jean Yanne (Fr., 1967, 95 min) O.

## Comédies dramatiques

## BEAUTIFUL THING ■

11.55 Cinéfaz 563186870  
Hettie MacDonald.  
Avec Glen Berry (GB, 1996, 90 min) O.

## BULWORTH ■■

11.40 CineCinemas 1 46313290  
Warren Beatty.  
Avec Warren Beatty (EU, 1998, 109 min) O.

## CONTE D'HIVER ■■

13.25 CineCinemas 1 16937290  
Eric Rohmer.  
Avec Charlotte Véry (Fr., 1991, 110 min) O.

## LA POSSÉDÉE ■■

11.40 TCM 30158561  
Curtis Bernhardt.  
Avec Joan Crawford (EU, N., 1947, 108 min) O.

## EDOUARD, MON FILS ■

2.45 TCM 97827062  
George Cukor.  
Avec Spencer Tracy (GB, N., 1949, 115 min) O.

## FORCE MAJEURE ■■

7.50 TPS Star 504009141  
Pierre Jolivet.  
Avec Patrick Bruel, François Cluzet (Fr., 1988, 90 min) O.

## GÉNÉALOGIES

D'UN CRIME ■■  
8.10 CineCinemas 1 16330238  
Raoul Ruiz.  
Avec Catherine Deneuve (Fr., 1996, 113 min) O.

## HOLY SMOKE ■

12.00 CineCinemas 3 508010986  
Jane Campion.  
Avec Kate Winslet (Austr., 1999, 115 min) O.

## ILS VONT TOUTS BIEN ■■

9.50 Cinéfaz 532198702  
Giuseppe Tornatore.  
Avec Marcello Mastroianni (Fr. - It., 1990, 120 min) O.

## KANZO SENSEI ■■

9.15 CineCinemas 2 503874238  
15.40 CineCinemas 3 506193035  
Shohei Imamura.  
Avec Akira Emoto (Fr. - Jap., 1998, 129 min) O.

## LA DERNIÈRE FOIS

QUE J'AI VU PARIS ■■  
22.00 TCM 97820306  
Richard Brooks. Avec E. Taylor (EU, 1954, 115 min) O.

## LA FLEUR

DE MON SECRET ■■  
13.55 CineCinemas 3 503359764  
0.45 CineCinemas 2 509111772  
Pedro Almodovar.  
Avec Marisa Paredes (Fr. - Esp., 1995, 105 min) O.

## LA VÉRITÉ

SUR BÉBÉ DONGE ■■  
1.50 Cinétoile 562054623  
Henri Decoin. Avec D. Darrieux (Fr., N., 1951, 104 min) O.

## LE PASSE-MONTAGNE ■■

4.00 CineCinemas 1 38432994  
Jean-François Stévenin.  
Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1978, 110 min) O.

## LES ANCIENS

DE SAINT-LOUP ■  
9.10 Cinétoile 502082696  
Georges Lampin. Avec B. Blier (Fr., N., 1950, 90 min) O.

## LES MARIS, LES FEMMES,

LES AMANTS ■■  
6.15 CineCinemas 1 21867257  
Pascal Thomas.  
Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1989, 110 min) O.

## LES QUATRE CAVALIERS

DE L'APOCALYPSE ■■  
14.10 CineClassics 46905219  
Rex Ingram.  
Avec Rudolph Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) O.

## LES QUATRE CAVALIERS

DE L'APOCALYPSE ■■  
8.35 CineClassics 85134677  
Vincente Minnelli.  
Avec Glenn Ford, Ingrid Thulin (EU, 1961, 140 min) O.

## PASSAGE À L'ACTE ■■

6.50 CineCinemas 3 506399561  
Francis Girod.  
Avec Patrick Timsit, Daniel Auteuil (Fr., 1996, 105 min) O.

## QUELQUES JOURS

AVEC MOI ■■  
23.00 CineCinemas 1 57431851  
Claude Sautet.  
Avec Daniel Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

## Fantastique

## DELLAMORTE

DELLAMORTE ■  
23.00 CineCinemas 3 508470035  
Michele Soavi.  
Avec Rupert Everett (Fr. - It., 1994, 105 min) O.



Mireille Darc dans « Week-end », de Jean-Luc Godard, à 0.10 sur Cinétoile.

## La radio

## France-Culture

Informations : 7.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.00 Vivre sa ville. A qui appartient l'espace public ? Invités : Pascal Cribrier, Christian Devillers, Hélène Planque, Patrick Norynberg (rediff.). 7.05 Terre à terre. Quelles passerelles entre écologie et antimondialisation ? Invités : Miguel Benasayag, Jean-Philippe Joseph, Etienne Vernet. 8.00 Les Vivants et les Dieux. Jean Collet, Aimé Agnel : John Ford, les vertus chrétiennes du cinéma. Invités : Jean Collet, Joseph Marty. 8.45 Les Jardiniers. Un jardin pour l'éternité. Invité : Jean Mus. 9.07 Répliques. La justice, les affaires et les bavures. Invités : Jean de Maillard, Daniel Schneidemann. (rediff.). 10.00 Concordeance des temps. Des carnivals aux « Rave Party ». Invité : Robert Muchembled (rediff.).

## 11.00 Le Bien commun.

La loi organique relative aux lois de finance : Révolution ou réforme de l'Etat ? (rediff.).

## 12.00 De bouche à oreille.

La chair des poules. Invités : Gilles Laurentson, Laurence Laurentson.

## 12.45 L'Esprit public.

13.40 Fiction. Pages arrachées à Vladimir Nabokov : Ada ou l'ardeur, Feu pâle, Autres rivages. 14.00 Voyage dans l'Orient proche. 15.00 Robert Musil : 101 fragments passionnés. 17.30 Les Heures chaudes de la télévision française (1949-1964). De la distraction à la décadence. 18.35 Les Grands Entretiens du Collège de France. 19.30 Les Lundis de l'Histoire. Louis Marin, à propos du livre « Le portrait du Roi ».

## 21.00 Fiction. Texte nu :

Jean-Pierre Marielle lit « Le Circuit ordinaire », de Jean-Claude Carrière.

## 22.05 Robert Musil :

Dix tentatives

pour aimer un monstre.

Invités : Jitka Bednarova, Pierre Bergounioux, Bernard Böschenstein, Philippe Chardin, Jean-Pierre Cometti, Karl Corino, Annette Daigerg, Daniel Eckert, Florence Godeau, Peter Henninger.

## 22.30 Festival de Radio France

et Montpellier.

Les Souffleurs de rêves.

Donné le 27 juillet, à Péros.

Bernard Toty, accordéon,

Denis Fournier, batterie,

Pierre Fonda, hautbois,

Brigitte Mouchel, euphorium.

## 0.00 Des idées et des hommes. 0.35 Fiction.

La Montagne magique, de Thomas Mann. 1.05 Les Nuits de France-Culture (rediff.).

## France-Musiques

Informations :

7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

## 7.08 A pied d'œuvres. 8.08 A pied d'œuvres.

9.05 Comment l'entendez-vous ?

Invité : Michel Ragon (rediff.).

## 11.03 Les Artisans de la chanson.

12.37 22<sup>e</sup> Festival

international de piano

de La Roque-d'Anthéron.

Donné le 12 août. Piers Lane,

piano : *Toccata BWV 913*,

de Bach ; *Le Chevalier à la rose*

(extraits), de R. Strauss ;

Œuvres de Tchaïkovski ;

*Valse des fleurs* (transcription pour piano, Percy Grainger) ;

*Doumka* op. 59 « Scène rustique russe » ; *Variations sur*

un thème de Chopin op. 22,

de Rachmaninov.

## 14.30 Lucie de Lammermoor.

Opéra en trois actes

de Gaetano Donizetti.

Donné le 30 juin, au Théâtre

du Châtelet, à Paris,

par le Chœur et l'Orchestre

de l'Opéra national de Lyon,

dir. Evelino Pido,

Patricia Ciofi (Lucie Lammermoor),

Edgar de Ravenswood

(Marcello Alvarez),

Ludovic Tézier (lord Ashton),

Nicolas Cavallier (Raymond),

Marc Laho (lord Arthur Bucklaw),

Yves Saelens (Gilbert).

## 18.06 Concert. En direct. Donné à

Lucerne, par le Chœur de chambre

Suisse et l'Orchestre philharmonique

de Berlin, dir. Pierre Boulez : *Le Mandarin*

*merveilleux* (pantomime en un acte), de

Bartok ; *Daphnis et Chloé*, de Ravel.

## 22.30 Jazz à Ramatuelle.

Donné le 17 août, au Théâtre

de la Verdure. Biréli Lagrène,

guitare, et le « Gipsy Project »,

Joe Lovano, saxophone.

## 1.00 Programme Hector. Les auditeurs

équipés d'une réception numérique d'Astra

ou Hot Bird peuvent retrouver ce programme.

Rediffusion : Di 1-1h, Lu 2-1h,

Ma 3-1h, Me 4-1h, Je 5-1h, Ve 6-1h.

## Radio Classique

## 15.00 Les Goûts réunis.

Œuvres de Gounod, Franck,

Canteloube, Lalo, Couperin,

Rameau, de Mondonville, Gossec.

## 17.30 Concert. Enregistré le 6 décembre

2001, au Théâtre de la Ville, à Paris, par

le Quatuor Takacs : *Quatuor* op. 74 n°1,

de Haydn ; *Quatuor* n°3 op. 94,

de Britten ; *Quatuor* n°2 op. 51 n°2,

de Brahms. 19.00 Intermezzo. Œuvres de

Gershwin, Copland, Gottschalk,

Ginastera, Piazzola.

## 20.00 Les Rendez-Vous du soir.

Le violon et le Diable.

*Sonata* « Le Trille du Diable »

Bg 5, de Tartini, Fabio Biondi,

violin ; *Symphonie*

« La Casa del Diavolo »

op. 12 n°4,

Le film



0.35 Cinéstar 1  
**Cécile**

Jean-Claude Brisseau  
(Fr., 1992, 84 min).  
Avec Isabelle Pasco,  
Lisa Heredia.

Ala mort de son père, riche homme d'affaires, Cécile Giraud apprend qu'elle était une enfant adoptée. Elle renonce à son héritage et son fiancé la quitte. Constamment au bord du suicide, elle est sauvée par Geneviève Tessier, une infirmière qui pratique le yoga pour soigner une maladie de cœur. Grâce à elle, Cécile réapprend à vivre. Elle se découvre des pouvoirs paranormaux. C'est le plus beau et le plus étrange film de Jean-Claude Brisseau, qui nous entraîne sur les chemins des mystères de l'illumination, de la spiritualité, de la rédemption. Dans des images bien cadrées - lumière naturelle ou ombre feutrée - passent les vibrations du surnaturel, les échanges d'âmes entre la soignante moralement solide et physiquement fragile et « l'élu », qui communique avec l'au-delà et entre en lévitation. Brisseau a évité toute explication religieuse. A la fin - magnifiquement -, la mort envoie un message d'amour.

J.S.

TF 1

- 5.50 Island détectives. 6.35 TF1 info. 6.40 TF! jeunesse. Geleuil et Lebon; Tweenies; Tabaluga; Franklin. 8.00 Disney. Timon et Pumba; Sabrina; La Cour de récré; La Légende de Tarzan. 9.47 et 10.50, 19.55, 1.40 Météo.
- 9.50 Auto Moto. Magazine. 8456333
- 10.55 Téléfoot. Magazine 90217159
- 12.00 Météo.
- 12.05 Attention à la marche!
- 12.50 A vrai dire. Magazine. La socca niçoise.
- 13.00 Journal, Météo.
- 13.20 F1 à la une. Magazine. Grand Prix de Belgique.
- 13.55 Formule 1. Championnat du monde. Grand Prix de Belgique. 14.00 Départ. 6250994
- 15.35 Podium.
- 15.45 Deux privés à Vegas. Série. L'ange gardien.
- 16.35 7 à la maison. Série. Mensonges en cascade!
- 17.30 Vidéo gag.
- 18.05 Star Academy. Jeu.
- 18.50 Sept à huit. Magazine.
- 19.45 Ushuaïa. Magazine.
- 19.50 En pleine forme.
- 20.00 Journal, Météo.

France 2

- 5.05 24 heures d'info, Météo.
- 5.40 Chut! Déconseillé aux adultes. Casper; Fracasse; Cyrano 2002; Les Baskerville: une famille d'enfer; Momie au pair. 7.35 Torridement déconseillé aux adultes, TD2A. Sabrina; La Fête à la maison.
- 8.20 Expression directe. 8.30 Voix bouddhistes. 8.45 Islam.
- 9.15 Judaïca. Magazine.
- 9.30 Source de vie. Magazine.
- 10.00 Agapè. Etre heureux ou être zen? 84888
- 11.00 Messe.
- 11.50 Interligne. Magazine. Invité: Pierre Sansot.
- 12.00 Cérémonie du souvenir.
- 13.00 Journal, Météo.
- 13.25 Le Grand Batre. Téléfilm. Laurent Carcélys. Avec Louis Velle, Marie-Christine Barrault (Fr., 1997) O. 1139081
- 15.00 L'Enfant de la honte. Téléfilm. Claudio Tonetti. Avec Barbara Schulz (France, 2000) [1 et 2/2]. 4636352-7194642
- 18.30 Nash Bridges. Série. Une affaire de trop O.
- 19.10 C'est ma tribu.
- 19.15 Stade 2. Magazine.
- 20.00 Journal, Météo.

France 3

- 5.50 Les Matinales. 6.00 Euronews. 7.00 Décrochez vos vacances. 8.00 TO3. Souris des villes, souris des champs; Drôles de petites bêtes. 8.35 Bunny et tous ses amis. Les Looney tunes.
- 9.05 F3X: le Choc des héros. Le Projet Zeta; La Ligue des justiciers; X-Men: Evolution. 5252371
- 10.25 C'est pas sorcier. L'euro est arrivé!
- 10.54 Echappées sauvages. Mission barricada.
- 11.45 12-14 de l'info, Météo.
- 11.50 Bon appétit, bien sûr.
- 13.20 C'est mon choix. Magazine. 6856888
- 14.50 Keno. Jeu.
- 14.55 Falstaff. Opéra de Verdi. Par l'Orchestre de Paris et le Chœur de l'Académie européenne de musique du Festival d'Aix-en-Provence, dir. E.-P. Salonen. 94877230
- 17.05 VTT. Championnats du monde. 7073623
- 18.05 On en rit encore! Les grandes gueules.
- 18.55 19-20 de l'info, Météo.
- 20.10 La Météo des pages.
- 20.20 Titeuf. Dessin animé.

France 5

- 5.50 Les Amphis de France 5. Conférence de l'Université de tous les savoirs. 6.40 Italien. Italien: leçon 15. 7.00 Carnets de l'Inde. Langues écrites, langues parlées. 7.25 Célébrations. Les bushmen de Kalahari. Vivre avec les serpents à Java.
- 8.15 Classique Archive. [12/12] Maria Callas.
- 9.10 Les Lumières du music-hall. [19/60]. Nino Ferrer (1998).
- 9.40 La Baraka des Gnawas.
- 10.35 Architectures de l'habitat. La maison « sur mesure ».
- 11.05 Le Rêve perdu de Bonaparte. 12.00 Carte postale gourmande. Concarneau.

Arte

- 12.30 Palaces un jour, palaces toujours. Hôtel California.
- 13.25 Marlon Brando. Documentaire.
- 14.15 Méditerranée(s). [4/6] Beyrouth.
- 15.05 L'Aventure spatiale. [4/4]. Notre galaxie survivra-t-elle? (2002).
- 16.00 Portrait d'un président. Ronald Reagan.
- 16.55 La Cinquième Dimension. Requins et ondes de choc.
- 17.25 Sur la piste du mammoth. Documentaire. Pierre Fauque, Bernard Buïgues et Jean-Charles Deniau.
- 19.00 Maestro: Cycle « La Rentrée des chefs » Carlos Kleiber dirige... Symphonie n°4 en si bémol majeur, opus. 60, de Beethoven. Par l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam.
- 19.45 Arte info.
- 20.05 Arte et la Documenta 11.
- 20.10 Météo.
- 20.15 Danse. Twinkle Toes. Comédie musicale et claquettes. Chorégraphies de Thomas Marek, Klaus Tilsner, Doris Bierett...



20.50

LE BOSSU ■

Film. Philippe de Broca. Avec Daniel Auteuil, Fabrice Luchini, Marie Gillain, Vincent Perez. Comédie dramatique (France, 1997) O. 22635401  
Une nouvelle adaptation du roman de Paul Feval. Une résurrection, plutôt réussie du film, de cape et d'épée. Les comédiens s'amusent beaucoup.



20.55

LA VIE EST UN LONG FLEUVE TRANQUILLE ■

Film. Etienne Chatiliez. Avec André Wilms, Christine Pignet. Comédie de mœurs (Fr., 1988) O. 8717333  
La découverte d'un échange d'enfants issus de familles socialement opposées est le prétexte d'une comédie fondée sur une description caricaturale...



20.50

SISKA

Itinéraire d'un meurtre. 587642  
L'homme dans le jardin. 9263888  
Série. Hans-Jurgen Tögel. Avec Peter Kremer, Matthias Freihof, Werner Schnitzer (2001). Dans l'itinéraire d'un meurtre, Siska est chargé d'enquêter sur un meurtre dont il ne comprend pas le mobile... 23.00 Météo, Soir 3.



20.45

THEMA

GRAINS DE SEL 20.45 Gaspard et Robinson ■ ■ Film. Tony Gatlif. Avec Gérard Darmon, Vincent Lindon, Suzanne Flon. Comédie (France, 1990). 100500623  
Deux copains marginaux et délaissés se lancent dans l'ouverture d'un café en Camargue.

23.15

SALE TEMPS POUR UN FLIC

Film. Andrew Davis. Avec Chuck Norris, Henry Silva, Bert Remsen, Nathan Davis. Policier (Etats-Unis, 1984) O. 7848975  
Un policier doit-il faire taire ses scrupules ou refuser de couvrir une bavure? Dilemme moral pour un karatéka.

1.05 Star Academy. Jeu. 56185918  
1.45 Requiem de Mozart. 5327289 2.45 Reportages. Quand passe la Garde républicaine. 2960918 3.10 Aventures africaines, françaises, asiatiques. Aventures asiatiques au Vietnam. Documentaire. 6936734 4.10 Histoires naturelles. La leçon de pêche dans un désert. Documentaire. 3843734 4.40 Musique. 2765314 4.55 Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des homes. Documentaire (60 min). 5094685

22.30

CONTRE-COURANT

Bob Marley O. 3641371 Magazine présenté par Stéphane Paoli. Documentaire. Jeremy Marre. 23.55 Journal de la nuit, Météo. 0.15 Contre-courant. Magazine. Cool Crooners: Blue sky. Documentaire. Patrick Meunier. 8701840 1.10 Cool Crooners. Concert au Bataclan. 5847111 2.45 Dyslexie, quand les mots s'emmêlent. Documentaire O. 4793260 3.35 Les Gens du pays d'en-haut. Documentaire O. 8266482 4.20 24 heures d'info, Météo. 4.40 Stade 2. Magazine (40 min). 5722869

23.20

COMÉDIES DE L'ÉTÉ FOLLE AMANDA

Pièce de Barillet et Grédy. Mise en scène de Jacques Charon. Avec Jacqueline Maillan, Daniel Ceccaldi. 41947449  
1.40 Cinéma de minuit: Cycle « films catastrophes ». Titanic ■ Film. Herbert Selpin et Werner Klingler. Avec Sybille Schmitz, Charlotte Thiele. Drame (All., 1943, N., v.o.). 3569734  
Un des films importants de la période nazie. Un intérêt historique. 3.10 Soir 3. 3.30 Dalida, passionnément. Documentaire (1998, 90 min). 6753314

22.15 Thema - Le Sel de la vie. Documentaire. Birgit Köster et Heidrun Seeger (All., 2002). 7012555  
23.00 Thema - La Récolte blanche. Les paludiers de Bretagne. Documentaire. Birgit Köster et Heidrun Seeger (All., 2002). 78517  
L'exploitation séculaire des salines de Guérande.  
23.55 Thema - Le Sel du désert. Documentaire. Robert Krieg et Monika Nolte (Chili - All.). 8948333  
L'histoire de l'exploitation du salpêtre chilien.  
0.55 Why Are You Creative? Documentaire. Jeff Koons.  
1.00 Anniversaire Film. Stefan Jäger. Avec B. Beglau. Comédie dramatique (All. - Sui., 2001, v.o., 90 min). 5890192

M 6

- 8.10 L'Étalon noir. Série. Héros d'un jour. 8.40 Studio Sud. Série. Premier album.
- 9.10 Aux frontières de l'étrange. Série. Médium ◊.
- 9.40 M6 Kid. Momie. Zentrix.
- 11.05 Téva déco. Magazine.
- 11.35 Turbo. Magazine.
- 12.15 Demain à la une. Série. Un mariage explosif ◊. 7800246
- 13.15 La Saga du dimanche - La Griffes du destin. Téléfilm. Douglas Hickox. Avec Joan Collins [1/3] (EU, 1986) ◊. 5365178
- 15.35 Opération séduction aux Caraïbes. [9 et 10/10]. 7749975-2824772
- 18.00 Largo Winch. Série. Résurrection ◊. Manipulations ◊.
- 19.53 Belle et zen. Magazine.
- 19.54 6 minutes, Météo.
- 20.05 E = M6. Magazine. Anaconda en gestation ; Techniques anti-criminalité ; Automobiliste ou piéton : qui est le plus soumis aux gaz d'échappement ? ; Le grand dynamitage.
- 20.40 Sport 6. Magazine.



20.50

ZONE INTERDITE

Un été pour faire la fête. 51027791  
Magazine présenté par Bernard de la Villardière. Deux mois de vacances, de fêtes et de fêtards, de Bayonne à Mirande, en passant par Saint-Tropez, Avignon, Boulogne-sur-Mer, sans oublier Ibiza : les caméras de « Zone interdite » se sont donné du bon temps...

22.55

SECRETS D'ACTUALITÉ

Valenciennes - Olympique Marseille, l'histoire secrète. 2043081

Présenté par Laurent Delahousse. Retour sur une affaire sportive, mais aussi un imbroglio politico-judiciaire. 23.50 Missions de charme. Téléfilm. Orfeo Blanco. Avec Ally Mactyana, Angela Tiger, Sam (France) ◊. 5351826  
Une étudiante arrondit ses fins de mois en se livrant à des strip-teases à domicile, au grand dam de son compagnon.

1.25 Sport 6. Magazine. 1.34 Météo. 1.35 Turbo. Magazine. 4957821 2.05 M6 Music / Les Nuits de M6 (295 min). 69482145



20.45 Planète Artrafic

PICASSO, Monet, Raphaël ou Chagall : tous les plus grands peintres ont été copiés. Les contrefaçons, réalisées par de talentueux faussaires, constituent le fonds de commerce d'un marché international très juteux. A travers trois documentaires, Jean-Pierre Moscardo et Marie-France Saurat se livrent à une investigation poussée dans l'univers sulfureux du trafic d'art.

Le premier volet de cette enquête nous entraîne, de l'Italie aux Etats-Unis, à la rencontre des différents protagonistes de l'escroquerie artistique : intermédiaires véreux, faussaires, artistes et galeristes peu regardants sur l'origine de leur marchandise, tous partagent un même amour de l'art et s'expriment avec le même bagou. Une certaine arrogance, un réel don de persuasion et un réseau bien rodé permettent aux escrocs d'effectuer leur commerce. Salvador Dali, artiste le plus copié, illustre parfaitement l'inéluçabilité de ce trafic en signant avec dérision un certificat d'authenticité portant la mention : « Ce tableau est de moi jusqu'à ce qu'on m'ait prouvé le contraire ! »

Le deuxième volet, « Musées à ciel ouvert », s'intéresse au travail des services de police qui, en France et en Italie, remontent la piste des pilliers de châteaux et d'églises. Enfin, le dernier épisode, « Affaires en cours », évoque le rôle des plus grandes maisons de vente aux enchères dans l'écoulement des faux. Cette enquête solide et passionnante est malheureusement desservie par une réalisation maladroite et la présence envahissante de la réalisatrice à l'écran.

B. Ch.

M. Cl.

Canal+

- 5.25 Haute surveillance. Téléfilm. Johanna Demetrakas (EU, 2000) ◊ ▶ En clair jusqu'à 8.10 7.00 Ça Cartoon. 7.45 Agrippine. Amur. 8.10 La Légende des animaux. La pieuvre et les pêcheurs. 8.40 La Malédiction de la momie Film. Russell Mulcahy (EU, 1998).
- 10.35 La Famille Foldingue ■ ■ Film. Peter Segal. Comédie (2000) ◊. 2473284
- ▶ En clair jusqu'à 15.00
- 12.20 Avant la course.
- 12.30 et 19.15 Journal.
- 12.45 Grolandsat. Best of ◊.
- 13.10 Robins des bois. Le pire.
- 13.35 Semaine des Guignols.
- 14.10 Le Zapping.
- 14.25 La Grande Course.
- 15.00 Quand la fortune s'emmêle ! Téléfilm. Susanne Hake. (All., 2000) ◊. 24246
- 16.30 Blague à part. Série ◊.
- 17.10 Les Hippopotames de la rivière Mzima. ◊.
- 18.00 Gloups ! Je suis un poisson Film. Animation (Dan., 2000) ◊. 3634284
- ▶ En clair jusqu'à 20.45
- 19.30 Ça Cartoon. 4517



20.30

FOOTBALL

CHAMPIONNAT DE FRANCE LIGUE 1 Marseille - Auxerre. 883468

20.45 Coup d'envoi en direct du stade vélodrome de Marseille. Les Marseillais vont tenter d'afficher, face à Auxerre, les mêmes qualités que face à Lyon. Une rencontre qui aurait pu, avec un peu plus de réussite, leur rapporter les trois points de la victoire...

22.45

L'ÉQUIPE DU DIMANCHE

Magazine. Football européen : Angleterre (4<sup>e</sup> journée), Espagne (1<sup>re</sup> journée). Jour de Rugby : Top 16 (1<sup>re</sup> journée). 7855265

0.40 Possessed ■ Film. Anders Ronnow-Klarlund. Avec Udo Kier. Fantastique (Danemark, 1999) ◊. 4764227  
Un jeune médecin danois enquête sur les origines d'un virus.

2.10 Stick. Les Superficiales. Court métrage. Peter Alton (2001, N., 15 min). 3296983 2.25 Pleure pas Germaine ■ Film. Alain De Halleux. Drame (Bel., 2000, 95 min) ◊. 93104482 4.00 Dead Bolt Dead Film. James Rogan. Drame (GB, 1999, v.o., 90 min) ◊. 6752685

L'émission

14.00 Arte (câble et satellite)

L'art et ses mystères

CRÉATION (S), CHEMINS D'ARTISTES. Ils sont chorégraphe, musicien, peintre, photographe... Une série de Serge Moati les montre à l'œuvre

DES artistes filmés en pleine création, étape par étape, en amont des présentations au public : c'est ce que propose Serge Moati dans cette série documentaire réalisée par Patrice Le Van Hiep, Nicolas Cornut et Lovisa Kiwan Turesson, dont la diffusion a débuté en juin 2002. Cette coproduction Arte France-Image et Compagnie reprend le concept du « Journal de la création », du même auteur, anciennement diffusé sur La Cinquième.

L'habillage et les rédacteurs ont changé, et l'émission intègre désormais une dimension internationale : artistes de la scène européenne, musiciens, interprètes, danseurs, compositeurs, dessinateurs ou photographes sont suivis au fil des rendez-vous – et avec eux l'évolution de leur travail. Ils confient leur enthousiasme, leurs doutes, et s'expliquent sur leur démarche, leurs recherches et les difficultés techniques de leur discipline.



Travail du corps : la chorégraphe allemande, Sasha Waltz, en répétition.

De nouveaux personnages apparaissent d'une émission à l'autre. Ainsi, tout au long du mois de septembre, le téléspectateur pourra observer l'évolution du spectacle de la chorégraphe allemande Sasha Waltz, *NoBody*, destiné au théâtre de la Schaubühne, à Berlin. Semaine après semaine, on voit mûrir le spectacle, des premiers tâtonnements jusqu'à la première représentation, filmée en coulisse par Brigitte Kramer.

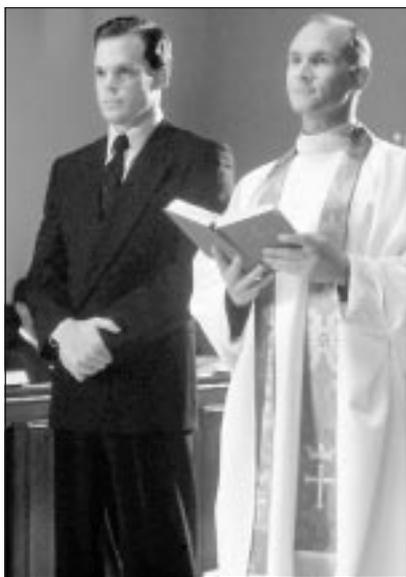
Dimanche 8 septembre, Olivier Bellamy offrira un gros plan particulièrement savoureux sur le violoncelliste Patrice Demarquette, qui vient de recevoir une partition du compositeur Alexandre Gasparov. La caméra filme le musicien chez lui, à l'étude. On est fascinés par l'attention avec laquelle il déchiffre la partition, l'explore et apprivoise les premières notes. En même temps, il se confie sans réserve et pense à voix haute, livrant ainsi ses impressions sur son

travail, sur les pièges à éviter. « C'est un peu la rose du Petit Prince qui ne veut pas être séduite trop rapidement », explique-t-il.

Grâce à une réalisation et un montage impeccables, « Création(s), chemins d'artistes » réussit à trouver le bon angle d'approche pour accompagner le spectateur au cœur du mécanisme créatif. La série révèle que derrière la grande maîtrise instrumentale de ces artistes se trouve un subtil dosage entre imagination, spontanéité, travail et patience...

Dans les prochaines semaines, l'émission s'intéressera au travail du plasticien Barthélémy Togo, de la dessinatrice Marjane Satrapi, de la compagnie de danse Anomalie, du metteur en scène d'opéra Philip Himmelmann, du compositeur Petur Jonasson et des photographes Boris Becker et Jean-Luc Manaud.

**Le câble et le satellite**



Rediffusion de la première saison de la série « Six Feet under », à raison de deux épisodes tous les dimanches à 20.45 sur Canal Jimmy.

**SYMBOLES**

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

**Les cotes des films**

■ On peut voir  
■■ A ne pas manquer  
■■■ Chef-d'œuvre ou classique

**Les codes du CSA**

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

**Planète C-S**

6.40 Les Nouveaux Explorateurs. Plantes amazoniennes au secours du cancer. 7.10 Au fond des océans. [5/6] L'océanographie, le temps des pionniers. 8.05 Bienvenue en Ouganda. 9.05 French Riviera. [1/3] Le luxe. [2/3] L'art. 10.55 Hongkong - Hanoï. Retour des camps. 11.50 Les Grands Crimes du XX<sup>e</sup> siècle. John Duffy, confondu par la science. Les cadavres étaient à la consigne. Graham Young, l'empoisonneur récidiviste. John Bodkin Adams, l'empoisonneur de des dames. Scotland Yard et le cas Donald Hume. A la recherche du docteur Ruxton. John Christie, une affaire macabre. Qui était le meurtrier de l'autoroute ? Leopold et Loeb, les enfants terribles. Browne et Kennedy, tueurs de « bobby ». 16.40 La Falaise aux chamois. [1/3]. 17.10 Les Beaux Jours de l'hirondelle. 17.40 L'Été des lézards. [2/3]. 18.05 Monsieur Cincle. [3/3]. 18.35 Créatures des profondeurs. 19.05 SR 111, des questions sans réponse. 19.55 Le Mystère de l'avion disparu.

20.45 Artrafic. [1/3] Faux sans frontières. [2/3] Musées à ciel ouvert. [3/3] Affaires en cours. 23.50 Viva la plata. 0.45 Diana, princesse de l'image. 1.35 Diana, une voisine encombrante (50 min).

**Odyssée C-T**

9.05 Insectes en société. 9.55 L'Empire des éléphants. Le mâle errant. 10.50 Eau douce, eau vive. Sur les traces des par-prenants. 11.05 Marc Riboud, l'homme qui marche. 12.05 Les Chevaux du Qatar. 13.00 Coeurs d'élite. La défense. 13.50 New York. L'ombre et la lumière. 14.45 La Terre et ses mystères. Stables, l'art des fresques antiques. 15.00 Docs & débats. Avec Robert Werner ; Henri François de Breuille ; Jean-Marie Vincent. 15.01 Châtaignes pillées, patriote en danger. 15.30 Débat. 16.05 On achève bien les châteaux. 16.35 Débat. 17.15 Les Déserts du Mékong. 17.40 Traque sauvage. Zizanie chez les zèbres. 18.10 Haute couture. Été 2002. 18.35 « Titanic », au-delà du naufrage. Le naufrage. 19.00 Momentino. Port de pêche musulman. 19.05 Chine secrète. Le royaume des femmes. 19.55 Le Gros Homme et la Mer. [2/3] Carlos à la Réunion. 20.50 Pays de France. 508324284

21.45 Evasion. Vanoise, en route vers le glacier. 50657081  
22.10 Aventures asiatiques. [9 et 10/10] Aux Philippines. 23.55 Explorateurs de l'insolite. [1<sup>er</sup> volet] Poison et poissons. 0.20 Une chambre à soi. La vie de Virginia Woolf (50 min). 218260

**TV 5 C-S-T**

20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Chroniques d'en haut. Magazine. 12921604  
22.00 TV 5, le journal.  
22.15 et 1.05 Vega : Anouchka. Téléfilm. L. Heynemann. Avec Claude Brasseur, Anne-Marie Polster (Fr., 1999). 94350197 - 62481802  
0.00 Journal (TSR).  
0.30 Soir 3 week-end (France 3).

**RTL 9 C-T**

20.45 Héros malgré lui ■ Film. Stephen Frears. Avec Dustin Hoffman, Geena Davis. Comédie dramatique (Etats-Unis, 1992). 4594604  
22.50 Vendredi 13, VIII, l'ultime retour Film. Rob Hedden. Avec Todd Shaffer, Tiffany Paulsen. Horreur (EU, 1989) ○. 58326536  
0.30 Aphrodisia. Série ○ (75 min). 19468734

**Paris Première C-S-T**

20.00 Recto Verso. Magazine. Invité : Jean Yanne. 5299807  
21.00 Le Pape de Greenwich Village ■ Film. Stuart Rosenberg et Michael Cimino. Avec Eric Roberts, Mickey Rourke. Comédie policière (EU, 1984) ○. 4546791  
23.00 L'Actor's Studio. Invité : Will Smith. 6383371  
23.55 Paris modes. 2904499  
0.45 L'Œil de Paris modes.  
0.50 Terence Blanchard. Enregistré le 10 juillet 2000 lors du festival Jazz à Vienne (70 min). 24344579

**Monte-Carlo TMC C-S**

20.35 La Cité disparue ■ Film. Henry Hathaway. Avec John Wayne, Sophia Loren. Aventures (Etats-Unis, 1957). 4670915  
22.30 Journal, Météo.  
22.45 Dimanche mécanique. Magazine. 7166623  
0.05 Alexandra, Maguelone et Anne : trois filles au soleil. Magazine (85 min). 29907956

**TPS Star T**

20.45 Amour et mensonges Film. Lasse Hallström. Avec Julia Roberts, Robert Duvall. Comédie dramatique (EU, 1995) ○. 500434523  
22.30 Company Man Film. Peter Askin et Douglas McGrath. Avec Douglas McGrath, Sigourney Weaver. Comédie satirique (EU, 2000) ○. 507164517  
23.55 Oui Film. Alexandre Jardin. Avec Miguel Bose, Chiara Caselli. Comédie sentimentale (Fr., 1996) ○ (85 min). 508963371

**TF 6 C-T**

19.55 Invisible Man. Série. Les yeux de glace. 56472604  
20.50 L'homme qui voulut être roi ■ Film. John Huston. Avec Sean Connery, Michael Caine. Comédie (Fr., 1994). 65111246  
23.00 Un étrange visiteur. Téléfilm. Rodney Gibbons. Avec Rod Steiger, Ron Lea (EU, 1993) ○. 1741888  
0.30 Haute couture automne / hiver (65 min). 2718260

**Téva C-T**

19.55 L'Album. Linda Evans. Documentaire. 507831062  
20.50 Les Héritiers. Série. Lou Antonio. Avec Peter Strauss. Episodes 16 à 22/22 (315 min) ○. 569774951

**Festival C-T**

19.30 La Peur des coups. Pièce de Georges Courteline. Mise en scène de Gérard Caillaud. Avec Virginie Pradal.  
19.45 Une lettre bien tapée. Pièce de Sacha Guitry. Mise en scène de Philippe Rondet. Avec Dominique Paturel, Isabelle Spade. 79004371  
20.10 Le Chef de gare magnifique. Pièce de Pierre Ferry et Max Régnier. Mise en scène de Paul Planchon. Avec François Dyrek, Jacques Canselier. 27770826  
20.40 Manimal. Série. Episode pilote. 81453197  
22.15 La Faute. Téléfilm. Sherry Hormann. Avec Richey Müller, Jeanette Hain (Allemagne, 1996). 25119197  
23.50 Le Tyran. Téléfilm. José Luis García Sánchez. Avec Ana Belén, Gian Maria Volonté (Esp., 1993, 90 min). 34945536

**13<sup>ème</sup> RUE C-S**

19.50 Stingers. Série. Fou furieux [2/2]. 510176081  
20.45 Les Faucons de la nuit ■ Film. Bruce Malmuth et Gary Nelson. Avec Sylvester Stallone, Billy Dee Williams. Policier (EU, 1981) ○. 509097604  
22.15 L'Abîme des morts vivants Film. Jesus Franco. Avec Manuel Gelin, Antonio Mayans. Horreur (Fr. - esp., 1983) ○. 507867739  
23.55 Hôtel de police. Série. La puce à l'oreille (55 min). 507115517

**Série Club C-T**

19.55 Cosby Show. Série. Le cauchemar. 910028  
20.20 L'escapade. 283951  
20.50 The West Wing. Série. Mensonges et statistiques (v.o.) ○. 2567517  
21.40 The Practice, Donnell & associés. Série. Infected (v.o.) ○. 2105826  
22.30 Falcone. Série. Lealta (v.o.) ○. 830517  
23.20 Wings. Série. Retour à Nantucket [1/2] (v.o.). 5025826  
23.45 L'Étalon noir. Série. Châteaue sauvage ○. 9054449  
0.15 Un cheval à abattre ○. 750573  
0.40 Course à obstacles ○ (30 min). 7929289

**Canal Jimmy C-S**

20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 Six Feet Under. Série. Pilote ○. 43537159  
21.50 The Will (v.m.) ○. 61565536  
22.45 Manhattan, AZ. Série. Chauffard malgré lui (v.m.) ○. 38716555  
23.10 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Destruction imminente (v.o.) ○. 98411420  
0.00 Meridian (v.o.) ○. 21187685  
0.50 Star Trek, la nouvelle génération. Série. La dauphine (v.o.) ○ (45 min). 42330550

**Match TV C-S**

20.45 Le Prince étudiant. Téléfilm. Simon Curtis. Avec Robson Green, Rupert Penry-Jones (EU, 1997) ○. 55822410  
22.15 Mortel Business. Téléfilm. Mark Steilen. Avec John C. Reilly, William Fichtner (EU, 1999). 68245739  
23.45 Tendence Amanda. Magazine. 52747994  
0.35 Carnets de jour. Invités : Akhénaton, Benoît Poelvoorde (55 min). 16869005

**Canal J C-S**

18.30 Jackie Chan.  
18.55 Blagadonf. Divertissement. 9004401  
19.15 Les Razmoket. 14194246  
19.30 Popmorph.  
19.35 Les Incroyables Pouvoirs d'Alex. Série. Tout se complique. 8751523  
20.00 Sister Sister. Série. L'effet domino. 6858159  
20.30 Allen Strange. Série. La revanche des Trikolides. 4354826  
20.55 Fais-moi peur ! Série. L'histoire des caméléons (25 min). 9153604

**Disney Channel C-S**

17.50 Drôle de frère. Série. Les gènes des Stevens. 833246  
18.15 Lizzie McGuire. Série. Pour le meilleur et pour le pire. 256913  
18.45 La Cour de récré.  
19.00 Le garçon qui venait de la mer. Téléfilm. Duwayne Dunham. Avec Chez Starbuck, Justin Jon Ross (Etats-Unis, 1999). 479456  
20.30 Cool attitude. 886449  
21.00 Jett Jackson. Série. Question d'âge (25 min). 630246

**Télétoon C-T**

16.57 Simsala Grimm.  
17.48 Le Monde fou de Tex Avery.  
18.05 Un Bob à la mer.  
18.51 Jack et Marcel.  
19.02 Calamity Jane.  
19.44 Froud et Stouf en vacances.  
19.46 Jack et Marcel.  
19.50 Les Mystérieuses Cités d'or.  
20.43 Cliff Hanger.  
21.35 Flash Gordon (23 min).

**Mezzo C-S-T**

20.00 Les Solistes de la fondation Beracasa. Enregistré le 20 juillet 2000. Avec Karl Heinz Schutz (flûte), Marino Formenti (piano). 15388178  
21.00 Soirée Maurice Béjart. Bhakti. Chorégraphie de Maurice Béjart. Avec Paolo Bortoluzzi (Rama), Hitomi Askawa (Sita), Jorge Donn (Krishna), Germinal Casado (Shiva), Tania Bari (Rhada), Maina Gieloud (Shakti). Avec le Ballet du XX<sup>e</sup> siècle. 44277130  
22.20 Les Chaises. Chorégraphie de Maurice Béjart. Avec Marcia Haydée, John Neumeier. 66212474  
23.00 Maurice. Documentaire. 38575623  
23.30 Robert Schumann. Symphonie n° 4. 38574994  
0.00 Festival de Radio France et de Montpellier. Enregistré en 2000. Avec Dimitri Sgouros (piano) (60 min). 93832043

**National Geographic S**

20.00 Evolution. La dangereuse idée de Darwin. 4176975  
22.00 Les Aventures de National Geographic. Vol tragique en Arctique.  
23.00 Explorer. Magazine. 7413265  
0.00 Croco chroniques. Le guerrier récalcitrant. 5404918  
0.30 Fourmis infernales.  
1.00 Tueurs nés. Le désert (60 min). 4702444

**Histoire C-T**

20.30 Le Ramesseum. 507121913  
21.00 Le Siècle des hommes. L'art du siècle. [1/6]. 502560994  
21.50 Walesa, la révolution pacifique. 530462178  
22.45 Les Survivants de l'Holocauste. 576550284  
23.40 Siècle de Stanislavski. Les bâtisseurs d'utopie. [1/3] (60 min). 504042536

**La Chaîne Histoire C-S**

19.45 Le Pont aérien de Berlin. 510182642  
20.40 Biographie. Le Général Custer. 547183352  
21.35 La Reine mère. Une femme dans son siècle. 530470197  
22.30 Allemagne année zéro ■ ■ ■ Film. Roberto Rossellini. Avec Edmund Meschke, Ernst Pittschau. Drame (Fr. - It., 1947, N.). 508094555

23.40 Mémoire vive. Magazine. Invité : Eugène Saccomano. 548153130  
0.20 Les Mystères de l'Histoire. Le passage de l'Inde (50 min). 524771043

**Voyage C-S**

20.00 Voyage pratique. Châteaux de Loire, le val des rois. 500005994  
21.00 Les Voyages d'Antoine. Magazine. 500040994  
22.00 Le sens du voyage, le voyage des sens. Magazine. Invité : Sergi Lopez. 500046178  
23.00 Pilot Guides. L'Afrique australe (60 min). 500020130

**Eurosport C-S-T**

9.00 Canoë-kayak. Championnats du monde de course en ligne. 308555  
11.00 Motocross. Championnat du monde (11<sup>ème</sup> manche) : Grand Prix de la République tchèque : la course des 250 cc. 671604  
12.00 Superbike. Championnat du monde (1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> manches) : A Oschersleben (Allemagne). 675420-697505  
17.00 et 20.30, 23.15 Tennis. US Open (7<sup>ème</sup> jour). A Flushing Meadow (New York). 3091888-9071710-2746975  
18.15 Football. En direct. Ligue 2 (5<sup>ème</sup> journée) : Lorient - Le Mans. 4796410  
23.00 Eurosport soir.

**Pathé Sport C-S-A**

20.30 et 23.45 Basket. Championnat du monde masculin. Résumé du premier tour. 500405623  
21.30 Basket. En direct. Championnat WNBA. Finale (3<sup>ème</sup> match). 507446913  
23.30 Cyclisme. Coupe de France. Boucles de l'Aulne. 500104371  
0.15 Karting. Magazine. 500113753  
0.45 Golf. Circuit européen. International Open (4<sup>ème</sup> jour). A Munich (All.). 509984598

Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Le Jardin extraordinaire. 20.50 Le Caméléon. L'antre du diable. Téléfilm. Frederick King Keller. Avec Michael T. Weiss. 22.20 Homicide. Téléfilm. Jean de Segonzac. Avec Yaphet Kotto. 23.55 Contacts. 0.00 Les Castagnettes de Notre-Dame (60 min).

TSR

20.00 Mise au point. 20.55 Julie Lescaut. Le Voyeur. 22.35 Chère Helvétie. 23.00 Stargate SG-1. Série. Les démons (45 min).

Canal + Jaune C-S

21.00 L'Elue. Film. Chuck Russell. Fantastique (2000, v.m.) O. 22.45 La Malédiction de la momie. Film. Russell Mulcahy. Horreur (1998, v.m.) O. 0.40 L'Homme des foules. Film. John Lvoff. Drame (2000) O (90 min).

Canal + Bleu C-S

20.15 Best of « La Semaine des Guignols ». 20.45 et 21.05, 21.25 Daria. Série O. 21.50 Le Zapping. 22.00 Les Ames fortes. Film. Raoul Ruiz. Avec Laetitia Casta. Drame (2001) O. 23.45 Les Initiés. Film. Ben Younger. Thriller (2000, v.m.) O (115 min).

Canal + vert C-S

20.30 L'Art de la guerre. Film. Christian Duguay. Action (2000, v.m.) O. 22.20 Une blonde en cavale. Film. Stephen Metcalfe. Aventures (2000, v.m.) O. 23.55 Blood, the Last Vampire. Téléfilm. Hiroyuki Kitakubo O (55 min).

Planète Future C-S

19.50 et 20.45, 23.25 Touché Terre. Invité: Bernard Werber. 21.40 Tierra Madre. 22.35 L'Odysée sous-marine de l'équipe Cousteau. L'Hiver des castors. 0.20 L'Université de tous les savoirs (50 min).

Fun TV C-T

21.30 100 % tubes (570 min).

Comédie C-S

20.00 La Cape et l'Épée. 20.30 Robins des bois, the Story. 21.00 Compil « Un si beau monde ». Série. 23.00 52 minutes pour rire. Elie Semoun. 0.00 Compil « Voilà ! » Série (120 min).

MCM C-S

20.00 et 2.00 MCM Tubes. 20.30 et 1.45 Le JDM. 20.45 90's TV. 21.45 Starter TV. 22.45 Sub Culture. 23.00 L'Intégrale. 0.00 Fusion. 0.15 Spécial Manu Chao. 0.45 A fond les tubes (60 min).

I Télévision C-S-T

18.30 et 19.00, 19.30 Journal. 18.40 et 18.50, 19.40, 19.50 à reportage. 19.10 à comme idées. 20.00 et 20.15, 20.30, 20.45, 21.00, 21.15 Journal.

LCI C-S-T

17.10 Ecolo mag. 17.30 et 18.30, 19.00, 20.30, 21.00 Le Journal permanent de l'été. 18.10 et 0.10 Le Monde des idées. 20.10 La Bourse et votre argent. 20.40 Place aux livres (20 min).

La chaîne parlementaire

18.30 Une semaine sur Public Sénat. 19.30 Face à la presse. 20.30 Projection publique. 22.00 Vivre en Europe. 23.00 Bienvenue, Mesdames et Messieurs les Députés. 23.30 A la rencontre de... Invité: Claude Goasguen. 0.30 Quatre colonnes à la Une (60 min).

Euronews C-S

10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN C-S

Informations 24 heures/24. 20.30 Design 360. 21.30 Next@CNN. 22.30 Music Room. 0.00 Newbiz Today. 3.00 Larry King Weekend. Divertissement. (60 min).

TV Breizh C-S-T

19.30 Tro war dro. 20.00 Arabesque. Série. Dernière correspondance. 20.50 Perry Mason. La femme qui en savait trop. 22.25 Le Journal de l'été. 22.55 Capitaine James Cook. Série O. 23.50 En course autour du monde. 0.50 Armorick'n'troll (70 min).

Action

**CAPITAINE SANS LOI** ■ ■ ■  
10.10 TCM 86858772  
Clarence Brown. Avec G. Tierney (EU, 1952, 100 min) O.  
**CAPTIVE OF BILLY THE KID** ■ ■ ■  
15.50 CineClassics 78888081  
Fred C. Brannon. Avec A. Lane (EU, N., 1952, 53 min) O.  
**L'ÎLE AU TRÉSOR** ■ ■ ■  
13.35 TCM 86773081  
Victor Fleming. Avec W. Beery (EU, N., 1934, 102 min) O.

Comédies

**CHACUN SA CHANCE** ■ ■ ■  
20.45 CineClassics 8416710  
René Pujol et Hans Steinhoff. Avec Jean Gabin (Fr., N., 1930, 80 min) O.  
**CUISINE ET DÉPENDANCES** ■ ■ ■  
19.10 Cinéfaz 527650197  
Philippe Muryl. Avec Zabou (Fr., 1993, 95 min) O.

DOGMA ■ ■ ■

10.55 CineCinemas 1 63865064  
Kevin Smith. Avec Ben Affleck (EU, 1999, 123 min) O.

KITTY

**UND DIE WELTKONFERENZ** ■ ■ ■  
10.50 CineClassics 86617178  
Helmut Käutner. Avec H. Schroth (All., N., 1959, 76 min) O.

L'ASSASSIN

**EST DANS L'ANNUAIRE** ■ ■ ■  
22.05 CineClassics 91172807  
Léo Joannon. Avec F. Fernandel (Fr., N., 1961, 93 min) O.

L'HOMME AU MILLION ■ ■ ■

21.00 Cinétoile 500474555  
Ronald Neame. Avec G. Peck (GB, 1959, 92 min) O.

L'ŒIL DU MONOCLE ■ ■ ■

19.15 Cinétoile 507033536  
Georges Lautner. Avec Paul Meurisse (Fr., N., 1962, 80 min) O.

LES TRIBULATIONS

**D'UN CHINOIS EN CHINE** ■ ■ ■  
17.40 Cinétoile 502558536  
Philippe de Broca. Avec Jean-Paul Belmondo (Fr., - It., 1965, 110 min) O.

PEUT-ÊTRE ■ ■ ■

18.00 TPS Star 500114265  
22.30 Cinéstar 2 501791159  
Cédric Klapisch. Avec R. Duris (Fr., 1999, 109 min) O.

QUE LES GROS SALAIRES

**LÈVENT LE DOIGT** ■ ■ ■  
9.15 CineCinemas 1 25622265  
Denys Granier-Deferre. Avec Jean Poiret (Fr., 1982, 100 min) O.

VILLA FLORITA ■ ■ ■

7.00 TCM 66082024  
Delmer Daves. Avec M. O'Hara (GB, 1965, 111 min) O.

Comédies dramatiques

**BULWORTH** ■ ■ ■  
22.15 CineCinemas 1 28840130  
Warren Beatty. Avec W. Beatty (EU, 1998, 109 min) O.

CÉLINE ■ ■ ■

0.35 Cinéstar 1 503110395  
Jean-Claude Brisseau. Avec Isabelle Pasco (Fr., 1992, 85 min) O.

DAVID COPPERFIELD ■ ■ ■

8.00 TCM 81841230  
George Cukor. Avec Freddie Bartholomew (EU, N., 1935, 135 min) O.

FUCKING AMAL ■ ■ ■

8.35 Cinéfaz 524988064  
Lukas Moodysson. Avec Alexandra Dahlström (Suède, 1998, 89 min) O.

GARÇON ! ■ ■ ■

20.45 CineCinemas 1 8049265  
Claude Sautet. Avec Y. Montand (Fr., 1983, 102 min) O.

JOURS D'AMOUR ■ ■ ■

17.55 CineClassics 20421178  
Giuseppe De Santis. Avec Marcello Mastroianni (Ita, 1954, 90 min) O.

KANZO SENSEI ■ ■ ■

8.35 CineCinemas 2 502190623  
Shohei Imamura. Avec A. Emoto (Fr., - Jap., 1998, 129 min) O.

LE CHEMIN DES ÉCOLIERS ■ ■ ■

22.30 Cinétoile 508270371  
Michel Boisrond. Avec Françoise Arnoul (Fr., N., 1959, 80 min) O.

LE PASSE-MONTAGNE ■ ■ ■

10.45 CineCinemas 2 503794265  
Jean-François Stévenin. Avec Jean-François Stévenin (Fr., 1978, 110 min) O.

LES ANGES

**AUX FIGURES SALES** ■ ■ ■  
0.15 TCM 10381579  
Michael Curtiz. Avec J. Cagney (EU, N., 1938, 97 min) O.

LES JEUNES LOUPS ■ ■ ■

15.15 TCM 13817975  
Michael Anderson. Avec Natalie Wood (EU, 1960, 115 min) O.

LES MARIS, LES FEMMES,

**LES AMANTS** ■ ■ ■  
1.35 CineCinemas 1 14949598  
Pascal Thomas. Avec Jean-François Stevenin (Fr., 1989, 110 min) O.

LES QUATRE CAVALIERS

**DE L'APOCALYPSE** ■ ■ ■  
23.40 CineClassics 64781888  
Rex Ingram. Avec R. Valentino (EU, N., Muet, 1921, 133 min) O.

LES QUATRE CAVALIERS

**DE L'APOCALYPSE** ■ ■ ■  
1.55 CineClassics 77860173  
Vincente Minnelli. Avec G. Ford (EU, 1961, 140 min) O.

LES QUATRE FILLES

**DU DOCTEUR MARCH** ■ ■ ■  
20.45 TCM 59391951  
Mervyn LeRoy. Avec Elizabeth Taylor (EU, 1949, 115 min) O.

LE ROMAN

**DE MILDRED PIERCE** ■ ■ ■  
17.10 TCM 62497979  
Michael Curtiz. Avec Joan Crawford (EU, N., 1945, 111 min) O.

13817975

8.15 Cinéstar 2 502238604  
22.45 Cinéstar 1 503091772  
Peter Bogdanovich. Avec River Phoenix (EU, 1993, 115 min) O.

509965555

7.00 CineCinemas 2 509965555  
Noémie Lvovsky. Avec Valeria Bruni-Tedeschi (Fr., 1995, 95 min) O.

506823449

23.50 Cinétoile 506823449  
Dino Risi. Avec Sophia Loren (It., N., 1955, 95 min) O.

522303333

17.55 Cinéfaz 522303333  
Benoit Jacquot. Avec F. Luchini (Fr., 1998, 75 min) O.

503298739

22.20 CineCinemas 2 503298739  
Francis Girod. Avec P. Timsit (Fr., 1996, 105 min) O.

506094791

7.45 TPS Star 506094791  
20.45 Cinéstar 1 500906604  
Roch Stéphanik. Avec D. Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

505209623

10.30 CineCinemas 3 505209623  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

506094791

7.45 TPS Star 506094791  
20.45 Cinéstar 1 500906604  
Roch Stéphanik. Avec D. Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

505209623

10.30 CineCinemas 3 505209623  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

NASHVILLE BLUES ■ ■ ■

8.15 Cinéstar 2 502238604  
22.45 Cinéstar 1 503091772  
Peter Bogdanovich. Avec River Phoenix (EU, 1993, 115 min) O.

OUBLIE-MOI ■ ■ ■

7.00 CineCinemas 2 509965555  
Noémie Lvovsky. Avec Valeria Bruni-Tedeschi (Fr., 1995, 95 min) O.

PAIN, AMOUR,

**AINSI SOIT-IL** ■ ■ ■  
23.50 Cinétoile 506823449  
Dino Risi. Avec Sophia Loren (It., N., 1955, 95 min) O.

PAR CŒUR ■ ■ ■

17.55 Cinéfaz 522303333  
Benoit Jacquot. Avec F. Luchini (Fr., 1998, 75 min) O.

PASSAGE À L'ACTE ■ ■ ■

22.20 CineCinemas 2 503298739  
Francis Girod. Avec P. Timsit (Fr., 1996, 105 min) O.

QUELQUES JOURS

**AVEC MOI** ■ ■ ■  
10.30 CineCinemas 3 505209623  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

STAND-BY ■ ■ ■

7.45 TPS Star 506094791  
20.45 Cinéstar 1 500906604  
Roch Stéphanik. Avec D. Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

506094791

7.45 TPS Star 506094791  
20.45 Cinéstar 1 500906604  
Roch Stéphanik. Avec D. Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

505209623

10.30 CineCinemas 3 505209623  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

506094791

7.45 TPS Star 506094791  
20.45 Cinéstar 1 500906604  
Roch Stéphanik. Avec D. Blanc (Fr., 2000, 125 min) O.

505209623

10.30 CineCinemas 3 505209623  
Claude Sautet. Avec D. Auteuil (Fr., 1987, 130 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.

504427371

20.45 Cinéfaz 504427371  
Satoshi Kon (Japon, 1997, 78 min) O.



« Perfect Blue », un film d'animation de Satoshi Kon, à 20.45 sur Cinéfaz.

La radio

France-Culture

**Informations** : 7.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.  
**6.00 Les Heures chaudes de la télévision française** (1949-1964) (rediff.).  
**7.05 La Vie comme elle va** (rediff.).  
**8.00 Emissions religieuses.**  
**9.40 Divers aspects de la pensée contemporaine.**

France-Musiques

**Informations** : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 13.00 ; 18.00.  
**7.08 A pied d'oeuvres.** Rediffusion : Di 1-8h08.  
**9.05 Comment l'entendez-vous ?** Invité : Georges Wilson (rediff.).  
**11.03 Concert.** En direct donné salle Angelika Kauffmann, à Schwarzenberg, par Die Wiener Virtuosen de l'Orchestre philharmonique de Vienne : *Symphonie n° 5* D 485, de Schubert ; Œuvres de J. Strauss : *Ouverture de « Waldmeister »* ; *Accélération* n° 234 « valse pour orchestre » ; *Klänge aus der Raimundzeit* op. 479 ; *Cortège de fête* op. 281 ; *Sang viennois* op. 354 « valse » ; *A la chasse* op. 373 ; *Laques* op. 411.  
**13.05 L'Atelier du musicien.** *Suite pour violoncelle* n° 6 BWV 1012, de Bach.  
**15.00 Le Pavé dans la mare.** *Concerto pour piano et orchestre en fa majeur*, de Gershwin.

**22.05 Robert Musil** : Dix tentatives pour aimer un monstre. Invités : Jitka Bednarova, Pierre Bergounioux, Philippe Chardin, Jean-Pierre Cometti, Karl Corino.  
**22.30 Festival de Radio France et Montpellier.** Hommage à Rameau. Alexandre Tharaud, piano.  
**0.00 Carnet nomade.** Budapest, dernier décembre (rediff.).  
**1.00 Les Nuits de France-Culture** (rediff.).

**18.06 Jazz été.** Hommage à Martial Solal, pianiste [2/5]. A l'occasion

## LA CRITIQUE

de Jean-François Rauger

- On peut voir
- ■ A ne pas manquer
- ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

### LUNDI 26 AOÛT

#### BUTCH CASSIDY ET LE KID ■

**20.40 ARTE**  
George Roy Hill (EU, 1969, v.o., 106 min). Avec Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross. *Les exploits de deux hors-la-loi. Une tentative de relecture du western à travers une sorte de frivolité moderniste. Surestimé.*

#### EN CAS DE MALHEUR ■

**20.55 FRANCE 3**  
Claude Autant-Lara (Fr., 1957, N., 117 min). Avec Jean Gabin, Brigitte Bardot, Edwige Feuillère. *Un avocat célèbre tombe amoureux d'une jeune voleuse qui va se servir de lui. La description d'une déchéance. Une certaine noirceur bien dans la veine du cinéaste.*

#### CLASSE TOUS RISQUES ■ ■

**0.05 M6**  
Claude Sautet (Fr., 1959, N., 103 min). Avec Lino Ventura, Sandra Milo, Jean-Paul Belmondo. *Un truand essaie d'échapper à la police avec sa famille. Une excellente variation sur la cavale d'un gangster enrichie d'idées nouvelles et remarquablement interprétée.*

#### AU PETIT MARGUERY

**0.55 ARTE**  
Laurent Bénégué (Fr., 1995, 90 min). Avec Michel Aumont, Stéphane Audran, Alain Beigel. *Rediffusion du 19 août.*

### MARDI 27 AOÛT

#### AMAZONE

**20.55 TF1**  
Philippe de Broca (Fr., 2000, 100 min). Avec Jean-Paul Belmondo, Arielle Dombasle, Patrick Bouchitey. *Une résurrection dérisoire de la comédie d'aventures exotiques.*

#### L'ANNÉE PROCHAINE SI TOUT VA BIEN

**22.40 FRANCE 2**  
Jean-Loup Hubert (Fr., 1981, 100 min). Avec Isabelle Adjani, Thierry Lhermitte, Marie-Anne Chazel. *La description d'un jeune couple confronté aux difficultés que la société ne manque pas de provoquer.*



PHOTOS : COLLECTION CHRISTOPHE L.

Gérard Darmon et Vincent Lindon dans « Gaspard et Robinson », de Tony Gatlif.

#### ROCKY 5 ■

**22.40 TF1**  
John G Avildsen (EU, 1990, 110 min). Avec Sylvester Stallone, Talia Shire. *L'ultime aventure d'un héros fatigué. Avec la curieuse prise de conscience de cet état.*

### MERCREDI 28 AOÛT

#### AU BONHEUR DES DAMES

**16.05 FRANCE 5**  
André Cayatte (Fr., 1943, N., 93 min). Avec Michel Simon, Albert Préjean, Blanchette Brunoy. *Naissance d'un grand magasin au XIX<sup>e</sup> siècle. Une anodine et appliquée adaptation de Zola.*

#### MARIAGE À L'ITALIENNE ■

**0.00 ARTE**  
Vittorio De Sica (It.-Fr., 1964, v.f., 95 min). Avec Sophia Loren, Marcello Mastroianni, Aldo Puglisi. *Rediffusion du 25 août.*

### JEUDI 29 AOÛT

#### LISTE D'ATTENTE ■

**20.45 ARTE**  
Juan Carlos Tabio (Esp.-Cuba-Fr.-Mex., 2000, v.o., 106 min). Avec Vladimir Cruz, Tahimi Alvarino, Alina Rodriguez. *Divers personnages sont coincés dans une gare routière isolée. Une parabole sociale habile mais platement réalisée.*

#### LAWRENCE D'ARABIE ■ ■

**20.55 FRANCE 3**  
David Lean (GB, 1957, 206 min). Avec Peter O'Toole, Alec Guinness, Omar Sharif. *La vie du colonel Lawrence transformée en fresque épique. Un souffle certain malgré une certaine emphase typique du réalisateur.*

#### LES NOUVEAUX MECS

**23.55 M6**  
Sönke Wortmann (All., 1995, 90 min). Avec Til Schweiger, Katja Riemann. *Un homme chassé par sa femme atterrit dans un milieu*

*homosexuel. Une épaisse comédie de mœurs.*

### VENREDI 30 AOÛT

#### LES DEUX ORPHELINES ■ ■ ■

**23.05 ARTE**  
David Wark Griffith (EU, 1923, N. et teinté, muet, 150 min). Avec Lillian Gish, Dorothy Gish, Joseph Schildkraut. *Deux jeunes filles sont prises dans la tourmente de la Révolution. L'adaptation d'un roman mélodramatique par un cinéaste essentiel parvenu au sommet de son art. Avec, par instants, un lyrisme bouleversant.*

### DIMANCHE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

#### GASPARD ET ROBINSON ■ ■

**20.45 ARTE**  
Tony Gatlif (Fr., 1990, 93 min). Avec Gérard Darmon, Vincent Lindon, Suzanne Flon. *Deux copains marginaux et délaissés se lancent dans l'ouverture d'un café en Camargue. Une manière sympathique de recréer le réalisme poétique acclimaté à la réalité contemporaine.*

#### LE BOSSU ■

**20.50 TF1**  
Philippe de Broca (Fr., 1997, 135 min). Avec Daniel Auteuil, Fabrice Luchini, Vincent Perez. *Une nouvelle adaptation du roman de Paul Féval. Une redécouverte plutôt réussie du film de cape et d'épée. Les comédiens s'amusent beaucoup.*

#### LA VIE EST UN LONG FLEUVE TRANQUILLE ■

**20.55 FRANCE 2**  
Etienne Chatilliez (Fr., 1988, 88 min). Avec André Wilms, Christine Pignet, Hélène Vincent. *La découverte d'un échange d'enfants issus de familles socialement opposées est le prétexte d'une comédie fondée sur une description*

*caricaturale et cynique, quoique parfois habile, d'où le succès du film en son temps.*

#### SALE TEMPS POUR UN FLIC

**23.15 TF1**  
Andy Davis (EU, 1984, 110 min). Avec Chuck Norris, Henry Silva. *Un policier doit-il faire taire ses scrupules ou refuser de couvrir une bavure ? Dilemme moral pour un karatéka.*

#### ANNIVERSAIRE

**1.00 ARTE**  
Stefan Jager (All.-Sui., 2001, v.o., 91 min). Avec Bibiana Beglau, Tamara Simunovic, Claudio Caiolo. *Rediffusion du 21 août.*

#### TITANIC ■

**1.40 FRANCE 3**  
Herbert Selpin et Werner Klingler (All., 1943, N, 85 min). Avec Sybille Schmitz, Charlotte Thiele. *Une version du célèbre naufrage. L'un des films importants de la période nazie. Un intérêt historique.*

### CANAL+ PREMIÈRES DIFFUSIONS

#### MON BEAU-PÈRE ET MOI ■

**Lundi 20.45**  
Jay Roach (EU, 2000, 104 min). Avec Robert De Niro, Ben Stiller. *Un jeune homme maladroit est confronté à l'intransigeance bourru de son futur beau-père. Une comédie de situation construite sur un duel feutré et impitoyable. Les potentialités de la situation de départ s'essoufflent un peu en cours de route. Interprétation savoureuse.*

#### PLEUVE PAS GERMAINE ■

**Mardi 0.55**  
Alain de Halleux (Bel., 1999, 92 min). Avec Rosa Renom, Dirk Roofthoof. *Une famille belge décide de tout quitter pour s'installer dans les Pyrénées. Une*

*comédie familiale qui évite in extremis le naturalisme grinçant et complaisant.*

#### UN MONDE MEILLEUR

**Mercredi 21.00**  
Mimi Leder (EU, 2001, 119 min). Avec Kevin Spacey, Helen Hunt, Haley Joel Osment. *Un petit garçon se lance dans les bonnes actions pour changer le monde. Mélo lacrymal et édifiant.*

#### BELLA CIAO

**Jeudi 20.45**  
Stéphane Giusti (Fr., 2001, 103 min). Avec Jacques Gamblin, Yael Abecassis, Jalil Lespert. *L'histoire d'une famille d'émigrés italiens étalée sur trois générations. Une fresque dont l'incarnation cinématographique n'est pas à la hauteur de l'ambition.*

#### L'ART DE LA GUERRE

**Vendredi 21.00**  
Christian Duguay (EU, 2000, 113 min). Avec Wesley Snipes, Donald Sutherland, Maury Chaykin. *Un agent secret de l'ONU est victime d'un complot et soupçonné d'un crime. Un film d'action confus et sans relief.*

#### GLOUPS ! JE SUIS UN POISSON

**Samedi 9.10**  
Sefan Fjeldmark et Michael Hegner (Irl.-All.-Dan., 2001, 77 min). *Trois enfants sont transformés en poissons. Imitation européenne des productions Disney.*

#### TROUBLE EVERY DAY ■

**Samedi 0.00**  
Claire Denis (Fr., 2001, 97 min). Avec Vincent Gallo, Béatrice Dalle, Tricia Vessey, Recluse dans un pavillon de banlieue, une jeune femme est victime d'une étrange maladie qui déclenche des accès de cannibalisme. Une transmutation artistique des clichés du cinéma gore.



« Trouble Every Day », de Claire Denis, avec Béatrice Dalle, Tricia Vessey, Vincent Gallo.

## Rendons à la 2<sup>e</sup> DB...

En 1944, j'étais au front (...). Vous écrivez (« Le Monde Télévision » du 20 juillet) que la Easy Company aurait investi le nid d'aigle d'Adolf Hitler (*sic*). C'est faire injure aux glorieux soldats du général Leclerc qui, à la barbe des Américains, ont conquis l'Obersalzberg quarante-huit heures avant ceux-ci. Mais il en va ainsi de l'Histoire...

Jean Vautin  
Paris

## Ségolène Royal, la polémique encore

Responsable de l'éducation de la citoyenneté au cabinet de Ségolène Royal quand celle-ci était ministre déléguée à l'enseignement scolaire, j'ai été scandalisé par les accusations d'un de vos lecteurs, M. Thory (« Le Monde Télévision » du 17 août). Selon lui, M<sup>me</sup> Royal aurait été l'une des thuriféraires de l'enfant-roi, qui n'a que des droits et aucun devoir. Elle n'aurait pas hésité à « déjuger l'enseignant et à l'inférioriser, à l'humilier ». Les bras m'en tombent ! Car rien n'est plus faux.

Un seul exemple : dès la rentrée 1997, M<sup>me</sup> Royal a créé les « Initiatives citoyennes à l'école pour vivre ensemble », dont l'axe majeur consistait à apprendre aux élèves la réciprocité des droits et des devoirs. En particulier, l'école était perçue à la fois comme lieu de vie (où tous avaient des droits et des devoirs communs) et comme une institution (où la différence de rôles entre enseignants et enseignés induisait des devoirs et des droits spécifiques à chacun). Ces dires peuvent être vérifiés, car les orientations des « Initiatives citoyennes »



B R I T • D'APRÈS LA PHOTO DE JOE ROSENTHAL

publiées alors ont été éditées ensuite dans l'excellent ouvrage de I. P. Obin *Questions pour l'éducation civique* (Hachette, 2000) et elles ont fait l'objet de plusieurs circulaires. A titre personnel, je peux en outre témoigner de l'estime et du respect que Ségolène Royal a toujours manifestés envers les enseignants.

Jean Baubérot  
Président de l'École pratique des hautes études  
Paris

## Carrément faux

Dans l'entretien du « Monde Télévision » du 17 août, Jean-Michel Carré se livre à une critique acerbe de l'audiovisuel marchand. Libre à lui. A bon droit, ce producteur indépendant souhaite justifier l'épithète qui qualifie sa position sociale. Mais la diatribe convaincrait davantage le lecteur à s'informer convenablement du métier des chaînes commerciales de télévision. A cet égard, le cinéaste engagé affiche une totale méconnaissance d'une industrie qui, au demeurant, ne lui plaît guère.

Le mépris mérite d'être mieux instruit.

En effet, M. Carré déclare sans sourciller que « les chaînes veulent des produits pour boucher les espaces entre les cases publicitaires ». Carrément faux. Heureuses télévisions qui collecteraient ainsi des recettes publicitaires sur leur bonne mine, à défaut de vendre l'audience de leurs programmes ! Insensés annonceurs, ces doux rêveurs de l'industrie, ces joyeux cinglés des multinationales qui investiraient des sommes extravagantes sur des grilles vides de tout contenu, sans téléspectateurs ! Non, les produits télévisuels ne comblent pas les trous d'une programmation prioritairement publicitaire. Ils autorisent les chaînes à vendre une espérance d'audience à des annonceurs sacrament vigiliants. La publicité se gagne à la sueur d'une diffusion à succès. En réalité, M. Carré apprécie tellement peu la télévision marchande qu'il ne s'encombre pas l'esprit à vouloir l'analyser ni même la comprendre. Il a vraisemblablement d'autres chats à fouetter.

Christian de Maussion  
Paris - Courriel

## Lettre au président du CSA

Monsieur le Président, Les téléspectateurs peuvent difficilement ouvrir seuls un débat sur l'évolution consternante de la programmation générale des chaînes nationales depuis une décennie, mais ils sont en droit, par contre, de se poser quelques questions sur l'absence de réaction du CSA au phénomène récurrent de la sous-programmation qui sévit chaque année du 15 juin au 1<sup>er</sup> septembre et qui concerne toute la télévision française, toutes chaînes confondues, publiques ou privées. Et il serait pour le moins honteux, au moment où l'on parle d'augmenter le prix de la redevance, de prévenir les assujettis à cette taxe, que cela ne couvre que neuf mois et demi de diffusion de ladite programmation...

De « best of » et « zapping » divers, en rediffusions systématiques d'émissions ou de téléfilms, de séries re-re-diffusées « en vrac », de films « comiques » ou « d'aventures » tellement usés jusqu'à la corde qu'ils ne sont plus regardables. Et ce n'est pas un nouveau feuilleton ici ou là, quelques représentations d'opéra en fin de soirée, ou l'omniprésent sport des après-midi entiers - seul chapitre constant toute l'année en qualité comme en « fraîcheur », et pour cause puisque c'est généralement du direct -, qui vont compenser le désert quotidien depuis le 15 juin ! Que du déjà-vu, du réchauffé, du redondant, du surexploité, du défraîchi... Même l'information est en veilleuse. Les journalistes (y a-t-il des rédacteurs en chef, l'été dans les rédactions ?) dont l'éventuel talent et la conscience professionnelle paraissent en panne débi-

tent, sous forme de coq à l'âne, un sujet après l'autre, et vice versa, sans hiérarchie, sans nécessité perceptible, à la « va comme j'te pousse... » leur litanie d'informations estivales et nationalo-minimalistes.

L'été semble être pour la télévision française le temps d'un mépris systématique du téléspectateur, censé être abruti par le soleil, dont les préoccupations ne reposent plus que sur les vacances, les caprices de la météo, l'huile à bronzer, les piqûres de guêpe, les bouchons entiers dus au flux migratoire, ou les dernières avanies de sportifs dopés ! Sans aucune perspective, aucune ouverture sur le monde, aucune réflexion. (...)

Alors devant une telle désinvolture, tant en ce qui concerne les programmes que l'information, et comme je doute que le mot « vacance » soit mentionné dans les contrats qui régissent leur diffusion, il serait peut-être nécessaire, Monsieur le Président, de réunir les chaînes de la télévision française et leur indiquer qu'il est pour le moins malhonnête d'oublier que payer la redevance est, en principe, un passage obligé, que l'on regarde les chaînes publiques ou privées, mais que le prix payé pour cette redevance, l'est pour douze mois pleins, et non neuf et demi...

François Portelette  
Bellou (Calvados)

### POUR NOUS ÉCRIRE

Le Monde Télévision,  
21 bis, rue Claude-Bernard  
75242 Paris Cedex 05  
ou sur Internet :  
RADIOTELE@LEMONDE.FR  
N'oubliez pas de nous indiquer votre adresse complète (et numéro de téléphone si possible).

## A LIRE DANS LE MONDE DOSSIERS & DOCUMENTS

Deux grands dossiers...

...et

1

Dieu de retour, pour le meilleur et le pire

2

Immigrés : l'Europe entre accueil et rejet

3

L'actualité du mois, dans Les clés de l'info



NUMÉRO DE SEPTEMBRE - 16 PAGES - 2,10€